



Université d'Oran 2  
Faculté des Langues Étrangères

**THESE**

Pour l'obtention du diplôme de Doctorat « L.M.D »  
En langue française  
Option : sciences du langage

**LANGUES, GENRES ET MÉDIAS À L'ÈRE DU NUMÉRIQUE : CAS  
DE LA PRESSE ALGÉRIENNE EN LIGNE**

Présentée et soutenue publiquement par :  
**Mme. OUNIS Salima Zahia**

Devant l'honorable jury composé de :

M. TOUATI Mohammed	Professeur	Université d'Oran 2	Président
M. SAYAD Abdelkader	Professeur	Université de Mostaganem	Rapporteur
Mme.MIRI-BENABDALLAH Imene	MCA	Université d'Oran 2	Co-rapporteur
Mme. HARIG Fatima Zohra	Professeure	Université d'Oran 2	Examinatrice
Mme. TABET AOUEL Zoulikha	Professeure	Université Usto 1	Examinatrice
Mme. YAHIAOUI Kheira	MCA	ENS d'Oran	Examinatrice

Année universitaire 2022-2023

## Résumé

Ce présent travail est une étude des mutations qu'ont subies les langues, les genres et les médias dit traditionnels, en raison de l'apparition des nouvelles technologies numériques. L'évolution constante de ces dernières a engendré la transformation des modes socio-économiques, organisationnels et langagiers, et plus particulièrement dans le domaine de la presse.

Dans ce travail, nous envisageons la sphère numérique comme un environnement communicationnel riche en phénomènes interactionnels. Nous exploitons aussi le corpus numérique, ce dernier se caractérise par son hétérogénéité, à l'image de l'environnement dans lequel il baigne. Un environnement qui a remodelé la presse et ses pratiques, définissant ainsi, les modalités de commercialisation, de production, de diffusion et de réception, jusqu'à remettre en question l'existence de la presse écrite dans le monde d'aujourd'hui et le contrat de communication médiatique.

Nous mettons en exergue dans cette thèse des mutations telles que le statut du lecteur qui s'est transformé, passant du passif à l'actif à travers les multiples affordances fournies par cette sphère achalandée. Les utilisateurs y sont attirés par la facilité d'utilisation, ainsi que sa rapidité à satisfaire leurs demandes comme s'informer de ce qui se passe dans le monde entier et pouvoir communiquer. En effet, le locuteur algérien a trouvé dans cet environnement un terrain langagier dans lequel il peut exhiber sa créativité, tout en reflétant son appartenance socio-identitaire via des pratiques langagières diverses et variées, réincarnant un paysage linguistique métisse. Ces pratiques langagières qu'elles soient écrites, imagées ou même sous des technoformes représentent un nouveau genre de discours qui a de nombreuses fonctions selon le contexte.

Mots clés :

Numérique, langue, genres, presse, environnement, pure players, technologies, Algérie, pratiques, identité, techno-discours, langage, procédés, contexte.

## Remerciements

Je tiens à remercier tous les membres du jury pour le temps qu'ils ont consacré pour lire cette thèse.

J'exprime ma profonde gratitude à mon directeur de recherche Pr. SAYAD Abdelkader, pour ses conseils précieux, son mentorat, sa patience, son amabilité et pour le temps qu'il m'a consacré. Ses encouragements et son travail indéfectible m'ont aidée à évoluer et à avancer.

Je souhaite également remercier ma co-directrice de thèse, Dr. MIRI-BENABDALLAH Imene pour son aide, son aménité ses encouragements et ses conseils éclairés.

Mes sincères remerciements sont adressés à la directrice du laboratoire de recherche LOAPL Pr. BENMOSTEFA-HARIG Fatima Zohra pour tout ce qu'elle fait pour les membres du laboratoire, sa gentillesse et son ouverture d'esprit.

J'adresse toute ma gratitude à tous les membres de ma famille, du petit au plus grand, mes amies et collègues pour leur soutien. Merci d'avoir été là pour m'aider dans les moments les plus difficiles et de ne m'avoir laissé flancher.

Je dédie cette thèse à mon mari et à mes enfants chéris qui ont souffert de mes moments d'inattention et de maladresse.

Je dédie ce travail à ma mère ainsi qu'à mon défunt père, espérant qu'ils soient fiers de moi.

## Sommaire

Introduction générale.....	8
----------------------------	---

### Partie I : cadrage générique

#### Chapitre I : encadrement de recherche

Introduction .....	14
1. Revue de littérature .....	14
2. Développement d'internet.....	17
3. Médias, définition en mutation .....	18
3.1. La presse écrite dans la concurrence .....	20
3.2. Développement de la presse électronique .....	21
3.2.1. Naissance des pure players, sites d'information.....	21
3.2.2. Statut de la presse électronique en Algérie .....	22
3.2.3. Les pure players francophones algériens .....	23
4. Qu'est-ce qu'un média social ?.....	27
4.1. Médias sociaux ou d'information : quelle relation ?.....	28
5. Déportalisation comme forme de diffusion.....	29
6. Le concept de métamédia.....	29
7. Pour plus de liberté ou de dépendance .....	31
8. Énonciateur numérique .....	33

#### Conclusion

### Chapitre II : éclairages méthodologiques

Introduction .....	36
1. Le corpus numérique.....	36

1.1.	Approcher le corpus numérique.....	37
1.1.1.	Constitution du corpus.....	38
1.1.2.	Raisons du choix des pure players .....	41
1.1.3.	Description des pure players sélectionnés.....	41
1.1.4.	Motivations sur le choix des événements sélectionnés .....	44
1.2.	Le contexte politico-médiatique.....	45
1.3.	Protocole de collecte.....	46
1.3.1.	Protocole d'enquête .....	48
2.	Le discours de presse numérique une autre pratique.....	49
3.	Caractéristiques des journaux en ligne.....	52
4.	Le contexte dans le discours numérique.....	56
5.	L'environnement numérique .....	57
6.	Le fil d'actualité .....	57
7.	Le pure player entre attentes et commercialisation.....	60

Conclusion

## **Partie II : La langue algérienne en action à l'ère du numérique**

### **Chapitre I : les pratiques linguistiques**

Introduction .....	62
1. Le numérique, un moyen de mutation .....	64
2. Le paysage linguistique algérien .....	66
2.1. Le contacte des langues .....	68
2.2. Faire un choix langagier .....	69
2.3. Langage modulable selon le besoin .....	71

2.3.1. L'arabe dialectal algérien .....	72
3. La créativité dans les productions numérique .....	73
3.1. Le e-dialecte algérien .....	77
3.2. Le e-plurilinguisme .....	83
3.3. La production numérique comme variante langagière .....	85
3.4. Pluri-speak, pluri-coding multi-coding comme procédés langagiers.	86
4. Étude quantitative .....	92
5. Les fonctions des pratiques langagières .....	94

Conclusion

## **Chapitre II Des pratiques dynamiques dans l'environnement numérique**

Introduction .....	101
1. Le réseau social .....	101
2. Les stratégies de diffusion de la presse numérique.....	103
3. La dialogique dans les productions numériques .....	104
3.1. Le commentaire.....	106
3.1.1 Les commentaires sur les sites d'information ou les pages des RS.....	107
3.2. Particularités du commentaire numérique .....	110
3.3. Les structures employées dans le commentaire .....	111
4. Le langage iconique et émotions numériques .....	112
4.1. Les émojis spécificité des productions numériques .....	114
4.2. La typographie comme pratique langagière .....	120
4.3. Procédés devenues normatifs dans le discours numérique.....	123
5. Du récepteur passif, au lecteur-utilisateur actif .....	125

5.1.	Le récepteur, source et diffuseur d'information .....	127
6.	La notion de cadrage dans le discours numérique.....	128
7.	Le contrat médiatique .....	130
7.1.	Situation et contrat de communication.....	131
7.1.1.	Contrat de communication médiatique en mutation.....	132

Conclusion

### **Partie III le genre dans l'environnement numérique**

#### **Chapitre I La catégorisation générique dans les médias numériques**

Introduction .....	140
1. Le genre .....	140
2. E-presse, un genre avec des particularités organisationnelles.....	142
3. Le discours numérique, un genre nouveau .....	145
3.1. Le discours numérique genre, variation et écriture. ....	146
3.1.1. Le discours numérique, un techno genre.....	148
4. L'analyse du discours numérique et le discours numérique natif.....	148
4.1. La technologie discursive .....	150
4.2. Le technosigne .....	150
4.3. Le technomot.....	151
4.4. Le discours numérique natif et la technologie discursive.....	151
4.5. Technoformes.....	152
5. Codage et décodage du discours socionumérique.....	154
5.1. Les paramètres de construction du sens.....	157
5.1.1. La re-présentation et mise en scène du discours .....	158

5.1.2. Mise en scène par désignation.....	161
5.1.3. L'usage de la citation dans les pure players.....	164
6. Classifications des phénomènes numériques .....	166
6.1. La e-pragmatique.....	168
6.2. Technodiscours rapporté.....	169
7. Structuration du contrat de lecture d'un titre à un autre .....	169

Conclusion

## **Chapitre II**

### **Des pratiques identitaires**

Introduction .....	175
1. Reconstitution de la machine médiatique.....	175
1.1. La situation de communication dans la presse numérique .....	176
1.2. Le phénomène de déportalisation et de sélection.....	178
2. Le titre dans le discours journalistique .....	179
2.1. La construction plurilogale dans le discours d'information.....	182
2.1.1. Le dialogisme en ADN.....	188
3. Objectivité ou subjectivité du discours d'information médiatique .....	189
3.1. Le discours journalistique et l'objectivité.....	186
3.2. L'approche lexicométrique.....	194
3.2.1. Présentation des résultats .....	195
3.3. Dédoublage positionnel .....	200
4. L'alternance codique comme pratique technolangagière.....	199
5. Hétérogénéité du discours de presse .....	202

5.1.	Image fixe ou animée, un supplément de sens .....	204
6.	Le cadrage par la désignation, stratégie d'objectivation .....	211
7.	Un contrat socio-identitaire .....	213
7.1.	Identité langagière .....	214
7.2.	Langage et socio-langage médiatique.....	216
7.3.	Différence entre pratiques et représentation.....	220
7.4.	Le e-dialecte comme marqueur identitaire .....	221
8.	Éclairage méthodologique sur l'enquête .....	225
	Conclusion.....	240
	Conclusion générale.....	242
	Bibliographie.....	245
	Annexe 1	
	Annexe 2	
	Annexe 3	

# **INTRODUCTION GENERALE**

Le paysage médiatique algérien connaît une mutation assez significative avec l'apparition des pure players : ces médias publient uniquement en ligne, ne disposant d'aucun autre support. Ces nouveaux acteurs ont gagné du terrain et sont devenus de plus en plus influents, jusqu'à remettre en question les pratiques des médias dits traditionnels tels que la presse écrite, la radio et même la télévision. En effet, en consultant cette presse numérique, nous avons constaté des pratiques qui ont attiré notre attention comme : la stratégie organisationnelle, la catégorisation générique des articles et du discours, mais aussi, l'interactivité langagière qu'engendrent ces médias numériques dans le cyberspace. Comme nous avons remarqué que le statut du lecteur, jadis passif, assume aujourd'hui le rôle d'acteur actif dans le système de production ainsi que de diffusion de l'information.

En fait, nous considérons les interventions des lecteurs-utilisateurs, non pas comme de simples commentaires isolés, mais comme une continuité aux articles publiés, puisque nous avons remarqué que ces productions numériques sont à la fois des interactions vis-à-vis de l'article, mais aussi, vis-à-vis des autres opinions postées par les différents lecteurs-utilisateurs. Appelés aussi médias interactifs, les pure players mettent à la disposition du lecteur-utilisateur des fonctionnalités qui ne sont pas disponibles avec les médias dits classiques. L'interactivité réside dans la mesure où le lecteur va changer de posture. Certes, il va pouvoir à la fois lire et réagir instantanément, et entrer dans un dialogue avec d'autres lecteurs et pouvoir débattre de l'actualité et des opinions directement sans sortir de son milieu.

Le présent travail est issu de diverses observations. Nous nous proposons d'étudier les particularités génériques des pure players algériens et les pratiques langagières qui en découlent. Nous souhaitons mettre en exergue les différentes stratégies organisationnelles et génériques employées, non pas par rapport à la presse en papier, puisque le support varie, mais, par rapport à la presse numérique ayant une version papier. En effet, contrairement à cette dernière, nous constatons que les pure players ne catégorisent pas forcément leurs articles selon le genre auquel ils appartiennent. Ceci dit, en parcourant les ouvrages et les articles sur le domaine, nous avons trouvé peu de travaux qui traitent du genre dans la presse numérique et des activités langagières qui sont employées aujourd'hui par les lecteurs-utilisateurs dans ces supports médiatiques. Comme nous remarquons que la question des genres dans la presse a suscité beaucoup plus de critiques et de débats lors des années 80 jusqu'aux années 2000. Alors qu'avec l'apparition des pure players, les travaux effectués se focalisent sur l'analyse linguistique et les stratégies discursives, mais aussi, de captation, de

production et de commercialisation comme : A. Dupont (2017) « Analyse linguistique des discours médiatiques dans les pure players : le cas des titres d'articles. » Ou encore, des recherches basées sur les nouvelles dispositions économiques et commerciales « Nouvelles organisations et nouvelles stratégies en e-distribution. » B.Durand et S. Jeanpert-Henry (2016) « la presse française en ligne en 2012 : modèles d'affaires et pratiques de financement » P-J Nenghozi et I. Lyubareva (2013). A.Mercier et N.Pignard-Cheynel (2014) « Mutations du journalisme à l'ère du numérique : un état des travaux. » Un article traitant du nouveau métier de journaliste et de la restructuration qui l'entoure...

Partant de ces constats, nous nous sommes interrogés sur les mutations apportées par les pure players algériens sur le plan générique et langagier, autrement dit, qu'apportent les pure players de plus, par rapport aux médias algériens existants. Au niveau générique, parle-t-on des mêmes catégories rédactionnelles comme dans un journal traditionnel (édito, billet...)? Mais aussi, quelles sont les différentes pratiques langagières employées par les locuteurs-utilisateurs dans les productions numériques (les commentaires) et leurs différentes fonctions? En parlant de pratiques modifiées, nous nous sommes demandés si la presse numérique a entraîné des transformations dans l'opération de production, de diffusion et de réception, si le lecteur arrive à identifier génériquement un article et comment est-il devenu un acteur actif dans l'opération de production, de diffusion et de réception?

Afin de répondre à nos questionnements, nous avons constitué un corpus hétérogène, composé d'articles d'information tirés de pure players algériens, de captures d'écran, de commentaires, ainsi que des réponses à un questionnaire diffusé en ligne. Travailler sur tout un média, avec toutes ses rubriques, est un travail qui peut s'avérer vague. Alors, pour aboutir à des réponses concluantes, nous nous sommes intéressés au discours de l'information, tout particulièrement à un événement d'actualité : la visite des présidents français et turc en Algérie, puisque ces deux pays partagent une histoire commune avec l'Algérie. Nous nous sommes attachés à analyser les diverses pratiques employées par la presse numérique, ainsi que les multiples procédés langagiers utilisés par les lecteurs-locuteurs-utilisateurs dans l'espace qui leur est dédié pour exprimer leurs retours vis-à-vis des publications. La thématique que nous avons choisie constitue, à cet égard, une matière particulièrement intéressante à exploiter, puisqu'elle traite de la visite de deux présidents dont les pays ont anciennement colonisé l'Algérie. La France ainsi que la Turquie ont un passé commun avec l'Algérie, mais encore, ils entretiennent encore des rapports socio-historiques et politico-économiques. C'est pourquoi ces événements suscitent de nombreux discours sur la toile.

Nous nous sommes fixés comme objectif l'étude du discours numérique, et la presse numérique en particulier. Nous souhaitons remplir un cadre plus ou moins vide, en ancrant notre étude dans le champ des sciences du langage, puisque ce travail se caractérise par son aspect interdisciplinaire. Les travaux sur le discours numérique sont réduits à des problématiques purement linguistiques ou uniquement sémiotiques. Cela dit, après diverses lectures autour de cette thématique, nous nous sommes rendu compte de l'importance de l'univers numérique dans lequel évoluait le discours, et combien il s'avère nécessaire de rattacher le discours à son environnement de production pour une meilleure appréhension et interprétation. Par le biais de notre étude, nous espérons attirer l'attention des chercheurs sur un champ fertile (les pure players et le discours numérique), ainsi que la nécessité de développer des méthodologies à travers lesquelles il peut être appréhendé. Aussi, nous souhaitons mettre en exergue sa richesse à tous les points de vue, notamment les procédés techno-langagiers mis à la disposition des utilisateurs. Mais encore, nous lui notifions des avantages comme : la possibilité de constituer des corpus composites, évolutifs et volumineux, tout comme il s'avère primordial de mettre l'accent sur les pratiques langagières employées dans les médias numériques en général, et leur impact sur la langue d'une communauté.

La presse numérique contemporaine gagne de plus en plus de terrain, elle affiche dans ses sites des milliers, voire des millions d'abonnés. À partir de nos constatations et nos précédentes lectures sur le domaine, nous pouvons avancer quelques hypothèses de recherches, que nous confirmerons ou infirmerons à la fin de notre étude. Tout d'abord, les pure players apportent un supplément, que ce soit au niveau de l'instantanéité de l'information, ou que ce soit au niveau des supports audio-visuels qui accompagnent l'information. Il faut noter que ces derniers captent l'attention et ajoutent de la crédibilité à l'information. En ce qui concerne l'organisation des pure players, par rapport aux autres organes de presse, nous pouvons remarquer qu'ils adoptent une disposition en dérouler, qui leur procure un caractère plus dynamique. Contrairement à la presse écrite qui dispose de version numérique, les pure players présentent les articles d'information classés par rubriques, mais, n'affichent pas clairement les articles dits d'opinion. Comme dans la majorité des médias numériques, les pure players proposent à leurs lecteurs-utilisateurs, des espaces qui leur sont dédiés pour s'exprimer et débattre entre eux, en utilisant diverses stratégies, à des fins communicatives. En effet, les locuteurs algériens se caractérisent par un système langagier assez particulier, qui allie différentes langues et variétés de langues. Ces locuteurs-

utilisateurs transposent ce système dans leurs productions numériques, pour divers besoins et fonctions. À travers différentes interactions comme les technosignes, les technomots... Le locuteur-utilisateur devient un acteur actif dans l'opération de production, de diffusion et de réception.

Nous envisageons le travail d'analyse dans une perspective de recherche logocentée et écologique, c'est-à-dire toujours concevoir le discours dans son milieu (faire la relation avec l'organisation et la construction du technodiscours). Ce travail de recherche se caractérise par son interdisciplinarité : d'une part, il contient différents supports qui nécessitent différentes approches. D'une autre part, notre questionnement de départ se focalise sur deux axes : la langue ainsi que le genre dans la presse numérique algérienne. Deux axes différents qui requièrent deux différentes approches théoriques. C'est pour ces faits, que nous sommes tournés vers l'analyse du discours et ces multiples théories de recherche, comme nous explorerons l'approche lexicométrique à l'aide du logiciel « Tropes » afin d'analyser des données textuelles, alliant l'analyse statistique des occurrences et l'approche pragmatique et sémiotique, car le langage est une action fondamentale de la compréhension et de l'échange social, c'est pour ce fait que le choix des signes linguistiques et sémiotiques constituent un paramètre central et essentiel dans la production du discours qu'il soit numérique ou pas. La majorité des recherches en sociolinguistique recourent à la méthodologie de l'enquête ; pour nous conforter dans notre analyse et compléter notre étude, nous avons choisi d'élaborer un questionnaire et de le diffuser en ligne via la plateforme Google Forms. Nous avons préféré préserver l'anonymat des enquêtés afin d'avoir le plus grand nombre de réponses, et de les laisser à leur aise pour répondre aux questions.

Le présent travail est divisé en trois parties, et chaque partie est constituée de deux chapitres. La première partie englobe le cadrage général et les éléments sur lesquels nous nous sommes basés pour analyser notre corpus. La deuxième sera consacrée à la langue employée dans le discours numérique et aux pratiques langagières des locuteurs-utilisateurs. La troisième partie sera dédiée à la catégorisation générique des pure players algériens. Pour structurer notre travail, nous avons commencé par sa contextualisation disciplinaire, afin de tracer nos objectifs et d'appréhender notre problématique qui renvoie à la langue et au genre de la presse numérique algérienne. Pour ce faire, nous commençons par dresser un panorama du paysage des pure players : leur genèse ainsi que leur évolution dans le champ médiatique contemporain. Nous avons aussi trouvé utile de décrire le contexte techno langagier (le web 2.0 et le réseau social Facebook), les potentialités offertes et les modifications effectuées par

leur intégration à la vie quotidienne et professionnelle de l'individu, notamment, les changements des pratiques de la presse et des pratiques langagières des utilisateurs de la sphère numérique. Nous présenterons des concepts qui nous paraissent importants pour l'analyse de notre corpus, comme nous ferons appel à diverses approches, et nous adapterons des notions empruntées à diverses disciplines pour analyser notre corpus.

Nous consacrons un chapitre pour servir de descriptif des approches et des notions jugées primordiales pour l'élaboration de ce travail comme : l'approche écologique et son importance dans l'analyse de corpus numériques, ainsi que des notions comme le technolangage, e-lecte, technogène, l'environnement de production, lecteur-utilisateur... Des concepts qui ne peuvent s'appliquer à des corpus dits « traditionnels ». Puis, nous nous sommes intéressés à d'autres notions, relevant beaucoup plus du champ des sciences sociales, telles que les représentations et l'identité, la mémoire discursive... Ces notions seront soulevées dans les discours d'information, ainsi que dans le discours des locuteurs-utilisateurs. Dans ce travail de recherche, nous préférons alterner la théorie avec l'analyse, tout en intégrant des illustrations de notre corpus, afin d'obtenir un travail dynamique. En d'autres termes, les données de notre corpus seront exploitées progressivement pour répondre au mieux à nos questionnements.

Nous souhaitons aussi souligner quelques difficultés rencontrées lors de l'élaboration de ce travail de recherche. D'abord, il faut préciser que tout ce qui se rattache au domaine numérique est en constante évolution, ce qui limite l'analyse approfondie du corpus et lui enlève son caractère clos. De plus, l'analyse de la catégorisation générique peut varier d'un organe de presse numérique à un autre, car chacun d'eux présente des spécificités organisationnelles et un public cible qui peut différer. Enfin, le corpus langagier n'est pas exhaustif et représentatif par rapport à un corpus tiré de messages rédigés en privé, puisque les pure players choisis ciblent un public francophone, sans oublier que, les commentaires sont publics, et les lecteurs-locuteurs-utilisateurs « clavardent<sup>1</sup> » avec des étrangers, et se voient dans l'obligation d'écrire correctement le plus possible, et en langue française pour être compris par l'autre. Par le biais de cette thèse, nous souhaitons offrir des perspectives de recherche, liées aux nouvelles méthodologies d'analyse, au genre, mais aussi à la langue à l'ère du numérique, d'autant plus dans les pays au métissage linguistique comme l'Algérie.

---

<sup>1</sup>Clavarder est l'action de bavarder à l'aide d'un clavier, c'est un mot composé (clavier + bavarder).

# **PARTIE I**

## **Cadrage générique et méthodologique**

### **Chapitre I**

#### **Encadrement de recherche**

## **Introduction**

La première partie de notre travail de recherche regroupe tous les aspects théoriques de notre recherche. Le premier chapitre représente le défrichage du terrain ; nous présenterons et décrirons certains concepts et champs d'études peu exploités. Ces éclairages nous permettront de mieux cerner l'environnement numérique que nous voulons étudier. En effet, l'émergence d'Internet a révolutionné le monde dans le domaine des sciences et du savoir. Il a modifié de nombreux concepts liés aux sciences de la communication, et a plus particulièrement bouleversé le domaine des médias, en modifiant des paramètres autrefois essentiels, renversant des concepts et des théories à travers de nouveaux processus, finissant avec la civilisation du papier et remplacé par la civilisation du multimédia, où les attentes du public sont aujourd'hui plus visibles que prévisibles.

### **1. Revue de littérature**

Comme nous l'avons mentionné auparavant, notre travail de recherche traite de la langue et du genre dans les médias algériens à l'ère du numérique, c'est pourquoi nous avons répertorié les travaux qui se sont intéressés à la presse numérique, et ceux qui ont traité des pratiques langagières dans la sphère numérique. Il y a de cela plus de vingt ans, en 1995, que les journaux européens et nord-américains ont entrepris la diffusion des informations sur Internet, puis, la majorité des journaux du monde ont progressivement suivi le mouvement. Suite à ce phénomène grandissant, de multiples questions se voient soulevées, et les recherches n'ont cessé d'accroître dans de nombreuses langues et de toutes spécialités confondues.

Les problématiques qui ont été le plus abordées ont trait à : l'informatisation des journaux, la production de l'information en ligne, le modèle économique, le changement du métier de journaliste, l'interactivité des sites journalistiques, le journalisme participatif, la question de la réception, etc. Il faut préciser que de multiples questions ont été traitées de part et d'autre du monde. De ce fait, faire un état de l'art pourrait faire à lui seul un projet de recherche considérable, c'est pour cela que nous avons choisi de ne citer que les travaux qui étaient à nos yeux pertinents, et qui sont en rapport avec notre présente recherche.

En 2010 Pablo Boczkowski a publié dans la revue Cairn un article intitulé « Être journaliste dans un environnement 2.0 » qui traite de la situation des journalistes belges qui étaient confrontés à une nouvelle situation ainsi qu'à de nouvelles pratiques. Ou encore,

William P. Cassidy (2007) qui a fait une étude sur la perception des journalistes américains concernant la crédibilité de l'information diffusée en ligne ainsi que sur la presse imprimée. En France, Nicolas Péliissier et Elise Maas (2015) ont sorti un ouvrage à l'édition Harmattan intitulé : « vers une culture médi@tic? Médias, journalisme et espace public à l'épreuve de la numérisation. » Contenant quatre parties traitant du e-journalisme, la réception de l'information en ligne, le web en tant que média, enfin les mutations des espaces publics et la transformation politique. Citons aussi, Jean-Marie Charon et Patrick Le Floch qui dans leur ouvrage retracent l'histoire de la presse en ligne, son développement ainsi que le phénomène du journalisme amateur, les supports numériques utilisés, expliquant comment ces supports peuvent contribuer à la stabilisation du modèle économique de celle-ci. Comme ils ont fait une petite étude comparative entre les modèles économiques des presses imprimées et celles en ligne, ils se sont aussi penchés sur plusieurs questions tel : le cadre juridique, les pratiques journalistiques ainsi que le public.

Dans ces travaux Eric Klinenberg (2000) a traité plusieurs questions parmi elles : les conditions de travail des journalistes de la presse en ligne, les conditions de production, l'ultra localisme et la compression spatiale, où les notions du temps et de l'espace sont modifiées en disant que « l'entrée dans l'ère numérique a modifié d'une façon radicale le cycle temporel président à la production de l'actualité : jusque-là régulier, celui-ci s'est transformé » en un cyclone erratique et sans fin ». Du côté de l'Allemagne Thorsten Quandt (2002) a attiré l'attention sur le profil du journalisme en ligne, ainsi que la pression que subissent les titres de presse à cause du phénomène d'instantanéité et de la mise à jour régulière.

Mis à part les travaux qui ont été menés séparément, nous avons recensé de multiples laboratoires qui ont mené des recherches sur la presse en ligne dans le cadre de projets ANR, ARC, FNRS...Etc. En 2009, un observatoire a été créé uniquement pour traiter des questions en rapport avec le journalisme web, « Web journalisme-obsweb » traitant de sujets, comme le « rapport à l'information en communication multimédia » ou bien «la circulation des liens URL issue des sites d'information via les réseaux socio-numérique ».

Pour les études faites du côté de la langue arabe, nous citons les articles des journalistes Rowayda Refai de (2014) « internet n'a pas fait périr la presse imprimé » ou « l'ère numérique n'élimine pas les critères du journal d'information traditionnel » ainsi qu'Amina Nabih, a écrit un article expliquant ce que c'est que le journalisme électronique et les facteurs qui ont contribués à son développement. Ou encore, nous mentionnons un

mémoire de magister soutenu en 2008 au département des sciences des télécommunications à l'université d'Alger intitulé : « entre la liberté d'expression et le journalisme alternatif ».

Un autre travail a été établi durant l'année 2010 sur le public usagé de la presse en ligne et comment ce phénomène se reflétait-il sur la lisibilité de la presse imprimée, fait par un enseignant nommé Mohammed El Fatah Hamedi de l'université de Batna, il a qualifié les lecteurs de la e-presse « d'élites ». L'objectif de notre recherche n'est pas de savoir pourquoi, quand et comment ces pratiques langagières se sont développées, au point où ces dernières se sont trouvées employées par toute la communauté numérique. Nous nous sommes focalisés sur les pratiques langagières des utilisateurs de Facebook, et plus particulièrement sur les commentaires sur les pages de journaux électroniques de l'information. Comme nous l'avons mentionné plus haut, l'objet de cette étude porte sur les productions numériques et les représentations de ces attitudes langagières. Nous avons aussi recensé une autre étude théorique et descriptive réalisée en 2006 pour l'obtention du diplôme de magistère par Mohamed Malik traitant du futur de la presse en papier ainsi que du développement technologique, la diffusion du journal électronique et tous les défis auxquels la presse imprimée doit faire face. Du côté du Kuwait un livre a été publié en 2003 intitulé « l'internet et les communications : la presse électronique » écrit par Nasr Hosni Mohammed, où il parcourt les pratiques de la presse électronique.

D'autres chercheurs comme Amel Saad El Metouali, a préféré faire une étude analytique et comparée des sites électroniques des chaînes arabes et des journaux électroniques et des sites d'information, et elle a abouti à deux résultats, le premier : la presse en ligne n'a pas déteint sur la presse traditionnelle et que cette dernière contribue à enrichir le contenu de la presse électronique et qu'au final ce n'était qu'un autre moyen pour diffuser la même information. Le deuxième résultat était que, contrairement à la presse en ligne, la presse imprimée se caractérisait par la brièveté des informations diffusées ainsi qu'une fragmentation de la vérité en laissant libre imagination au récepteur pour combler les brèches.

Il est clair que les recherches que nous avons citées ne se sont pas penchées sur le côté linguistique qui accompagnait ce nouveau phénomène, cela dit nous relevons quelques recherches en sociolinguistique dans le contexte numérique. Nous avons recensé les travaux de : A. Batard (2007) qui étudie l'anonymat et le pseudonymat dans les sites de rencontre, L. Allard (2009) qui parle de technologie numérique du soi, V. Croissant (2011) porte intérêt sur

l'ampleur du développement des réseaux sociaux et le langage des sociabilités, M.A. Paveau (2013-2015-2018) répertorie et redéfinit le discours et les différentes pratiques numériques et met en place un dictionnaire des formes numériques, K. Nabti (2014-2018) qui a proposé une étude sur les pratiques linguistiques et culturelles dans les clavardages d'internautes, V. Petit (2017) étudie les enjeux philosophiques et pédagogiques de l'écriture numérique, A. Benslimane et S. Khennour (2019) parle d'actes de langage dans le discours numérique, S. Melouah (2019) analyse les différentes pratiques langagières des jeunes sur Messenger, N. Abedlhamid (2019) analyse les nouveaux modes de communication numérique, J. Le Floc'h (2020) porte un regard sur l'utilisation des emoji sur la plateforme Facebook, A. Sayad (2020) qui traite de la construction des identités à l'ère du numérique, M. Vitali-Rosati (2020) tente une définition sur l'écrit numérique, N. Hamdi (2020) qui parle de l'insécurité linguistique et la violence numérique, B. Menai (2021) traite de l'humour dans les plateformes socionumériques, ou encore, un ouvrage collectif intitulé « discours médiatiques. « Analyse des activités langagières » (2021) où l'on trouve un article d'A. SAYAD traitant des défis auxquels faisait face la presse écrite algérienne, prenant le cas des fils de discussion dans la presse en ligne. Ou encore, la contribution de K. Yahiaoui et A. Meguenni-Lahreche dans un article traitant de la gestion des identités numériques des lycéens sur les réseaux sociaux tel que Facebook, mais aussi une étude faite par L. Allal intitulée « Discours médiatique et l'environnement numérique, une recontextualisation. »

## **2. Développement d'Internet**

Nous étudions un type de média bien particulier : les Pure Players qui sont une presse indépendante en ligne. En effet, pour bien cerner cette dénomination, nous avons vu qu'un retour en arrière sur la création et le développement du Web s'imposait, mais aussi qu'il nous fallait comprendre le principal objectif d'Internet. En fait, quelques innovateurs comme « la communauté virtuelle de la contre-culture californienne » avaient créé un projet dès les années soixante, dans lequel cette communauté revendique « l'informatique libre » et c'est sur cette base qu'a été développé « Internet » certes, cette dernière est le fruit des efforts déployés par le gouvernement américain dès 1960, un projet finalisé en 1969 et désigné par le nom de « Arpent » commandé par l'agence spécialisée dans la recherche avancée du département de la défense des États-Unis. Initialement utilisé pour les travaux d'informatique et d'ingénierie connexes. Ensuite, employé dans les opérations militaires, il fut rapidement un instrument vital entre les collaborateurs des lieux.

En 1989 le gouvernement américain a décidé d'arrêter le financement de « l'Arbent », pour ensuite mettre en place un plan de succession commercial sous forme de réseau désigné par Internet pour les sociétés internationales. Il était ensuite repris par les grandes multinationales de la télécommunication et des multimédias. Cela a permis d'incruster des fondements comme la culture du libre-échange et de l'esprit associatif dans l'espace Web, tout comme la marchandisation industrielle de la communication et de l'information qui se veut une nouvelle source de gains et de profits.

Quoi qu'il en soit, Granjon nous explique qu'internet est avant tout « *fondée sur la notion de réseau et d'horizontalité* » (Granjon, 2005) par ces deux dernières, l'auteur fait allusion au libre-échange de l'information avec la suppression des obstacles physiques et temporels qu'offre le web. Dès lors, il est utilisé d'une manière ou d'une autre pour faciliter certaines tâches du quotidien, comme nous l'indique ESTIENNE : « *internet incarne un nouvel espace public qui permettrait l'expression libre et absolue de tous en abolissant les médiations traditionnelles.* » (Estienne, 2007) Nous pouvons ainsi remarquer la pertinence de cette citation dans : les forums, dans les sites ainsi que dans les pages des journaux mis en ligne, qui sont en permanente effervescence, ces pages regroupent et les amateurs et les professionnels du milieu.

L'inter-network, plus connu sous le nom d'Internet, est un réseau mondial qui associe et rattache les ordinateurs entre eux. Inventé vers la fin des années 60, il offre différentes prestations comme envoyer et recevoir des documents, des messages, des courriers et toutes sortes de fichiers. Vers la fin des années 1989 et le début des années 1990 le World Wide Web a fait son apparition, ce dernier est une application d'internet qui s'est vu développée en plusieurs versions au fil des années comme suit : le web 1.0 plutôt statique, le web 2.0 connu par l'interaction communicationnelle, le web 3.0 sert à amasser et à organiser les données recueillies et le web 4.0 s'inclut dans notre quotidien, c'est une forme d'intelligence artificielle. Notre corpus est recueilli à partir du Web 2.0, puisque c'est le Web du partage, de l'interaction sur les réseaux sociaux. Les exemples tirés du corpus sont présentés sous forme de captures d'écran afin de préserver l'environnement numérique et dans un souci d'égoïsme.

### **3. Médias, définition en mutation**

Médias, du latin au pluriel médium : est « tout support de diffusion de l'information constituant à la fois un moyen d'expression et un intermédiaire transmettant un

message à l'intention d'un groupe » (Gerstlé.universalis ency). Plusieurs définitions des médias se sont limitées pendant longtemps à la dimension « d'instrument » de médiation et de communication, c'est-à-dire à son aspect technique, ou encore à la notion de transmission comme acteur central dans la communication. Aujourd'hui, les instruments de communication se sont développés en changeant au fil du temps, modifiant avec eux les positions de l'émetteur et du récepteur : le premier était toujours actif et le deuxième toujours passif.

En effet, la donne a aujourd'hui changé puisque, comme l'émetteur, le récepteur devient lui aussi actif. Par conséquent, le terme « média » se voit également changer de définition. Pour certains les médias sont « *tout système de communication permettant à une société de remplir toutes ou une partie de trois fonctions essentielles, de la communication à distance, de la transmission des messages et de la réactualisation des pratiques culturelles* » (Barbier & Lavenir Bertho, 2009 :07)

Pour Patrick Charaudeau les médias sont « *des organisations spécialisées qui ont pour mission de répondre à une demande sociale par devoir démocratique.* » (Charaudeau, 2005a :20) C'est alors un métier où l'on cherche à informer le peuple des faits qui seraient cachés ou tenus dans le secret.

Tandis que pour Francis BALLE « *les médias sont l'un des milieux privilégiés d'où la société s'interroge sur elle-même* » (Balle, 2005 :08) ce dernier insiste sur la relation de dépendance qu'entretiennent les lecteurs avec les médias et sur leurs aspects social et informationnel.

Pour notre part, les médias seraient des moyens de communication de masse qui permettent de transmettre un message grâce à des outils techniques (radio, télévision, journaux, internet...) ayant le pouvoir de transformer ou encore changer les habitudes, les attitudes, les opinions et les savoirs être d'une société.

Khaled Zouari a constaté, dans ses travaux sur les médias numériques, une évolution sur deux niveaux : « *une évolution au niveau des supports de diffusion de l'information, avec le passage du support papier aux supports numériques, et une évolution au niveau du contenu même, à savoir l'information de presse, et ses modes d'organisation, de présentation...* » (Zouari, 2007) Certes, la presse écrite s'est vue modifiée à plusieurs stades : de production, de diffusion et de réception, les techniques de collecte, d'élaboration, ainsi que le flux de publication de l'information. En effet, le rythme de production s'est vu bouleversé

puisqu'avec la presse numérique, l'information est diffusée instantanément, contrairement à la presse écrite où l'information devait attendre le lendemain pour être publiée. Aussi, la presse numérique offre un espace commentaire qui permet aux utilisateurs de débattre et de « clavarder » au sujet de l'article. Il est clair qu'avec l'avènement des médias numériques, de nouvelles collaborations et techniques émergentes et se développent comme : le domaine de l'informatique, l'infographie, webmaster...

### **3.1.La presse écrite dans la concurrence**

Obligée de suivre le développement technologique, « *la presse écrite vit aujourd'hui une véritable crise due à plusieurs facteurs, essentiellement économiques* » (Sayad, La presse écrite algérienne face aux défis du numérique : Cas des fils de discussion dans la presse en ligne, 2021) de ce fait, elle décide son entrée, elle aussi dans le champ des médias numériques, et se trouve en train d'exercer dans un « double marché », celui de presse écrite où elle dispose des revenus de la vente de journaux, ainsi que de la vente des espaces pour les publicités, mais aussi, de la presse numérique qui s'accommode des seuls revenus qu'apportent les espaces publicitaires vendus. De ce fait, il existe des journaux partiellement gratuits, ils proposent des abonnements mensuels ou annuels à des prix étudiés, afin de satisfaire les lecteurs, mais aussi pour pouvoir se vendre, puisque le lecteur est approché comme un client potentiel qu'il est nécessaire de séduire en répondant à ses exigences et ses besoins.

Cette politique marketing est suivie par le pure player TSA, il met à la disposition des lecteurs-utilisateurs des formules d'abonnement qui leurs permettent d'accéder à des informations exclusives avec des contenus plus approfondies, téléchargement d'articles, accéder aux articles archivés et consulter le site sans se heurter à la publicité, etc. Avant la numérisation des médias, les journalistes s'appuient sur des sources d'information fidélisées, au fil du temps, les sources se sont vues multipliées, certes, la radio, la télévision, ou même l'image et la vidéo sur internet peuvent devenir des sources qui doivent être vérifiées par le journaliste avant d'être publiées, ce dernier en quête de productivité veille à exploiter le maximum de sources possibles et fiables, chose difficile avec les réseaux sociaux où toute personne peut diffuser des informations même fausses ou partiellement fabriquées.

### **3.2.Développement de la presse électronique**

La presse d'aujourd'hui est passée par plusieurs phases, les journaux ont commencé dès les années soixante à utiliser des systèmes de collecte de données à travers l'emploi de nouveaux moyens technologiques. Dès lors, sont entrés deux paramètres principaux dans le développement des médias, le premier est l'invention de l'ordinateur, cet outil a permis de collecter, traiter et analyser les données et le deuxième fut la création d'Internet ; cette dernière a permis d'améliorer la communication, de faciliter le partage et d'accélérer la diffusion des données.

C'est depuis 1979 que les journaux ont commencé à changer d'apparence, en devenant accessibles via le Minitel, le Prestel, le Vidéotex... La première expérience fut britannique avec Birmingham Post and Mail et Financial Times. Avec le développement d'Internet et du Web, dès les années 90, apparaît un autre support plus riche permettant l'intégration des mises en page, l'image ainsi que l'inclusion du son. On parle alors depuis les années 2000 de sites journalistiques. Des sites ont été créés à l'image des entreprises de presse imprimée voulant être utilisées comme support accompagnateur et une « vitrine » au journal par le fait de diffuser sur le web les informations se trouvant sur le journal en papier.

#### **3.2.1. Naissance des Pure Players, sites d'information**

Bien avant l'arrivée d'internet et de la toile, existait un autre moyen imprimé pour accéder à l'information, après les journaux en papier bien sûr, ces supports étaient nommés : « les fanzines » ils sont définis comme étant des « *petits magazines écrits par des individus ou par des groupes restreints souvent irrévérencieux et spécialisés dans des sujets délaissés par les médias traditionnels.* » (Jeanne-PERRIER, LE CAM, & PÉLISSIER, 2004). Ils connaissaient une audience assez limitée avec des coûts de production et de diffusion assez élevés qui les empêchaient de multiplier leur nombre d'exemplaires ainsi que leur fréquence de parution.

Cependant, Internet leur a permis de dépasser toutes ces contraintes en les encourageant à développer leur concept et à publier quotidiennement et de manière régulière. Il faut dire que le web les a beaucoup aidés, c'est pour cela qu'il leur est venu l'idée d'ajouter le mot « web » à leur appellation et fut par la suite transformé en « webzine ». Ce dernier, contrairement aux blogues, se constituait de publications collectives comme il traitait de sujets multiples : actualité, musique, politique, sport... ces indépendants, au pouvoir politique ainsi

qu'au pouvoir économique avec comme fondement l'information libre et gratuite sont connus aujourd'hui et développés sous le nom de pure players.

Ces sites d'information, c'est tout d'abord un nouveau média qui augmente les chances de couvrir un événement et de le diffuser en temps réel. Clairement, c'est une fenêtre s'ouvrant sur le Web, créée par une agence de presse pour leur servir de support de diffusion soit de l'actualité, des informations, des faits divers, des caricatures et des articles d'opinion... l'information peut être diffusé sous forme de texte ou d'image fixe ou bien animée. Les sites d'information sont caractérisés par de multiples fonctionnalités intégrées dans un seul système, telles que : la possibilité de commenter et de partager l'information sur d'autres pages et réseaux de la toile. En fait, c'est un monde qu'on dit interactif et virtuel qui a élargi les horizons, où le rapport entre le producteur et le consommateur dépasse les contraintes spatio-temporelles du monde réel.

### **3.2.2. Statut de la presse électronique en Algérie**

En Algérie, les médias sont passés par plusieurs phases, vu que durant la période qui a suivi l'indépendance : de 1962 jusqu'à 1989 toutes les formes de médias étaient sous l'emprise de l'État ainsi que du Front de libération national (FLN). Les médias étaient depuis leur apparition considérée comme une puissance qui d'une manière latente manipulait les masses et à travers sa gestion le gouvernement pouvait manipuler et gérer son peuple.

Les protestations du 05 octobre 1988 ont été le facteur déclencheur pour la libération des médias algériens, comme l'instauration de CHADLI BENDJEDID du multipartisme politique et économique, puis la loi sur l'information avec le gouvernement réformateur de MOULOUD HAMROUCHE avec la circulaire du 19 mars 1990 qui autorise la liberté d'expression journalistique, ce qui a poussé d'ailleurs maintes journalistes à créer leurs propres journaux notamment à l'aide du financement de l'état.

Dès lors, les supports médiatiques, plus précisément les titres journalistiques, se multiplient et l'Algérie acquiert des entreprises économiques de nature industrielle et commerciale. Cependant, durant la décennie noire (1990) la presse privée a connu beaucoup de difficultés : assassinats, arrestations et harcèlement judiciaire à l'encontre des journalistes, augmentation des coûts d'impression, censure, etc. c'est à la fin de l'année 1998 avec la suspension du papier qu'internet est devenu la seule alternative afin de diffuser l'information et pallier toutes ces difficultés, de ce fait, les quotidiens algériens ont commencé l'un après

l'autre à mettre en ligne leurs journaux en version intégrale sous format PDF ou HTML avec accès gratuit.

C'est en 1990, avec le Code de l'information, qu'ont été établis les fondements généraux qui administrent les lois sur la liberté de la presse algérienne et ses limites légales. Cela dit, cette loi ne s'adapte pas forcément à l'évolution technologique que vivait la scène médiatique algérienne. Cependant, la loi du 12 janvier 2012 n° 12-05 est née pour encadrer la liberté de la presse numérique algérienne. Elle précise les procédures de création et d'exploitation des sites d'information, les règles déontologiques, ainsi que les devoirs et les droits des journalistes. Comme elle définit les sanctions qui peuvent être prises dans les cas de violation. Pour créer un pure player en Algérie, il est nécessaire de respecter des conditions comme : enregistrer l'entreprise de presse en ligne pour obtenir les autorisations nécessaires afin d'exercer en tant que média en ligne. Respecter les réglementations en vigueur liées à la presse électronique. Ceci dit, il faudrait disposer d'infrastructures pour accueillir le site : équipement informatique performant et sophistiqué, logiciels et outils de montage... L'accès à une connexion Internet à très haut débit. Sans négliger les ressources humaines : une équipe constituée de journalistes, de rédacteurs, mais aussi de développeurs web, de graphistes... Mais aussi, il faut définir le modèle économique, en déterminant les ressources financières possibles pour assurer la pérennité du site d'information. Il convient de souligner que certains pure players rencontrent des contraintes en ce qui concerne la liberté d'expression, à travers des poursuites judiciaires, les blocages de sites, ainsi que la censure.

### **3.2.3. Les pure players francophones algériens**

Avec un faible taux de pénétration compté à 17%, l'Algérie a connu un développement de l'internet dès les années 2000 et une concurrence s'est établie avec l'augmentation des fournisseurs d'accès à internet, en effet, avec le web 2.0, l'accès à la 3G en 2013 ainsi que la 4G par la suite a amplifié le nombre d'utilisateurs et d'abonnés à la toile, dont 17 millions en 2016, ce qui lui a valu la quatrième place parmi les pays arabes. Cet accroissement perpétuel d'utilisateurs du Web a favorisé l'émergence et le développement des pure players.

### 3.3. Accès Internet sur le réseau fixe

	2014	2015	2016	2017
Abonnés ADSL en millions	1,519	1,838	2,083	2,247
<b>Taux d'évolution</b>		<b>+21,06%</b>	<b>+13,31%</b>	<b>+7,86%</b>

Source : Algérie Télécom

	2014	2015	2016	2017
Abonnés Internet fixe 4G, LTE/Wimax en millions	0,081	0,425	0,777	0,921
<b>Taux d'évolution</b>		<b>+427,04%</b>	<b>+82,77%</b>	<b>+18,51%</b>

Source : Algérie Télécom

	2014	2015	2016	2017
Total abonnés Internet fixe en millions	1,599	2,264	2,860	3,168
<b>Taux d'évolution</b>		<b>+41,55%</b>	<b>+26,36%</b>	<b>+10,75%</b>

Source : Algérie Télécom

2

Les directeurs des pure players ont vite pris conscience de l'importance de l'Internet et de son vaste champ de diffusion. De plus, la création d'un journal en ligne reste plus aisée que de créer un journal en papier à cause des nombreuses contraintes bureaucratiques imposées en Algérie, mais aussi, des fardeaux économiques comme : avoir un siège pour l'entreprise (acheter ou bien louer un local), d'autres obstacles aussi liés à l'impression et à la diffusion, mais aussi, tout ce qui a trait au traitement de l'information comme éviter la censure et l'exclusivité de l'info en la diffusant à chaud...

Il faut dire que le monde est en constante évolution, et que l'espace médiatique algérien doit suivre le courant pour pouvoir répondre aux besoins de chaque catégorie de lecteur selon la tranche d'âge et suivant ses centres d'intérêts en termes d'actualités et d'informations (sport, économie, politique...) pour qu'elle soit accessible à l'intérieur comme à l'extérieur du pays. Charon affirme cela en disant que « la place et le rôle social de l'information évoluent ». « Davantage recentré sur l'individu, le débat public se transforme, les usages en matière de médias et de pratiques culturelles se segmentent selon les âges, les catégories sociales, etc. » (Charon, 2010).

Ce n'est qu'en 2012 que la loi algérienne va reconnaître l'existence de la presse électronique avec l'article 03 de la loi organique du 12-05 de 12 janvier 2012 (Journal officiel, 2012) qui affirme que

*« Par activité d'information, il est entendu par la présente loi organique, toute publication ou diffusion de faits d'actualité, de massage, d'opinion, d'idée et de connaissance de tout support écrit, sonore, télévisuel*

<sup>2</sup>Rapport d'activité annuel de l'ARPT année (2017) archives  
[https://www.arpce.dz/fr/doc/pub/raa/raa\\_2017.pdf](https://www.arpce.dz/fr/doc/pub/raa/raa_2017.pdf)

*ou électronique à destination de public ou d'une catégorie de public. »*

(Journal-officiel, 2012)

L'article 66 stipule la liberté d'exercice de l'activité de la presse en ligne ; néanmoins, en ce qui concerne la liberté d'expression, l'Algérie est classée 136 sur 180 pays en 2018. L'article 67 vient définir la presse électronique comme étant « *tout service de communication écrit en ligne destiné au public ou une catégorie de public, édité à titre professionnel par une personne physique ou morale de droit algérien qui a la maîtrise de la ligne éditoriale de son contenu.* » Nous remarquons l'insistance de cette loi sur le caractère professionnel du traitement de l'information, qui doit se faire par des journalistes de moralité et professionnels afin de garantir un contenu sûr et original. Hormis cela, la présente loi ne définit aucun critère obligatoire pour la création d'un journal en ligne, ses modes de production ni de diffusion.

D'après F-Z Taiebi le journalisme en ligne est « *pour la plupart du temps un travail de desk, c'est-à-dire de réécriture et de publication des dépêches d'agence.* » (Taiebi Moussaoui, 2016) Autrement dit, ce n'est plus un travail de terrain qui est fait avec des enquêtes et des recherches avec des sources fiables. En fait, les journalistes de e-presse restent derrière leurs bureaux et reformulent des informations présent dans d'autres journaux, fouillent dans les réseaux sociaux pour ferrer l'information, une pratique qu'on appelle d'ailleurs le « *crowdsourcing* » ou approvisionnement par la foule, faisant participer d'une certaine manière le récepteur à la réalisation du contenu. En effet, le crowdsourcing présente de multiples avantages tels que : démineur le budget consacré aux enquêtes et à la collecte d'information, déterminer les centres d'intérêts de la population, augmenter l'esprit de créativité des instances de production dans le but faire toujours mieux que la concurrence...

Comme on le voit, les téléphones mobiles ont participé au développement d'un nouveau phénomène qui est de tout filmer et de tout photographier dans la vie du quotidien comme : les accidents, les dépassements, les scandales... On peut trouver de tout, avec la date ainsi que le lieu du fait rapporté, titré, mais aussi commenté. Dès lors, lorsqu'un utilisateur des réseaux sociaux publie sur des groupes et des pages ce qu'il a vu ou bien ce qu'il a vécu, il devient par conséquent une source d'information fiable avec comme garantie parfois le son, l'image ou même les deux.

La première expérience algérienne de pure Player fut nommée « Algérie-interface », lancée de Paris en 1999 avec seule devise « *informer en toute neutralité* », un journal à parution électronique seulement, traitant de l'actualité, politique, la société, économie... Subventionnée par un journaliste et diplomate suédois appelé Gauffin, cette expérience fut

soldée par l'échec à cause de problèmes de financement ainsi que de la monopolisation du réseau par un investisseur appartenant à l'État.

Nous pouvons aujourd'hui dénombrer en Algérie environ une dizaine de sites d'information parmi les pure players francophones et dont leurs publications sont centrées sur l'actualité sociale, politique, sécuritaire et économique... Parmi les pure players les plus connus et les plus visités sur le réseau social Facebook, nous trouvons :

- o Algérie 360, compte plus de 800000 abonnés sur Facebook.
- o Algérie, créée en 2003 et compte plus de 705840 abonnés sur Facebook.
- o Tout sur l'Algérie (TSA), créé le 08 juin 2007 en France et compte plus de 704024 d'abonnés sur Facebook.
- o Dernières nouvelles d'Algérie (DNA), créée en juin 2010 et compte plus de 30679 abonnés sur Facebook.
- o Algérie Focus, créée en novembre 2008 et compte plus de 300365 abonnés sur Facebook.
- o Dernières infos d'Algérie (DIA), créée en octobre 2015 et compte plus de 203038.
- o Algérie patriotique, créée en janvier 2011, et compte plus de 151632 abonnés sur Facebook.
- o Maghreb émergent, créé le 9 octobre 2011, et compte plus de 60660 abonnés sur Facebook
- o Impact24.info, créé le 26 septembre 2014 et compte plus de 36166 abonnés sur Facebook.

En contexte algérien, on ne peut savoir ou même présumer que la presse imprimée soit en réel le danger, en effet, nous avons très bien remarqué que les sites d'information eux-mêmes ne donnent pas d'informations supplémentaires que celles qu'on peut trouver dans un journal en papier. Mais les sites d'information algériens à proprement dit n'offrent pas tous d'espace dédié aux commentaires ; sauf sur leurs pages officiels qui se trouvent sur les réseaux sociaux, sur lesquelles on ne trouve pas d'articles, mais un lien hypertexte qui nous renvoie au site officiel du journal. Cela dit, nous avons demandé aux utilisateurs d'internet quel support préféreraient-ils consulter pour rester informés sur l'actualité.

Pour juger de la pérennité de la presse imprimée, il faut prendre plusieurs paramètres en considération comme : la tranche d'âge des lecteurs, la fréquence d'utilisation de l'internet, degré de maîtrise des nouvelles technologies, ainsi qu'un modèle économique qui reste incertain. Certainement, le temps consacré à la consultation d'Internet a réduit considérablement le temps pour la lecture des journaux ; comme les jeunes lisent de moins en moins tout ce qui est en format papier, nous déduisons que cela pourra peut-être devenir déstabilisateur pour la presse traditionnelle.

La presse est sans conteste en train de se réinventer, elle représente aujourd'hui un nouveau relais de croissance et de développement, en étant une entreprise active qui contribue à développer l'économie du pays et les mentalités du peuple, certes, elle ne fournit pas que l'information sur l'actualité sociopolitique et économique, mais elle propose des informations sur divers autres domaines comme les nouvelles technologies.

À l'ère où l'Internet a investi tous les domaines, les entreprises de communication ont vu dans cette technologie un moyen de pallier plusieurs difficultés et dépenses. Néanmoins, le problème financier subsiste toujours : même en ayant supprimé plusieurs dépenses comme les frais d'imprimerie et de diffusion, ils ont aussi supprimé une source de revenu, puisque les journaux en ligne proposent un accès gratuit à l'information. Par conséquent, les seules sources de revenu des journaux en ligne sont les petites annonces et la publicité (selon le monopole du marché) ou bien, pour certains journaux, les inscriptions des lecteurs aux abonnements proposés.

#### **4. Qu'est-ce qu'un média social ?**

Il est devenu plus facile aujourd'hui de produire dans des espaces publics numériques tels que les blogs, les réseaux sociaux, la e-presse et les pages web... De multiples plateformes technologiques qui permettent d'interagir avec d'autres membres de la société et qui ont connu diverses appellations comme « personnel publishing », « contenu généré par les utilisateurs » pour devenir ensuite « média social ». Il est évident que le terme média social englobe tout ce qui a trait aux échanges, à l'interaction et à l'information via le support numérique. Alors, on peut définir le média social comme étant une locution générale qui englobe tout moyen numérique permettant d'échanger des opinions, des sentiments, des contenus... via un langage linguistique ou extralinguistique afin d'interagir avec la société.

#### **4.1. Médias sociaux ou d'information : quelle relation ?**

Le point essentiel à exploiter à ce niveau est la relation de concomitance qui existe entre la presse en ligne et les médias sociaux. En quoi consisterait l'utilisation de médias numériques et quel serait leur pouvoir sur le journalisme ? Le corpus étant composé de discours d'information et de discours sous forme de commentaire publiés par des lecteurs-utilisateurs du réseau social Facebook, ce dernier est un phénomène social exploité par des gens de moyenne d'âge et de niveau différents. L'événement étudié représente un paramètre essentiel afin de connaître le contexte de production du discours. Plusieurs chercheurs et professionnels des médias savent que des réseaux sociaux comme Twitter, Facebook ou encore Youtube sont de rudes concurrents quant à la diffusion de l'information, puisque la probabilité de partager une information en exclusivité reste minime, en effet, des utilisateurs des quatre coins du monde éditent, publient et partagent ce qu'ils voient et tout ce qui se passe dans leur entourage, alors il est devenu plus difficile pour le journaliste de diffuser des scoops.

De ce fait, leur travail de rédaction se voit modifié puisqu'ils n'ont plus qu'à trier et vérifier les informations qui circulent sur les réseaux socionumériques pour ensuite les représenter aux lecteurs selon la visée souhaitée. Cela dit, les lecteurs en tant que consommateurs ont toujours essayé de fabriquer leurs propres sources d'information comme l'affirme Deuze « les médias ont toujours été en concurrence avec la tendance du public de se fabriquer ses propres nouvelles par exemple à travers des radios pirates ou des journaux alternatifs » (Deuze, 2008) des pratiques qui ne gênaient pas vraiment les professionnels de l'information durant le XXe siècle, mais à l'ère de l'internet où le monde est continuellement connecté et en constante interactivité, le monde de l'information n'a pas pu échapper à ce phénomène puisqu'il a modifié plusieurs paramètres dans l'édition, la publication et la diffusion qui par ailleurs est instantané, accessible et à titre gracieux. La multiplication des médias numériques en tous genres a fait accroître leur popularité chez les consommateurs, jusqu'à obliger les entreprises de presse écrite à créer leurs propres pages et sites numériques afin de concurrencer la presse gratuite en ligne.

Cela dit, la concurrence reste ardue, car le lecteur tend plus vers s'informer gratuitement en ligne sur son téléphone, tablette ou PC que d'aller acheter un journal en papier. Pourtant, il est important pour les médias traditionnels de suivre le mouvement de ce développement malgré les nombreux obstacles financiers, créant ainsi une cellule spécialisée

dans le domaine du web dans le but d'animer la version numérique du journal en interagissant avec les lecteurs connectés, cela afin de fidéliser et garder la relation avec leurs lecteurs ainsi que de maintenir la réputation de l'entreprise.

## **5. Déportalisation comme forme de diffusion**

Ce qui est intéressant dans la presse en ligne gratuite, c'est son mode de traitement de l'information qui diffère des autres médias, en effet les pure players allient texte, image et vidéo avec une hiérarchisation qui varie d'un titre de presse à un autre, certes le lecteur-utilisateur peut aller chercher l'information à sa source, ceci dit et du fait de la concurrence, les rédactions ont préféré exploiter les réseaux socionumériques et leur popularité pour y diffuser leurs articles, ces derniers se voient migrer d'un site à un autre à travers des liens hypertexte qui en facilite l'accès. Ce phénomène de migration de l'information, appelé aussi déportalisation du contenu, est toutefois utilisé par la majorité des pure players.

Cette stratégie est pratiquée pour que les producteurs de contenu puissent bénéficier de l'audience accoutumée d'un autre site Web. En faisant le choix de diffuser son contenu sur les réseaux sociaux, les instances de production délocalisent leurs contenus pour gagner en visibilité et attirer des lecteurs-utilisateurs potentiels, ces derniers sont transportés vers la page source du site en question, accédant ainsi non seulement à l'article, mais aussi à la globalité du contenu du titre de presse.

## **6. Le concept de métamédia**

Les médias se retrouvent quotidiennement face à un paradoxe qui est : faire consommer ou éditer l'information, puisqu'ils ne détiennent plus le monopole de l'information comme avant, cette dernière circule sur diverses plateformes médiatiques en un temps record, ceci dit, les médias numériques ne signifient pas forcément l'entraînement des médias classiques vers l'agonie, puisqu'avec le développement technologique, il reste plus judicieux de coexister au sein de la sphère numérique pour satisfaire les attentes des consommateurs. Alors, nous allons trouver des entreprises de presse écrite qui exploitent les réseaux socionumériques pour :

- o diffuser leurs contenus,
- o toucher une plus large surface de récepteurs au niveau national et international
- o obtenir une plus large diffusion grâce aux partages des lecteurs-utilisateurs,

o connaître l'opinion du récepteur

o Interagir avec les clients.

Ce qui va donner naissance à un autre phénomène qui est le « métamédia » un média dans un autre pour exploiter sa notoriété, sa force et toutes ses fonctions (partager, commenter, tweeter, s'abonner, réagir via les émojis et les stickers...), une nouvelle pratique fondée sur l'ouverture et la coexistence inter-médiatique, où l'utilisateur peut être producteur et consommateur de contenu, deux instances en une. Cette instance est née avec le développement numérique que Bruns appelle produser, une entité hybride où la frontière entre le producteur et le récepteur-utilisateur disparaît et va créer du produsage, c'est-à-dire inventer et améliorer continuellement des contenus numériques à travers des usages novateurs.



**Figure 2 : capture d'écran de la vidéo de E. Macron sur Twitter**

Ces illustrations représentent bien le concept de métamédia puisqu'on regarde des vidéos diffusées sur des médias tels que le réseau socionumérique : Twitter et la troisième chaîne de la télévision algérienne, qui est par la suite prise pour être diffusées sur un autre média comme Facebook ou même des sites de journaux électroniques, redéfinissant ainsi le statut du premier média allant du média de diffusion se transformant source. Le locuteur-utilisateur a accès à un lien qu'il pourra exploiter.

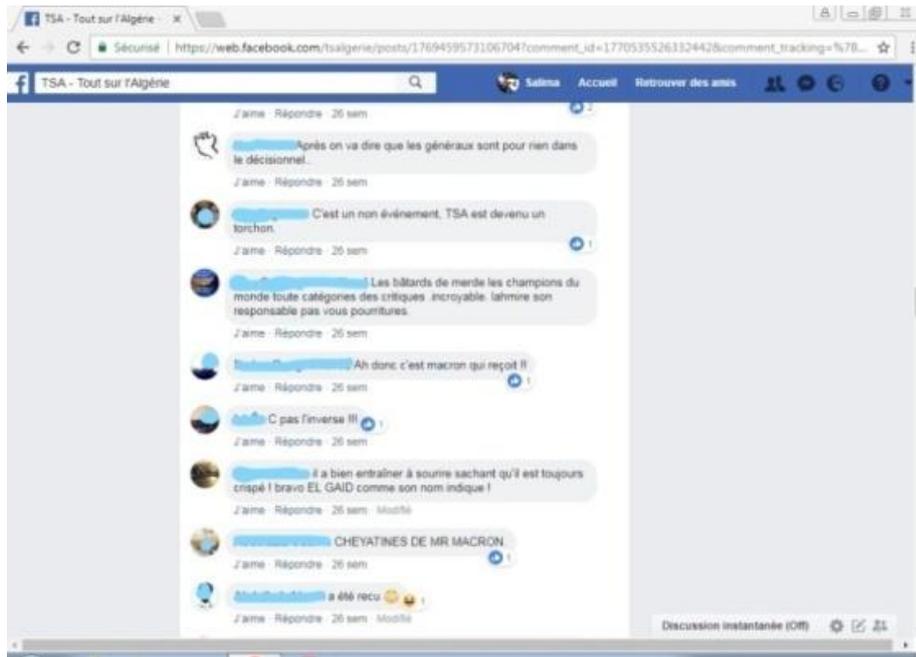


**Figure 3 : capture d'écran sur la visite de Erdogan sur Alg**

## **7. Pour plus de liberté ou de dépendance**

Les médias sociaux et les sites d'information constituent désormais des espaces d'échanges outrepassant toutes les barrières et bouleversant le fonctionnement de tous les usages et dans tous les secteurs : politique, communication, publicité, vie sociale et économie...

Au temps de la presse classique, la participation des lecteurs était contrôlée, il fallait attendre le courrier des lecteurs pour s'informer de l'opinion de ces derniers sur le journal, sur un article, un événement... mais, à l'ère du web 2.0, le lecteur exprime son opinion instantanément et sans le risque d'être censuré. Comme dans cet exemple, où l'utilisateur exprime son opinion en disant que le pure Player TSA est devenu un torchon.



**Figure 4** Commentaires des lecteurs-utilisateurs sur le réseau facebook.

La presse doit informer ses lecteurs de ce qui est à leurs yeux important, puisqu'avec la concurrence et le phénomène de diffusion de l'information gratuitement, les médias sont aujourd'hui manipulés plus que jamais et conditionnés par l'intention de « plaire », et d'attirer l'attention de leurs lecteurs-utilisateurs qui naviguent aussi facilement d'une interface à une autre, la nouvelle presse se voit dépendante du bon gré de l'utilisateur et des réseaux sociaux et du web.

En plus de donner la parole à ses utilisateurs, les médias sociaux représentent une puissance et un moyen de fidélisation pour ces derniers qui mettent tous les moyens en œuvre pour convertir les internautes en abonnés réguliers. Les éditeurs de la presse en ligne ont bien saisi ce phénomène de dépendance et ne se contentent plus de poster leurs articles sur leurs sites internet, mais la tendance est actuellement de générer des pages à leurs noms sur de multiples réseaux ainsi que de partager le lien de leurs articles ou bien du site dont il s'agit sur des réseaux sociaux tels que Twitter, Facebook, Instagram... c'est pourquoi, les médias en ligne connaissent aujourd'hui leur position et leur impact sur l'opinion publique grâce à la notoriété de ce dernier (Facebook) qui leur ouvre les portes sur une agora sans limites, les utilisateurs-lecteurs expriment leurs opinions et leurs sentiments à travers ce que M.A.

Paveau<sup>3</sup> appelle un techno-discours tel que : les boutons de partage, les images, les émoticônes, et de like... qui indiquent en un geste la réaction ou même le point de vue du lecteur. De ce fait, il paraissait plus approprié à Bouchardon d'utiliser l'appellation « *les énoncés de geste* »<sup>4</sup>, puisque le lecteur-utilisateur va pouvoir appréhender la réaction d'un autre lecteur-utilisateur, alors, produire du sens.

## 8. Énonciateur numérique

Par énonciateur numérique, Paveau désigne l'instance de production sur internet, il se caractérise par un comportement langagier assez particulier construisant ainsi des discours encodés que seuls les énonciateurs numériques d'une même communauté peuvent décoder, cet énonciateur construit un personnage et l'image qu'il souhaite montrer aux autres à travers l'univers numérique, en fait l'énonciateur numérique est tout un ethos qui est développé par l'utilisateur. En effet, l'ethos de l'énonciateur numérique est donc l'ensemble des traits de caractère, des valeurs et des croyances qui sont associés à son identité numérique. Cet ethos peut être influencé par les interactions avec les autres utilisateurs, les normes de la communauté en ligne, ainsi que les outils et les technologies utilisés pour produire du contenu en ligne. Comme nous le voyons, l'énonciateur numérique est un concept important pour comprendre la production de discours en ligne, car il permet de saisir les spécificités du comportement langagier et de l'identité numérique de l'utilisateur dans ce contexte. Ce genre d'énonciateur peut créer une identité numérique autre que celle qu'il affiche dans la vie réelle, un ethos avec lequel il peut exprimer ses opinions, ses représentations, sa culture...

### Conclusion

Pour rendre compte d'un objet d'étude qui paraît nouveau dans n'importe quel champ de recherche, il est souvent de rigueur de passer par l'action de description, puis par l'action de comparaison afin de voir les caractéristiques qui peuvent être mises en exergue. La presse

---

<sup>3</sup>Marie- Anne Paveau, professeur à l'université de Paris13 ses travaux en sciences du langage sont centrés sur l'analyse du discours numérique en voulant intégrer l'espace technologique pour suivre le développement numérique.

<sup>4</sup>Cf. «Des figures de manipulation dans la création numérique» de S. Bouchardon (2011) disponible en ligne [https://www.researchgate.net/publication/270159465\\_Bouchardon\\_S\\_2011\\_Des\\_figures\\_de\\_manipulation\\_dans\\_la\\_creation\\_numerique\\_Protee\\_volume\\_39\\_numero1\\_Chicoutimi\\_Universite\\_du\\_Quebec\\_a\\_Chicoutimi\\_37-46](https://www.researchgate.net/publication/270159465_Bouchardon_S_2011_Des_figures_de_manipulation_dans_la_creation_numerique_Protee_volume_39_numero1_Chicoutimi_Universite_du_Quebec_a_Chicoutimi_37-46)

écrite est sans conteste différente de la e-presse à divers niveaux. Le support numérique offre à ses utilisateurs des paramètres et des avantages que le support papier ne peut assurer. Cela dit, les sites d'information, tels que les pure players, ne connaîtraient pas cette évolution s'ils n'étaient pas diffusés dans les réseaux socionumériques tels que Facebook, Tweeter... Ces plateformes constituent des Métamédias puisqu'elles renferment plusieurs autres médias et participent à leur diffusion.

# **Chapitre II**

## **Eclairages méthodologiques**

## **Introduction**

Durant notre étude, nous nous sommes trouvés face à différents questionnements tels que le genre, les langues et les représentations identitaires, linguistiques et sociales... De ce fait, il nous semblait naturel d'ancrer notre recherche dans le domaine des sciences du langage, puisque notre corpus se compose d'une panoplie de discours exprimés dans un environnement donné. C'est pourquoi, nous avons trouvé tout à fait cohérent de faire appel à diverses disciplines et méthodologies de recherche : comme l'analyse du discours, la sociolinguistique, la lexicométrie, la sémiotique, la pragmatique et l'anthropologie... autrement dit, tout ce qui se rapporte à la langue et à la société. Le présent chapitre servira d'assise méthodologique pour nous éclairer dans notre organisation analytique. Nous présenterons notre corpus, le contexte choisi ainsi que les raisons qui ont motivé nos démarches méthodologiques.

### **1. Le corpus numérique**

Le corpus numérique est un ensemble de données hybrides. Dans notre cas, il s'agit d'articles de presse publiés sur les sites de pure players, ces publications se composent pour la plupart de textes, images, liens URL et des vidéos pour certaines, toutes ces composantes construisent le discours médiatique numérique. Toujours est-il que nous avons constaté que les publications d'articles de presse suscitent régulièrement des interactions, que ce soit par le geste (like- partage) ou le discours (commentaire). Il faut dire que ces derniers sont intéressants dans la mesure où ils sont remarquables linguistiquement et sémiotiquement. En somme, toutes ces données nécessitent des méthodes d'analyse et des démarches à suivre pour arriver à un résultat concret.

En parlant de corpus numérique, nous faisons allusion à une base de données ouverte et en libre-service pour les chercheurs grâce au réseau numérique. Internet est une sphère infinie qui englobe plusieurs réseaux sociaux à caractère public, ce qui permet l'accès à des conversations, des informations et des données plus multiples que variées, c'est pourquoi nous nous sommes interrogés sur le degré de conscience qu'avait le locuteur-utilisateur sur ces faits. Cela dit, nous avons essayé de préserver l'anonymat des locuteurs-utilisateurs en masquant le pseudonyme et la photo de profil des commentateurs.

Pour collecter le corpus numérique, nous nous sommes basés sur des données déjà existantes sur les pages des réseaux sociaux, ce qui a été pour nous une forme d'archives dans lesquelles nous avons puisé pour constituer notre corpus. Nous avons choisi ce contexte de communication, car Facebook est un espace qui témoigne de la réalité linguistique, de l'identité ainsi que de la créativité langagière des locuteurs-utilisateurs algériens. Nous nous sommes interrogés sur les méthodes, mais aussi sur les raisons qui ont amené les locuteurs-utilisateurs à créer et à employer ces pratiques langagières et quelles en étaient leurs représentations.

En général, un corpus est décrit comme « *une collection de données langagières sélectionnées et organisées selon des critères linguistiques explicites pour servir d'échantillon du langage* » (Sinclair, 1991) cette définition reste restreinte et réductrice par rapport aux données incommensurables auxquelles nous pouvons nous heurter en isolant les éléments intéressants des futiles en collectant un corpus numérique, mais encore, le corpus traditionnel se réduit au seul critère linguistique et éloigne tous les éléments extralinguistiques, alors que le corpus numérique se caractérise par sa nature hétérogène et composite et va englober tout élément extralinguistique pouvant générer du sens.

### **1.1.Approcher le corpus numérique**

De nombreuses disciplines ont vu l'utilité de s'intéresser aux communications médiées par ordinateur, et Kiesler S. (1986) était l'une des premières à comparer le comportement des interlocuteurs en situation (de face-à-face) avec celle des conversations électroniques, certes, cette recherche s'est faite dans le cadre de la psychologie comportementale, mais, elle reste parmi les pionnières dans les recherches sur l'individu et le numérique. Il faut souligner que jusqu'aux années 90 les principales recherches effectuées se rattachent au champ de la communication et à la psychosociologie. C'est en 1992<sup>5</sup> avec les travaux de Herring S. que la linguistique commence à porter de l'intérêt à la communication médiée par ordinateur, Au fil de l'évolution de l'Internet, elle a pris conscience de la dangerosité des informations et des données qui étaient libres d'accès en ligne, étant donné qu'à cette époque, il n'existait pas de protocole ou de législation sur l'éthique qui dirigeait le discours numérique, ceci a engendré la nécessité de réfléchir et d'élaborer une ligne de conduite, mais aussi, repenser les pratiques

---

<sup>5</sup>Gender and participation in Computer-Mediated Linguistic Discourse. Elle présente la CMC et traite du genre dans le discours, ceci à partir d'un corpus composé de 71 messages électroniques

concernant ce nouveau genre de communication, comme un objet d'étude particulier, elle affirme que ce type de corpus serait exploité par la linguistique pour une triple raison.

- o Le discours numérique y est archivé, cela lui confère une facilité et une rapidité de collecte de données.

- o Malgré le contexte virtuel, la situation de communication reste réelle.

- o Matière linguistique et langagière concrète et libre d'accès pour exploitation.

Pour aboutir au mieux à des résultats concluants, et pour appréhender notre objet d'étude, nous nous référons aux travaux sur l'analyse du discours numérique (ADN), une approche écologique proposée par Marie Anne Paveau, dans ses travaux sur le discours numérique, où le corpus est saisi comme un écosystème combinant le signe linguistique, au signe technique afin de montrer le caractère composite ajouté par l'outil numérique. Nous avons privilégié la perspective écologique, autrement dit, analyser non seulement le discours numérique dans son environnement, mais aussi tout ce qui l'entoure. Pour ce faire, nous nous référons aux différents travaux et recherches faits sur la presse algérienne à l'ère du numérique. Dans un article de Conein Bernard publié en 2004,<sup>6</sup> il présente une étude dans laquelle il fait le lien avec le concept Gibsonien de l'affordance qu'il définit comme étant tout élément « *qu'offre l'environnement à l'agent, ce qu'il octroie ou fournit* » il ajoute que « *l'affordance implique une complémentarité* » (Gibson, 1979) un concept qui s'applique aussi dans la sphère numérique, puisque, l'être humain se sert de ce que l'outil informatique met à sa disposition pour s'exprimer, cet acte dyadique permet l'existence du discours numérique.

### **1.1.1. Constitution du corpus**

Notre corpus regroupe des articles collectés sur les sites officiels des journaux qui nous ont semblé plus riches en contenu, comme TSA, Algérie360. Les articles étaient sélectionnés sur un seul critère thématique : la visite des présidents français et turc en Algérie. Le choix de ces deux pays n'est sûrement pas anodin, mais il est dû aux rapports historico-

---

<sup>6</sup> Cf. « Cognition distribuée, groupe social et technologie cognitive », Réseaux 2004/2 n° 124 (P53-79) <https://www.cairn.info/revue-reseaux1-2004-2-page-53.htm>

socio-économiques qui relient ces deux pays à l'Algérie. Les articles recueillis sont au nombre de huit pour Algérie 360, neuf pour TSA, aux dates suivantes : le 6 décembre 2017 pour la visite de E. Macron et le 27 février 2018 pour le président turc R.T.Erdogan. En fait, ces événements étaient « *des faits qui, soudainement et/ou sporadiquement, donnent lieu à une vaste production discursive, dans les médias.* » (Moirand, 2005) Ces événements d'actualité ont fait couler beaucoup d'encre parce qu'ils intéressent les citoyens algériens et se rattachent à leur mémoire historique.

Pour les besoins de la recherche, nous avons recueilli des textes de la presse en ligne tirés des médias comme Algérie 360 et TSA puisqu'ils sont classés parmi les pure players algériens les plus consultés avec un nombre avoisinant respectivement les 1000000 et 12000000 abonnés en 2023. Ces journaux numériques sont disponibles en ligne et consultables dans le monde entier. De plus, ces journaux mis en ligne offrent des informations sur l'actualité algérienne ainsi que celle des pays étrangers, avec une constante mise à jour et l'opportunité d'interagir et commenter les articles publiés pour certains. Lors de l'accès aux pages d'accueil des titres de presse, nous pouvons remarquer diverses rubriques telles que : actualité, économie, politique, national, international, etc., mais qu'il n'y avait pas de rubrique dédiée aux chroniques, aux articles dits d'opinion.

Ceci dit, nous avons choisi de constituer notre corpus à partir des articles d'actualités portant sur un événement bien précis. Aussi, nous avons décidé de recueillir quelques discussions sur le réseau numérique Facebook à travers des commentaires liés aux articles diffusés sur ce réseau socionumérique. Comme, nous avons élaboré un questionnaire que nous avons diffusé sur les réseaux socionumériques, afin de réaliser une enquête auprès des utilisateurs de la toile.

Dans nos captures d'écran, nous avons délibérément laissé tous les éléments que contient la page des journaux numériques comme la publicité, les images fixes ou animés... pour voir comment le texte est organisé dans une rubrique, avec le titre, la date et l'heure de publication ainsi que la source où le nom de l'instance de production est mentionné. Pour l'archive, les articles sont classés selon leur date et heure de parution, ils n'apparaissent pas de bout en bout, ce sont plutôt un chapeau de deux à trois lignes ainsi qu'une petite illustration. Cependant, ils sont présentés avec le titre de l'article.

Afin de donner un caractère clos à notre corpus, nous avons choisi de nous limiter à quelques pure players (Algérie 360 et TSA) en compilant des articles de longueurs différentes, ainsi que les commentaires engendrés par ces publications, soit sur le site du journal soit sur le réseau Facebook, ceci dit, nous nous sommes aidés avec un questionnaire en établissant une enquête auprès d'internautes.

Nous classons les articles collectés à partir des pure players dans le tableau ci-dessous en explicitant : la date et l'heure de parution, nombre d'articles, nombre des captures d'écran, des commentaires et le nombre d'illustrations pour chacun des pure players.

Tableau 1 : classification du corpus concernant la visite du président français Macron

	<b>Date et heure de parution</b>	<b>No mbre d'articles</b>	<b>Nombr es de capture d'écran des commentaires</b>	<b>Nombr e d'illustrations</b>
<b>TSA</b>	04/12/2017 22 :42 06/12/2017 08 :31 06/12/2017 11 :12 06/12/2017 17 :58 06/12/2017 18 :04 06/12/2017 22 :34 07/12/2017 15 :46	07	79	13
<b>ALG</b>	18/11/2017 18 :15 04/12/2017 12 :53 05/12/2017 10 :09 05/12/2017 23 :26	04	09	03

Tableau 1 classification du corpus concernant la visite du président turc Erdogan

	<b>Date et heure de parution</b>	<b>No mbre d'articles</b>	<b>Nombres de capture d'écran de commentaires</b>	<b>Nombre d'illustrations</b>
<b>TSA</b>	26/02/2018	02	17	02

	10 :39 26/02/2018 21 :05			
<b>ALG</b>	20/02/2018 11 :39 26/02/2018 10 :56 26/02/2018 15 :12	03	12	01

### 1.1.2. Raisons du choix des pure players

La presse électronique est un média qui suscite beaucoup de questionnements dans le monde de la recherche et dans plusieurs domaines tels que : les sciences de l'information et de la communication, les sciences humaines et sociales et même les sciences économiques et commerciales... Nous comptons aujourd'hui peu de titres journalistiques qui n'ont pas de version électronique mise en ligne, ou des applications électroniques qui facilitent l'accès à l'information. Nous nous sommes intéressés aux pure players, car nous avons remarqué que leur structure organisationnelle différait de celle des journaux traditionnels mis en ligne, aussi, contrairement aux journaux électroniques, les sites des pure players fournissent des espaces d'opinion (de commentaire) afin de donner la parole aux lecteurs-utilisateur, et de garder l'aspect interactif du support, et c'est ce qui nous intéresse le plus dans ce travail. À vrai dire, beaucoup de chercheurs se questionnent sur les médias en ligne, s'ils sont une opportunité ou bien une menace pour les médias dits traditionnels. Nous nous sommes aussi demandés si la presse en ligne était plus avantageuse que la presse écrite, pas qu'au niveau économique, mais au niveau de la richesse informationnelle, mais aussi celle du sens, des cadres et cadrages employés pour orienter le lecteur dans la compréhension du discours.

### 1.1.3. Description des pure players sélectionnés.

Il existe des presses en ligne qui adoptent différentes politiques de production et de réception, il y a ceux qui consacrent à leurs lecteurs-utilisateurs des espaces dans la publication de l'information et leur permettent de participer en contribuant à la production de l'information, communément appelé le journalisme participatif ou journalisme citoyen, ceci parce qu'il allie professionnel et amateurs, ce type de journalisme n'existe que dans les pays

dit « développés » tels que l'Europe et l'Amérique, mais pas en Algérie. En revanche, il y a des rédactions qui préfèrent laisser la production aux professionnels de l'information et choisissent d'accorder au lecteur-récepteur un espace pour s'exprimer et donner leur opinion sous forme de commentaire tel qu'Algérie 360, mais aussi, nous trouvons des rédactions semblables à TSA qui n'offrent pas d'espace dédié aux lecteurs, mais mettent seulement à leur disposition des boutons de partage sur des réseaux sociaux numériques comme Facebook, Twitter, Instagram, etc.

La puissance des médias a été prouvée par diverses recherches faites dans de différents domaines et disciplines. Et quand il s'agit plus particulièrement du discours médiatique Rabatel et Florea utilisent le concept de «re-présentation» pour indiquer l'opération de reconstruction et de reproduction des faits rapportés par le journaliste qui se voit libre et obligé en même temps de rapporter les événements en les reconstruisant selon sa visée, ils expliquent que « *l'apparence d'une re-présentation objectivante des choses (comme le discours médiatique) n'arrive pas à se débarrasser des traces du point de vue de l'énonciateur*» (Rabatel & Florea, 2011) autrement dit, le producteur vise à guider implicitement l'interprétation du récepteur et que le support numérique fournit un choix plus large de supports sémiotiques qui aident à convaincre ou à persuader<sup>7</sup> le récepteur. De plus l'environnement numérique offre à tout récepteur la possibilité de prendre le rôle de producteur afin de partager son point de vue et y faire adhérer d'autres utilisateurs, ce phénomène peut se constater au niveau des commentaires qui peuvent générer une dizaine d'autres, entrant perpétuellement dans un débat pour convaincre ou persuader l'autre. À travers l'illustration qui suit, nous pouvons ajouter qu'aujourd'hui les médias tels que la e-presse..., contribuent à communiquer l'information en temps réel, aussi à l'enregistrement de l'histoire grâce à l'outil linguistique et extralinguistique (image/vidéo), mais encore, à l'archivage de l'opinion des individus, et de leurs pensées à travers le temps vis-à-vis d'une action, une valeur, un événement, etc. chose qui n'existait pas avant le web 2.0

Dans le débat qui suit, nous retrouvons trois locuteurs qui sont entrés dans un débat au sujet du président Erdogan, l'un glorifie ses exploits et tout ce qu'il a fait pour son pays, en précisant que ce « Leader » a tenté d'unifier les pays arabo-musulmans, mais qu'il y avait

---

<sup>7</sup> Persuader et convaincre sont deux notions qui semblent similaires, en AD persuader se fait à travers le logos, c'est-à-dire en employant des arguments logiques, tandis que l'action de convaincre passe par le pathos autrement dit, tout ce qui vise à susciter des sentiments.

beaucoup de traîtres qui ne l'ont pas laissé. Tandis que l'autre affirme que Erdogan est un dictateur qui ne mérite pas son poste de président, et qu'il ne va rien ajouter ou faire en Algérie. Ce clavardage est archivé avec l'article du pure player, n'importe quel lecteur-utilisateur pourra le lire des années plus tard et pourra avoir une idée sur les diverses opinions qui fusaient.



Figure 5 Commentaires des lecteurs d'Algérie360.

### Transcription

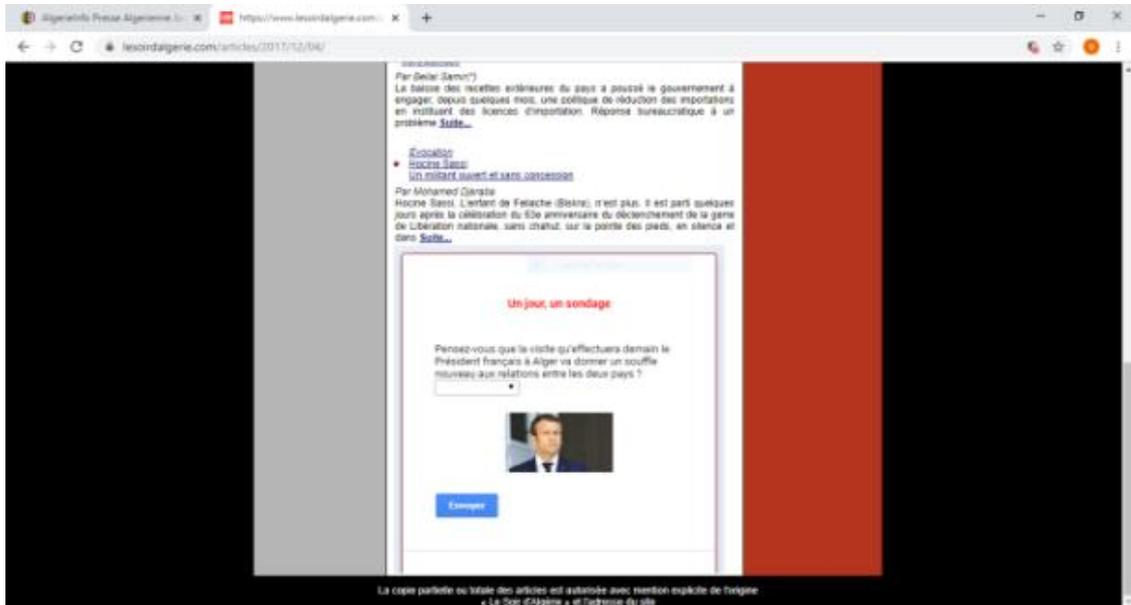
L-U1 : Erdogan a fait la Turquie une puissance économique et militaire dans le monde. Le leader Turque a essayé depuis son élection d'unir le monde musulman, mais il s'est trouvé seul, car le monde arabo musulman est dirigé par des traîtres.

L-U2 : La Turquie mérite mieux qu'un dictateur. C'est un pays aux portes de l'Europe qui pouvait se démocratiser ... En Algérie il n'y a rien à attendre de cette visite.

L-U3 : Erdogan est un dictateur ? mais êtes vous normale l'homme a été élu démocratiquement par la majorité et pourtant les ennemis du pays ont essayé le coup, heureusement qu'ils ont échoué...

D'autre part, les médias participent à rendre certaines tâches plus faciles aux chercheurs, des statisticiens et des entreprises de presse... à travers la diffusion des formulaires de sondages et de statistiques sur le web ainsi que sur les médias sociaux, là où ils sont sûrs d'interpeller le plus grand nombre de populations de toutes les tranches d'âge

comme dans cet exemple dans lequel le quotidien algérien « Le soir d'Algérie » souhaite sonder le point de vue de ses lecteurs sur la visite du président français en Algérie, afin d'avoir une idée générale sur l'opinion public.



**Figure 6 :** Sondage dans le soir d'Algérie.

Il est sûr que les entreprises de presse écrite ont développé leurs versions numériques du journal afin de se faire une place sur la scène médiatique numérique, mais les questions qui se posent sont : est-ce que les médias numériques vont déteindre sur les médias dits classiques, les pure players peuvent-ils survivre longtemps, en restant sur le modèle économique actuel ? Enfin, peut-on dire que le discours numérique natif diffère réellement du discours ?

#### **1.1.4. Motivations sur le choix des événements sélectionnés**

L'analyse du discours se base sur deux composantes essentielles qui sont : le texte et son contexte, le discours d'information est un matériau idéal pour l'analyse du discours puisqu'il s'attache à rapporter et à décrire un événement dans un contexte donné. La période que nous avons choisie se rapporte aux événements de dates différentes qui sont les visites respectives du président français Emmanuel Macron et de son homologue turc Rajeb Tayyip Erdogan (fin 2017 et début 2018). Il nous a semblé opportun de saisir ce « moment discursif » vu les relations socio-historiques et économiques qu'entretiennent la France et la Turquie avec

l'Algérie, mais encore, la visite de ces deux présidents a suscité beaucoup de questionnements chez les algériens, ce qui a déclenché de multiples débats sur les réseaux sociaux à travers des pratiques discursives nouvelles dans lesquelles on voit les algériens divisés en deux : ceux qui admirent la France et la Turquie et qui les considèrent comme un paradis sur terre avec tout ce qui en découle comme avantages ; et de l'autre côté : ceux qui ressentent une certaine rancune et une animosité envers les anciens colonisateurs de l'Algérie. Certainement, la thématique choisie tient très à cœur au peuple algérien et c'est pourquoi nous voyons dans la matière produite concernant ce sujet un phénomène discursif exploitable.

Perspective comparative : étudier les différences de présentations des visites présidentielles en Algérie ainsi que l'impact du discours d'information médiatique sur le récepteur.

Question socio-historique : examiner comment les visites présidentielles en Algérie s'inscrivent dans les dynamiques sociopolitiques et historiques.

Dynamique linguistique : analyser les activités langagières dans un contexte numérique ayant trait à la question identitaire et sociopolitique.

Coopération économique : étudier les différentes réactions et attentes des lecteurs-utilisateurs concernant les visites présidentielles en Algérie qui viennent traiter pour des accords économiques et commerciaux.

Relations internationales : examiner comment ces visites influent sur l'opinion du peuple algérien, ceci par rapport à l'histoire commune de ces pays.

## **1.2.Le contexte politico-médiatique**

Algéro-turc :

Les relations algéro-turques n'ont pas toujours été ce qu'elles sont aujourd'hui ; leur histoire revient à la période ottomane. Ayant peur de tomber sous l'emprise des Espagnols, Alger a fait appel aux forces de l'Empire pour les protéger. Suite à cela, Alger resta sous la régence ottomane environ trois siècles de 1516 jusqu'à 1830. Aussi, la Turquie étant membre de l'OTAN avait approvisionné la France en moyens militaires durant sa guerre contre l'Algérie où ce dernier voulait reprendre son indépendance, mais encore, la Turquie a deux fois voté à l'ONU contre la question algérienne en 1954 et en 1962. Sans oublier la question du Sahara occidental, où la Turquie a apporté son soutien au Maroc contre l'Algérie.

En 2006, l'Algérie et la Turquie ont signé un traité de coopération et d'amitié qui élargit et développe la relation des deux pays. Aujourd'hui, l'Algérie compte approximativement 1000 entreprises turques investissant dans le secteur du textile, l'hydrocarbure, du bâtiment, l'agriculture, le tourisme, etc. accompagnant l'Algérie dans sa nouvelle politique de diversification de l'économie.

Lors de sa dernière visite le président turc R.T Erdogan déclare que « *l'Algérie est l'un de nos plus grands partenaires commerciaux en Afrique et que les entreprises turques comptent parmi les plus grands investisseurs étrangers en Algérie avec un total de 3,5 milliards de dollars* » et si l'on croit les médias locaux, les entreprises turques embauchent environs 30.000 travailleurs algériens.

Durant sa visite à Alger le 27 février 2018, le président turc a renouvelé sa demande d'exempter les ressortissants des deux pays du visa d'entrée, une demande qui a été refusée pour des raisons sécuritaires, car la Turquie est un pays géographiquement sensible où il sert de transit pour les groupes terroristes qui se proclament djihadistes. Au moment où l'Algérie est entourée de la menace du printemps arabe qui a éclaté en Libye et en Tunisie.

Algéro-français :

L'Algérie postcolonial a connu sept présidents avec diverses stratégies politiques et statuts juridiques : Ahmed Ben Bella 1962-1965, Houari Boumediene 1965-1978, Chadli Bendjedid 1979-1992, Mohamed Boudiaf 1992, Ali Kafi 1992-1994, Liamine Zeroual 1994-1999 et Abdelaziz Bouteflika 1999-2019...

Après plus de cinquante années d'indépendance, la relation socio-politique algéro-française reste encore ambiguë, une Algérie à l'ancrage français via des lois constitutionnelles françaises, et une langue restée présente malgré des tentatives d'éradication par une arabisation totale des administrations algériennes. Une relation ambiguë, dans la mesure où on trouve chez le peuple algérien des sentiments mélangés entre attirance et répulsion : une mémoire qui remonte toujours à la surface, avec une sensation de haine contre le colonisateur et d'amour et l'envie de quitter le pays pour chercher le développement sociopolitique, l'émancipation économique et tout ce qui s'en suit comme confort afin d'atteindre « l'eldorado français ».

En effet, les algériens, les tunisiens ainsi que les marocains représentent la première communauté de France, cette dernière compte une importante communauté algérienne : des

français d'origine algérienne naturalisés ou binationaux, d'immigrés légaux et illégaux, les membres de familles de Harkis et des pieds noirs. Sur le plan économique, la France est parmi les premiers partenaires et clients de l'Algérie, en revanche, elle est parmi les derniers investisseurs qu'a accueillis le pays derrière les États-Unis, l'Italie, l'Allemagne et l'Espagne... Le système éducatif algérien enseigne le passé historique du pays depuis la phase primaire jusqu'au lycée. Tout est enseigné : la période coloniale française, le déclenchement de la guerre, le nombre de martyrs jusqu'à l'indépendance. Il faut dire que les générations algériennes grandissent avec un certain traumatisme, voire un malaise mémoriel envers la France. Durant la visite du président français E.Macron le 06 décembre 2017, les algériens attendaient que la France avoue ses crimes de guerre et s'excuse de toutes les atrocités qu'elle avait fait subir aux algériens durant sa période de colonisation ; mais rien n'est fait, le chef d'État français a préféré jouer la carte du « *passons à autre chose* » et « *tourbons la page du passé* ».

La Turquie ainsi que la France ont historiquement un passé commun avec l'Algérie. En 2012, l'Assemblée nationale française vote contre la Turquie sur la question de la pénalisation de la négation du génocide arménien, le premier ministre d'antan R.T Erdogan rebondit en évoquant les multiples crimes commis lors de la colonisation française de l'Algérie, à la suite de ces propos, le premier ministre algérien Ahmed Ouyahia rétorqua que « personne n'a le droit de faire du sang des algériens un fond de commerce. » ajouta-t-il que la Turquie avait aussi « voté contre l'Algérie à l'ONU entre 1954 et 1962 ». Les réponses du premier responsable algérien mettent la Turquie au même niveau que la France en pointant du doigt son implication dans la question algérienne.

### 1.3. Protocole de collecte

Afin de constituer notre corpus numérique, nous sommes passés par plusieurs étapes en tenant compte de différents critères, cependant nous nous sommes limités à certains « terrains numériques » nous détaillons cela dans le tableau ci-dessous.

Etape	Critère	Lieu
11	Identifier le sujet à traiter selon la problématique de recherche.	Les sites officiels des journaux numériques francophones algériens.

22	Sélection des articles et des journaux numériques (collecte des articles sous format Word - des captures d'écran des articles – enregistrement - archivage)	Les sites officiels des journaux numériques francophones algériens. Les pages officiels de ces journaux sur le réseau social Facebook.
33	Collecte des commentaires publiés sur les articles sélectionnés (capture d'écran des commentaires - enregistrement - anonymisation <sup>8</sup> - archivage)	Les sites officiels des journaux numériques francophones algériens. Les pages officiels de ces journaux sur le réseau social Facebook.
44	Elaboration d'un questionnaire pour réaliser une enquête.	Diffusion du questionnaire via Mail- les groupes et les pages de Facebook.

### 1.3.1. Protocole d'enquête

Nous procédons à une étude quantitative via l'enquête, nous analyserons les réponses des enquêtés selon le sexe, la tranche d'âge ... afin de croiser les regards et les représentations de chacun sur les nouvelles pratiques langagières des locuteurs-utilisateurs. Ces pratiques reflètent leur appartenance identitaire à une communauté linguistique et culturelle, des croyances, des habitudes et des représentations... Cela dit, une enquête est toujours faite sur le terrain, un paramètre très important pour le bon déroulement et pour la crédibilité de l'enquête. Pour notre part, le terrain est les groupes et les pages des réseaux sociaux et plus particulièrement le réseau social Facebook.

Cette partie nous permet d'analyser pourquoi et quelles sont les situations dans lesquelles sont employées les différentes pratiques langagières des locuteurs-utilisateurs de la presse numérique. Le discours numérique, comme le discours oral, est une situation interactionnelle où la communication est instantanée. Il est important de souligner que, comme le contexte, le thème du discours constitue l'un des paramètres importants qui oriente

---

<sup>8</sup> Procédé par lequel nous dissimulons l'identité numérique des locuteurs-utilisateurs pour les rendre non-identifiable.

les comportements langagiers. Nous avons remarqué chez les lecteurs-utilisateurs quelques similitudes dans leurs pratiques langagières pour exprimer leurs représentations culturelles et identitaires. Néanmoins, d'autres paramètres comme le niveau d'instruction et la classe sociale peuvent engendrer quelques dissimilitudes dans ces procédés.

## 2. Le discours de presse numérique, une autre pratique

L'élargissement du réseau internet ainsi que la prolifération des moyens technologiques ont permis la multiplication des titres de presse mis en ligne gratuitement, et sont d'ailleurs devenus un support d'information très favorisé chez les lecteurs, non seulement pour son caractère gracieux, mais aussi, pour son côté interactif. Des paramètres qui ont permis de détourner les lecteurs réguliers des quotidiens en papier et de se tourner vers les pure players qui proposent des mises en scène différentes de la presse en papier, une transformation que Charon préfère nommer de mutation « *dans laquelle sont engagés les médias ne se limite pas à la question de concurrence d'Internet. La place et le rôle social de l'information évoluent. Davantage recentré sur l'individu, le débat public se transforme.* » (Charon, 2010a) Ce genre de médias va connaître des mutations au niveau du modèle éditorial, économique et formel, un modèle où le lecteur est impliqué à travers le support qui devient un moyen de médiation entre le journal, le lecteur et les lecteurs entre eux.

Dans cet extrait tiré du pure Player « Algérie 360 » nous constatons une technique qui ne pouvait pas se pratiquer dans des articles de presse dite classique : « la duplication », une pratique qui consiste à calquer un article, d'un autre site de presse, puis, de le mettre sur leur site en mentionnant le lien hypertexte de la source comme dans l'exemple qui suit :

**Macron : « la France ne va pas reconnaître ses crimes »** Lundi 04 décembre 2017 à 12 :53 source de l'article : Echoroukonline.com « **Ni déni, ni repentance** », c'est ce qu'a déclaré dimanche le président français, Emmanuel Macron à la veille de son déplacement en Algérie. C'est ainsi qu'a répondu le locataire du palais de l'Élysée à une question d'une jeune femme française d'origine congolaise lui demandant : « A votre niveau en tant que chef d'État français, quelle mesure êtes-vous prêt à mettre en place pour répondre des actes de la France sur le continent africain ? » Rappelons qu'Emmanuel Macron a dit que « la colonisation de la France envers les États africains était un crime contre l'humanité ».

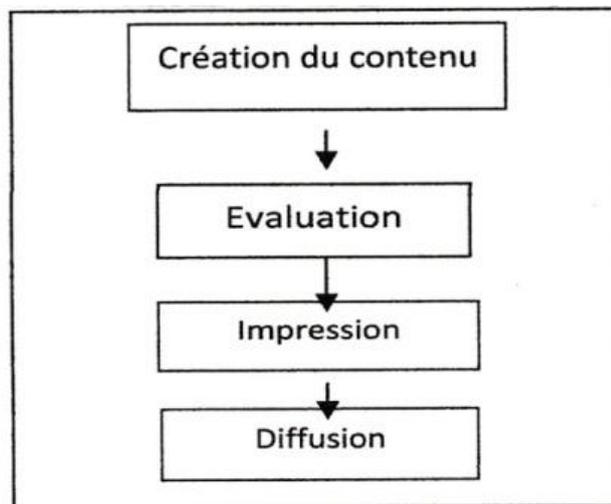
Ni déni, ni repentance : on ne peut pas rester piégé dans le passé. Ce qui compte, c'est notre avenir commun. #TraceMeetsMacron [pic.twitter.com/yPzaDu61I6](https://pic.twitter.com/yPzaDu61I6) — Emmanuel Macron (@EmmanuelMacron) 3 décembre 2017

Dans ce cas de figure, l'article est dans son intégralité tirée d'un autre organe de presse algérien « Echourouk », insérant le lien de la source, ainsi que celui de l'URL pour une nécessité de vraisemblance et de légitimation puisqu'il va nous diriger vers une déclaration filmée, dans notre cas, c'est une interview du président Macron postée sur son compte Twitter.



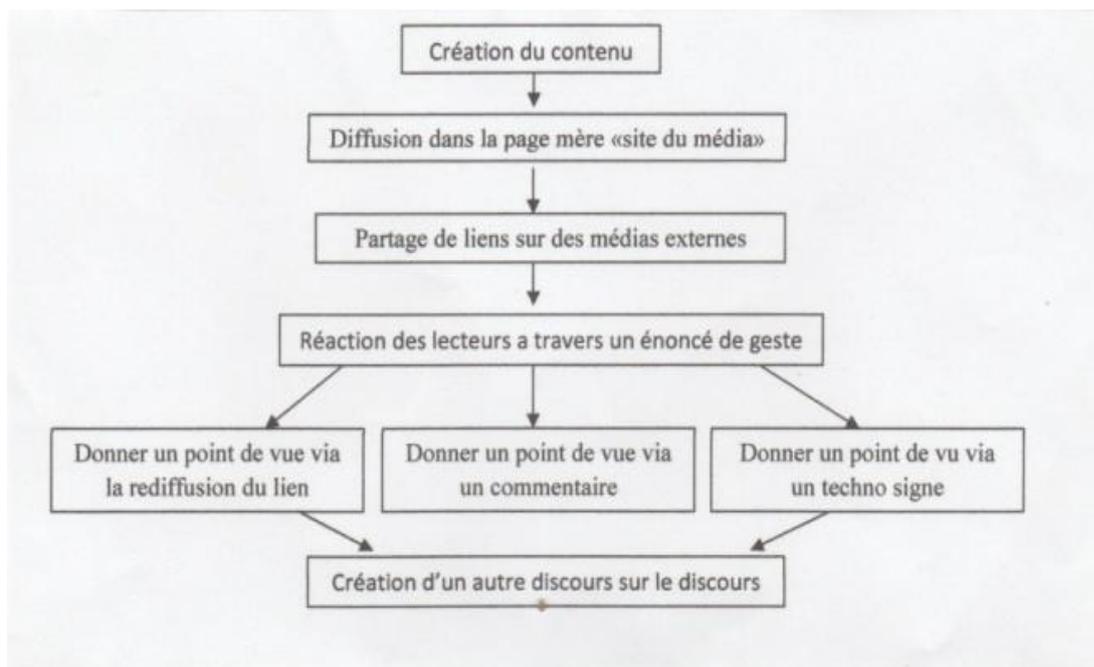
**Figure 7** Capture d'écran d'une vidéo du compte Twitter d'E. Macron.

Nous avons remarqué aussi dans cet environnement que c'est l'information qui vient au lecteur-utilisateur et non l'inverse. Ceci se fait à travers les médias sociaux et leur caractère sélectif et instantané, grâce aux mises à jour et l'activité de l'abonné. Plusieurs éléments se sont vus convertis au niveau des pratiques et des conditions de production, de diffusion et de réception, comme nous pouvons le voir à travers les schémas ci-dessous qui montrent d'une manière globale les étapes par lesquelles passent, la presse écrite ainsi que la presse numérique.



**Figure 8 :** Schéma sur le dispositif de la presse écrite.

**Source :** OUNIS SALIMA ZAHIA



**Figure 9** Dispositif de la presse numérique

Source : OUNIS Salima Zahia

À travers ce schéma, nous constatons la place et le rôle du lecteur dans le partage de l'information, chose qui n'existait pas avant l'ère du numérique. En effet, la plus simple collaboration des lecteurs via un énoncé de geste, va contribuer à la diffusion de l'information, puisqu'avec le fait d'emmétrer une réaction avec un clic sur le « *techno-signe* » bouton d'affect tel que j'aime ou bien triste... la publication sera automatiquement visible pour les amis de l'abonné sur Facebook par exemple. Ceci représente une autre forme d'acte de médiation et de médiatisation à travers l'échange et l'interaction.

### **3. Caractéristiques des journaux en ligne**

La presse se voit acquérir une capacité d'adaptation permanente dans un champ en constant développement, où baigne une perpétuelle concurrence, et plus particulièrement dans les entreprises de communication et de l'information. Dès lors, beaucoup de journaux traditionnels ont investi à des degrés variables sur des supports numériques variés (sites, blogs, pages sur les réseaux sociaux...) que le lecteur peut consulter chez lui gratuitement ou bien à travers un abonnement mensuel ou annuel selon chaque journal.

Néanmoins, nul ne peut nier les multiples changements apportés par l'informatique et l'Internet : c'est une nouvelle culture qui impose un nouveau cadre, des caractéristiques propres à ce nouveau média. On remarque cette transformation sur quatre plans.

#### Le plan humain

- Différentes manières d'exercer le métier de journaliste
- Exige d'autres compétences que la rédaction et l'investigation.
- Collaboration avec d'autres métiers tels que : informaticiens, webmasters et infographistes...
- L'interactivité et la réactivité, une relation plus concrète entre le producteur et le consommateur et entre les consommateurs eux-mêmes.
- Le récepteur peut se transformer instantanément en émetteur en partageant l'information qu'il trouve intéressante.

#### Le plan éditorial :

- une presse devenue multimédia, en effet, c'est un cumul de tous les médias : insertion de vidéos en plus de l'image qui sont déjà des médias puissants en eux-mêmes.
- L'instantanée : publication de l'information en temps réel en évitant la contrainte du temps et du long processus lié à la publication.
- Une dynamisation de la mise en page, des mises à jour en fonction de l'actualité, sans contrainte de fréquence de parution.
- Un changement dans la structure de la page et dans l'organisation des titres qui sont moins hiérarchisés.
- Il n'y a plus de limite concernant la longueur des articles, la suppression des contraintes de pagination.
- Dédier des espaces spécifiques aux internautes-lecteurs afin d'y poster leurs points de vue sous forme de commentaires.
- Possibilité d'échange entre les lecteurs, d'interaction, d'exprimer ses points de vue ; le lecteur n'est plus un agent passif, mais actif dans ce processus grâce au web 2.0.
- Diversification des informations proposées avec proposition de liens hypertexte.
- Possibilité d'archivage automatique avec un accès facile et rapide aux lecteurs.

- A fourni une méthode statistique pour connaître la popularité du journal qui aide à recenser le nombre de visiteurs du journal, leurs centres d'intérêts ainsi que leurs pays d'appartenance

Le plan commercial :

- Performances des moyens de diffusion grâce à la multiplicité des pages et des réseaux électroniques qui aident à atteindre un nombre important de lecteurs.

- Disponibilité du produit.

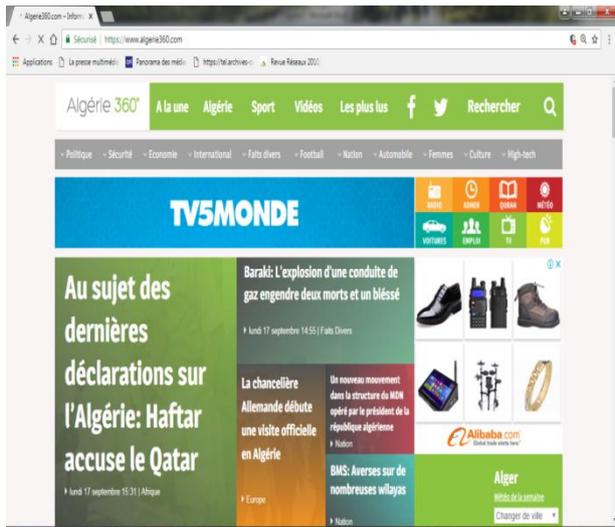
- Gratuité de l'information.

- Personnalisation du produit : possibilité d'accommoder le produit selon les centres d'intérêt du lecteur.

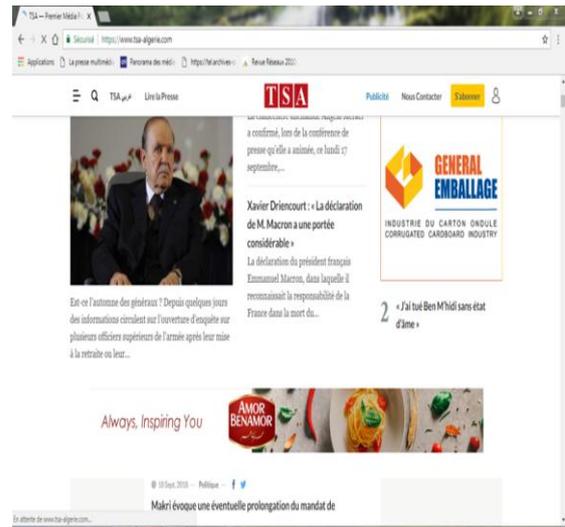
- Avoir un Feedback concret à travers les énoncés de geste et les commentaires qui aident à connaître l'opinion publique et en même temps de sonder le public sur différents sujets.

Le plan financier :

Il faut encore adapter le cadre fiscal et légal à cette nouvelle entreprise de presse. Financièrement, la presse en ligne a permis aux entreprises de presse d'économiser les frais d'imprimerie ainsi que les frais de diffusion. Mais, comme le service d'information de la presse en ligne se veut être gratuit, cette dernière rencontre des difficultés financières pour garder l'équilibre de son modèle économique, de ce fait, elle est dans l'obligation d'être adossée à des investisseurs contre des prestations de service. Suivant la stratégie de la presse traditionnelle, la presse en ligne a opté pour la diffusion rémunérée des petites annonces et de la publicité, cette dernière trouve dans les journaux en ligne plusieurs avantages qu'elle n'avait pas avant, bien entendu tels que le son et la vidéo à travers la diffusion de spots publicitaires ou même l'intégration de liens qui permettent de basculer directement sur le site du produit. Comme on peut le voir, les publicités sont exposées dans les pages d'accueil des sites d'information.



**Fig.10** capture d'écran de la page d'accueil d'Alg



**Fig.11** capture d'écran de TSA

La majorité des pure players se sont engagés dès le départ à diffuser gratuitement, en comptant sur la publicité comme principale source de rémunération, se trouvant par conséquent confrontés à des difficultés économiques, c'est pourquoi ils étaient dans l'obligation d'adopter une autre stratégie mêlant « gratuit et payant ». Autrement dit, de faire participer le lecteur en lui proposant des abonnements, des formules premiums et de payer afin d'accéder à des articles particuliers, comme c'est le cas pour le journal TSA qui propose aux lecteurs de nombreux avantages à travers un abonnement mensuel ou annuel au gré du client. Comme nous pouvons le voir sur les captures d'écran ci-dessous. Nous remarquons l'option « s'abonner » en haut à droite, surlignée en jaune pour être bien visible. En cliquant sur « S'abonner », une autre page apparaît dénombrant les multiples avantages d'un abonné et qui sont montrés sur la photo ci-dessous.

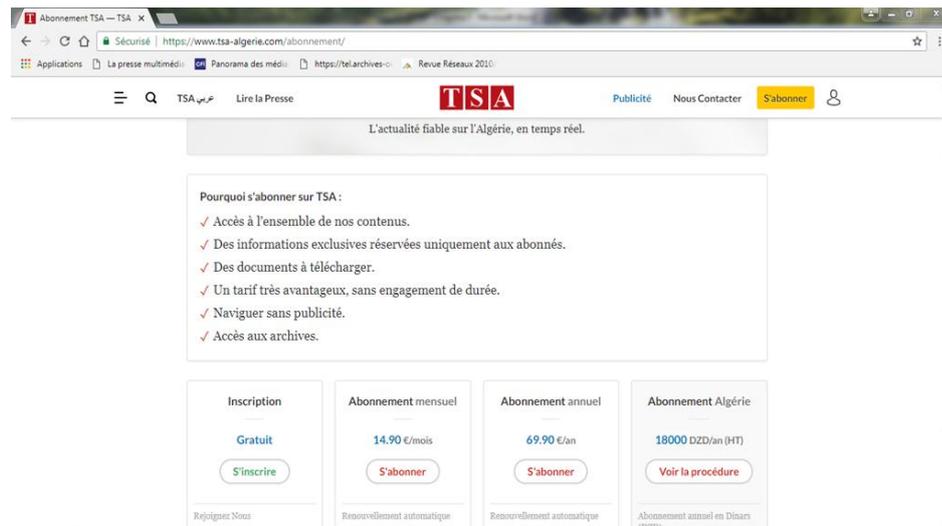


Figure 12 capture d'écran de la page d'abonnement de TSA

#### 4. Le contexte dans le discours numérique

Depuis longtemps, les chercheurs en analyse du discours définissent le discours comme étant « *un texte plus un contexte* », c'est-à-dire qu'un énoncé doit toujours être rattaché à ses conditions de production, qu'elles soient linguistiques, culturelles, sociales ou naturelles... Pour les chercheurs, le concept de contexte ne peut être appliqué dans le cas du discours numérique, car l'univers numérique se veut très large et composite, c'est pour cela que la notion d'environnement paraissait plus adéquate, de plus, cette notion convient à la démarche préconisée pour étudier ce genre de discours, une démarche dite écologique, cette dernière est le fait d'appréhender les interactions entre l'objet d'étude et son environnement d'évolution.

Les travaux de Herring, mais aussi ceux de Paveau montrent la réappropriation des sciences du langage ainsi que l'analyse du discours du champ du numérique, comme elles proposent différents concepts empruntés à d'autres approches, en les adaptant à l'environnement numérique. Certainement, il était plus que nécessaire de redéfinir la notion de contexte car la communication via le World Wide Web et l'outil informatique comporte plusieurs paramètres et données qui n'existent pas dans le cadre du discours dit « traditionnel ». Les chercheurs d'aujourd'hui s'intéressent de plus en plus à ce nouveau champ d'étude que ça soit dans les sciences du langage, les sciences sociales, les sciences de l'information et de la communication, les sciences de l'éducation ou l'analyse du discours...

## **5. L'environnement numérique**

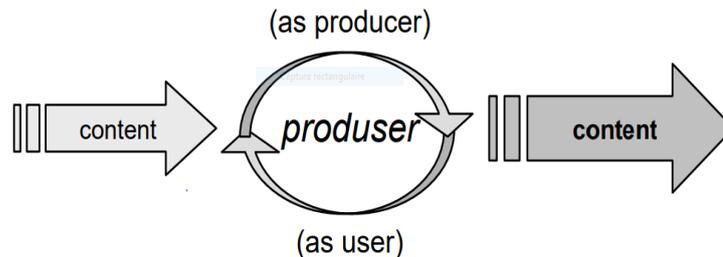
Dans ses recherches, Paveau reprend la notion d'affordance de Gibson et redéfinit le contexte numérique par l'environnement, car plus vaste et plus complexe, il nécessite une vision écologique de l'objet d'étude et non pas une vision logocentrees. Elle le présente comme étant « *l'ensemble des données humaines et non humaines au sein desquelles les discours sont élaborés.* » ceci en ajoutant que « *la notion d'environnement est centrale puisqu'elle rend compte des aspects composites (technolangagiers et technodiscursifs) des discours.* » (Paveau M. A. 2013) La notion d'environnement représente davantage le contexte dans lequel évolue ce discours hétéroclite.

L'environnement numérique suscite aujourd'hui un engouement chez les sociolinguistes, car la matière langagière ainsi que le paramètre technologique sont nécessaires pour l'accomplissement du discours. Cela revient à s'interroger sur l'approche la plus adéquate pour appréhender ce genre de discours. Le discours numérique est particulier par son caractère mixte et hétérogène, grâce à sa composition, mais aussi, de sa conception. L'univers numérique est un champ où coexistent plusieurs éléments langagiers et non langagiers. Dès lors, il est nécessaire de distinguer ce qui doit être étudié pour apporter du sens au discours, de ce qui doit être écarté, tels que les publicités, les liens hypertextes d'une autre page, les sujets suggérés, les articles connexes...

## **6. La file d'actualité et l'interactivité**

Parmi les affordances proposées par Facebook, nous relevons la plus importante et avantageuse à notre sens : le fil d'actualité, ce dernier est mis à jour grâce à des algorithmes qui permettent une personnalisation et une sélection des contenus qui lui paraissent adaptées aux préférences et aux activités de chacun, selon l'activité de l'utilisateur sur ce site ainsi que les recherches qu'il a effectuées. Une fois inscrit sur cette plateforme et connecté, l'utilisateur accède directement à la page d'accueil que le site nomme le fil d'actualité, il donne une vue d'ensemble des nouveautés (notifications, messages, nouvelles publications...) Le fil d'actualité est mis à jour régulièrement, et il est géré par des algorithmes qui sont à leur tour paramétrés par les préférences des utilisateurs, selon l'interaction (j'aime, partage, commentaire...). C'est dans cette partie qu'on trouve toutes les nouvelles publications des amis, des groupes et des pages suivies par l'utilisateur. Cela veut dire aussi que, les publications des pages de presse numérique auxquelles l'utilisateur est abonné apparaissent automatiquement sur le fil d'actualité pour garantir la visibilité des publications, ainsi que leur

diffusion à travers des outils d'interactions et de partage. Ce phénomène interactionnel a été traité par A. Bruns (2008) dans un article intitulé « *L'avenir est dirigé par l'utilisateur : la voie vers une utilisation généralisée de la production.* » Où il présente le *produsage*



**Figure 13 : Un schéma qui représente le *produsage* selon Bruns (2008).**

Le modèle de Bruns est basé sur l'interactivité, où les instances productrices et réceptrices se mêlent, collaborent, coexistent et représentent les contenus déjà existants pour les améliorer. Cependant, des chercheurs comme Friand et Singer ont constaté un phénomène qu'ils appellent la « pyramide inversée ». En fait, depuis toujours, la communication de l'information est contrôlée et dirigée dans un sens unique, passant des élites vers des masses, c'est-à-dire, des professionnels du domaine aux publics consommateurs comme pour la presse écrite traditionnelle. Mais avec les médias numériques, et plus particulièrement les réseaux sociaux, la donne a changé, en inversant les pôles de la pyramide, où l'information n'est plus centralisée, mais accessible et diffusée en passant par le public aux médias, et du public au public, puisque ces réseaux sociaux numériques sont des fenêtres interactives et ouvertes sur le monde.

Effectivement, l'interactivité est le paramètre majeur qui profère aux médias sociaux numériques leur force. En effet, ils ont le pouvoir de susciter et de capter l'intérêt du lecteur-utilisateur, provoquant ainsi des échanges et des débats publics dans l'espace médiatique virtuel, ce qui par conséquent permet à de diverses voix de proliférer, adossant les rôles de locuteur, interlocuteur ou même de médiateur. Il faut dire que de tels espaces virtuels offrent plus de liberté d'expression, comme ils peuvent être considérés comme étant des plateaux ouverts à tous les citoyens, où chacun d'entre eux peut s'exprimer en exposant ses opinions et ses arguments sur un fait donné, ses valeurs et ses croyances comme dans l'illustration qui suit.



**Figure 14 commentaires de lecteurs-utilisateurs sur Alg**

L-U1 : ya3tik saha khti tres bien dit. On n est pas contre la visite en elle-même. Mais contre le comportement des gens.et surtout celui dl etat algerien vis-à-vis des presidents français. Le notre manchoufouhech. on nous ramene macron place emir (??)

L-U2 : **Lilia** kteltini (emoji) chacun son point de vue. Perso. Je vois plutôt le fait de demander le visa au president comme une honte, mais pas la grosse boussa (emoji)

L-U1 : ya3tik saha khti **Nesrine**. Tres bien dit on n est pas contre la visite en elle même Mais contre le comportement des gens.et surtout celui dl etat algerien vis-à-vis des presidents français. Le notre manchoufouhech. on nous ramene macron place emir (??)

L-U2 : Qd on fait ça dans le but d avoir un visa. Ce n est plus de la générosité mais de l hypocrisie.... Tous les algériens détestent la France mais adorent y aller voila tout

L-U1 : **Samira** zaama grosse boussa. Visa ? Lol machekitche

L-U2 : **Samira** ils la détestent parce que depuis l'enfance. On vous inculque la haine de la France dans les écoles !

Dans ce type de clavardage public, les locuteur-utilisateurs utilisent la technique du « tag » pour viser leur interlocuteur, prenant chacun à leur tour la parole et donnant leur avis sur la publication et sur l'opinion des autres. C'est cet aspect interactif qui confère à ce type de support son grand attrait. De ces commentaires et des différentes autres interactions (j'aime, partage...), la publication en question connaîtra une plus grande diffusion et sera beaucoup plus visible chez les autres utilisateurs.

## **7. Le pure player entre attentes et commercialisation**

Le lancement et la pérennisation d'un média en ligne n'est pas chose facile à cause de leur aspect gratuit, un aspect avec lequel la presse en ligne se définit en tant que titre d'information accessible à titre gracieux. Ce paramètre, ainsi que le nouveau format de la presse, garantissent la captation et la séduction d'un lectorat plus jeune qui ne voit pas l'utilité d'acheter un titre de presse pour s'informer de l'actualité. Mais encore, il attire des utilisateurs qui ne sont pas habitués à lire de longs articles, préférant ainsi se reposer sur le titre, le sous-titre, l'image ou la vidéo accompagnant le discours d'information, autrement dit un public « *davantage enclin à s'informer par le biais des médias audiovisuels.* » (Rieffel, 2010) Pour ce dernier, les pure players ne suivent pas une ligne éditoriale, mais s'engagent seulement à transmettre l'information, en proposant un contenu plus ou moins long, quelques fois emprunté à d'autres quotidiens en ligne, des « *infomédias* » via internet, en indiquant la source. Cela signifierait, non pas une prise en charge du discours, mais, une prise de position par le titre de presse à travers une énonciation impersonnelle. Contrairement à TSA, le pure player Alg se présente comme un infomédiaire, puisqu'il recourt quotidiennement à d'autres sites de presse pour publier leurs articles d'information. Le choix d'articles parmi d'autres signifierait que le pure player Alg partage le même point de vue de sa source, vis-à-vis d'un événement, ce qui va déterminer automatiquement son positionnement.

À cet effet, l'inclusion des titres gratuits « *dans un système de flux sont davantage soucieux de la recherche du contact avec le lecteur-consommateur que de favoriser la mémoire ou l'engagement.* » (Ibid. P 30) simplifié, standardisé, généralisé et réifiant..., sont des désignations parmi les multiples autres attribuées par Weber au pouvoir apparent de la presse (Bastin, 2001) en raison de son inclusion dans des organisations économiques et financières. Des années après Weber, et avec l'apparition de la presse gratuite et ses pratiques organisationnelles, cette dimension est révolue et dépassée ; essentiellement focalisée sur les attentes du lecteur, un journalisme désigné comme « *journalisme de marché* » traduit de

l'anglais « *Market journalism* » cela en raison du financement essentiellement publicitaire qui rend la rédaction du titre de presse totalement dépendante des annonceurs publicitaires. En effet, la ligne éditoriale du quotidien gratuit reste totalement au service des publicitaires, comme ils sont « *toujours prompts à se plier à la demande éditoriale des annonceurs, fragilisant ainsi encore un peu plus l'économie des quotidiens payants d'information.* » (Bénilde, 2007)

Les pure players s'attachent à réduire les dépenses, avec une politique fondée sur la réduction des coûts de production et de diffusion, mais aussi, travailler avec une équipe journalistique réduite et plurivalente. Cette politique n'est pas volontaire, mais astreinte par les conditions économiques. Cependant, il nous paraît nécessaire d'éclaircir le statut des informations proposées, ainsi que l'identité du lecteur type. Une enquête a été menée par Augey et d'autres chercheurs sur le type favorisé de lecteurs des pure players, un type de lecteurs-utilisateurs âgés entre 17-25 ans.

Ces résultats ont pu faire avancer de multiples recherches liées à ce sujet, telles que le statut conféré par ces lecteurs aux informations lancées sur les pure players. En fait, ils affirment que les informations présentées sont véridiques, authentiques et fiables tout autant que celles de la presse écrite. Aussi, Augey et al (2005) ajoutent que la e-presse, et plus particulièrement les pure players auraient des similitudes avec la presse écrite, puisque « *la première page construite en Une, sommaire avec renvoi aux pages antérieures, organisation de l'information en rubriques, hiérarchisation des titres, rapports spéculaires entre les textes et les images, etc.* » (Augey, 2005, p. 94)

Mais les habitués des pure players y trouvent d'autres avantages, tels que l'accessibilité, la brièveté, lecture en déroulé, illustrations sous différents formats, les couleurs attrayantes, etc. Des atouts qui coïncident avec la technologie et le manque de temps, ainsi que le rythme rapide auquel la société s'est habituée à vivre. De plus, les lecteurs-utilisateurs ont trouvé dans cette nouvelle forme de presse un espace public virtuel dans lequel ils peuvent s'exprimer et débattre de l'actualité. En effet, « *le journalisme en ligne baigne dans cet imaginaire puissant où Internet incarne un nouvel « espace public » qui permettrait l'expression libre et absolue de tous en abolissant les médiations traditionnelles.*» (Estienne, 2007, p. 187)

## **Conclusion**

Le corpus numérique diffère du corpus dit traditionnel par sa composition hétérogène, et par le milieu dans lequel il a été collecté. En effet, notre corpus est constitué de différents supports, tous collectés de l'environnement numérique, un environnement évolutif qui est en constante mutation, cette caractéristique, représente pour notre travail une menace, car, il y a toujours un risque d'être dépassé par les multiples affordances que peut offrir l'univers numérique. En parlant d'affordances, nous avons relevé les nombreuses caractéristiques des journaux numériques et plus particulièrement les pure players et comment ces médias ont modifié les pratiques de production, de diffusion ainsi que de réception à travers l'emploi de nouveaux dispositifs. Cette presse numérique a aussi généré des changements dans les modalités économiques, organisationnelles, professionnelles...

## **Partie II**

### **La langue algérienne en action à l'ère du numérique**

#### **Chapitre I**

#### **Les pratiques linguistiques**

## **Introduction**

La deuxième partie de notre étude est consacrée aux pratiques langagières, dans ce chapitre, nous explorerons les captures d'écran des commentaires que nous avons collectés sur les pages Facebook des deux pure players TSA et Algérie 360. Nous nous focalisons essentiellement sur l'aspect linguistique des phénomènes rencontrés. En effet, l'Algérie est un pays riche grâce à son histoire, puisqu'il a été occupé par diverses populations et civilisations. De ce fait, le territoire algérien abrite plusieurs langues et variétés de langues, ayant toutes des statuts différents. Certes, l'arabe classique et le Tamazight détiennent respectivement le statut de langue officielle et nationale, Le français, avec sa forte présence dans la sphère linguistique algérienne, est considéré comme première langue étrangère dispensée dès le premier palier, ce qui affirme son importance chez le gouvernement algérien, certes, il est présent dans de nombreux domaines tels que l'économie, les médias, l'administration... Néanmoins, la langue maternelle reste l'arabe algérien, une langue hybride, un métissage entre l'arabe, le français, l'espagnol, le turc...

Beaucoup de travaux ont établi la grande influence des différentes présences en Algérie, que ce soit au niveau culturel ou au niveau linguistique. Cependant, la réalisation de l'Arabe algérien à l'oral, comme à l'écrit change constamment, en effet, il ne s'agit plus d'un plurilinguisme avec un mixte de différents codes, il s'agit aujourd'hui d'un langage écrit où les chiffres se voient insérés à côté des lettres pour former un signe linguistique, ceci est dû au fait que certains chiffres ressembleraient plus au moins graphiquement à des lettres arabes telles que (7 et 3) (ح et 9) (ع et ق). En fait, les années 2000 ont été marquées par l'évolution de diverses technologies, ce qui a eu un fort impact sur le paysage linguistique algérien, marqué par l'ouverture sur le monde et les différentes langues en contact. Les commentaires qu'on peut trouver sur les multiples réseaux socionumériques concrétisent les usages de la langue en Algérie.

### **1. Le numérique, un moyen de mutation**

Le numérique a un grand impact sur la vie sociale, Merzeau en parle dans ses travaux, et explique que le numérique est « une transformation environnementale, qui affecte les structures et les relations. Une telle mutation ne déstabilise pas seulement les usages et les objets. Elle remet en question les modèles conceptuels qui servent à les formaliser. » (Merzeau, 2009), cette transformation, Doueïhi l'aborde aussi dans son ouvrage comme étant

« la grande conversion numérique »<sup>9</sup> puisqu'il présente sa réflexion sur les modifications sociopolitiques opérées par les nouvelles technologies, les modalités de réalisation discursive numériques, globalisation des médias numériques, les pratiques socioculturelles et identitaires...

Aujourd'hui les linguistes se penchent de plus en plus sur les études du discours numérique, cela dit, Paveau comme Pierozak trouvent que ces études sont « logocentrées » c'est-à-dire, beaucoup plus tournées vers le côté linguistique du discours. Puisque, les chercheurs exploitent internet « pour le corpus » et non pas « comme corpus ». En effet la particularité du discours numérique réside dans son rapport entre le langage et l'outil technologique, car dans un contexte numérique, l'un a besoin de l'autre. De ce fait, il semble logique aux chercheurs d'introduire le technicisme dans l'analyse linguistique, en créant des néologismes comme « technodiscours, technosigne, technographisme, technogénre, technomot technosémiotique... » Ceci reflète la prise en considération du paramètre technologique dans l'interprétation ou l'analyse du discours numérique.

Avant l'avènement des médias numériques, et plus particulièrement le technodiscours, les sociolinguistes étaient fascinés par les écrits SMS, l'abréviation de l'Anglais de (short message service) un service plutôt restrictif fourni par la téléphonie, qui consistait à envoyer des messages écrits ne dépassant pas 160 caractères. À cet effet, les écrits des utilisateurs se voyaient réduits et modifiés au niveau de la grammaire, ainsi que de l'orthographe. Depuis, ces comportements ont été transposés aux différents moyens technologiques existants permettant ainsi, le gain de temps et de réflexion grâce à la rapidité de la saisir, nous pouvons citer parmi des manifestations récurrentes comme : « b1 » pour « bien », « 2m1 » pour « demain », « bn8 » pour « bonne nuit », « psk » pour « parce que », « slm » pour « salem »...

Contrairement aux services de messagerie d'avant, les services de la technologie actuelle ne présentent pas de restrictions dans le nombre de caractères d'écriture, ceci dit, ces pratiques subsistent toujours, mais encore, elles se voient développées et étendues vers tous les supports numériques, c'est à cet effet que nous en déduisons que, ces pratiques à la base restrictives ne sont plus une contrainte, mais, beaucoup plus un choix qui arrange le locuteur-utilisateur du support numérique. En effet, le dispositif de l'écriture numérique est devenu un phénomène socioculturel, normatif, employé et compris par les autres. Cela dit, peut-on

---

<sup>9</sup>Livre de l'historien Doueïhi Milad publié en 2008 il présente sa réflexion sur la généralisation des médias, l'évolution du système informatique, les modalités de réalisation du discours, l'émergence d'identités culturelles et les multiples changements socio-économiques effectués...

considérer ces pratiques comme un nouveau genre langagier, une variation en sociolinguistique ?

## 2. Le paysage linguistique algérien

La politique linguistique de l'Algérie aujourd'hui est sans conteste multilingue, l'arabe classique est la langue officielle, le Tamazight est la langue nationale, tandis que le français est considéré comme première langue étrangère enseignée dès le primaire, alors que l'anglais est la deuxième langue introduite dans le système éducatif. Cela dit, cette politique linguistique génère une polémique autour de l'enseignement du français, que certains trouvent inutile par rapport à la langue anglaise. En effet, cette dernière est désignée et reconnue comme langue internationale et se voit concurrencer le français en Algérie.

Après avoir recouvert son indépendance, le peuple algérien voulut se réapproprier son identité à travers sa langue, une langue substituée par le français plus d'une centaine d'années. De multiples études ont attesté que le français est employé généralement en alternance codique, ou en faisant appel aux emprunts lexicaux dans des contextes communicationnels, formels ou informels. Ceci dit, les algériens ont été classés en trois catégories : « *les francophones réels* » ceux qui emploient le français dans toutes les situations du quotidien, « *les francophones occasionnels* », ils utilisent la langue française dans des situations communicationnelles précises, en alternance avec la langue arabe, « *les francophones passifs* » cette catégorie de locuteurs comprend la langue française. Mais, elle ne l'emploie pas dans ses échanges.

L'arabe dialectal algérien n'est pas seulement un métissage de codes, c'est aussi leur réappropriation, ceci, à travers la reconstruction, la re-sémantisation et la recréation des mots via les multiples flexions possibles. En Algérie, la presse est publiée en deux langues : l'arabe classique ou le français. En parlant de la période post indépendance, nous attirons l'attention sur le caractère idéologique de la presse étatique, jusqu'aux années 90 avec la loi n° 90-07 sur la libération de la presse le 03 Avril 1990. Cependant, la période d'après fut marquée par la décennie dite « noire », puisque l'Algérie a vécu de nombreux massacres et les journalistes étaient les plus ciblés. C'est vers les années 2000 que les changements se font ressentir, car l'Algérie s'ouvre sur le monde via les nouvelles technologies. En effet, Internet fait petit à petit son entrée dans le paysage algérien, que ce soit dans la vie quotidienne ou dans la vie professionnelle. Ceci dit, les médias furent touchés par ce développement, parce qu'il a permis une plus large liberté d'expression avec la création de médias dits numériques.

Comme dans les médias dits traditionnels, les médias numériques publient leurs contenus dans les deux langues : arabe classique et le français, en effet, l'arabe dit algérien ne bénéficie d'aucun statut, contrairement aux deux précédentes, considéré comme langue « *véhiculaire* » et populaire, car pratiquée dans les situations communicationnelles du quotidien. Il n'empêche que cette variété de langue se trouve utilisée intensément dans ces médias révolutionnaires. Effectivement, le dialecte algérien est utilisé, non pas dans les publications de la presse numérique officielle. Mais, dans les commentaires des internautes qu'on appellera lecteurs-locuteurs-utilisateurs. D'après l'enquête<sup>10</sup> que nous avons effectuée, les journaux sont lus généralement par des individus d'un certain âge, surtout, si le média consulté est écrit en langue française. Puisqu'en Algérie, le français est une langue considérée comme langue étrangère, cela nous laisse penser qu'elle n'est pas parfaitement maîtrisée par les locuteurs algériens, du moins par les jeunes, ceci, est un phénomène plutôt remarquable sur des productions publiées dans les médias numériques, et plus particulièrement dans les espaces dédiés aux interactions comme les commentaires des lecture-utilisateurs. Autrement dit, le code qui a été longtemps ignoré par l'État algérien et ses institutions se voit conquérir l'espace médiatique numérique, certes, cela est dû à l'influence des situations de communication quotidiennes et les langues qui coexistent et cohabitent dans le paysage linguistique algérien. Les interactions orales se font à travers cette langue métissée avec de multiples autres.

En parlant de la presse écrite, qu'elle soit publiée en langue arabe ou française, le dialecte algérien n'est utilisé que dans les chroniques, les billets d'humour, les éditos, les caricatures ou rarement dans les grands titres de l'actualité. En effet, il existe des tournures langagières qui n'ont pas d'équivalents en langue française et qui n'auront pas le même impact comme dans sa langue d'origine, ou quelques fois dans le cas des discours rapportés, ceci, par souci d'authenticité, ce qui confère un caractère beaucoup plus pertinent au discours. Cependant, ces termes sont écrits en lettres latines et non pas en lettres arabes ; par conséquent, cela donnera naissance à un signe linguistique particulier, qui allie deux langues différentes en un seul vocable. Ce procédé est le fruit du comportement linguistique des locuteurs bilingues ou plurilingues. En Algérie, ces phénomènes résultent aussi du fait que le gouvernement algérien a longtemps essayé d'éradiquer la langue du colonisateur des institutions algériennes, notamment avec la loi 91-05 du 16 janvier 1991 qui interdit l'usage

---

<sup>10</sup> Voir P 220

de toute langue étrangère dans les documents officiels, avec la généralisation de l'utilisation de la langue arabe dans tous les domaines.

De multiples travaux et recherches ont abordé la question de la situation linguistique en Algérie, la dynamique et la créativité des productions langagières, les représentations des langues, les multiples phénomènes causés par le contact des langues, les questions liées à l'identité linguistique. Cependant, dans ce travail, nous nous interrogeons sur le degré de conscience du lecteur-utilisateur algérien en ce qui concerne l'utilisation des pratiques langagières numériques, tiendrait-il compte de paramètres extralinguistiques comme (à qui-quand-de quoi-comment) lors de la rédaction des commentaires dans les pages des journaux numériques ? Puisque la compréhension et l'interprétation correcte du message relèvent en grande partie de ces paramètres, ou du moins de l'une de ces variables, en fait, ces dernières doivent être prises en considération lors de la codification du message. Prenons pour exemple le récepteur comme paramètre : il est plus aisé de convaincre et faire adhérer à son assentiment un destinataire dont on connaît l'univers référentiel, culturel et social...

Cependant, dans une situation de communication numérique, prendre connaissance de ces données est plus ou moins compliqué étant donné que dans le cas de commentaires postés sur des pages de journaux numériques, les récepteurs sont nombreux, et ils sont dans la majorité du temps des inconnus qui souhaitent exprimer leurs points de vue en réaction à l'article publié ou bien à un commentaire.

## **2.1. Le contact des langues**

Le parler algérien a depuis longtemps attisé la curiosité de certains linguistes, qui restent nonobstant peu nombreux à défricher le terrain de l'usage et de l'évolution de l'arabe dialectal dans le paysage linguistique algérien. En effet, les jeunes locuteurs sont très entreprenants et n'hésitent pas à varier et innover dans la langue qu'ils utilisent au quotidien, sauf, qu'avec l'évolution technologique, ces créations lexicales ne se sont pas arrêtés à l'oral, mais, elle se voit étendre jusqu'à l'écrit, tout cela dans le but de faciliter le procédé de communication, puisque comme à l'oral, le caractère instantané des discussions sur les réseaux sociaux requiert de la rapidité et de la réactivité durant l'échange, ce besoin d'économie de temps conduit les internautes à transgresser les lois des systèmes linguistiques, et à élucubrer un langage bien particulier, comme effectuer des changements dans l'aspect formel, grammatical, sémantique, sans négliger la combinaison de divers codes : langagière et numérale, à la guise du locuteur.

Le paysage linguistique algérien se caractérise par le phénomène du plurilinguisme, avec une diversité langagière assez particulière qui permet aux locuteurs de bondir d'une langue à une autre, selon leurs besoins communicationnels, cette aptitude est la résultante du contact des langues, dû aux multiples invasions et colonisations du territoire algérien. Cette cohabitation a créé une dynamisation dans la langue avec le phénomène d'alternance, d'emprunt, d'association, mais aussi de concurrence, de tiraillement et de conflit.

Les concepts comme bilinguisme, diglossie, alternance codique et interférence ont été clairement définis dans de multiples recherches et par plusieurs linguistes comme Martinet, Ferguson, Dubois, Bloomfield, Galisson et Coste, Derradji, Gumperz, Calvet, Queffelec et pleins d'autres. Cependant, l'interférence nous intéresse dans notre recherche puisqu'elle est considérée comme étant « *un remaniement de structure qui résulte de l'introduction d'éléments étrangers dans les domaines les plus fortement structurés de la langue comme le système phonologique, une grande partie de la morphologie et de la syntaxe et certain du vocabulaire.* » (CALVET L.-J. (1993))

Les procédés de remaniements de la langue peuvent atteindre plusieurs niveaux dans les unités de l'articulation, comme : les unités de la première articulation, qui vont toucher aux unités morphémiques, lexicales et syntaxiques, ou bien qui vont opérer des changements au niveau des unités de seconde articulation, comme la phonologie. Néanmoins, le phénomène que nous allons essayer d'étudier et de comprendre est le fruit du contact des langues et des chiffres. En fait, la nouvelle graphie d'usage sur tous les réseaux sociaux, et plus particulièrement Facebook varie entre : une écriture uni-codique, qui allie langue arabe dialectal et lettres latines, et une écriture multi-codique, alliant des chiffres qui correspondent graphiquement à l'écriture de la langue arabe.

## **2.2.Faire un choix langagier**

Qui dit contact des langues, dit divers phénomènes linguistiques comme le bilinguisme, la diglossie, l'emprunt, les interférences et l'alternance codique... Le locuteur est amené à choisir la langue et le langage qu'il trouvera adéquat au contexte et à la situation de communication. Cependant, ces phénomènes qui pour longtemps étaient jugés comme des écarts par rapport à la norme sont aujourd'hui présentés comme une stratégie communicative, elle est définie comme étant le fait de changer, insérer, relier et d'alterner entre des langues différentes, ce phénomène est fréquent chez les locuteurs bilingues et plurilingues et peut-être un signe de compétence ou d'incompétence. Les locuteurs algériens ont tendance à alterner

entre le français et l'arabe dialectal dans la majorité des situations de communication, il est vrai qu'en Algérie l'alternance codique a été pendant longtemps décrite comme étant un mélange « à l'intérieur d'une même phrase ou d'une suite de phrases, de segments en arabe et en français [...] les interlocuteurs s'expriment tantôt en arabe tantôt en français. »

*(BOUCHRIT), cela dit, cette étude a été faite à partir d'un corpus oral, mais, aujourd'hui, nous analysons un corpus écrit, dans un environnement numérique bien précis.*

Il est certain qu'avec la spécificité de chaque situation de communication, et les multiples études qui ont été faites sur ce phénomène, nous avons remarqué un foisonnement de terminologies, ainsi que des traits spécifiques à chaque communauté linguistique. En effet, en observant avec attention, nous pouvons dire qu'il y a différents types d'alternances codiques dans les situations de communication orale et dans les situations de communication écrite.

En analysant le phénomène de l'alternance codique, le chercheur doit d'abord définir son périmètre de recherche et la méthodologie employée qui répondra au mieux à l'analyse. Pour ce faire, le dictionnaire de sociolinguistique<sup>11</sup> distingue cinq démarches ou approches qui permettent l'étude de ce phénomène et qui vont être résumées dans le tableau ci-dessous :

Type	Description
Approche structurale	Cherche à cerner et à mettre en exergue les règles qui régissent le phénomène d'alternance codique
Approche psycholinguistique	Rendre compte des motivations des locuteurs et des diverses situations de communications.
Approche conceptualiste	Comprendre comment se structure l'alternance codique chez une communauté linguistique
Approche taxonomique	Appréhender les fonctions et les différents usages de l'alternance codique

<sup>11</sup>Ndiassé Thiam « dictionnaire sociolinguistique » 1997 p 33-35

Approche fonctionnelle	Étudier les conséquences du contact des langues et les situations dans lesquelles l’alternance codique est employée.
------------------------	--

Ce qui est observable dans les précédentes recherches est qu’elles étaient majoritairement faites sur des corpus oraux et retranscrits, mais aussi, sur la présence de différentes langues ou variétés de langues, alors que dans notre corpus l’alternance codique se manifeste différemment, certes, nous observons l’utilisation de différents codes langagiers, plus précisément : l’emploi de lettres et de chiffres, ces derniers renvoient graphiquement à des lettres d’une langue différentes de celle utilisée pour s’exprimer, cette juxtaposition de deux codes langagiers qui semble illogique et incompréhensible à certaines communautés linguistiques, a du sens et se trouve comprise et utilisée par la majorité des lecteurs-utilisateurs algériens. En effet, il paraît que pour appréhender ce nouveau langage, il faudrait avoir certaines connaissances en langue arabe et d’autres en dialecte algérien.

### **2.3.Langage modulable selon le besoin**

La langue évolue constamment afin de s’adapter à l’évolution de la société, surtout dans le cadre socionumérique. D’autant plus, quand elle se retrouve face à de nouveaux concepts qu’elle doit refléter soit via un vocabulaire technique, un emprunt ou un dérivé du mot. L’apparition de nouveaux mots, ou de nouvelles formes morphologiques peut changer au fil de son utilisation, prenons le cas du mot « vent » qui s’écrivait sur les réseaux sociaux « Rih », puis sa morphologie s’est vu modifiée en « Ri7 » ce fait n’a pas induit de changement sémantique du mot, mais morphologiquement et phonétiquement le son « ح » s’est trouvé un autre substitut, puisqu’avec l’écriture transcrite du dialecte algérien le « h » remplace le son « ◦ », même chose pour le « k » qui a longtemps remplacé le son « ق » qui n’a pas d’équivalent dans la langue française. C’est alors, beaucoup plus par besoin, que le locuteur-utilisateur algérien a modifié ses pratiques linguistiques et s’est trouvé contraint à chercher des substituts dans le code numéral, en s’inspirant de la pratique du Leet Speak que nous définirons ultérieurement.

Il est certain, de par les recherches antérieures, que les locuteurs algériens se trouvent dans une situation de plurilinguisme<sup>12</sup>, remarquée dans les discussions orales et plus particulièrement marquée dans les discussions écrites sur les divers réseaux socionumériques.

---

<sup>12</sup>Voir BESSAI Bachir « plurilinguisme et représentation des langues en contact en Algérie. » Synergies 2012 [https://gerflint.fr/Base/Chili8/bessai\\_bachir.pdf](https://gerflint.fr/Base/Chili8/bessai_bachir.pdf)

Les locuteurs adoptent à chaque fois un nouveau comportement langagier, selon le contexte et la situation de communication, nous allons prendre en considération chaque manifestation qui sort de la norme du discours écrit, autrement dit toutes les réadaptations que les locuteurs-utilisateurs ont intégrées selon leurs besoins et la spécificité de l'environnement discursif. Les réseaux socionumériques sont des espaces de communication virtuels, culturels, socio-économiques, et en premier lieu linguistiques. Puisque la langue est le paramètre central de la communication et des rapports sociaux. En effet, le langage sert à s'exprimer, comprendre et à se faire comprendre, mais aussi à extérioriser les pensées, de ce fait, il est nécessaire d'analyser les matériaux langagiers et para-langagiers qui paraissent à première vue aléatoires, mais permettraient l'interprétation et l'étude des représentations des locuteurs.

### **2.3.1. L'arabe dialectal algérien**

L'Algérie est un pays qui se caractérise par le plurilinguisme et la dynamique de ses langues et ses variétés. Cette dynamique résulte de la cohabitation de diverses langues et variétés de langues. En effet, l'arabe avec ses variétés concrétise le concept de situation diglossique, puisque, l'arabe classique est considéré comme variété haute, langue officielle et institutionnelle utilisée dans les écoles, l'administration et la presse. Alors que l'arabe dialectal ou algérien, considérée comme variété basse, ne dispose d'aucun statut, mais, elle est pratiquée par la majorité des locuteurs algériens, cette variété de langue est incompréhensible pour les locuteurs arabes du Moyen-Orient, puisque cela est dû à sa spécificité qui résulte du mixage entre l'arabe, le français, l'espagnol, l'amazigh, le turc, etc.

Nous pouvons remarquer que les langues qui sont promulguées, officielles et nationales sont en fait des langues peu pratiquées et maîtrisées, alors que, la langue pratiquée au quotidien par tous, est minorée et reniée par le gouvernement qui ne lui confère aucun statut. Grandguillaume précise que l'arabe « *n'est la langue parlée de personne dans la réalité de la vie quotidienne* » (GRANDGUILLAUME, 1983) et que « *derrière cette langue 'nationale', il n'y a pas de 'communauté nationale' dont elle serait la langue tout court, dont elle serait bien sur la langue maternelle* » (GRANDGUILLAUME, 1983) Effectivement, des années plus tard, le statut de l'arabe avec ses deux variétés n'a pas changé, ni sur le terrain ni sur les documents officiels. Rahal ajoute que :

*« Cette langue dite 'savante', qualifiée d'outil d'islamisation, est totalement incompréhensible pour de nombreux locuteurs*

*algériens analphabètes (...) Bien qu'elle soit considérée comme unelangue sacrée et vénérée, elle est pour ainsi dire isolée de la vie quotidienne.* » (Asselah Rahal, 2004).

Effectivement, le dialecte algérien prend une très grande place dans la vie quotidienne des locuteurs, et malgré les textes de loi qui prévalent l'arabe classique sur tout autre idiome dans les administrations et institutions ; la réalité démontre tout autre chose, puisque les langues employées sont l'arabe algérien, ou le français à l'oral, et l'arabe classique ainsi le français à l'écrit formel, car la majorité des entreprises économiques utilisent encore la langue française dans leurs administrations et leurs différentes transactions formelles...

D'autre part, le français a longtemps été considéré comme langue officielle, puis, il fut considéré et promulgué première langue étrangère dans le système éducatif d'Algérie à travers l'ordonnance d'avril 1976 n°76/35 comprenant un texte législatif qui stipule que le français est « *un moyen d'ouverture sur le monde extérieur, doit permettre à la fois l'accès à une documentation scientifique d'une part, mais aussi le développement des échanges entre les civilisations et la compréhension mutuelle entre les peuples* » pour ainsi dire, la langue française représente la mondialisation, l'ouverture d'esprit de ses locuteurs, mais aussi leur niveau d'instruction et de compréhension de la société et de l'autre, une langue prestigieuse que la plupart des intellectuels algériens maîtrisent mieux que l'arabe dit institutionnel.

Le français n'est pas complètement étranger pour les locuteurs algériens, puisque le dialecte algérien contient plusieurs vocables français réappropriés pour la majorité, mais qui reste détectable dans le discours, puisque le radical se trouve rarement modifié. Cette langue est employée à l'échelle médiatique, en effet, les masses médias diffusent en langue arabe classique, mais aussi, en langue française, ce qui montre bien la place du français dans la société algérienne ainsi que le nombre conséquent de ses usagers.

### **3. La créativité dans les productions numérique**

L'environnement socionumérique, contrairement à l'environnement numérique, encourage l'esprit créatif des utilisateurs qui favorisent dans leurs productions les créations lexicales et graphiques. A ce sujet, Pankhurst affirme que « *la néologie et la néographie favorisent la présence des phénomènes incluant l'oralité, l'écrit et le lien entre les deux* » (Pankhurst, 2009) En effet, on constate dans le discours des locuteurs-utilisateurs des réseaux

socionumériques une sorte de jumelage entre les codes oraux et écrits, essayant ainsi, de créer un système au style informel, sans pour autant être incompréhensible aux autres, car l’alliance de différentes formes comme : les lettres latines, des chiffres, d’émoticônes, d’abréviations, stickers, photos, interjections... font que le message reste généralement accessible.

En parlant de la néologie et de la néographie, il nous est impossible de ne pas penser au concept de l’emprunt, puisque « *les langues s’approprient aussi des sons, des façons d’accentuer, des traits morphologiques, des sens, des tours syntaxiques.* » (Youcefi, 2009) En effet, la production numérique est un langage qui ne vient pas du néant, car ce ne sont pas des créations qui n’existaient pas avant dans d’autres langues, ou dans d’autres codes. En fait, nous constatons dans ce nouveau langage une réappropriation de ce qui existait « ailleurs », aussi bien des mots, de leur graphie, des phrases, de leur structure et des normes d’usage...



**Figure 15** Capture d'écran d'un commentaire

Dans l’exemple ci-dessus, nous remarquons qu’il n’y a pas de structure normative, ou une organisation grammaticale concrète, le locuteur-utilisateur utilise un mixte entre l’arabe dialectal écrit avec une graphie latine et numérale, des emojis, du français et de l’arabe écrit avec ses propres graphèmes. C’est ce que nous appelons une production numérique multi-codique<sup>13</sup>. Cette production numérique est compréhensible pour les utilisateurs maghrébins, et plus particulièrement pour les utilisateurs algériens. Il est évident que, si la production numérique transmet un message compréhensible à travers des pratiques adoptées par les utilisateurs d’une communauté linguistique donnée jusqu’à en devenir conventionnelles, cela signifie que les procédés utilisés dans les productions numériques pourront être classés comme variations langagières, car ces pratiques sont la résultante des influences respectives de la société et des langues.

Pour rappel, la variation est un concept sociolinguistique introduit par William Labov durant les années 1960, il le présente comme « *toute variation d’une langue donnée ( et ses diverses formes, telles que l’écriture et le discours oral) serait le résultat des interactions*

<sup>13</sup>Voir P 80

*sociales de la communauté linguistique où elle se produit* » (Labov, 1966) comme nous l'avons dit précédemment, la production numérique peut être considérée comme une variation langagière, car comme tout langage, elle transmet un message qui porte du sens, et se base sur des procédés utilisés par la plupart des utilisateurs de l'environnement numérique.



Fig.16 Discours dans un environnement

numérique

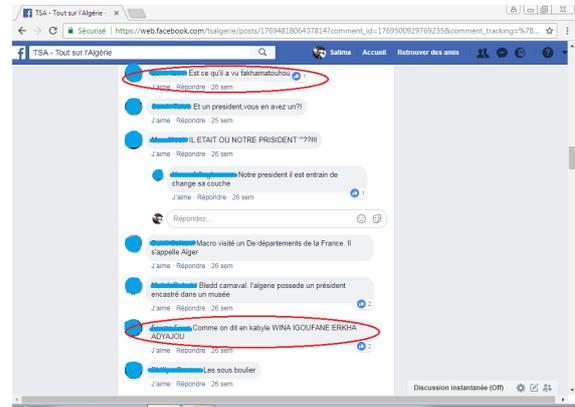


Fig.17 Discours dans un environnement

socionumérique

Nous constatons via les captures d'écran ci-dessus que, l'environnement numérique du site de presse est considéré plus officiel et plus formel en comparaison avec l'environnement socio numérique. En effet, nous voyons bien que dans le premier environnement, les locuteurs- utilisateurs rédigent des commentaires assez longs par rapport au deuxième environnement. Aussi, la langue employée est plus soutenue avec le respect des normes d'usage que dans le deuxième.

L'Algérie, comme tant d'autres pays, est caractérisée par sa situation linguistique particulièrement complexe due aux différentes occupations et civilisations qu'il a connues jusqu'à son indépendance en 1962. Dès lors, l'Algérie se retrouve être un pays plurilingue, avec différentes langues qui cohabitent dans un même et seul paysage, où l'arabe classique ne se pratique que dans les mosquées ou dans les écoles coraniques. Aujourd'hui, la situation linguistique se caractérise par la prépondérance du dialecte algérien qui est en constant développement, que ce soit au niveau de l'oralité ou au niveau de l'écrit.

Les travaux antérieurs de multiples chercheurs, de différentes nationalités, ont montré que le paysage linguistique algérien, correspond à une mosaïque de langues en contact qui coexistent, et cohabitent dans un univers socioculturel foisonnant, puisque, l'Algérie a connu une multitude de civilisations, de peuples, de langues et de cultures. Ce qui a conduit les

chercheurs à dire que l'Algérie est un pays plurilingue, avec l'emploi, à des degrés différents, de langues comme : l'arabe classique, l'arabe dialectal, le français, le chleuh...

L'arabe dialectal est considéré comme la langue maternelle de la population algérienne, ce n'est pas une langue institutionnelle, ni une langue d'instruction. Cependant, « *c'est à travers elle que se construit l'imaginaire de l'individu, son univers affectif* » (TALEB IBRAHIMI, 1997) ce qui lui confère un caractère mutable et malléable à différents niveaux : morphologique, syntaxique et sémantique... Ces modifications sont dues à l'évolution technologique, aux différences culturelles et ethniques, au niveau d'instruction des internautes, etc.

Il est vrai que la situation linguistique en Algérie reste complexe, et que la politique linguistique suivie par le gouvernement y est pour une partie. En effet, les algériens disposent de plusieurs langues et variétés de langues ; cela dépend de la région ou de la société à laquelle ils appartiennent. Il faut préciser que les langues parlées en Algérie sont l'arabe dialectal, qui prend une grande place. Puis, l'arabe classique, qui est une langue consacrée à la religion, et qui est institutionnellement employée dans toutes les situations formelles, cela dit, il existe des communautés berbérophones qui s'expriment en tamazight. Indubitablement, l'arabe dialectal, ainsi que le berbère, sont considérées comme variétés linguistiques, et langues maternelles, étant donné qu'elles sont transmises par le billet de la famille, et qu'elles sont d'usage quotidien, comme, elles incarnent l'aspect identitaire et la facette historique et socioculturelle du pays.

Le français en Algérie s'est vu réapproprié et adapté aux besoins des locuteurs et des différentes situations de communication. Il faut souligner que le parler algérien reste peu compris pour les locuteurs du Moyen-Orient ou pour les locuteurs qui ont appris l'arabe comme langue étrangère, puisqu'ils apprennent l'arabe classique et non pas l'arabe dialectal, et ils sont différents à un très grand degré. Autrement dit, l'arabe se présente sous deux aspects : l'arabe classique normatif qui ne change jamais de formes ni de structures, avec une grammaire et des normes à suivre ; tandis que l'arabe dialectal est une variété de l'arabe, cette dite langue évolue et change selon les nécessités socio-économico-culturels. Segmenté, tronqué et combiné, le parler algérien est un brassage de langues, d'identités et de cultures... Avec une grammaire et des règles minimalistes qui peuvent être modifiées et adaptées selon les besoins de chaque communauté linguistique. Ceci dit, une langue qui se veut nationale est la « *langue d'une entité politique, sociale et culturelle ; toutes les langues d'un pays, parlées*

*comme langue maternelle par les natifs* » (Garabaghi, 2014) la langue est un paramètre primordial pour la cohésion sociale, elle a pour mission de mettre en exergue l'affiliation d'un individu à une communauté. Certes, on peut reconnaître l'appartenance d'une personne à un groupe ethnique à travers la langue ou la variété de langue qu'elle utilise.

### **3.1. Le e-dialecte algérien**

Afin de raccourcir les échanges communicationnels, et par analogie au discours oral, les locuteurs-utilisateurs des réseaux socionumériques exploitent tout ce qui leur permettrait une équivalence avec les caractéristiques de la communication orale, en exploitant les outils du web, ainsi que la langue. Le e-dialecte est l'emploi du dialecte dans l'espace numérique ; nous trouvons ce type de procédés langagiers dans beaucoup de conversations numériques écrites et publications informelles entre les locuteurs. Toutefois, sur des pages francophones à caractère officiel, nous trouvons moins de ces pratiques, puisque ses lecteurs-utilisateurs sont des francophones qui ont choisi de lire des journaux en langue française, cependant, des facteurs ont poussé ces locuteurs-utilisateurs à utiliser une langue ou un langage différent pour exprimer leurs opinions. Les locuteurs-utilisateurs adaptent leur langage selon leurs interlocuteurs.

La langue est en constante évolution, et les locuteurs-utilisateurs se sentent dans l'obligation de suivre ces changements pour ne pas se retrouver exclus de cette communauté et en comprendre tous les procédés employés. Néanmoins, parmi ces nombreuses pratiques, nous remarquons l'emploi d'une langue que nous ne pouvons catégoriser comme, du français arabisé ou de l'arabe francisé, puisqu'à prime abord, on dirait que c'est du français, mais, en lisant ce type de discours, nous découvrons que c'est de l'arabe tel que :



**Figure 18** Capture d'écran sur le e-dialecte

L-U : la franssises hakoumhames atchoumyre wa azzaltes rahoumes jawou lawladhoumes.. wa elharka ally khallaouhames fy 1962

En le traduisant en français, cela donnerait : les Français sont à court d'argent et ils sont venus chez leurs enfants et les harkis qu'ils ont laissés en 1962.

Durant notre collecte du corpus, et plus particulièrement des captures d'écran, nous sommes trouvés devant différentes langues et variétés de langues ainsi qu'à d'autres procédés d'expression. Nous avons constaté, parfois, l'usage de différentes langues ou variétés de langues, ce qui nous pousse à évoquer le concept de l'alternance codique. Nous nous tournons vers les recherches de Poplack (1980) et Gumperz (1982-1989) qui ont mis en exergue non seulement la dimension socioculturelle, mais aussi l'importance, la spontanéité et la fonction de l'alternance des langues dans le discours des locuteurs bilingue. De ce fait, notre étude cherche à définir les différentes combinaisons réalisées dans l'environnement numérique, comment et pourquoi ces procédés langagiers sont-ils employés ?

En fait, la communauté linguistique algérienne se distingue par le caractère pluriel de son langage, qui fait que, seule cette communauté arrive à employer et à comprendre ces

usages. Comme nous le voyons dans l'exemple traduit, le dialecte algérien se constitue de mots de combinaisons différentes, nous relevons quelques exemples :

e-dialecte	Description	Signification	Langue d'origine
Franssisses	Français + (is) du pluriel	les français	Langue française
Hakoumhame	(Hakem+ hom) verbe au passé + flexion qui renvoie à (ils)	Les a attrapés	Langue arabe
Atchoumyre	Nom formé avec le (ال) de l'identification + radical de chômer	La pauvreté	Langue française
Azzaltes	Vient du mot arabe (الزلط) qui signifie des petits cailloux lisses.	Pas d'argent	Langue arabe
Jawou	Du verbe arabe (جاء) + (ou) flexion du pluriel	Sont venu	Langue arabe
Lawladhomes	Ce mot est formé avec (pour + nom arabe اولاد+ flexion qui renvoie au pluriel)	Leurs enfants	Langue arabe
Elharka	L'emploi de (ال) de l'identification avec le radical hark+ a comme flexion pour le pluriel (ils)	Les harkis	Langue arabe
Khalawhom	Formé avec le verbe arabe (خلى) + flexion qui renvoie au pluriel (ils)	Les ont laissés	Langue arabe

Rih	Nom commun retranscrit tel quel (ريح)	Vent	Langue arabe
Mayeg3oudch	La négation (ma ) + le verbe (يُفَعِد) + flexion renvoyant au pluriel (ils)négatif (ouch)	Ne reste pas	Langue arabe
Ya5tina	Verbe arabe ((يتخَطِي)+ flexion qui renvoie au pluriel (nous)	Nous laisse tranquille	Langue arabe
Hadouk	Le démonstratif (هَذَا) + (ouk) flexion du pluriel (ils)	Eux	Langue arabe
Y7abouna	Verbe (يُحِب) + (ou) flexion pluriel (ils) + flexion pluriel (nous)	Ils nous aiment	Langue arabe
B1venue	Transcription phonétique	Bienvenue	Langue française
Azul	Nom commun retranscrit tel quel	Salut	Langue amazigh
Waaa3ra	(وَعَرَة) + insistance typographique	Très grave	Langue arabe
Mazlou	La négation (ma) + le verbe (يُزَال) + (ou) flexion du pluriel (ils)	Encore	Langue arabe
Ydour	Retranscription du verbe (يُدَوِّر)	Tourne	Langue arabe

Nous constatons que ces écrits sont une variété de langue qui reflète l'identité de ses locuteurs-utilisateurs, leur histoire et leur culture, formée à partir de radicaux arabes, espagnols, turcs et français. Elle constitue un système langagier rapide et pertinent dans la situation de communication, ce parler incarne le langage dominant dans la situation de communication réelle. En fait, nous voyons bien que la première écriture à laquelle nous nous heurtons est une combinaison de lettres latines. On croirait à première vue que c'est du français, cependant, en lisant le discours, nous découvrons de l'arabe dialectal. De ce fait, il nous paraît adéquat de dire que cet écrit numérique concrétise le dialecte algérien dans l'univers numérique à l'aide de l'outil technologique. Ceci nous encourage à parler de cet e-dialecte.

Alors, le e-dialecte algérien est la transposition de la communication orale du quotidien des algériens à la communication écrite, puisque, le caractère instantané des discussions profère à la communication un besoin de rapidité durant l'acte de communication, ce qui imposera au locuteur la réflexion dans sa langue maternelle, et aura relativement des répercussions sur l'écriture. Moatassim Ahmed parle de « plurilinguisme intégré » faisant référence à la créativité lexicale et l'hybridité dans le langage des jeunes, évoquant aussi, le statut médiatique des langues en contexte algérien, constatant l'intervention de différentes cultures « demeurant *comme le substrat le plus puissant sur lequel repose encore toutes les structures de la communication familiale et sociale* » (Moatassim, 1992).

Nous considérons ces procédés linguistiques comme la concrétisation des procédés appliqués dans la situation de communication orale, et le dialecte algérien est depuis longtemps classé comme une variété de la langue arabe, donc une « *satellisation diglossique* » puisque cette dernière, est présentée comme étant un processus qui « *tend à 'rattacher' un système linguistique à un autre, auquel on le compare, et dont on affirme qu'il est une 'déformation' ou une forme subordonnée.* » (Marcellesi, 2004) Ceci dit, en étant matérialisé via les dispositifs numériques, nous avons constaté que le discours numérique renferme certains processus qui se rapprochent du Sabir<sup>14</sup>.

Le Sabir a été défini comme étant « une langue d'appoint, d'une structure mal caractérisée, d'un lexique limité aux besoins qui l'ont fait naître et qui en permettent la

---

<sup>14</sup>Khaoula Taleb Ibrahim parle de Sabir franco-arabe, un mélange des deux principaux codes linguistiques durant la période coloniale française, une pratique qui s'est trouvée ancrée dans le parlé quotidien des algériens.

survie» (Martinet, 1991) nous trouvons dans l'écrit numérique en contexte algérien quelques caractéristiques relevant du Sabir, puisque comme ce dernier, l'écriture numérique ici, est un écrit d'appoint, utilisé occasionnellement et qui s'adapte selon les besoins de l'utilisateur, aussi, nous ne pouvons pas en déterminer la structure ni l'organisation phrastique, car elle est variable d'un locuteur-utilisateur à un autre. D'autre part, les Sabirs sont caractérisés par « *un lexique sommaire, limité à des besoins spécialisés, une morphologie invariante et une syntaxe très simplifiée par rapport aux langues où ils puisent.* » (Mounin, 1974)

Contrairement au Sabir, le discours numérique se caractérise par la créativité lexicale et une morphologie commuable, qui peut être adaptée aux besoins de la communication. En effet, les procédés employés par les internautes algériens, dans un contexte communicationnel socio numérique relèvent d'une créativité mobilisant des ressources linguistiques de différents genres et différentes langues. À cet effet, nous concluons que le discours numérique produit par les algériens est une production numérique à part entière spécifique à chaque locuteur-utilisateur.

L'alternance codique, l'emprunt lexical, l'interférence et l'hybridation entre les diverses langues et les variétés de langues qui cohabitent au sein de la sphère linguistique algérienne, engendrent les usages particuliers qu'on retrouve dans les commentaires des « Facebookers » algériens. Les internautes algériens utilisent différents procédés expressifs pour traduire leurs humeurs, réactions et émotions... Les nouvelles pratiques employées par les internautes algériens transposent la graphie de l'alphabet latin à la langue arabe, et plus encore, ils réunissent des lettres et des chiffres pour écrire des sons qui n'existent pas en langue française.

Dans le tableau ci-dessus, nous remarquons des vocables composés morphologiquement, ces derniers sont employés au quotidien comme variété linguistique, alliant différentes langues et codes comme l'ajout de flexions (ou) pour le pluriel avec (ils), ou l'emploi du (ma) devant le verbe pour exprimer la négation... Nous trouvons, à l'écrit comme à l'oral, des combinaisons qui facilitent l'échange. Précisons que les chiffres utilisés n'ont pas la même valeur phonétique, que ce soit en langue arabe ou en langue française, ni même en anglais. Comme nous le constatons, les facebookeurs algériens innovent à chaque fois, en essayant d'introduire de plus en plus de nouveaux procédés pour faciliter au quotidien leur situation communicationnelle.

En somme, les phénomènes linguistiques comme le plurilinguisme, l'interférence, l'alternance codique étaient remarquables au niveau oral de la communication, alors qu'aujourd'hui, ces nouvelles créations langagières sont constatables au niveau écrit de la situation de communication, puisque durant la concrétisation de l'acte de communication, les internautes algériens emploient diverses méthodes pour s'exprimer même s'ils ont recours à d'autres systèmes tels que les chiffres...En effet, mis à part le contact des langues, l'avènement des réseaux sociaux, des Tics, et la propagation des outils technologiques, ont aussi permis l'émergence et la concrétisation de ces nouvelles pratiques langagières. En fait, ces réseaux socionumériques offrent une plus grande liberté dans les pratiques langagières, puisque le contexte libre permet une altération des normes d'usage.

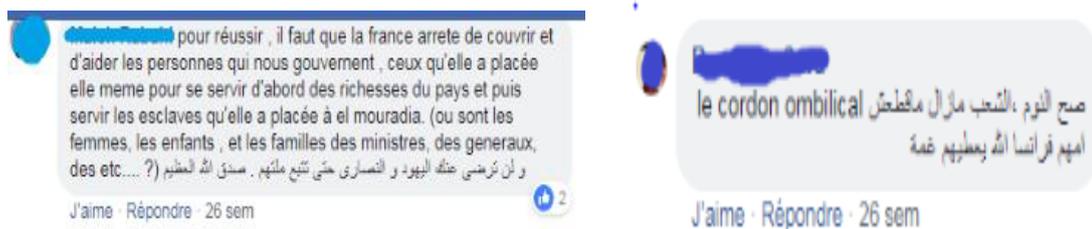
Aujourd'hui, nous pouvons affirmer que le paysage linguistique algérien regorge de variétés à l'oral comme à l'écrit, cette coexistence entre les diverses langues et variétés de langues ainsi que leurs différents usages, s'est peu à peu proliféré pour envahir les écrits du quotidien des internautes algériens. Ce qui a donné naissance à des pratiques socio-langagières spécifiques à la communauté linguistique algérienne.

### **3.2.Le e-plurilinguisme**

Le phénomène de e-plurilinguisme est dû en grande partie au contact des langues, où le métissage des codes s'est imposé naturellement chez les algériens depuis le jeune âge. La cohabitation de plusieurs langues. Dans une communauté donnée, le contact des langues contribue à affecter le comportement langagier de cette dernière. Les phénomènes langagiers engendrés du contact des langues les plus remarquables et étudiés dans une situation de communication orale, notamment en Algérie, pourraient être transposés dans la situation de e-communication. En effet, nous constatons dans l'environnement numérique des phénomènes comme :

L'alternance codique est un phénomène qui se manifeste chez des locuteurs qui maîtrisent et emploient deux langues ou variétés de langues différentes dans une situation de communication orale ou écrite. Dubois explique que l'alternance codique est un procédé qu'une « *communauté utilise dans le même échange ou le même énoncé deux variétés nettement distinctes ou deux langues différentes alors que le ou les locuteur(s) sont experts(s) dans les deux langues ou dans les deux variétés* » (Dubois & Al., 1994, p. 30)

Le bilinguisme : serait défini comme étant « *l'emploi concurrent de deux idiomes par un même individu ou à l'intérieur d'une même communauté* » (Martinet, 1982) en effet, un locuteur est considéré bilingue s'il emploie deux langues différentes, même à un degré inégalé dans une situation communicationnelle donnée.



**Figure 19 captures d'écran sur le bilinguisme**

La diglossie est un phénomène sociolinguistique, où coexistent deux variétés d'une seule et même langue, la première est considérée comme la variété haute pratiquée dans les contextes formels, institutionnels et administratifs, etc. Tandis que la deuxième est considérée comme la variété basse de la langue, employée dans les situations communicationnelles quotidiennes informelles. Ferguson explique que le contexte diglossique est une situation langagière « outre les formes dialectales de la langue (qui peuvent inclure un standard ou des standards régionaux), existe une variété superposée très divergente, hautement codifiée » (Ferguson, 1963) Ceci dit, ce phénomène diglossique longtemps remarqué et étudié dans le contexte communicationnel oral, peut aujourd'hui être constaté concrètement dans l'univers numérique, comme nous pouvons le remarquer dans l'exemple qui suit.



**Figure 20 Capture d'écran d'un commentaire en arabe dialectal**

L'interférence est définie comme étant « *un remaniement de structure qui résulte de l'introduction d'éléments étrangers dans les domaines les plus fortement structurés de la langue, comme l'ensemble du système phonologique, une grande partie de la morphologie et de la syntaxe et certains du vocabulaire...* » (CALVET, 2006) Le locuteur intègre spontanément des caractéristiques d'une langue à une autre langue totalement différente

qu'elles soient morphologiques, syntaxiques, phonétiques etc. De ce fait, les linguistes ont répertorié divers types d'interférences :

L'interférence lexicale est le fait d'introduire et d'employer des suffixes qui appartiennent à une langue A à des signes de la langue B ce qui va produire des changements, et créer des entités lexicales non-existantes. Ce type d'interférence existe dans le parler quotidien des algériens, ainsi que dans leurs productions numériques, sauf que nous avons constaté son absence dans les productions qui constituent notre corpus.

L'interférence grammatico-syntaxique consiste à organiser la structure d'une phrase produite dans la langue A selon la structure phraséologique de la langue B, c'est le résultat de la traduction littérale de cette dernière. En fait, c'est un écart de tout ce qui a trait à l'aspect grammatical d'une langue. On ne peut dire que les productions numériques ont une structure bien précise comme (sujet + verbe + complément) car elles sont composites et peuvent contenir des langues différentes, ainsi que plusieurs éléments langagiers.

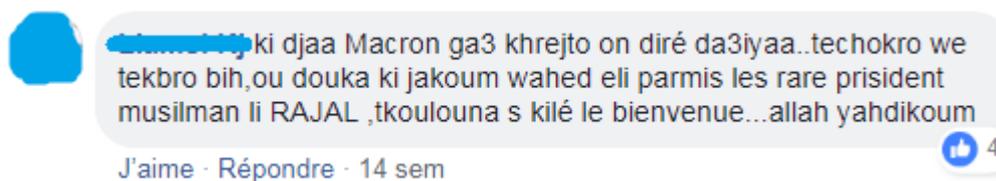


Figure 21 Commentaire montrant l'interférence

### 3.3.La production numérique comme variante langagière

Nous avons envisagé la production numérique comme variante linguistique, nous nous sommes donnés pour tâche de la décrire afin de dégager les usages « *normatifs des ratages* ». Pour ce faire, il est nécessaire de décrire la production numérique avec toutes ses composantes scripturales et sémiologiques, il faut souligner que cette production a pour but de faciliter la communication à travers l'insertion d'images, ainsi que la transcription phonétique des mots français et arabes. Des études faites sur l'écrit numérique proposent des appellations comme le langage sms » le « e-sms » ou même le « Netspeak » en mettant en avant une légère différence parfois complémentaire.

Le Netspeak est une notion proposée par Crystal David (2001), accès sur le vocabulaire, il explique que cette variété linguistique est envisagée comme sociolecte, mais aussi, comme technoclecte, c'est-à-dire que les utilisateurs du net sont constamment à la

recherche de nouveaux vocabulaires, plus précisément, des néologismes afin de dépeindre leurs sentiments et leurs expériences en saisissant l'instrument numérique. D'autres, présentent le concept de langage SMS comme une variante scripturale dû au conditionnement des messageries mobiles où les caractères d'un message ne devaient pas dépasser 160 caractères. Il était au départ utilisé uniquement lors des discussions par messages téléphoniques. Puis, il s'est étendu aux autres outils technologiques grâce à ses particularités comme : la rapidité de saisie et l'optimisation de temps et d'efforts, l'indulgence grammaticale et orthographique. Autrement dit, les contraintes rencontrées auparavant se développent pour devenir un mode d'écriture dans le contexte technologique. Ceci dit, en extension à ce concept, nous trouvons l'e-sms, le « e » renvoie à électronique et sms de l'anglais short message service, à travers ce terme, Herring met en avant l'utilisation des techniques employées pour envoyer des SMS mais, dans un environnement complètement numérique.

### 3.4. Le pluri-speak et le pluri-coding et le multi-coding comme procédés langagiers

Durant notre analyse, nous nous arrêtons aussi sur les manifestations qui caractérisent le discours numérique, comme les phénomènes scripturaux et l'utilisation de caractères alphanumériques, une pratique appelée le « Leet speak »<sup>15</sup> en fait, ce dernier part du postulat qu'il existe des symboles, des chiffres et des lettres qui ont graphiquement des traits similaires, alors, dès que l'occasion se présente, les initiés à ce procédé n'hésitent pas à l'employer pour diverses raisons telles que : se démarquer, de créer, de coder, éviter la censure...

Exemple	Descript ion	Type de substitution
 <p>Ma3andhomch ennif, hakda et izidou irouhou idi la chaine fi tils !</p>	<p>Le chiffre « 3 » est substitué à la lettre « ξ » en arabe</p>	<p>Substitution graphique</p>

<sup>15</sup> Procédé inventé vers la fin des années 1980 par des programmeurs informatiques sur les (BBS) afin d'échanger des informations d'une manière discrète et plus ou moins codées.

	<p>Le chiffre « 9 » et « 7 » remplacent respectivement « ق » et « ح »</p>	
	<p>Le chiffre « 1 » remplace toute syllabe « ien »</p>	<p>Substitution phonique</p>
	<p>Le chiffre « 5 » est substitué à la lettre « خ »</p>	<p>Substitution grafo-phonique</p>

A travers les exemples ci-dessus, nous avons constaté une forme d'écriture spécifique à l'environnement numérique, mis à part l'utilisation des abréviations, qui a pris de l'essor, lors du développement de la messagerie téléphonique. Ces manifestations langagières sont un métissage de langues, variétés de langues, de signes sémiotiques et du « Leat Speak ». En effet, chacun de ces phénomènes a été observé et étudié dans d'autres recherches de différentes langues, mais, la spécificité des productions numériques dans l'environnement algérien réside dans la juxtaposition de ces phénomènes. En fait, le rapprochement graphique est non seulement d'un code à un autre, mais, il est combiné d'une langue à une autre, complètement différente, c'est ce que nous appelons le pluri-coding. En d'autres termes, ce procédé consiste aussi à remplacer les lettres qui n'existent pas dans la langue de transcription par des chiffres qui leur ressemblent graphiquement, voici un exemple dans l'illustration qui suit.

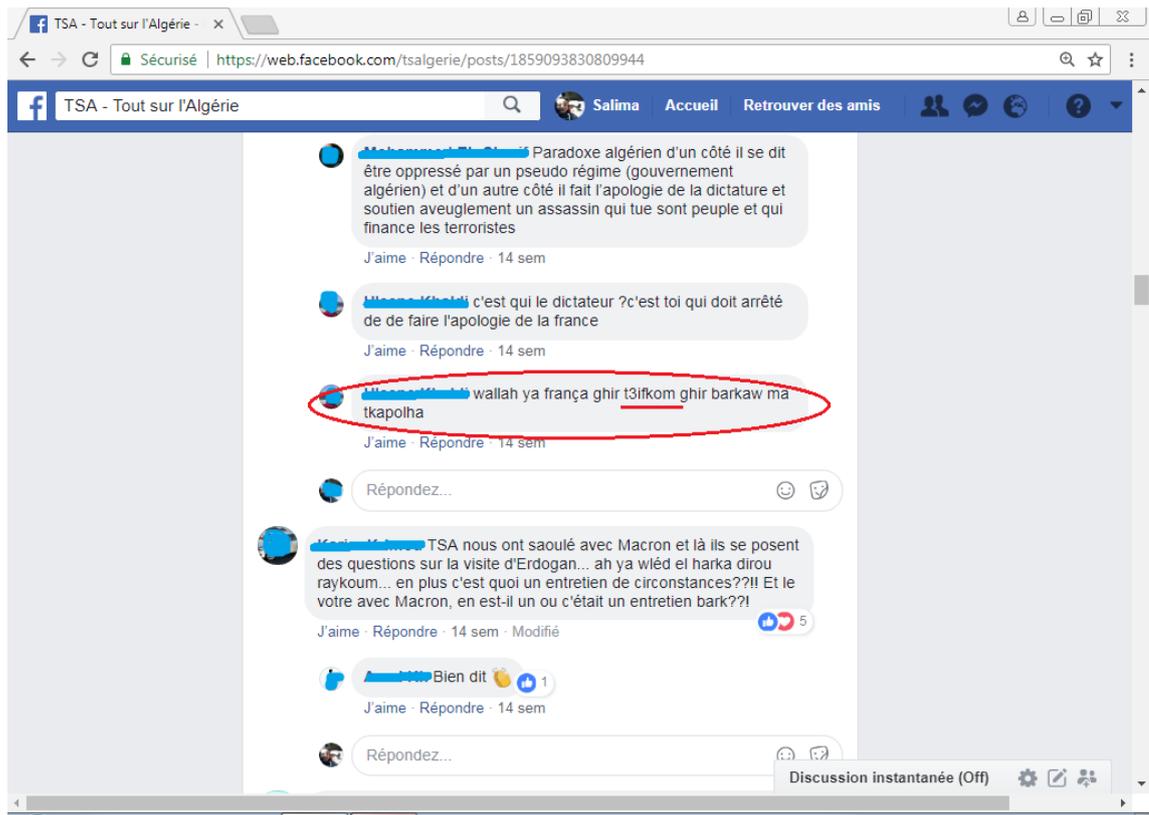


Figure 22 capture d'écran du procédé de Pluri-coding

L1 : Wallah yla frança t3ifkom ghir barkaw ma tkapolha

L2 : TSA nous a saoulé avec Macron et là ils se posent des questions sur la visite d'Erdogan... ah ya wléd el harka dirou raykom... en plus c'est quoi un entretien de circonstances ??! et le votre avec Macron, en est-il un ou c'était un entretien bark ??!

Le pluri-speak est une pratique très courante en contexte algérien. On peut la trouver dans les différentes productions numériques : publications, commentaires, discussions... il s'agit d'une écriture proprement phonétique avec un code uniquement alphabétique et complètement étranger à la langue utilisée, nous ne pouvons distinguer la langue qui domine, mais, il est clair que le Pluri-speak, pour nous, est l'utilisation d'un système linguistique pour concrétiser un autre. Cette pratique de pluri-speak est le fait d'écrire une langue avec les lettres d'une autre, aujourd'hui très exploitée par les internautes maghrébins, ces derniers écrivent l'arabe avec des lettres latines, un procédé qui laisse perplexe, puisque, les outils de communication technologiques disposent de claviers avec des lettres arabes, mais, les locuteurs-utilisateurs ne les emploient pas, et préfèrent pour la plupart écrire avec des lettres latines, comme dans l'exemple ci-dessus.

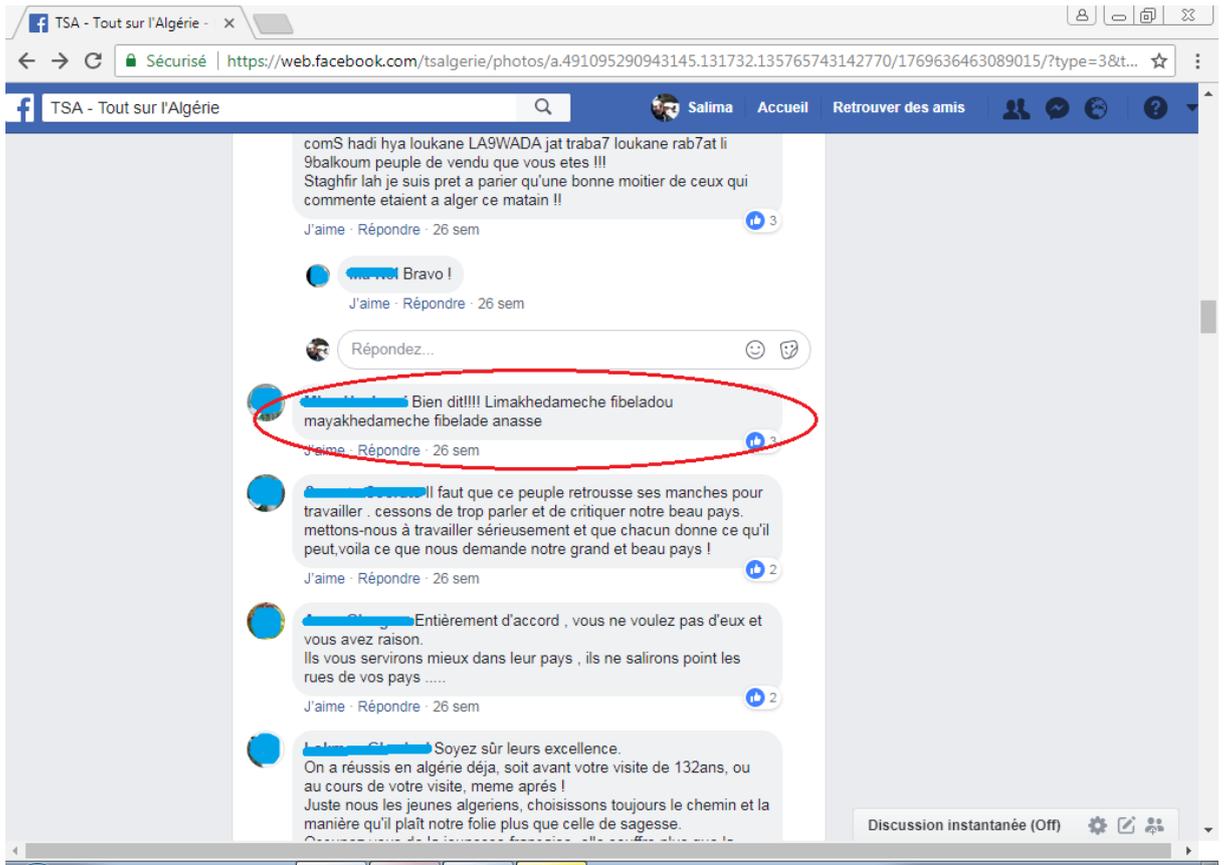


Figure Le pluri-speak

### Transcription de l'exemple

L-U : Bien dit !!!! Limakhdemche fi bladou mayakhdemche fi blede anasse.

Le multi-coding est une pratique spécifique aux productions numériques, puisque cela demande, non seulement l'emploi du clavier alphanumérique, mais aussi, l'insertion de signes sémiotiques tels que les émojis, les images, les avatars... ce procédé fait appel à de multiples codes, qu'ils soient linguistiques ou sémiotiques, et leur intégration dans un discours influe sur l'interprétation, parce que, comme nous l'avons vu antérieurement, ces procédés peuvent donner le ton du discours, et renforcer le sens véhiculé.



**Figure Capture d'écran du procédé multi-coding**

L-U : Lah la trebhek y'a chibet naar 😡 voila pour bien exprimé mon colère envers ces harka vous êtes la honte de ce pays de dignité et des martyres qui ont sacrifié leurs vie pour que nous puissions vivre la notre en paix et liberté 😞 manestahlouch. On s'excuse a nos martyres pour toute la honte qui ce passe a nos jours grâce a ces lâches harka...etc

Sur la capture d'écran ci-dessus, nous avons un discours multi-codique, composé de (variété de langue arabe + emoji + langue française + emoji + variété de l'arabe + langue française) en fait, le locuteur-utilisateur a choisi des expressions typiquement algériennes, qui n'auraient pas le même impact si elles étaient traduites et écrites en langue française, en ajoutant l'emoji « en colère et triste » le producteur du discours donne le ton à son discours et montre son humeur. Puis, il continue en employant la langue française pour exposer son opinion. Il est clair que, comme la technologie numérique a permis le rapprochement des

individus et des continents, en brisant la notion d'espace et de temps, nous pouvons remarquer, à travers les productions numériques, le rapprochement des codes et le décloisonnement des systèmes langagiers, ce qui a engendré un éclatement de la norme d'usage.

Nous prenons le commentaire suivant pour voir le degré de précision de l'écriture pluri-speak, et quelles sont les différentes variations linguistiques appliquées. Comme nous le savons, l'arabe ne contient pas de voyelles, mais des حركات courtes ou longues, nous avons aussi l'intensité sur une lettre (الشدة) et (التتوين), nous avons constaté la recreation de ces phénomènes dans le procédé du pluri-speak. Nous remarquons d'abord le mot « ennif » qui est écrit avec deux « n » afin de recréer le procédé de l'intensité qui existe en langue arabe et qui est très important dans les règles orthographiques. Ceci démontre que le locuteur-utilisateur souhaite préserver la composition phonétique du mot arabe, même en étant écrit avec des lettres latines. Nous avons aussi constaté la recreation des longues حركات comme dans les mots « izidou irouhou idirou » en effet la reproduction du « او » arabe se fait avec le « ou » français, ou encore le procédé التتوين dans le mot « kassamen », toutes ces manifestations sont restituées afin de pallier toute incompréhension lors de la lecture, et se rapprocher au maximum de la transcription, pour que le sens ne soit pas modifié ou même incompris.

Nous avons constaté une large différence entre la production numérique sous forme de commentaire produit dans un environnement tel que la page officielle d'un journal numérique sur Facebook, et sur un site officiel du journal en question, car les locuteurs-utilisateurs soignent beaucoup plus leurs productions, ils essaient de respecter le plus grand nombre de lois linguistiques, ils n'utilisent pas, ou presque pas d'emojis, et ne pratiquent pas les procédés comme le pluri-speak, le pluri-coding ou le multi-coding, comme s'il n'écrivait pas sur un espace dédié au commentaire, mais, on pourrait même dire que ces écrits ressemblent à des écrits officiels ou professionnels comme l'email.

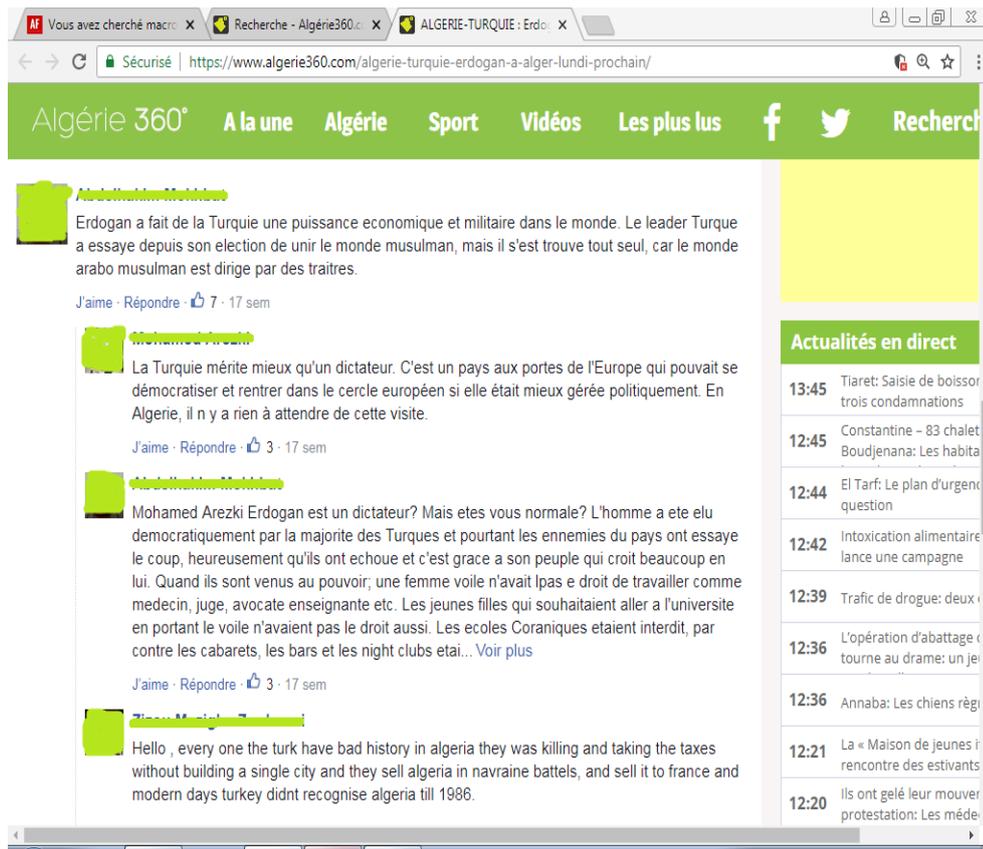


Figure 21 capture d'écran des commentaires sur le site officiel du pure player Alg 360

#### 4. Étude quantitative

Nous procédons à une étude quantitative, mais aussi comparative, des données rassemblées appartenant aux questionnaires et aux commentaires collectés concernant les différentes pratiques langagières employées de manière régulière chez les lecteurs-utilisateurs de journaux numériques. Nous essayons dans cette partie de dénombrer les spécificités ainsi que les différentes pratiques langagières présentes dans notre corpus. À travers un tableau nous recensons les différents procédés utilisés et à quelle fréquence sont-ils employés par les locuteurs-utilisateurs. À travers notre recherche, nous avons observé une véritable pratique que nous avons appelée « pluri-codique, multi-coding et de pluri-speak » avec des lois qui les régissent, puisque les locuteurs-utilisateurs n'hésitent pas à mixer entre les langues et les codes.

Cette pratique peut être considérée comme une incompétence du producteur à construire un discours en une seule langue et en utilisant un seul code afin de s'exprimer, cela

dit, nous avons proposé des structures linguistiques aux enquêtés<sup>16</sup> comme : « kirak Souya, 7amdoullah, ma3andich lwa9t » et nous leur avons demandé pourquoi utilisaient-ils ces formes d'écriture, 12% d'entre eux ont déclaré qu'ils ne maîtrisaient pas les langues étrangères, 65.3 % déclarent que cela facilite l'acte d'écriture, et 58% pensent que cela permet de se faire comprendre plus facilement. Les intentions des utilisateurs diffèrent, car certains privilégient la facilité dans l'acte de production et d'autres durant l'acte de réception, cela dit, dans tous les cas, cette forme langagière représente la facilité et l'accessibilité dans leurs représentations du langage. Nous pensons aussi que cette pratique pluri-codique reflète leur langue courante et leur manière de penser, étant donné que le dialecte algérien renferme plusieurs emprunts et mots qui sont un mélange de l'arabe et d'autres langues. Il paraissait normal et plus facile de venir incarner la réalité du discours oral dans le discours numérique instantané. C'est « Écrire comme on parle ».

Nous avons procédé dans le tableau ci-dessous à une étude quantitative des pratiques langagières rencontrées dans notre corpus, afin de mettre en exergue le procédé le plus employé dans ce genre d'environnement numérique et sa représentation.

Pratique langagière	Explication	Fréquence
Insertion de signes iconiques	Par signes iconiques, nous prenons en considération les émojis, les photos, images...	38
Pluri-speak	Cette pratique consiste à écrire une langue avec les lettres d'une autre	60
Pluri-coding	Ce procédé consiste à substituer des lettres et des sons par les signes d'un code différent	14
Signaux expressifs	Nous envisageons les signes typographiques, de ponctuation, les majuscules et interjections comme signaux	54

<sup>16</sup>Voir les résultats de l'enquête P 228

	expressifs	
e-plurilinguisme	Utilisation de deux systèmes linguistiques différents (arabe/français) (français/ amazigh)	11
Abréviation	Raccourcissement de mots	20
Multi-coding	Pratique qui consiste à mixer entre les différents procédés linguistiques et sémiotiques	10

Nous remarquons dans le tableau que la pratique du pluri-speak et des signaux expressifs ressortent à une fréquence d'utilisation de 60 et 54 fois respectivement, Les lecteurs-utilisateurs des journaux numériques emploient plusieurs procédés pour s'exprimer et faire passer au mieux le message, le plus rapidement et facilement possible. Les interlocuteurs font le choix d'utiliser des mots, des articulateurs logiques, des adjectifs démonstratifs, des proverbes ou des expressions en langue arabe, ils considèrent que les expressions dans cette langue sont beaucoup plus pertinentes et concis, ces attitudes langagières peuvent être inconscientes ou motivées par d'autres facteurs comme la transposition de l'oralité réelle par l'écrit virtuel. En fait, ces discours numériques sont des écrits réactionnels, alors, ils peuvent comporter une forme de spontanéité discursive, qui peut se traduire par l'utilisation des signaux expressifs et du pluri-speak...

## 5. Les fonctions des pratiques langagières

Nous souhaitons appréhender la manière dont les locuteurs-utilisateurs des réseaux sociaux et plus particulièrement des journaux numériques construisent leur identité linguistique, et comment ils emploient ces procédés langagiers. Pour arriver à nos fins, nous procédons à une étude descriptive et lexico-sémantique, mais nous essayons de cerner les facteurs qui influencent leurs attitudes langagières. Notre corpus englobe des commentaires sur un thème global et deux sous thèmes différents qui sont la visite en Algérie du président français d'un côté et la visite du président turc de l'autre. Les journaux numériques exploités publient uniquement en langue française et visent un lectorat francophone, c'est pourquoi nous attendons de cette catégorie des interactions en français et une maîtrise totale de cette langue.

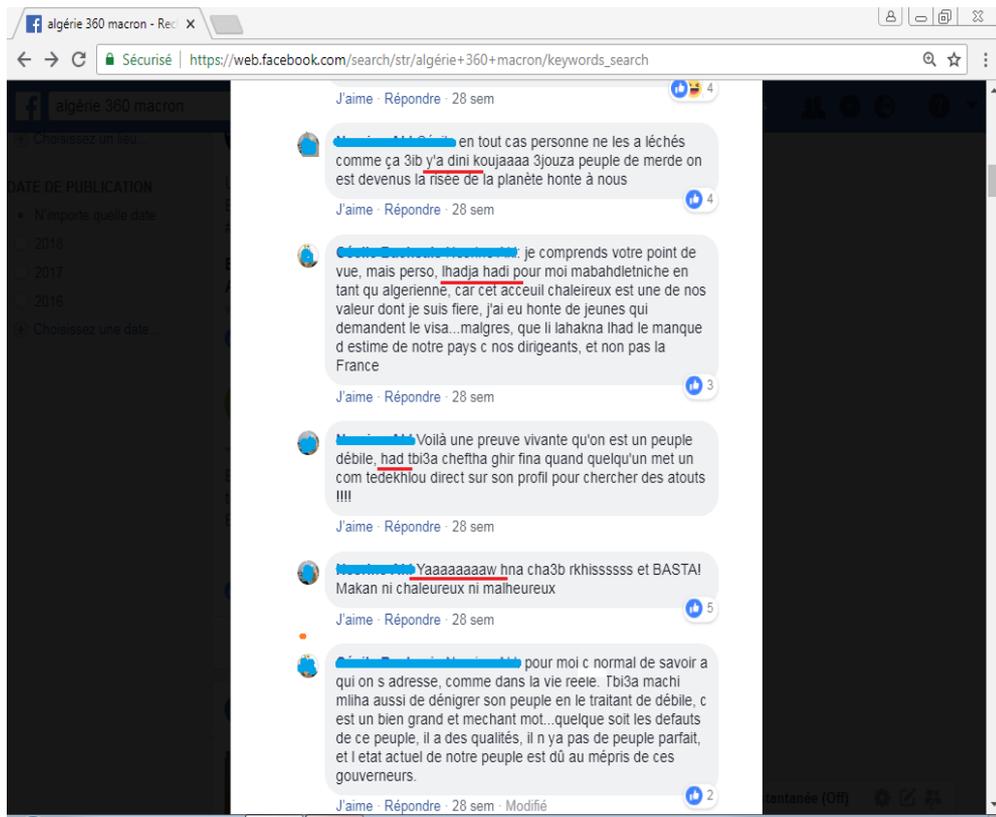


Figure 1 Capture d'écran tirée d'Alg 360

L-U : en tous cas personne ne les a lèchés comme ça 3ib y'a dini koujaaaa 3jouza peuple de merde on est devenu la risée de la planète honte à nous.

L-U : je comprend votre point de vue, mais perso l'hadja hadi pour moi mabahdletnich en tant qu'algérienne, car cet accueil chaleureux est une valeur dont je suis fiere, j'ai eu honte de jeunes qui demandent le visa...malgré que lhakna l'had le manque d'estime de notre pays c nos dirigeants et non pas la france

L-U : voilà une preuve vivante qu'on est un peuple débile. Had tbi3a cheftha ghir fina quand quelqu'un com tedekhlou direct sur son profil pour chercher des atouts !!!!

L-U : Yaaaaaaw w hna cha3b rkhisssss et basta ! Makan ni chaleureux ni malheureux

Cela dit, nous observons dans les discours collectés une oscillation entre les codes (lettres et chiffres) ou entre les langues. Dans une situation de communication orale, les pratiques comme l'alternance codique ont été déterminées comme étant un phénomène

identitaire qui marque l'appartenance linguistique et socioculturelle, une stratégie de communication adaptée aux besoins de la technologie, ou plutôt un choix langagier influencé par quelconques facteurs... Des chercheurs comme Fantini, Lopicq, Sachdev et Bourhis expliquent que ces facteurs résultent de plusieurs variables comme : l'appartenance ethnique, le degré d'intimité, la situation de communication, les caractéristiques des interlocuteurs, le thème abordé, le cadre formel ou non de la communication... Il faut souligner qu'avant l'avènement des réseaux socionumériques, les discours écrits étaient généralement formels et produits en une seule langue, alors qu'aujourd'hui, en raison de la rapidité et l'instantanéité des échanges, les discours inter-changés via les réseaux sociaux ne présentent pas de différence avec le discours oral.

D'après les exemples que nous avons collectés, nous remarquons que le procédé de l'alternance codique est présent dans presque tous les commentaires rassemblés. Nos observations ont été confirmées par les réponses de nos enquêtés, pour eux, le français tient une place plus ou moins importante, cela dit, alterner entre deux langues dominantes au quotidien reste une pratique courante, sans oublier l'insertion du code numéral dont la graphie renverrait à celle des lettres arabes et en substituerait le son. De cette pratique résulte un langage à part entière, symbole de l'écriture numérique algérienne et de sa culture linguistique métisse.

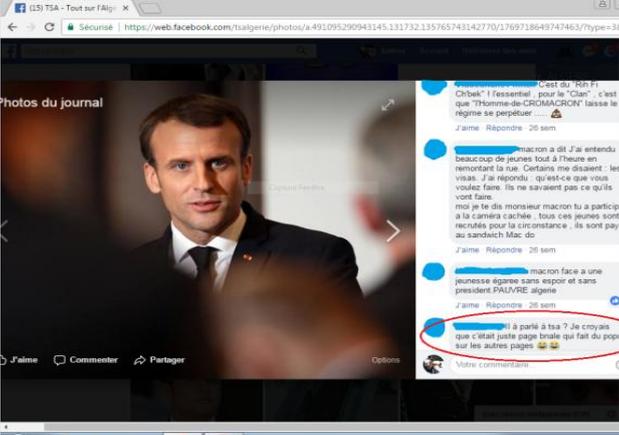
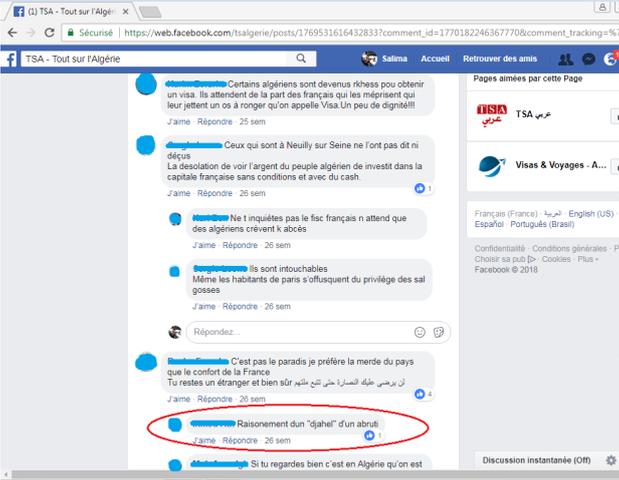
Ces procédés sont pour Bouchrit<sup>17</sup> un processus novateur et pragmatique, où le locuteur en situation de production exploite toutes ses aptitudes et tous les codes qu'il maîtrise à des fins communicationnelles et utilitaires. Il est certain que la langue ne cesse de changer. Certains voient ces modifications comme une évolution, et d'autres comme la dégradation des langues, à cet effet F. De Saussure explique que : « *La langue est un système qui évolue constamment, où rien n'est jamais définitivement fixé.* » (De Saussure, 1972) Ajoutant à cela que « *l'opposition saussurienne diachronie/synchronie concerne l'étude de la langue (dans son évolution au cours du temps ou bien à un moment donné de son histoire), mais « à chaque période correspond une évolution plus ou moins considérable.* » (De Saussure, 1972)

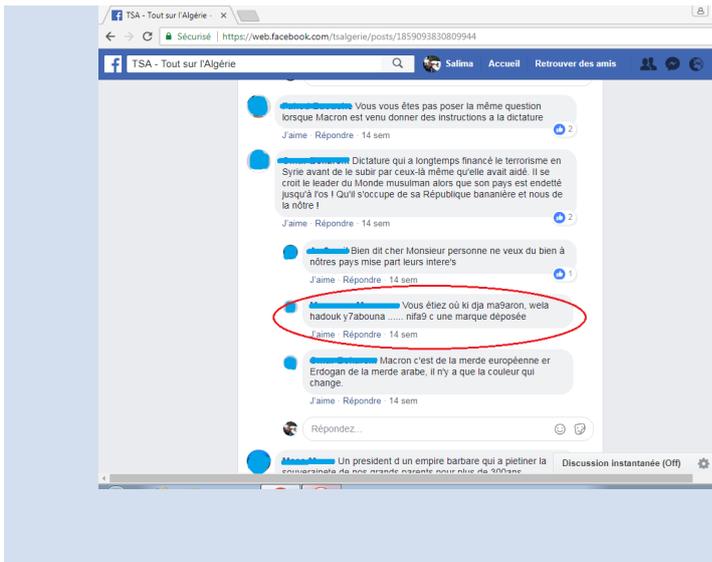
En effet, cette période étant marquée par la technologie, ainsi que le numérique avec son caractère instantané de la communication, présente une construction langagière innovante et plus ou moins particulière, qui peut aussi endosser des fonctions plus diverses que variées.

---

<sup>17</sup>Aziza Bouchrit a étudié le phénomène de l'alternance codique en Algérie dans un ouvrage intitulé « discours alternatif, arabe français à Alger. »

Nous avons extrait quelques exemples de notre corpus, dont les commentaires recueillis sont considérés plus ou moins comme formels, puisqu'ils sont publics et publiés sur des pages officielles de journaux numériques, mais encore, il est important de souligner que les discours sous forme de commentaires publiés sur les pages de journaux numériques sont destinés pour la plupart à des individus inconnus, c'est pourquoi nous allons à travers le tableau ci-dessous présenter des échantillons qui montrent les différentes fonctions de ces pratiques langagières.

Exemple	Fonction
	<p data-bbox="995 725 1102 759">Ludique</p> <p data-bbox="903 781 1428 1144">Au milieu des commentaires sérieux qui critiquent l'évènement rapporté ou la politique adoptée, ce discours numérique vient détendre l'atmosphère et sort des débats politiques qui peuvent paraître formels ou ennuyeux.</p>
	<p data-bbox="995 1301 1182 1335">Reformulation</p> <p data-bbox="903 1357 1428 1608">Dans certains cas l'alternance codique sert à reformuler, à expliquer ou à traduire ce qui a été exprimé dans l'une des langues afin d'en faciliter la compréhension.</p>



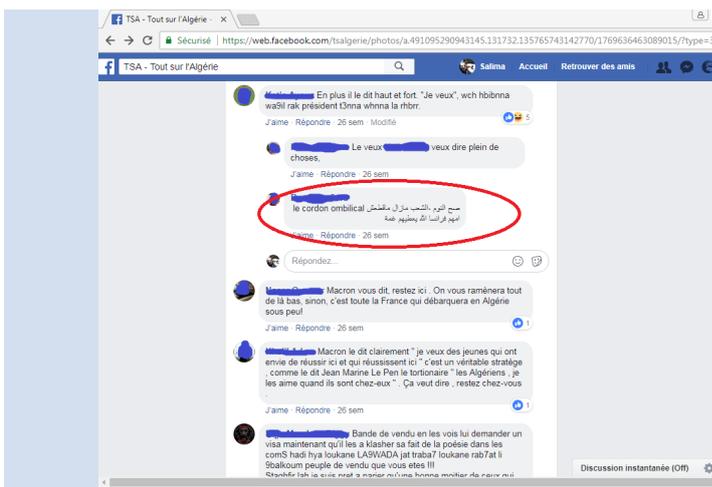
Recréation de la situation de communication orale

Les locuteurs-utilisateurs algériens alternent les langues dans les situations de communication quotidiennes dans un contexte oral.



Lexique religieux

Les locuteurs-utilisateurs s'expriment en arabe lorsqu'ils veulent dire une prière ou un terme ou une expression qui relève de la religion ou de la croyance.



Comblent les trous

Les utilisateurs peuvent alterner les codes linguistiques pour combler les trous de mémoires qui peuvent survenir dans le cas de maniement de différentes langues au quotidien.

La première fonction du discours est de faire passer un message, autrement dit, de s'exprimer et extérioriser les pensées de l'individu. Cependant, le discours peut revêtir d'autres fonctions, hormis sa fonction première, selon le but escompté du locuteur. De multiples recherches ont été faites sur l'utilisation des langues dans les pays plurilingues, ainsi que sur les fonctions sociales de l'alternance codique et plus précisément du code switching dans des situations de communication orale. De plus, les communications produites au sein de l'environnement numérique peuvent endosser plusieurs fonctions telles que : reproduire les paramètres de la situation de communication orale, combler les trous de mémoire, reformuler et expliquer, employer un vocabulaire religieux.

### **Conclusion**

Plusieurs questions et approches peuvent être employées dans l'étude sociolinguistique concernant les usages et procédés langagiers à l'ère du numérique, puisque la technologie ne cesse d'évoluer et de changer les attitudes langagières des communautés linguistiques. Chaque discours est une production sensée, construite dans un but et une finalité bien précise. Ceci dit, il va aussi refléter une réalité, mettre en scène des identités ou mettre en exergue des représentations, il va nous informer sur divers paramètres sociaux, historiques, culturels, identitaires et économiques.

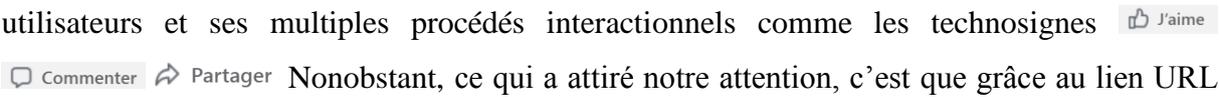
Les différentes pratiques langagières utilisées par les locuteurs-utilisateurs sont considérées comme un processus légitime et nécessaire au bon déroulement de la communication numérique, car le but premier du locuteur-utilisateur est de faire passer le message rapidement et facilement avec tout le paralangage qui en découle comme dans un contexte de situation de communication orale, autrement dit le langage employé dans les communications numériques est pour les interlocuteurs un moyen de communication parmi tant d'autres. Nonobstant, ces procédés se sont vus ancrés dans la communauté numérique, mais encore, ils se voient petit à petit compris et attestés auprès des autres membres de la société. Globalement, les enquêtés trouvent dans ces pratiques la rapidité et la facilité de communication puisque l'écriture, ici, n'obéit pas à des lois rigides, comme ils disposent de la possibilité de concrétiser leurs humeurs et leurs émotions du fait de son caractère hétérogène, spontané et instantané.

## **Chapitre II**

# **Des pratiques dynamiques dans l'environnement numérique**

## Introduction

Dans le chapitre précédent, nous nous sommes basés sur l'étude des phénomènes linguistiques rencontrés dans notre corpus, cela dit dans le présent chapitre, nous nous concentrons sur le commentaire, et sur un phénomène langagier tout aussi présent dans l'environnement du numérique et qui gagne en utilisation grâce à son aspect iconique ludique et expressif. Dans un pays comme l'Algérie, où la langue est un système de signes métisse, nous pouvons relever des phénomènes de la réalité linguistique algérienne, car ces lieux sont considérés comme une société numérique. Il est clair que le nombre d'interactions dans le réseau social Facebook est définitivement plus grand que celui des sites officiels des journaux numériques. En effet, nous avons constaté une large différence entre ces deux plateformes. Le réseau social Facebook est une énorme plateforme où l'on peut partager les publications de divers autres sites, une sorte de technodiscours rapporté<sup>18</sup> comme l'indique Paveau (2015) dans ses recherches.

Cependant, ces publications et leurs lecteurs-utilisateurs bénéficient de l'affordance<sup>19</sup> de ce réseau social ce qui joue un rôle déterminant dans la diffusion de ces productions, puisque Facebook est considéré comme une plateforme active et dynamique de part ses utilisateurs et ses multiples procédés interactionnels comme les technosignes  Nonobstant, ce qui a attiré notre attention, c'est que grâce au lien URL le lecteur-utilisateur est redirigé automatiquement vers le site d'origine de la publication, dans notre cas ce sont les sites officiels des journaux numériques, cela dit après la lecture de l'article, rares sont les lecteurs qui commentent dans l'espace dédié aux commentaires de ces sites, au contraire, ils reviennent vers la page Facebook pour rédiger leurs commentaires. C'est sans conteste que nous choisissons Facebook comme environnement numérique dans lequel nous recueillons les commentaires dont nous avons besoin pour notre travail d'analyse.

### 1. Le réseau social

Parmi les réseaux sociaux numériques les plus connus et utilisés en Algérie, nous trouvons le réseau social Facebook qui est un exemple type de plateforme de communication,

---

<sup>18</sup>Le techno-discours rapporté est un concept qui marque la subjectivité dans l'environnement numérique. Présenté par M.A. Paveau (2014). Voir P 159

<sup>19</sup>L'affordance, néologisme formé à partir du verbe offrir en anglais, c'est le fait d'utiliser tous les moyens offerts par une interface quelconque.

appartenant à ce qu'on appelle le web social. Ce genre de plateforme numérique est appelé réseau social, puisqu'il permet aux individus de créer des relations sociales et d'échanger des informations et des discussions. Boyd et Ellison définissent les réseaux sociaux comme

*« Des services web qui permettent à l'individu (1) de construire un profil public ou semi-public au sein d'un système délimité (2) articuler une liste d'autres utilisateurs avec lesquels ils partagent une connexion (relations et affinité) (3) afficher et parcourir leur liste de connexions et celles faites part d'autres au sein du système. « La nature et la nomenclature de ces connexions peuvent varier d'un site à l'autre. » (Boyd & Ellison, 2007)*

Cette définition décrit l'objectif des réseaux sociaux, c'est-à-dire leur dimension sociorelationnelle et interactionnelle. Cela dit, chaque réseau social se caractérise par une ou plusieurs spécificités qui le singularisent. Prenons le réseau socionumérique Facebook, car le plus populaire au monde, il fait un grand bond en avant en 2014 et s'envole en 2020 avec la période de confinement liée à la crise sanitaire causée par le COVID 19.

Facebook est l'un des réseaux socionumériques les plus populaires en Algérie ; petits et grands naviguent et utilisent ce média pour faciliter leur vie quotidienne. Cette application est créée par Mark Zuckerberg et quelques camarades depuis février 2004, considéré comme l'un des réseaux les plus connues et consultées dans le monde, ce site a été créé tout d'abord pour faciliter la communication à distance entre les étudiants de l'université d'Harvard puis il s'est étendu pour se retrouver plébiscité par le monde entier. Elle reçoit les bénédictions des 1200 inscrits et s'est vite répandue dans les quatre coins du monde.

Il offre plusieurs services comme les invitations d'amitié, publications diverses : texte, photos, vidéos, mais aussi, le partage et la diffusion des publications avec la possibilité d'émettre leurs opinions soit en cliquant sur des boutons d'affect ou bien en écrivant sur des espaces dédiés à cet effet, etc. Cela dit, les commentaires des internautes algériens sont très intéressants à analyser, étant donné qu'ils reflètent la réalité linguistique des locuteurs algériens. Facebook met à la disposition de ses utilisateurs différents procédés qui leur permettent de rester régulièrement à jours en ayant accès à l'actualité des pages et des groupes qui les intéressent, Herring 2012 s'est aussi penchée sur la question des dispositifs communicationnels des réseaux socionumériques, nous étudions un dispositif assez important à notre sens fourni par Facebook qui est le fil d'actualité.

## 2. Les stratégies de diffusion de la presse numérique

Comme sur les pages officielles de presse, Facebook met à la disposition de ses utilisateurs une multitude de procédés pour augmenter le nombre de visiteurs de la page, et par conséquent, la possibilité d'augmenter la diffusion de ses publications, et inciter les locuteurs-utilisateurs à les partager ainsi qu'à débattre des contenus avec autrui. En effet, grâce à ces dispositifs, Facebook facilite à ces entreprises de presse la diffusion de leurs articles, et élargit le nombre d'abonnés, ce qui contribue activement à sa pérennité et sa popularité. Pour se faire, Facebook propose :

Le partage : avec différentes options, le partage peut se faire sur le mur de l'abonné, et apparaître sur le fil d'actualités, dans un message instantané, dans un groupe, sur une page ou même sur le profil d'un ami si cela est autorisé par ce dernier.

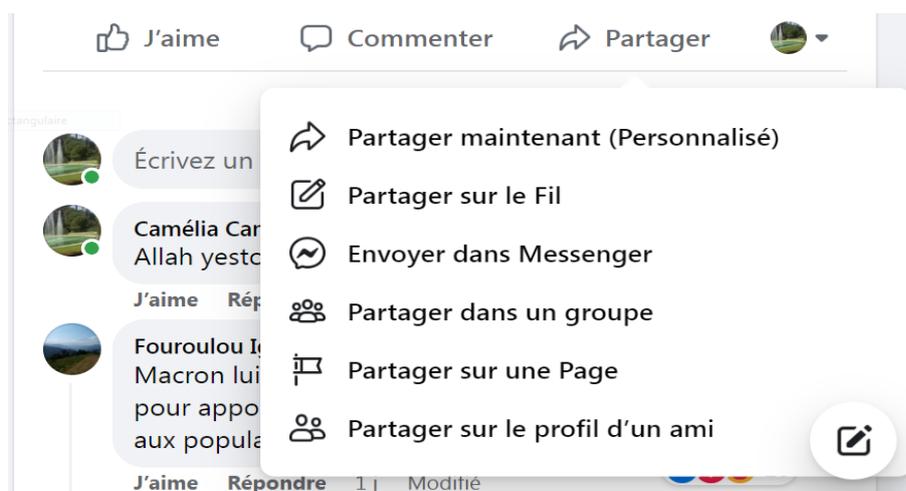


Fig.27 Capture des options de partage

Le procédé de la story : une fenêtre qui apparaît dans la page d'accueil de l'abonné, elle reste 24 heures. Elle se compose généralement de photos (une ou plusieurs) ou de vidéos, elle sert à attirer l'attention des abonnés et attiser leur curiosité.

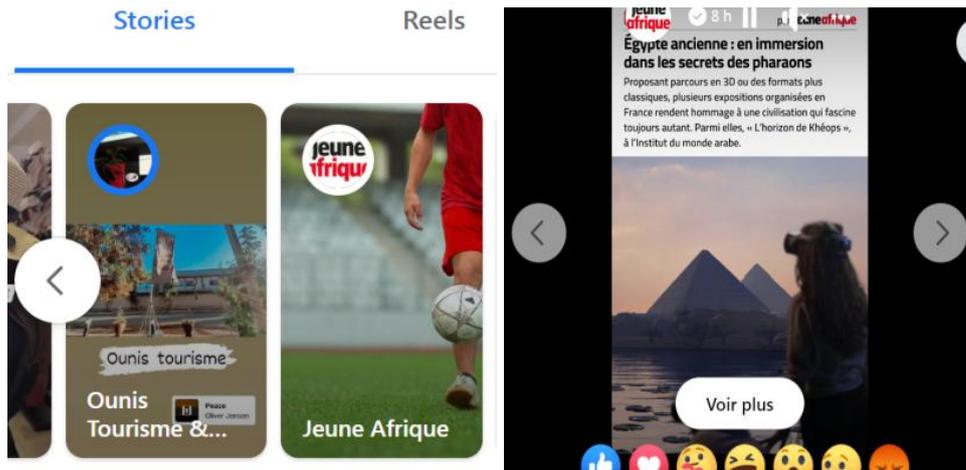


Fig.28 Capture du procédé de la story du journal jeune Afrique

Les notifications  : c'est un onglet en haut, à droite de la fenêtre de Facebook. Indiquée par l'image d'une petite sonnette, elle permet à l'abonné de rester au courant des publications partagées par ses amis, des pages et des groupes qu'il suit.

Mise à jour régulière du fil d'actualités : ce procédé permet de voir les dernières publications des amis, des pages et des groupes dans lesquels l'utilisateur est adhérent, et cela, selon ses centres d'intérêt (l'algorithme permettant la mise à jour, se base sur les préférences de l'utilisateur comme : les interactions, le nombre de, j'aime, visionnage des publications et les recherches sur le web...)

### 3. La dialogique dans les productions numériques

Le dialogue, comme les interactions, sont des caractéristiques de la conversation orale, cela dit, ces caractéristiques se voient transposées dans le contexte conversationnel numérique. En effet, nous voyons dans l'exemple ci-dessous l'aspect dialogal et communicationnel interactionnel. Le locuteur-utilisateur donne son opinion sur un contenu, qu'il soit en réaction à l'article publié, ou qu'il soit sous forme de commentaire ou d'interaction avec une autre opinion exprimée par un locuteur-utilisateur.

Dans cet exemple, les interlocuteurs-utilisateurs débattent sur les propos du président français, qui s'est adressé aux jeunes, en leur disant de « rester dans leur pays ». Dans cette conversation, nous constatons des réactions à l'aide de signes sémiotiques, soit intégrés dans le discours interne ou externe.



Figure 29 Capture d'écran de commentaires tirés d'ALG 360

L1 : ya3tik saha khti, tres bien dit. On n est pas contre la visite en elle même , mais contre le comportement des gens, et surtout, celui de l etat algerien vis avis des présidents français le notre manchoufouhch on nous ramene macron place emir (??)

L 2 : interagit en riant

L3/ L4 : interagissent avec le technosigne 'j'aime' autrement dit qu'ils sont d'accord avec les propos du L1

L5 : Lilia Kteltini ☐ chacun son point de vue, perso, je vois plutôt le fait de demander le visa au président comme une honte, mais pas la grosse boussa 😊

L6 : ya3tik saha khti Nesrine, tres bien dit on n est pas contre la visite en elle-même, mais contre le comportement des gens et surtout, celui de l'état algerien vis-à-vis des présents français

Comme dans une situation de communication orale, la communication numérique offre des fonctionnalités permettant le dialogue : comme nous le voyons dans l'exemple ci-dessus, les interlocuteurs-utilisateurs interagissent en riant, en étant étonnés, ou d'accord via les technosignes. Mais encore, les discours peuvent être visés soit en utilisant le bouton « répondre » ou bien, comme dans cette conversation, en taguant l'interlocuteur-utilisateur souhaité dans l'espace commentaire.

### **3.1. Le commentaire**

D'après le dictionnaire Larousse, le commentaire est « *un exposé par lequel on explique, on interprète, on juge un texte ; notes et éclaircissements destinés à faciliter l'intelligence d'un texte.* » Le dictionnaire de L'internaute le définit comme étant « *une explication, remarque sur un texte, un événement, une situation.* » Cela dit, dans l'univers numérique, nous pouvons trouver « *l'espace commentaire* », qui est un champ libre qui donne aux internautes la possibilité d'exprimer leurs opinions, faire des remarques et expliquer une situation ou un point de vue... D'une manière facile et instantanée. Les commentaires, tout comme les tchats privés, se caractérisent par la pluralité de codes, ils sont essentiellement marqués par l'écart et la créativité langagière et formelle.

Comme nous le voyons, le commentaire a une place très importante dans les réseaux socionumériques, on ne trouve jamais de commentaire sans qu'il y ait une publication. Cela dit, en postant un commentaire, le locuteur-utilisateur a la possibilité de modifier ou de supprimer ce dernier. Les commentaires peuvent prendre de multiples formes selon le besoin et l'envie du commentateur, telles que : un lien, une image, une vidéo... Le réseau social Facebook est le lieu où foisonnent les commentaires d'internautes de différents milieux, culturels, points de vue, tranches d'âge... Comme nous l'avons déjà dit, le commentaire sur un réseau social est généralement le point de vue, le sentiment ou la réaction de son auteur vis-à-vis de la publication commentée, il peut être une interjection, un mot, une phrase, un émoticône, une photo... C'est pourquoi, nous avons décidé d'exploiter ce matériau en analysant les différents phénomènes langagiers pratiqués en Algérie, et c'est à travers ces commentaires que nous remarquons l'ampleur de ce phénomène particulièrement marqué par la créativité lexicale, et la transgression des règles et des normes linguistiques.

### 3.1.1. Commentaires sur les sites d'information ou sur les réseaux sociaux

Contrairement aux articles publiés dans les sites officiels des journaux numériques, une publication sur un page ou un groupe Facebook peut engendrer une horde de commentaires, et créer des débats entre deux ou plusieurs locuteurs-utilisateurs, nous avons trouvé des publications qui contenaient un grand nombre de commentaires sur une seule et même publication, il nous était nécessaire de cliquer sur une consigne qui nous a indiqué l'accès aux commentaires précédents, car ce site affiche les commentaires les plus récents, comme il peut faire le trie selon les préférences du lecteur-utilisateur (plus pertinents/ plus récents/ tous les commentaires). Cependant, Facebook offre la possibilité de répondre à un commentaire en cliquant sur la consigne « répondre » qui se trouve sous le commentaire sélectionné, cela va automatiquement générer une pré-construction du discours, puisque Facebook suggère le pseudonyme de l'interlocuteur en le taguant, ce qui va lui permettre d'être prévenu dans l'onglet notification qu'un locuteur-utilisateur lui a répondu ou a réagi à son commentaire.

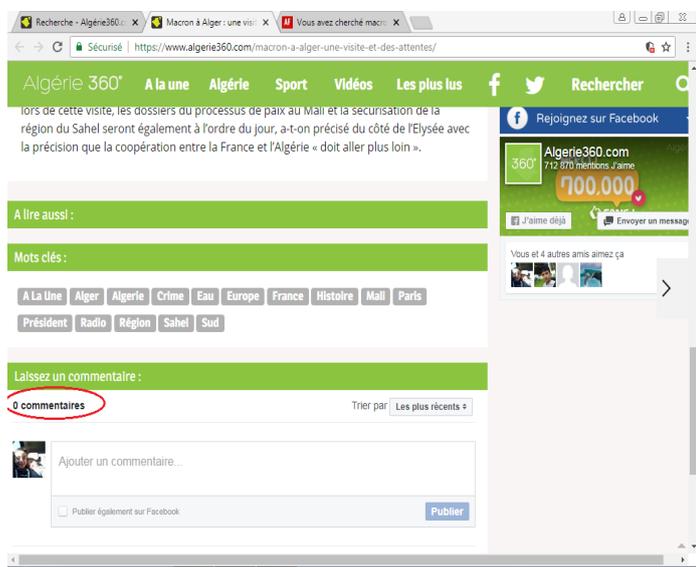


Figure 30 Capture d'écran sur le nombre de commentaires dans le site officiel ALG 360

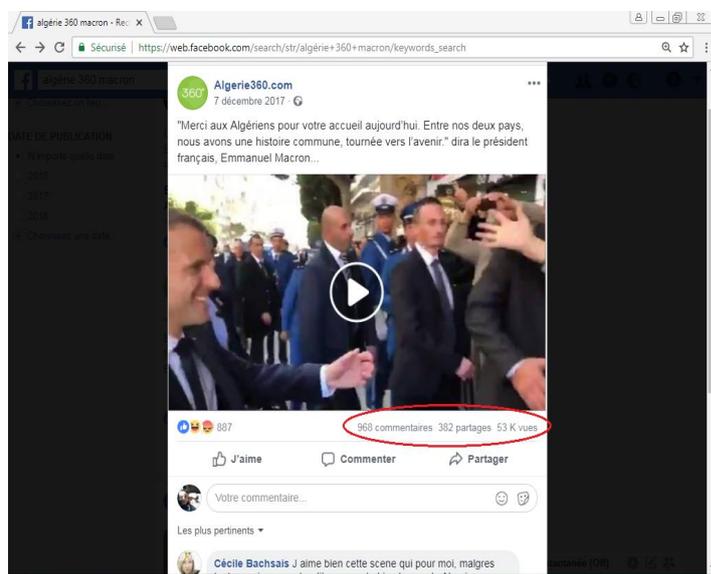


Figure 31 Capture d'écran montrant le nombre de commentaires sur la page officiel sur Facebook

Les commentaires peuvent être « isolés » autrement dit, une réaction sur une publication, ou bien un « commentaire dialogique », c'est-à-dire, une réaction sur un commentaire. Il est nécessaire de souligner que les technosignes sous formes d'émoticônes sont des réactions considérées aussi comme un « discours dialogique ». Les commentaires peuvent susciter des interactions de différentes formes, telles que : 👍 ❤️ 😂 😱 😞 😡

Cela serait, comme si l'interlocuteur disait : je suis d'accord, j'adhère totalement, je suis heureux, je suis frustré, triste, furieux... Sans oublier que la plateforme Facebook propose ces réactions avec chaque commentaire publié. Nous voyons dans l'exemple ci-dessous une capture d'écran affichant des commentaires dialogiques ; ils viennent se positionner en enchâsser, sous le commentaire principal.

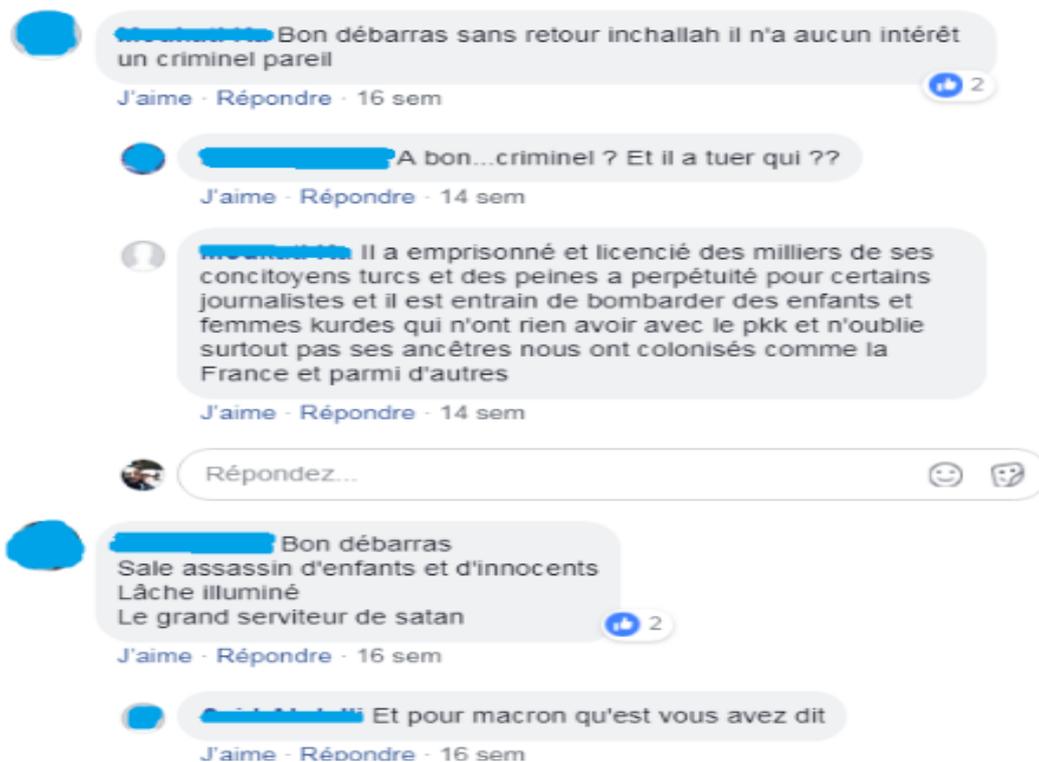


Figure 32 Capture d'écran de commentaire dialogique

Comme nous l'avons dit, il existe deux types de commentaires : le commentaire isolé qui est une réaction directe par rapport à une publication, c'est-à-dire que le locuteur-utilisateur ici donne son avis sur le contenu de la publication ; alors que le commentaire

commenté est une réaction sur un commentaire déjà existant, dans ce cas de figure, le commentaire vise son précédent sans pour autant connaître le contenu de la publication.

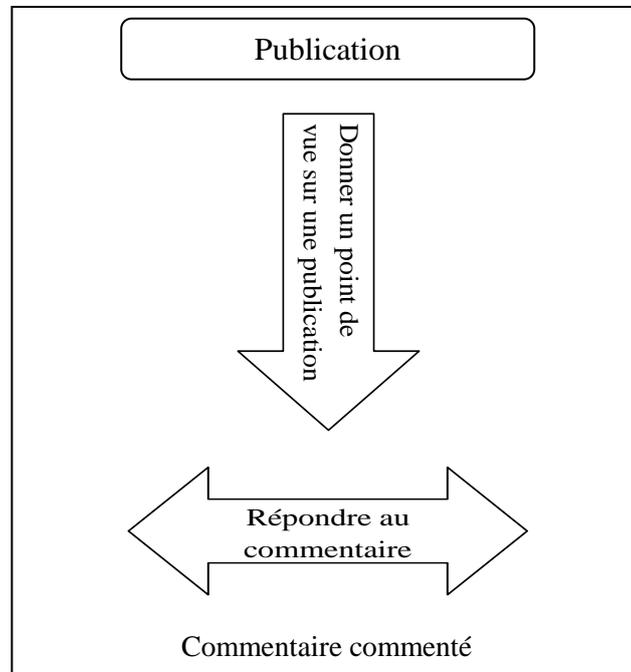


Fig.33 Schéma sur les types de commentaire.

Source : OUNIS SALIMA ZAHIA

Le commentaire sert à donner une opinion, un avis, féliciter, critiquer, etc. Seulement, le commentaire est visible, non seulement pour les amis, aussi pour les utilisateurs du net, c'est pour ces raisons que le locuteur-utilisateur va choisir ses mots, son style d'écriture et les signes sémiotiques qu'il va utiliser, car toutes ces données reflètent son extime, autrement dit l'image qu'il vaut laisser paraître à autrui. En fait, l'image numérique des utilisateurs est travaillée selon l'impression qu'ils veulent donner. Le commentaire est un procédé qui contribue à interpeller l'interlocuteur-utilisateur, et à préciser à qui est adressé le discours, au même titre que les termes adressés, ces derniers sont définis comme « *des syntagmes nominaux détachés sans fonction dans la proposition [...] ils sont composés de pronoms personnels, noms propres ou de noms communs, parfois développés par des expansions* » (Lehmann, 2010) il ajoute que les termes adresse « *renvoient à différentes facettes caractéristiques des personnages* » (Ibid.) ce procédé permet de tisser des liens et donner une dimension sociorelationnelle au discours qui se tient entre les interlocuteurs.

### 3.2.Particularités du commentaire numérique

À partir des nombreuses recherches que nous avons effectuées, nous avons résumé les travaux et les réflexions de diverses recherches en essayant de réunir les points qui se ressemblent pour nous éloigner de la redondance. Les particularités du discours numériques peuvent être récapitulées comme suit :

Particularité	Exemple
<p><b>Ecrit relâché (presque dépourvu de formules et rituelles de politesse, allant même parfois aux insultes)</b></p>	
<p>Ecarts notés au niveau de l'orthographe, grammaire, conjugaison</p>	
<p>Utilisation de système linguistique pluri-codique (alphabétique- numéral)</p>	
<p>Hybride et composite (images, émoticône, vidéos, enregistrement sonore)</p>	

Ecrit oralisé (fond, forme et situation de communication interactionnelle et instantanée)



Discours préconstruit

Invitation, partage, j'aime, Poke...

### 3.3. Les structures employées dans le commentaire

Notre analyse se basera sur les commentaires publiés sur les pages Facebook des pure players algériens qui publient en langue française. Ce choix n'était pas anodin puisqu'on voulait cibler les lecteurs-utilisateurs francophones, et voir leurs usages linguistiques dans les médias socionumériques. Nous avons constaté l'usage de différentes langues et variétés de langues dans la plupart des commentaires de notre corpus ; les Algériens, comme dans la vie quotidienne, n'hésitent pas à alterner entre les langues qu'ils connaissent et emploient journallement de différents points de vue.

#### 3.3.1. La morphologie

Quand nous parlons de morphologie, cela veut dire que nous allons analyser la configuration extérieure des vocables utilisés, parmi les procédés déployés, nous retrouvons les distensions de graphèmes qui sont utilisés à des fins expressives, dans le but de manifester un sentiment ou une émotion à travers diverses abréviations et configurations typographiques. Les internautes algériens ont tendance à innover dans leur « langage numérique » afin de faciliter et simplifier la communication ; pour ce faire, ils recourent à plusieurs codes en transgressant toutes les lois des différents systèmes de signes. Pour exprimer le rire, les locuteurs-utilisateurs peuvent le retranscrire avec « hhhhh » ou l'exprimer par « lol » qui vient de l'anglais « laughing out loud » ce qui signifie « rire aux éclats » en français, comme ils peuvent le formuler par l'expression abrégée « mdr » de la locution « mort de rire »

### **3.3.2. Le graphisme mixte**

L'écriture phonétique est très pratiquée par les internautes par souci de rapidité, en effet, il est toujours plus simple d'écrire les mots comme on les entend ou comme on les prononce. Les lecteurs-utilisateurs privilégient une utilisation métissée dans leurs commentaires et discussions numériques ; cela dit, la structure ainsi que les graphies choisies restent assez particuliers et spécifiques aux internautes algériens et des pays du Maghreb. En fait, ces derniers écrivent les mots arabes en lettres latines, mais encore, ils ont tendance à insérer des chiffres qui se rapprochent de la graphie des phonèmes arabes. Ils vont mixer entre l'arabe, le français et les chiffres, une combinaison particulière, qui reflète bien la situation linguistique algérienne. Nous prendrons comme exemple une expression tirée de notre corpus, « c'est du ri7 fe chbek » nous voyons là un exemple type de ce métissage, un langage parlé retranscrit en langage écrit, ayant toujours ce caractère composite et éclaté, alliant différents codes.

### **3.3.3. Les ossatures consonantiques**

Ce procédé se résume à la suppression des voyelles des mots, jugés inutiles étant donné qu'ils restent compréhensibles même sans voyelles, ceci, dans un besoin de brièveté et de rapidité afin de minimiser le temps et l'effort fourni durant l'acte d'écriture, tel que : « dcr » à la place de « d'accord », « tt » à la place de « tout » ... Cette formation orthographique se base sur l'élision des voyelles qui se trouvent généralement au milieu des vocables, puisqu'elles sont considérées comme un excédent pour les internautes, du moment que le récepteur décode le message facilement.

## **4. Le langage iconique et émotions numérisées**

Parmi les diverses affordances fournies par l'environnement numérique, nous trouvons le langage iconique : ce dernier fait référence à une panoplie d'icônes insérées dans les claviers numériques. Comme, il peut être aussi mis à disposition dans les espaces d'écriture par les différentes plateformes : les réseaux sociaux, les forums et les blogs... En fait, c'est un signe sémiotique qui incarne le sens d'un mot sous forme d'image, comme les émoticônes qui reflètent les émotions du lecteur-utilisateur, ou bien les rébus iconiques qui permettent de remplacer un mot par son référent imagé. À l'ère du numérique, le lecteur-utilisateur dispose de différents procédés pour exprimer des émotions, des mimiques, son humeur... via des typographies expressives telles que : l'allongement des lettres, généralement des voyelles au

milieu, ou à la fin du mot, l'utilisation de sigles<sup>20</sup> mais aussi, à travers l'emploi des émoticônes, des emojis, des smileys images... Nous avons relevé dans le tableau ci-dessous des exemples qui se trouvent dans notre corpus.

Exemple	Explication
	<p>La photo est utilisée ici comme commentaire afin d'attirer l'attention, cela dit la photo seule ne peut être comprise sans recourir à la phrase qui y est insérée, le personnage de la photo représente en quelque sorte l'attitude du locuteur-utilisateur.</p>
	<p>Le locuteur-utilisateur s'exprime avec une image et plus précisément une caricature qui représente son point de vue, à travers cette image et sans qu'il écrive un mot, l'interlocuteur saisi sa pensée.</p>
	<p>Le locuteur-utilisateur écrit son discours en langue française, arrivé à la fin, il utilise une emoji à place du mot « main » qui sous-entend aussi « stop ».</p>
	<p>Dans ces discours les locuteurs-utilisateurs écrivent leurs discours, et y insèrent des emojis pour l'agrémenter et montrer leurs réactions ou leur humeur.</p>
	<p>Le locuteur-utilisateur emploie une image préconstruite (sticker) trouvée lors de la publication du commentaire, cette image exprime le refus « non ».</p>

<sup>20</sup>Se compose de la suite des initiales des mots d'une expression.

#### 4.1. Les émojis spécificité des productions numériques

La production numérique est un discours assisté par un outil informatique, ce mode de communication devient de plus en plus privilégié par les utilisateurs des réseaux sociaux, d'autant plus qu'ils offrent la possibilité d'employer un langage extra-verbal pour exprimer des sentiments, des gestes et tout ce qui se rapproche des modalités liées au discours oral. Ces modes extralinguistiques remplissent des fonctions qu'on retrouve dans le discours en contexte oral. En effet, ce langage non verbal varie, puisque nous trouvons des boutons d'affect (j'aime, j'adore, triste...) qui expriment un sentiment en un clic, nous pouvons aussi trouver des émoticônes, des émojis, des photos, des avatars en contexte, des gifs, des stickers... sous forme de commentaires, comme, nous les retrouvons insérés dans les discours pour orienter le ton de la discussion. Et pour combler les lacunes expressives et émotionnelles générées par la communication à travers le clavier et l'écran. De ce fait, les utilisateurs recourent à d'autres moyens comme l'insertion des émoticônes, des smileys ou des émojis. Nous avons constaté l'utilisation de ces derniers dans notre corpus, et nous nous interrogeons sur la fréquence dont ils sont employés dans le discours numérique et la différence entre eux.



Figure 34 Capture d'écran de quelques émojis disponibles sur Facebook

Il est clair qu'il existe une différence entre ces trois concepts, même minime soit-elle. Longtemps employés comme des termes synonymes et interchangeable par les utilisateurs. En réalité, les émoticônes « icônes d'émotions » sont réalisées typographiquement à travers un ensemble de combinaisons formées de signes, de chiffre et de lettres, pour recréer un signe ou la forme d'un visage souriant :), surpris :-o , déçu :-( etc. Alors que les émojis sont des

pictogrammes. C'est un terme japonais composé de : (e) qui veut dire image, ainsi que de « moji » qui veut dire caractère ou lettre. Ces petites images peuvent représenter des visages avec diverses expressions, et plusieurs autres formes de la réalité comme des aliments, des actions, des objets, des événements et des choses... Mais, le smiley est une figure de diverses formes qui reproduit un visage souriant. Le mot smiley est issu de l'anglais et veut dire souriant.

En fait, l'insertion des émoticônes et des émojis parut nécessaire avec l'avènement de l'outil numérique, puisque dans un contexte oral, une discussion avec des mimiques, des gestes, le regard, le ton de la voix, etc. aident à la compréhension du discours, ces modalités se trouvent transposées à une discussion dans un contexte numérique écrit. En somme, les interlocuteurs s'expriment en langage verbal et non verbal afin de manifester leur affect, humeur... ces derniers endossent le rôle d'indicateurs, et guident l'interprétation du discours pour appréhender et définir le contexte modal qui peut être modifié par les utilisateurs du numérique.

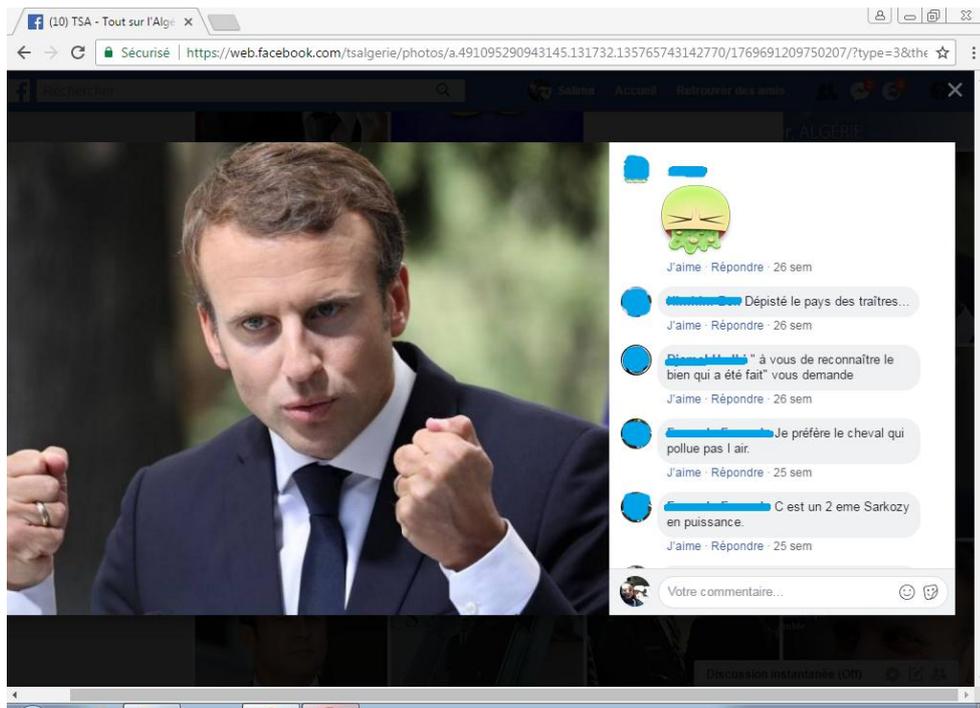
Pour répondre à notre interrogation concernant la fréquence à laquelle les internautes emploient les émoticônes et les émojis dans leurs productions numériques, nous nous sommes basés sur notre corpus, comme nous avons inséré dans le questionnaire de notre enquête des questions sur l'utilisation des émojis dans les productions numériques. Les résultats ont montré que la majorité des locuteurs-utilisateurs des réseaux sociaux emploie massivement les émoticônes et les émojis dans leurs écrits numériques.

Les smileys, émojis ou émoticônes sont l'un des procédés les plus utilisés pour exprimer un sentiment, une réaction, un état d'esprit, un lieu, une action... Ces mini-dessins permettent de transmettre le message comme dans une situation de communication orale, puisqu'ils transcrivent fidèlement l'humeur et les réactions des « utilisateurs ». Les signes extralinguistiques sont utilisés de manières différentes : certains préfèrent les employer seuls et d'autres avec un langage verbal, certainement afin d'explicitier le langage verbal, mais aussi pour manifester la réaction, le ton employé ou l'humeur des interlocuteurs. Nous remarquons que les internautes emploient beaucoup plus les signes iconiques, par rapport aux signes de type indexical et symbolique<sup>21</sup> dans des discussions à caractère politique. Dans ses travaux, Halté exploite un corpus varié, d'où il tire différents exemples qui illustrent les types de

---

<sup>21</sup>Cf à Pierre Halté, « Les émoticônes : de la signification des affects aux stratégies conversationnelles », *Communiquer*, 28 | 2020, 19-33

signes, et les différentes stratégies employées pour calculer le sens, ainsi que la tournure que peut prendre le discours. À travers les exemples qui suivent, nous allons procéder à l'analyse des productions numériques en nous focalisant sur les émojis et les différentes formes sémiotiques.



**Figure 2 capture d'écran "facemoji"**

Dans ce cas de figure, le lecteur-utilisateur emploie un « facemoji » qui vomit pour expliciter son sentiment de dégoût et de répugnance envers l'événement en question, ou envers la personne de Macron, ou même vis-à-vis des deux ensembles. En tout cas, l'utilisateur ne ressent pas le besoin d'écrire un discours pour accompagner l'emoji. Puisqu'il pense que cela suffit amplement pour extérioriser sa pensée, et que cet emoji la reflète fidèlement.

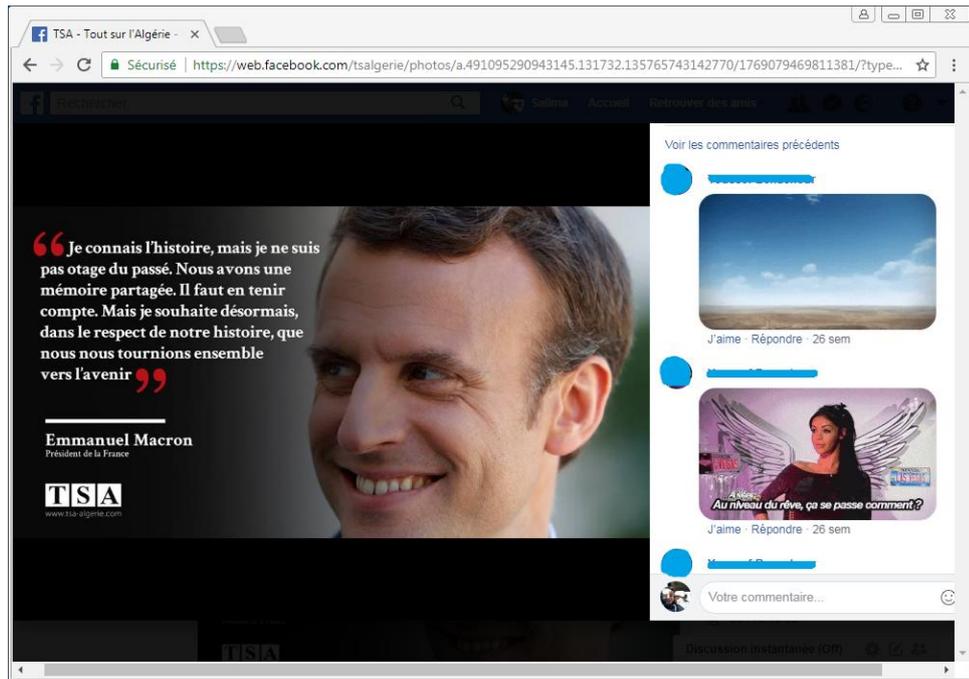


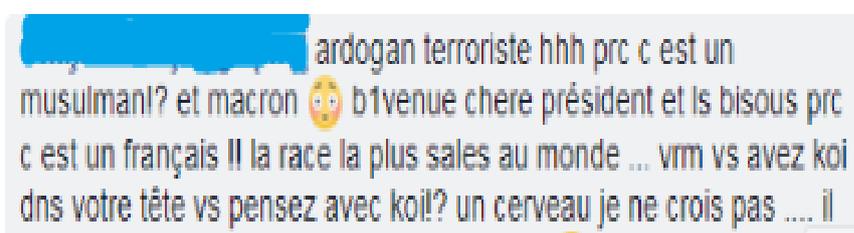
Figure 3 capture d'écran de gifs

Dans cet exemple, nous trouvons deux commentaires sous forme de Gifs, afin de les interpréter et comprendre le sens qu'ils peuvent véhiculer, il est nécessaire de revenir à l'article, ou au moins à son titre. Ici, nous avons tenu compte de l'environnement dans lequel se trouvaient ces deux commentaires. En fait, le discours de Macron qui affirme qu'il faudrait tourner la page du passé sanglant et penser à un avenir commun, a suscité l'interaction de ces deux utilisateurs : le premier poste la photo du désert qui supposerait une réponse négative, pour dire qu'aucun avenir n'est envisageable avec ce pays. Cependant, dans le deuxième commentaire, la photo est précisée par un discours qui manifestement est négatif, jusqu'à en devenir sarcastique (au niveau de tes rêves, ça se passe comment ?) en réponse au discours de Macron, pour dire que ses rêves sont inaccessibles et impossibles à réaliser. Il faut souligner qu'isolés de leur environnement, ces commentaires pourraient être faussement interprétés.



Figure 37 Commentaire avec des émojis

Ici, le président est interpellé par une vieille dame qui l'accueille en l'embrassant. Cette scène a laissé les opinions mitigées, entre bonne ou mauvaise action. Ceci dit, ce commentaire commence par le mot dialectal arabe (kteltini) qui veut dire « tu m'as tuée » en français, en ajoutant un emoji de rire. En fait, ce discours écrit seul pourrait être mal interprété, comme une déception, par exemple « tu m'as achevée ». Cependant, ce discours signifie « tu m'as tué de rire », notre interprétation a pu être orientée par l'emoji du rire. Nous constatons que, contrairement au discours oral, le discours numérique écrit ne peut pas vraiment orienter le ton du discours, sauf si on y insère un emoji pour donner des indices iconiques sur l'humeur et l'état du locuteur utilisateur.



**Figure 38** commentaire avec un emoji

Dans ce cas de figure, le président turc est venu en visite en Algérie, cet évènement a suscité beaucoup de commentaires polémiques, ici le locuteur-utilisateur introduit l'emoji « bisous » au milieu du discours, pour faire référence à la dame qui l'a accueilli avec des bisous, cet emoji permet de renvoyer les lecteurs-utilisateurs à un fait précédent, et de faire la relation et la comparaison entre les deux évènements. Autrement dit, c'est un clin d'œil à l'action qui s'est déroulée lors de la visite de Macron ainsi qu'aux nombreux ressortissants qui l'ont accueilli.



**Figure 39** commentaire avec emojis

Dans cet exemple, le locuteur-utilisateur choisit de ne pas donner beaucoup de détails, il préfère utiliser des points de suspension, sauf qu'ici, nous savons que ce commentaire a été posté en réponse au contenu du discours de Macron, qui a précisé son opinion concernant les visas, et qu'il fallait étudier les dossiers au cas par cas, cette déclaration n'était pas attendue et

encore moins acceptée par les lecteurs-utilisateurs algériens, comme ce fut le cas pour ce locuteur-utilisateur, il emploie l'emoji « en colère » à quatre reprises à la fin de son discours. Parler de voyage est généralement un bon souvenir, cependant, avec les quatre émojis postés, nous comprenons très bien que c'est un mauvais souvenir, ou une expérience qui s'est mal passée.



Figure 40 commentaire avec emojis

Dans l'exemple ci-dessus, le locuteur-utilisateur emploie différents emojis, et à différents endroits de son discours pour montrer ses sentiments comme : son scepticisme et sa colère envers Macron ainsi que sa visite en Algérie, qui pour lui n'a aucun intérêt, puis, à la fin de sa production, il ajoute des signes de feu pour matérialiser son souhait, ou bien pour attirer l'attention des lecteurs-utilisateurs vers sa production, dans le but de la lire et le rejoindre dans sa réflexion et son souhait.

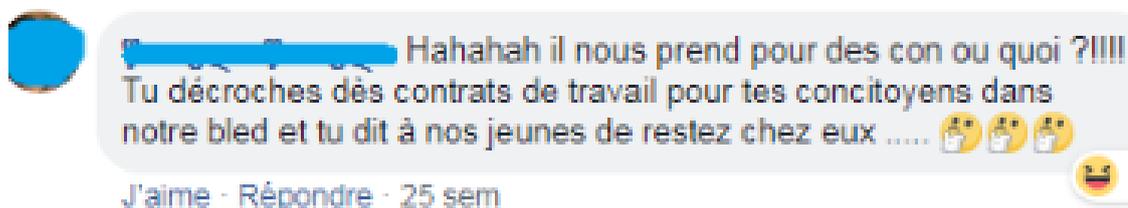


Figure 41 commentaire avec émoji

Dans cette production, il s'agit d'une réponse sur les déclarations négatives de Macron concernant l'immigration des algériens en France, le producteur insère l'emoji perplexe trois fois à la fin du discours pour montrer son étonnement vis-à-vis des déclarations du président français, mais aussi, pour inciter les lecteurs-utilisateurs à réfléchir à la question.



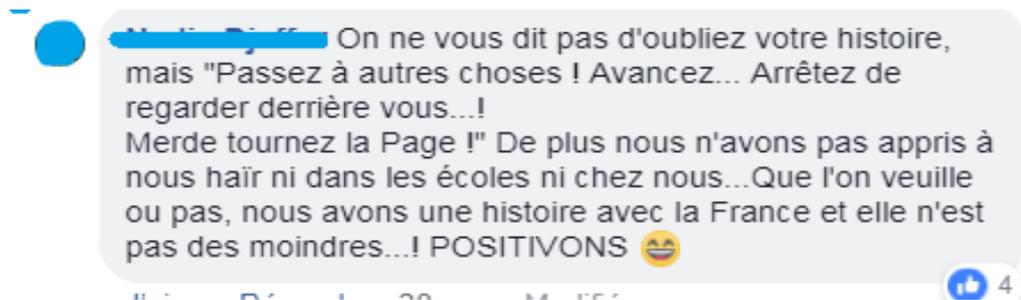
**Figure 42 commentaire avec emoji**

Le locuteur-utilisateur a introduit le technosigne de la main, qui ici a une double fonction, la première explicite : le signe sémiotique est employé pour remplacer le mot main, la deuxième est implicite, puisque le signe de la main, présenté ainsi, renvoie à la signification (stop/ arrêtez).

Il est clair que les technosignes ne sont pas employés dans un discours uniquement pour leur caractère ludique et aspectuel, comme nous l'avons vu dans les exemples ci-dessus, ces signes sémiotiques remplissent de multiples fonctions quand ils sont insérés dans un discours numérique tels que : orienter le ton du discours et indiquer l'humeur ou l'état d'âme des locuteurs-utilisateurs, renvoyer à des actions précédentes, informer sur les sentiments du producteur du discours numérique, attirer l'attention et inciter à accomplir une action, faire passer un double message ou un sens implicite.

#### **4.2.La typographie comme pratique langagière**

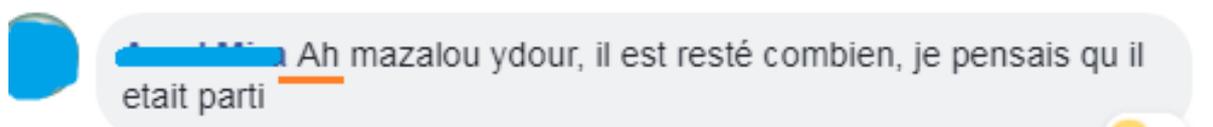
Pour exprimer, leurs réactions ainsi que leurs émotions, les internautes emploient aussi d'autres procédés expressifs tels que : l'écriture en majuscule, l'utilisation de la distension et la multiplication des lettres, généralement des voyelles, afin d'exprimer une attitude assez active et une émotion avec vivacité. Ces procédés expansifs permettent aux « Facebookeurs » de transmettre l'intensité de leurs sentiments, nous constatons dans l'exemple qui suit que, le locuteur-utilisateur écrit en lettres minuscules jusqu'à ce qu'il arrive au dernier mot, qu'il choisit d'écrire en lettres majuscules, afin d'attirer l'attention des lecteurs sur ce mot en y mettant une insistance, qu'il exprime à travers ce contraste d'écriture minuscule/majuscule.



**Figure 43 commentaires avec procédé expressif**

L'onomatopée, très utilisée dans les bandes dessinées, est un procédé qui permet de reproduire un son à l'aide des lettres alphabétiques. C'est comme une transcription du son. Dans l'exemple qui suit, nous présentons l'onomatopée la plus utilisée par les internautes « hhhhh » une imitation du rire, elle peut être parfois remplacée par l'abréviation « mdr » qui veut dire « mort de rire » ou par l'emoji du rire.

Les interjections onomatopéiques aident les internautes à exprimer leurs émotions, leurs sentiments, leurs réactions en imitant le son des bruits du quotidien tels que le rire, le dégoût, le soulagement... nous constatons dans notre corpus que, ce phénomène reste peu fréquent dans les commentaires des internautes, du moins dans les espaces de commentaires des pages de journaux, puisque nous remarquons que les locuteurs-utilisateurs préfèrent insérer les émojis dans leurs discours numériques, beaucoup plus que les interjections onomatopéiques.



**Figure 44 commentaire avec procédé expressif**

L'emploi de la majuscule et l'allongement des lettres dans des mots sert à donner de la tonalité à une phrase ou à un mot, un procédé expressif qui se rapproche de la prosodie en situation de communication orale, mais aussi, des onomatopées qu'on trouve dans les bulles de bandes dessinées, cela procure au discours une amplification affective (colère, joie, euphorie, stresse...)



Figure 45 capture de commentaires sur les typographies expressives

Dans l'exemple ci-dessus, nous constatons la présence de quatre points d'exclamation, ces derniers sont un signe expressif généralement utilisé pour exprimer un étonnement, une joie, une surprise... cela dit, dans cet exemple le locuteur-utilisateur semble extrêmement étonné, et il exprime cela à travers sa quadruple utilisation de ce signe de ponctuation.

Nous avons relevé un autre exemple d'amplification linguistique à travers l'étirement ou la multiplication des lettres comme « yaaaaaaaaw » « yemmaaaa » « wliiiii » « rkhissssss » on sent une oralisation dans le discours du locuteur-utilisateur, il souhaite exprimer son désarroi en attirant l'attention des lecteurs-utilisateur qui participent à ce clavardage. Entre autre, dans le deuxième commentaire, le locuteur-utilisateur multiplie les dernières voyelles des mots utilisés, dans le but de recréer l'intonation utilisée, ce qui donne un caractère oralisé au discours.



Figure 46 commentaires avec procédé expressif

Les locuteurs-utilisateurs emploient un autre procédé à des fins expressives, mais aussi, dans le but d'attirer l'attention du lecteur-utilisateur sur un point donné, dans les exemples ci-dessous, les locuteurs donnent leur avis sur la visite du président turc, le premier est enchanté, et le montre avec l'expression de politesse « WELCOM » bienvenu en français, on remarque que seul l'expression « welcom » est écrite en lettres majuscules. Le deuxième locuteur-utilisateur écrit son discours en lettres minuscules, sauf pour le mot « algÉRIENS » qu'il divise en deux parties à l'aide de traits minuscules, et d'autres majuscules pour mettre en

exergue le sens qu'il souhaite faire passer, dans ce cas de figure, en écrivant le mot « AlgéRIENS » ainsi, le locuteur-utilisateur désigne les algériens comme des personnes qui ne font rien pour le développement de leur pays. En fait, cela n'est qu'un fait de transposition, car ce mot avec cette connotation, est utilisé dans la situation de communication orale, toujours en insistant sur « rien » pour souligner le caractère passif de la situation socio-économique algérienne.



Figure 5 Capture d'écran d'un commentaire sur la typographie expressive

#### 4.3.Procédés devenus normatifs dans le discours numérique

Le discours numérique est aussi caractérisé par une écriture assez particulière, puisque l'environnement numérique correspond à l'ère de la rapidité et de la vivacité, parmi ces particularités nous remarquons l'utilisation massive des abréviations. Dans le tableau qui suit, nous essayons de relever les abréviations usuelles qui paraissent dans notre corpus.

Exemple	Description
	« Mdr » à la place de « mort de rire »

 <p><b>[redacted]</b> Hachemtouna svp algeriens algeriennes <u>svp</u> nabkilkoum ?? Lisez votre histoire de A à Z votre culture vos traditions la richesse je crois vous l'avez pas fait votre fierté et le cas de l'algerie actuellement prouve que en merite pas tous moi inclus pour que vous m'insultiez pas on merite pas la nationalité algerienne salam 3likoim</p> <p>J'aime · Répondre · 28 sem</p>	<p>« Svp » à la place de « s'il vous plait »</p>
 <p><b>[redacted]</b> Moin aussi je trouve que c'est excessif et démesuré, on peut tjs accueillir qq chaleureusement mais autrement avec retenue</p> <p>J'aime · Répondre · 28 sem</p>	<p>« qq » à la place de « quelqu'un »</p>
 <p><b>[redacted]</b> Qd on fait ça dans le but d avoir un visa ..ce n est plus de la générosité mais de l hypocrisie ...tout les algériens détestent la France mais adorent y aller voilà tout</p> <p>J'aime · Répondre · 28 sem</p>	<p>« Qd » à la place de « quand »</p>
 <p><b>Tarik Chabour</b> Vous n'avez rien compris l'algerie. <u>C</u> chez lui et France <u>c</u> chez eux</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>« c » à la place de « c'est »</p>
 <p><b>[redacted]</b> <u>Pk</u> tu crois qu'on est propriétaire . <u>Tt</u> le monde qui dirige ce pays , moi je parlé de gestion lol , vue que لا يوجد حب الوطن</p>	<p>« Pk » à la place de « pourquoi » « Tt » à la place de « tout »</p>
 <p><b>[redacted]</b> Resident <u>c</u> qlq un dans une situation reguliere mais il reste sans papiers de l etat francais <u>psk</u> un resident et un fr ne possedant pas les memes droits</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>« psk » à la place de « parce que » « fr » à la place de « français »</p>
 <p><b>[redacted]</b> N'attends pas beaucoup de l'Algérie, attends toi plutôt à <u>bcp</u> d'Algeriens chez toi 😊</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>« bcp » à la place de « beaucoup »</p>

Ces divers procédés ont été acquiescés par la communauté linguistique numérique pour leur praticité, étant donné que les locuteurs-utilisateurs sont toujours à la quête de l'économie langagière et temporelle.

Ceci dit, vu l'ampleur que prennent les nouvelles technologies dans nos vies, certains chercheurs comme Milad Doueïhi ont fait des recherches sur cette grande conversion numérique<sup>22</sup>, une transformation des pratiques et des conceptions, puisque l'être humain s'est

<sup>22</sup>Ouvrage de M. Doueïhi, publié en 2008, propose quelques éclaircissements sur les modifications identitaires, relations sociales, langage et écriture et pratiques sociales qu'a apportées la technologie dans la vie professionnelle et quotidienne des individus.

trouvé contraint, ou par convenance, à intégrer l'univers numérique suivant le rythme de l'évolution technologique. La création des algorithmes et des multiples programmes du traitement de l'information a permis de catégoriser, de classer, de hiérarchiser les informations et les données mises sur le web, de manière à les rendre visibles ou invisibles sur les plateformes, mais aussi, aux yeux des usagers de l'espace numérique. À cet effet, nous constatons que les algorithmes nous « imposent » des réalités numériques, ces technologies donnent l'impression à ses utilisateurs de contrôler complètement la technologie, mais, ce sont en fait les technologies numériques qui gèrent le quotidien de ses utilisateurs, à travers un système étudié de suggestions avancées. À cet effet, Cardon déclare « *nous fabriquons des calculateurs, mais en retour, ils nous construisent.* » (CARDON, 2015) ils construisent aux usagers une vie, un nom, une personnalité, identité et un caractère virtuel qui peut avec le temps se refléter sur la vie réelle de ces derniers, en suggérant des lectures, des pages et des groupes à intégrer, des amis à ajouter, des chaînes à regarder, des ouvrages et des journaux à consulter, reconstruisant ainsi un nouvel usager.

## **5. Du récepteur passif, au lecteur-utilisateur actif**

L'enthousiasme des chercheurs à la mutation des créations numériques de toutes catégories ne cesse d'augmenter. En effet, sollicitant des compétences langagières et technologiques plus complexes et évoluées, de nouveaux genres médiatiques tels que : la e-presse ainsi que les réseaux sociaux, encouragent les mutations sociales en octroyant une place centrale aux internautes, à leur collaboration active, leur permettant de partager leurs idées et leurs opinions, voire leurs sentiments et ressentiments à travers des discours et des techno-discours<sup>23</sup>. Il en découle que nous n'avons plus affaire à des lecteurs-récepteurs passifs, mais à des récepteurs, lecteurs-utilisateurs, intervenants et acteurs dans des débats dans l'environnement numérique. De ce fait, de nombreux concepts se voient modifiés afin de suivre l'extension technologique et socio-économique. Ceci dit, nous nous interrogeons sur le nouveau statut du lecteur-utilisateur dans la situation de communication numérique. La e-presse et ses multiples fonctionnalités changeraient-elles les particularités organisationnelles des organes de presse numérique. Comme le lecteur-utilisateur s'exprime publiquement, pourrait-on considérer son discours comme la continuité de l'article, ou celle d'un autre

---

<sup>23</sup>Notion introduite par Marie Anne Paveau dans son ouvrage « l'analyse du discours numérique : dictionnaire des formes et des pratiques.» parut en 2017 dû à un besoin ressenti des chercheurs de repenser les approches et la terminologie de l'AD à l'ère du numérique, tel que MERZEAU en 2009 et D. Maingueneau en 2014.

commentaire ? Ces mutations modifieraient-elles le contrat de communication, l'interprétation et nos représentations ?

Dans ses travaux, Tessier va mettre l'accent sur l'autonomie du lecteur-utilisateur dans la sélection de l'information qu'il désire lire, contrairement à la presse écrite classique, il n'est pas nécessaire de feuilleter les pages du journal pour chercher un article. Mais aussi « *un internaute peut participer à la production de contenus, soit en apportant des informations ou des avis, soit en créant lui-même son propre contenu (blogs, sites Internet, Wiki...)* » (Tessier, 2007) comme il ajoute qu'avec le web 2.0 l'internaute « peut réagir directement aux contenus qu'il lit, en écrivant ses commentaires et connaître l'avis des autres internautes » (ibid.) Cet environnement numérique et ses affordances ont permis de générer une interactivité, une collaboration ainsi qu'une horizontalité dans les échanges.

Nous souhaitons identifier et décrire les différents procédés par lesquels les instances de production et de réception s'influencent via un rapport d'inter-corrélation, un rapport qui s'est développé avec l'arrivée du web 2.0. Ces nouvelles technologies ont bousculé les systèmes économiques, les dispositifs de production, de diffusion et de réception, générant ainsi une reconfiguration moderne de la presse, et de sa relation avec le lecteur en tant qu'acteur dans l'environnement numérique. En effet, le récepteur n'est plus qu'un agent isolé et passif dans la situation de communication, mais, il s'est transformé en un lecteur-locuteur et un utilisateur des nouvelles technologies, qui vont lui permettre de jongler entre le statut de récepteur, de producteur et de diffuser sans complications. Effectivement, du temps des médias dits classiques, le récepteur, n'agissait pas, il subissait passivement en lisant le journal.

Néanmoins, aujourd'hui, le lecteur peut lire un article et donner son opinion publiquement, entrant ainsi dans des situations de communication dialogiques et dialogales avec le monde entier, tout cela, sous l'œil des producteurs médiatiques, transformant ainsi l'opération de réception en une action dynamique. A travers l'espace dédié aux commentaires, le journaliste peut évaluer, ou remettre en question le contenu de ses articles, comme, il peut cerner son public. Notons aussi que les rédacteurs peuvent voir et juger l'étendue de leurs productions. Cependant, le lecteur-utilisateur, via ses commentaires, ses réactions à travers les techno-signes et le partage, assure la diffusion et l'expansion des articles publiés. Il joue aussi un rôle dans l'interprétation des articles, car il va ajouter du sens ou des informations..., qu'on pourra considérer comme la continuité de l'article. De ce fait, le lecteur de la presse

numérique, participe d'une certaine manière d'abord à l'étape de réception, puis, à l'étape de production, et enfin, à l'étape de diffusion.

Nous avons décidé de nous intéresser à une thématique qui s'impose dans l'espace socio-politico-médiatique, un thème riche du point de vue social, politique, historique et mémoriel, car elle attire beaucoup d'égards chez les algériens de tout âge, et suscite de multiples discours qui manifestent l'hétérogénéité des opinions, des idéologies, des croyances et des valeurs appartenant à une même société. Comme nous l'avons précisé plus haut, notre choix s'est porté sur la visite des deux présidents français et turc sur le territoire algérien, puisque, c'est un sujet plutôt sensible qui déclenche automatiquement deux univers de croyance distincts : l'abominable colonialisme chez les uns ; et le paradis doré chez les autres, ce qui va engendrer une hétérogénéité du discours, véhiculant ainsi une diversité des représentations.

### **5.1. Le récepteur, source et diffuseur d'information**

Afin de percer dans la scène médiatique et survivre à la concurrence, les journaux numériques doivent être crédibles, captivants, mais surtout interactifs, et cela, en faisant participer le récepteur dans le processus de diffusion. En proposant des boutons qui permettent au lecteur de partager l'article sur d'autres plateformes, ou bien de commenter en émettant une opinion ou une information... le web a facilité la tâche aux journaux numériques, en faisant participer le lecteur via un seul clic. En effet, nous constatons que « *l'amplitude des outils de participation introduits par les journaux numériques indique un effort d'inclure le public dans des espaces auparavant strictement contrôlés par les professionnels.* » (Hermida, 2011) Ce dernier va partager dans son article les diverses options de participation proposées au lecteur par les journaux mis en ligne, une étude menée sur 67 entretiens dans les rédactions de 24 journaux, elle s'est conclue par la catégorisation en « *cinq phases de production : l'observation et le recueil, la sélection, le traitement, la distribution et l'interprétation.* » (Hermida, 2011)

Les options de participation à la production varient plus ou moins d'un pure player à un autre, que ça soit, du degré de participation à la production de l'information, le choix du sujet jusqu'à la diffusion de ce dernier. En effet, Hermida précise qu'il faut tout d'abord recueillir les informations verbales et non verbales, souvent envoyées par les lecteurs-utilisateurs puis, sélectionner et traiter ce qui doit être publié, distribué via le partage des articles par mail ou sur des réseaux sociaux numériques. Enfin, interpréter les informations

diffusées, et exprimer leurs points de vue sous formes de commentaires. Mais, le plus frappant dans cette étude est que les lecteurs-utilisateurs ou les producteurs ne participent pas au recueil, à la sélection, ni au traitement de l'information, mais, ils sont plutôt considérés, d'un côté, comme une source d'information, puisque, ce dernier diffuse sur les réseaux socionumériques tous les événements et les informations qui l'entoure, et de l'autre côté comme une instance réceptrice interactive qui participe à la diffusion des articles publiés.

## 6. La notion de cadrage dans le discours numérique

Le cadrage est une notion utilisée beaucoup plus dans le milieu du cinéma et de la photographie ; elle désigne le fait de cadrer le sujet présenté, et ce que l'on souhaite montrer au récepteur. En d'autres termes, cadrer est l'action de délimiter le champ de l'image. Mais en psychosociologie<sup>24</sup> le concept de cadrage est présenté comme un facteur essentiel dans une situation de prise de décision, car c'est le fait d'exposer « un environnement cognitif » comme adapté pour méditer, raisonner ou penser à un sujet donné.

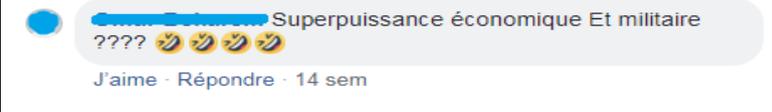
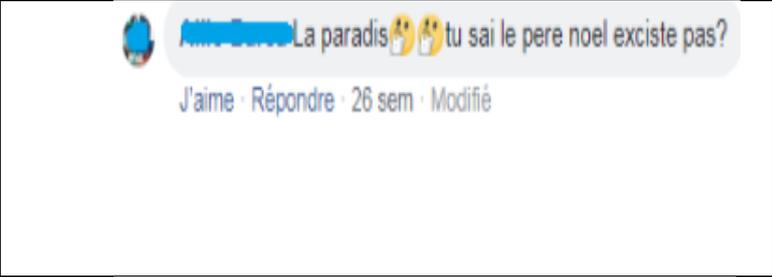
Le cadrage ici se trouve conditionné par plusieurs paramètres culturels, éducatifs, religieux, sociaux... Il a un pouvoir sur le raisonnement. Dans cette perspective, Marcoccia présente le cadrage comme étant « *une opération cognitive par laquelle on définit l'interaction à laquelle on participe* », il l'explique en ajoutant que « *la situation de communication n'est pas seulement une donnée du contexte ou une contrainte liée au dispositif de communication utilisé, mais résulte aussi du cadrage opéré par ses acteurs.* » Enfin, il résume tout cela en disant que « *ce cadrage peut être défini de la manière suivante : faire du face à face avec de l'écrit* » (Marcoccia, 2000) En somme Marcoccia définit le cadrage comme une intervention mentale du producteur, en s'appêtant à entamer une discussion, mais qui serait médiée par l'outil technologique. Cette opération est une mise en situation psychologique, comme dans une situation de communication orale. Il constate dans ses travaux, l'étroite relation qui se trouve entre les formes écrites du discours numérique et les pratiques de l'oralité, car la discussion reprend le principe du face-à-face en permettant un cadrage simultané et analogique, c'est grâce à cette spécificité qu'il va parler de la notion de « *cadrage relationnel* » où il n'est plus question d'oral, mais de 'face-à-face' avec toutes les particularités que le discours électronique peut offrir pour reproduire les signes sémiotiques

---

<sup>24</sup>Cf. aux travaux de Kahneman D. et Tversky A. « The Framing of Decisions and the Psychology of Choice » 1981

comme : les gestes et les mimiques, c'est sur la base de ces considérations qu'il s'est tourné vers l'étude des émoticônes.

Dans le tableau ci-dessous, nous verrons comment l'insertion des émojis donne un autre sens au discours numérique, car en contexte réel, dans une situation de communication orale, le ton pris lors de l'énonciation peut modifier la signification du message, le même concept est appliqué dans une situation de communication numérique, l'emoji permet, non seulement d'orienter le lecteur-utilisateur sur l'humeur ou le sentiment du locuteur-utilisateur, mais, il aide à connaître le ton donné au discours.

  	<p>L'insertion de l'emoji du rire à différents degrés avec un discours ironique ou moqueur avec l'utilisation des points d'interrogation et d'exclamation pour accentuer le ton sarcastique.</p>
	<p>Le producteur de ce discours commence par exprimer un sentiment de colère puis de tristesse afin de discerner entre les deux moments et préciser son état à chaque fois.</p>
	<p>Le locuteur-utilisateur incruste l'emoji perplexe en l'associant à un point d'interrogation à la fin, puis il renforce sa déconcertassions par une ironie.</p>
	<p>Le producteur commence son discours par le verbe « imaginer » et le termine par l'emoji pensif afin d'orienter ses lecteurs et les pousser à la réflexion et non pas à la dérision.</p>

<p>la France étend toujours ses tentacules envers notre pays, Et leurs Allier, les harkis leurs tend la 🖐️</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>L'emoji main ici est utilisé avec un double objectif, le premier remplace le mot main par son image et le deuxième est le signe stop.</p>
<p>merde c'est quoi ce bordel !! Emmanuel reçois..... C'est lui qui est reçu ! Journalistes de merde !</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>L'emoji tas de crottes est ajouté pour accentuer l'exacerbation du producteur de ce discours envers les producteurs de la publication.</p>
<p>N'attends pas beaucoup de l'Algérie, attends toi plutôt à bcp d'Algeriens chez toi 😏</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem</p>	<p>L'emoji du sourire malin est insérer à la fin du discours pour intensifier le ton narquois</p>
<p>a été reçu 🤪</p> <p>J'aime · Répondre · 26 sem · Modif</p>	<p>L'emoji stupéfait donne un autre sens au discours, car son ajout permet de comprendre que le producteur du discours est surpris.</p>

## 7. Le contrat médiatique

La notion de contrat est étudiée différemment selon le domaine et la spécialité : il peut être économique, juridique, social, commercial, communicationnel... Le contrat est juridiquement défini comme « *un accord de volontés entre deux ou plusieurs personnes destinées à créer, modifier, transmettre ou éteindre des obligations* »<sup>25</sup> En fait, le contrat est un concept reconnu et pratiqué par tous les membres de la société, alors on peut déduire que c'est d'abord, un acte social qui doit contenir au moins deux partenaires ou entités sociales qui se mettent d'accord sur un sujet par le biais du langage.

Ce concept a été durant longtemps effleuré par de diverses théories, comme celle de l'énonciation (1966) avec Émile Benveniste, qui inclut le rapport de dépendance reliant le Je/Tu afin de rendre l'acte de communication logique, en posant des bases pour une multitude de réflexions, telles que l'« intention collective » (Searle 1991), « Pertinence » (Grice 1975), les interactions verbales (C. Kerbrat-Orecchioni 1984) et tant d'autres. Pour Charaudeau la notion de contrat de communication renvoie à une situation dans laquelle se manifestent l'extériorité

<sup>25</sup>Nouvel article 1101 extrait du code civil

et l'intériorité. Autrement dit, la première représente l'acte discursif, mettant en situation des interlocuteurs en interaction, tandis que la deuxième correspond à la prise de conscience de l'accord de volonté, basé sur une entente collective et des règles communes chez les interlocuteurs, notons que le contrat de communication se concrétise en milieu social, peut-on alors le considérer comme étant un contrat social ?

### **7.1.Situation et contrat de communication**

Charaudeau insiste sur l'importance de définir les données externes de la situation de communication qui « *définissent les caractéristiques organisationnelles et textuelles du discours* » (Charaudeau & Maingueneau, 2002) pour ce faire, nous allons identifier des typologies de données externes qu'il nomme aussi conditions situationnelles : qui sont les interlocuteurs (l'identité), quel est le thème (le propos), quel est le moyen ou bien l'outil de la communication (le dispositif), dans quel but (la finalité). Nous nous référons à notre corpus où le dispositif sera représenté par la presse numérique et il s'agira d'étudier un discours d'information édité par des journalistes pour des lecteurs afin de les tenir informés sur l'actualité du pays et du monde entier.

Le contrat de communication médiatique suppose une instance de production ainsi que de réception, dans notre cas l'instance productrice et réceptrice sont de nature composite puisque la première se compose de tout un staff professionnel (journaliste, rédacteur, directeur, technicien, etc.) pour pouvoir structurer la ligne éditoriale du journal. La deuxième quant à elle est constituée de deux catégories, le destinataire-cible et le récepteur-public (Charaudeau P, 2005) Le destinataire cible représente le récepteur engagé et fidèle, un idéal visé par l'instance de production, tandis que le récepteur public va être représenté à l'aide des réactions plus ou moins concrètes des consommateurs.

Dans le modèle de communication médiatique de Charaudeau, la relation entre les instances de production et de réception est à sens unique, puisque, le lecteur était un paramètre passif, chose qui n'est plus, car, les médias numériques offrent la possibilité à ses utilisateurs de réagir et interagir avec l'instance de production. Mais aussi, avec d'autres récepteurs. De ce fait, la relation entre les instances de production et de réception passe du sens unique au multi-sens (producteur, récepteur) (récepteur, producteur) (récepteur, récepteur) une multitude d'interactions et de postures, car le consommateur est catégorisé

selon le média sollicité (téléspectateur, auditeur, lecteur...) aujourd'hui c'est beaucoup plus un utilisateur des médias ou un usager comme préfère le nommer d'autres chercheurs.

### **7.1.1. Contrat de communication médiatique en mutation**

Avec le Web intelligent, l'information n'est plus la particularité de la presse. Avec la présence de nombreux médias numériques, l'information circule instantanément à l'échelle internationale. Les entreprises de presse profitent de ces affordances et n'hésitent pas à les utiliser pour accroître leur notoriété. Face à ces nouveaux enjeux, la presse se voit dans l'obligation de réinventer et de renouveler ses fonctions. La presse avec tous ses supports : classique ou numérique se trouve dans un marché exigeant, flottant et hyperconcurrentiel, afin de percer et subsister dans cet environnement, ils se trouvent dans l'obligation d'innover, être rapide et rester à jour et connecté pour collecter l'information, vérifier son authenticité, rétablir les faits, ou organiser la production du discours d'information, pour finalement la partager avec le lecteur-utilisateur, ce dernier resté longtemps un récepteur isolé, est aujourd'hui un interlocuteur actif qui interagit via cet espace, à travers des techno-discours et des techno-signes. De nouveaux concepts, pour suivre le développement technologique.

Ces nouveaux médias ont bousculé le concept de contrat médiatique. En effet, dans les médias classiques, l'opération de communication ne marchait que dans un sens unique, en assurant l'entière priorité à l'intention de l'émetteur, qui devenait maître de la situation de communication ; mais aujourd'hui, à travers les médias dits numériques, tout acte linguistique et extralinguistique s'effectue à doubles sens, dans une condition de co-intentionnalité et de réciprocité des collaborateurs. Dans ce cas de figure, nous observons une mutation dans le contrat de communication, où la notion d'échange se concrétise, mais toujours dans un cadre virtuel.

La situation de communication médiatique peut être formée en un trilogue, c'est-à-dire de trois instances, selon Moirand, le discours d'information numérique comme le discours journalistique adossent le rôle d'intermédiaire entre l'instance de réception et la source, puisque ces trois pôles sont essentiels dans le dispositif de la communication médiatique. Si l'on se réfère aux études sur le contrat de communication de Charaudeau, nous remarquons que le récepteur, poussé par une attention, et des objectifs précis, va à la recherche de l'information, et non pas l'inverse. Cela dit, le récepteur sélectionne le titre de presse selon des attentes prédéfinies, soit discursives, langagières, sociales, politiques, etc. En effet, ce sont

ces attentes et valeurs partagées qui vont créer un rapport d'habitude chez le lecteur. D'autre part, il faudrait déterminer la façon dont sont insérées les valeurs socio-discursives sous forme de matériau langagier et extra-langagier pour être identifiées, évaluées, contestées ou acquiescées par les divers lecteurs. La réception se fonde sur une multitude de mécanismes basés sur la sélection, puisque le public sélectionne des éléments qu'il perçoit et mémorise l'information qui lui est exposée. Katz (2008), ce dernier met l'accent sur trois étapes par lesquelles le processus de réception doit passer :

- o D'abord, l'exposition est le fait que le lecteur choisit intentionnellement d'être exposé à des titres de presse particuliers qu'il juge correspondre à ses attentes, cela dit, avec la grande concurrence existante au niveau de la presse numérique, une grande importance est accordée aux titres des articles qui doivent être très accrocheurs et captivants, afin d'appâter les lecteurs.

- o Puis, vient la perception dans laquelle il s'agit pour le lecteur de percevoir les éléments importants qui vont sembler intéressants à ses yeux.

- o Enfin, nous arrivons à la mémorisation et à l'emmagasinement de ces données par le lecteur.

Il est fort remarquable qu'avec le développement technologique, la presse écrite s'est trouvée concurrencée par les médias tels que la radio, la télévision, mais encore, l'internet. Des médias qui attirent beaucoup plus un public jeune qui varie entre 15- 25 ans Spitz (2004) à cause de leur désintérêt pour la lecture, Kermoal et Migata (2005). À vrai dire, jusqu'à ce jour, aucun média n'a causé la fin de celui qui l'a précédé, mais il peut remettre en question son poids et sa position au sein de la société, comme il peut de part sa nature conceptuelle modifier les méthodes et les pratiques de la réception médiatiques Tessier (2007).

En effet, le récepteur a toujours suivi le fil en s'adaptant à chaque média selon ses modalités de réception. En revanche, les attentes du public se voyaient aussi changées et beaucoup plus uniformisées à travers une envie de neutralité dans le discours Bastin (2001), puisque le jeune public refuse de se laisser influencer et souhaitent une information rapportée objectivement par le journaliste, au lieu d'un discours de presse jugé « trop politique » Spitz (2004). La presse d'hier diffère de la presse d'aujourd'hui, en effet, cette dernière peut

interagir avec son lecteur et se rapprocher de lui, arrivant ainsi à concrétiser une relation longtemps abstraite et à sens unique.

Les médias numériques ont imposé à l'instance de production comme à l'instance de réception différentes pratiques. Une analyse publiée sur Médiamétrie<sup>26</sup> a postulé que les utilisateurs d'Internet y consacrent une grande partie de leur temps, ce qui réduit considérablement le temps de lecture. Un phénomène qui s'accroît au fil des années. Durant l'année 2019 environ 80% des utilisateurs de la toile s'intéressent en grande partie aux informations de l'actualité diffusées sur Internet, ce qui détermine l'importance de ce phénomène qui ne cesse d'augmenter.

Différentes recherches ont été entreprises par Granjon et Le foulgoc (2010) en révélant que « *l'évolution dans les manières de s'informer reconfigurent pour partie le rapport que les citoyens entretiennent aux contenus d'actualité et à leurs " utilités sociales " »* (Granjon, 2010) ils ont focalisé leur attention sur quelques dispositions des fonctions sociales des médias, et plus particulièrement d'internet en se penchant sur l'usage social des procédures informationnelles d'utilisateurs attentifs et appliqués à travers une analyse statistique fondée sur une enquête qualitative, cette dernière se base sur des questionnements essentiels sur le nombre et le caractère des débats linguistiques ou extralinguistiques entre des lecteurs-utilisateurs réels et virtuels en même temps. Mais encore, sur le sujet de l'information ainsi que sur les éléments sélectionnés pour le processus de mémorisation. Ici, l'internet va être présenté comme un média relié à d'autres médias tels que la presse écrite, la télévision ou même dans certains cas liés à la radio, du moment où les pure players vont utiliser les médias précédents soit comme l'information en elle-même ou bien comme source crédible et légitime.

Le contrat de communication médiatique comme l'a perçu Charaudeau ainsi que les dispositifs médiatiques avec ses trois pôles connaîtront une reconfiguration, il s'agira de déterminer et de comparer les modalités et les conditions de production (forme/contenu), de diffusion instantanée et de réception interactive du discours d'information médiatique. Afin d'analyser la nouvelle machine médiatique, il faudrait cerner le cadre théorique et disciplinaire et le définir épistémologiquement pour soulever les bonnes questions sur les médias numériques et la presse mise en ligne plus particulièrement. Nous abordons les articles

---

<sup>26</sup>Une entreprise anonyme française qui étudie les activités des médias numériques et audiovisuels en mesurant leur taux d'audience.

et les captures d'écran, puisque le fond et la forme se complètent mutuellement pour pouvoir servir les attentes de l'instance de production, qui vise l'adhérence du récepteur à son point de vue, ce dernier n'ayant plus le statut de récepteur inactif, doit être appréhendé selon chaque public à travers l'étude des différentes représentations et pratiques octroyées par ces nouveaux services.

N'oublions pas que le journaliste a la responsabilité d'informer le lecteur de ce qui se passe, puisque c'est son objectif premier, il y a une sorte d'accord entre l'organe de presse et ses récepteurs qui vont sélectionner l'information selon son intérêt pour eux ainsi que son degré d'importance. Selon la société et son système de croyance, « *l'instance médiatique impose au citoyen une vision du monde qui est ordonnancée par elle-même tout en étant présentée comme si elle était la vision naturelle du monde* ». *L'instance de réception y trouvera là des repères...* » (Charaudeau, 2005b :122) En effet, un article dit d'information sera présenté avec certains repères et éléments dans le but d'aider le récepteur à s'identifier ou à identifier certaines conceptions qu'il se fait de la société. Ceci peut se remarquer dans les commentaires des lecteurs-utilisateurs. Voici ci-dessous un débat entre des lecteurs connectés au sujet de la visite du président français sur le territoire algérien, nous avons cliqué sur la fonction sélectionner les commentaires les plus pertinents, l'affichage dépend de ce qui est pertinent pour chaque utilisateur, selon les réactions des amis, les commentaires de pages et de profils vérifiés ainsi que les commentaires avec le plus de mentions, j'aime et de réponses.



**Figure 49.** Commentaires des lecteurs de presse sur la visite du président français.

L-U1 : j aime bien cette scene qui pour moi, malgres tout ce qui pourra être dit represente bien le peuple Algérien. Un peuple genereux et chaleureux quelques soit les taches noires du passé. Quand on accueille quelqu un chez nous. On l accueille a bras ouverts !

L-U2 : un peuple qui n'a aucune dignité surtt

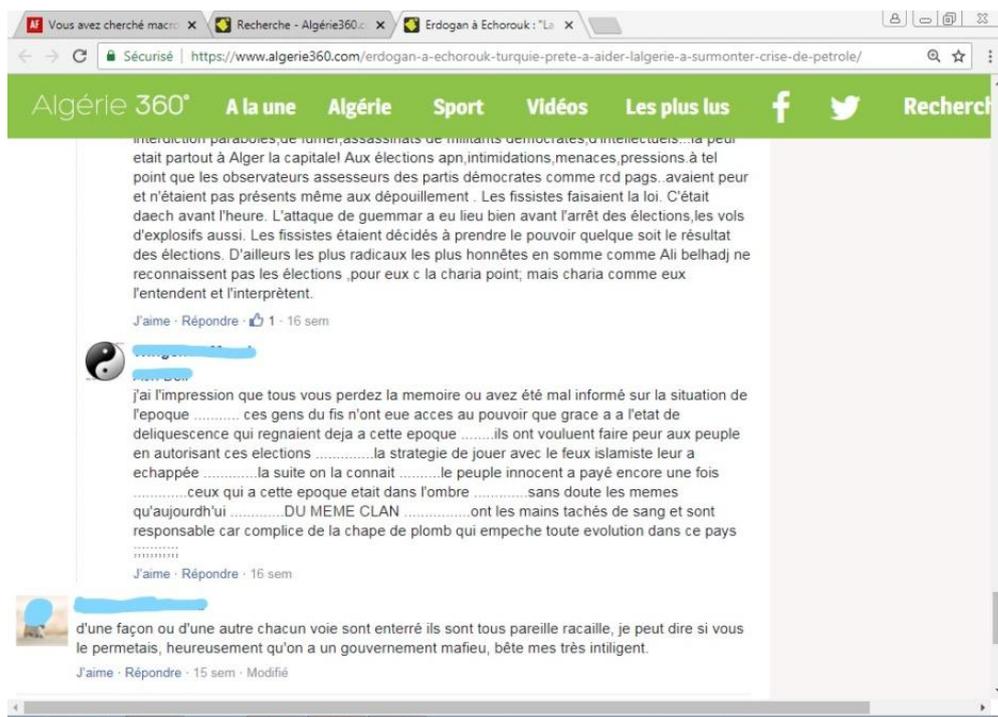
L-U3 :c quoi ça c'est une visite personnelle ou quoi !!! La diplomatie ya pas de sentiments entre les pays ya des interêts entre eux

L-U4 : Ya cecile rebbi yedik...Hadra wa3ra hadi w Nesrin je te tire chapeau

L-U5 :Nesrine l'Allemagne a fait un carnage dans bcp de pays europeens lors de la guerre mondiale. Est-ce qu un de ces pays a coupé les relations avec ?!

L-U6 : Amine sans vouloir vous faire offence. Ous etudiez a lyon ?? Lyon se trouve en France. Maniche ghalta ??

Ce groupe d'interlocuteurs ne se connaît pas, mais, ils ont tous vu la publication diffusée sur le pure player Algérie 360, le L-U1 identifié dans la publication des qualités, comme les règles de la bienséance chez les algériens et fait de cet accueil un repère qui renvoie à l'hospitalité et à la générosité qu'on doit à l'étranger. Les internautes s'expriment à travers des commentaires en langage verbal mélangé pour la plupart entre le français et l'arabe, il faut d'abord souligner que la plupart ne sont pas dans l'incapacité de s'exprimer de bout en bout en langue française, mais, notons que certains lexèmes ne produisent pas l'effet souhaité, sauf s'ils sont formulés dans la langue maternelle telle que (Rabi yahdik / nti mrida / wa3ra...etc.) des formules typiquement algériennes avec un alphabet latin . On peut prendre ce phénomène de création lexicale comme un contrat construit, et employé uniquement par les utilisateurs des médias sociaux, avec des (codes) normes assez spéciales comme : introduire des chiffres dans les mots, et ce, afin de se distinguer des autres, mettant en exergue l'identité arabe.



**Figure 50 commentaires sur Algérie 360**

Néanmoins, du côté des commentaires collectés dans le site officiel du média Algérie 360 (Fig 50), la seule barrière brisée de la langue française est l'écriture plutôt phonétique de certains mots tels que «c» «pr» à la place de «c'est et pour ». Mais aussi l'utilisation d'alphabet latin pour écrire des mots en langue arabe, au sens jugé fort ou sensible comme « chàab» « charia ». Ce qui nous amène à déduire que la moyenne d'âge ou bien le niveau

intellectuel de ces lecteurs-utilisateurs est plus élevé par rapport à celui des lecteurs-utilisateurs des réseaux sociaux. Nous analyserons ce phénomène plus exhaustivement dans le deuxième chapitre de la deuxième partie de notre travail, car consacré à l'aspect langagier de la recherche.

### **Conclusion**

L'environnement numérique compte diverses affordances, mais celle du commentaire constitue une révolution dans la sphère numérique, et plus particulièrement dans le champ médiatique informationnel tel que la e-presse, puisque c'est là où les opinions et les clavardages foisonnent, créant ainsi pour les chercheurs un matériau exploitable tout étant libre d'accès. De plus, l'espace dédié au commentaire a donné au récepteur un tout autre statut, parce que ce dernier est devenu un collaborateur dans l'environnement numérique médiatique. Effectivement, cet agent, devenu actif, assure d'une certaine manière la réception, la diffusion et la production des articles de presse, à l'aide des technosignes. Ajoutant ainsi du sens à travers un langage créatif, qu'il soit typographique ou iconique. Par le biais de ces pratiques langagières, le locuteur-utilisateur algérien cherche à transposer la situation de communication orale à celle de l'écrit numérique, en effet, des paramètres tels que l'instantanéité et la rapidité dans la communication imposent aux utilisateurs des besoins communicationnels et langagiers qu'ils essayent par tous les moyens d'assurer.

## **PARTIE III**

### **Le genre dans l'environnement numérique**

#### **Chapitre I**

### **La catégorisation générique dans les médias numériques**

## Introduction

La troisième partie de notre travail s'interroge sur le genre dans l'environnement numérique algérien. Dans ce chapitre, nous exploitons les articles de presse numérique ainsi que les commentaires engendrés. Notre problématique de départ a guidé notre réflexion pour déboucher sur plusieurs perspectives méthodologiques, mais les visées de notre recherche ont permis l'encadrement et nos choix méthodologiques. Nous souhaitons étudier le genre sous différents angles, puisque nous avons constaté que la notion de genre dans l'environnement numérique se voit modifiée, voire atténuée. Il est clair que la catégorisation générique dans la presse est un fait qui suscite des discours polémiques, car les écrits que nous trouvons dans les organes de presse écrite ne se conforment pas intégralement aux critères posés dans les manuels de journalisme. Ceci dit, qu'en est-il des articles publiés dans les pure players algériens ? Pourrait-on dire qu'il y a une réelle remise en question des genres journalistiques ? Les catégories génériques sont-elles clairement identifiées dans les sites de presse numérique ? L'environnement numérique offrirait-il d'autres matières génériques à exploiter ?

### 1. Le genre

Le genre peut avoir plusieurs significations dans différents contextes. En linguistique, le genre peut se référer à la catégorie du mot, au fait d'être masculin ou féminin. Dans d'autres contextes, le genre peut faire référence à l'identité de genre d'une personne. Le concept de genre est important, car il permet l'identification au sein de la masse. La perception et l'identification du genre dans la presse numérique peuvent être influencées par de nombreux facteurs linguistiques et sociaux. Il est nécessaire de prendre en compte ces facteurs lors de la conception et de l'utilisation de technologies de reconnaissance du genre dans les médias numériques pour éviter les stéréotypes de genre, comme il est important de promouvoir une représentation équitable et diversifiée des genres dans les médias numériques pour renforcer la compréhension et la reconnaissance des différences du genre.

Le genre en linguistique est une notion employée pour classer et catégoriser des productions langagières, pour Maingueneau le genre est considéré comme étant des « *Activités sociales ritualisées qui sont soumises à des conditions de réussite : les conditions circonstancielles, les moments et les lieux d'énonciation appropriés à un genre et les conditions statutaires* » (Maingueneau, 1991) Il ajoute qu'« *à chaque genre, sont associés certains statuts que le locuteur doit assumer et qu'il doit conférer à son co-énonciateur* »,

pour lui, les conditions circonstancielles ainsi que le contexte communicationnel collaborent à la constitution du sens, et les conditions statutaires aident à distinguer les genres discursifs grâce à une capacité de déduction forgée avec l'expérience du côtoiement des textes et des comportements sociaux typiques.

Plus tard, Charaudeau va aller plus loin en précisant que cette notion est étudiée sous deux angles différents, puisqu'il y a « ceux qui observent plutôt les caractéristiques des textes produits (d'où la dénomination genres de texte), et ceux qui sont plutôt tournés vers « *les conditions de production* » (la dénomination genre de discours) » (Charaudeau & Maingueneau, 2002) Alors, les chercheurs vont se focaliser sur les caractéristiques du texte en tant que produit fini, ou bien, ils vont se baser sur la situation et le contexte de production. Et pour plus de précision, Charaudeau ajoute que « *les genres de discours sont des genres situationnels* » (Ibid). Ce qui signifie qu'ils sont déterminés par les caractéristiques de la situation et du contexte de production dans lesquels ils sont utilisés. Autrement dit, les locuteurs s'engagent dans un acte de communication et ont tendance à suivre des normes discursives spécifiques qui sont liées à la situation de production.

De ce fait, en tenant compte des travaux de ce dernier, le discours de presse numérique dont nous avons défini les données externes est, lui aussi, un genre situationnel avec des caractéristiques et une situation de production spécifique, appartenant à la sphère médiatique et n'apparaissant que dans un espace technologique, ce qui lui procure des formes devenues typiques, ou le lecteur-utilisateur peut identifier des genres et des sous-genres suivant la configuration, le style et la fonction. Pour notre part, nous allons suivre la méthode contrastive entre un pure player et un quotidien algérien version numérique afin de voir s'il y a convergence ou divergence organisationnelle entre un journal qui possède une version numérique et un pure player.

La remise en question du genre dans la presse numérique peut être un enjeu important pour les pure players algériens. La catégorisation des articles dans ces derniers diffère de celle des journaux dits classiques, en effet, la présentation des deux supports est différente, ainsi que de tous les éléments qui constituent un organe de presse, ce qui peut conduire à une perception plus ou moins erronée du genre en question. Le genre d'un article est pris en compte par l'auteur avant sa rédaction, sa production et sa diffusion, puisque le genre de l'article peut avoir un impact significatif sur le journal comme sur le lecteur, c'est ce qui va différer en matière de représentation, de perception et de participation du lecteur. Certes, un

article d'information varie de l'éditorial, comme il varie du billet d'humeur, de la chronique...

Les médias servent à partager des informations liées à un fait historique, social ou politique, mais un fait ou un événement quelconque peut être traité de plusieurs façons : il peut être raconté, reconstitué ou bien couvert à travers une mise en scène à la source par le biais de divers phénomènes langagiers et extra-langagiers. Ceci selon le genre d'article souhaité. Nous proposons d'exploiter ces divers phénomènes afin d'y déceler les critères sur lesquels se base cette « machine médiatique » comme la nomme P. Charaudeau pour identifier un genre journalistique particulier. Mais encore, nous essayons de décrire et répertorier les procédés et les univers langagiers des journaux numériques diffusés via les sites en question, mais aussi via la plateforme Facebook.

La notion de genre a été travaillée par de nombreux chercheurs et appliquée dans des travaux linguistiques, sciences sociales, rhétoriques, science de l'information et de la communication, l'analyse du discours... Cela dit, en parlant du genre dans l'environnement numérique, nous ne nous attarderons pas sur la vision générale de la classification aspectuelle telles que : articles d'information, articles d'opinion, ou encore, le forum, réseau social, vlog, blog... En revanche, nous nous pencherons sur le concept de technogène tel que vu par M.A Paveau pour exposer les genres technolangagiers. Cette dernière explique que, avec la technologie numérique et tous les discours générés dans cette sphère, il est nécessaire de distinguer le genre de chaque manifestation. En effet, nous parlons de genres technodiscursifs comme le technosigne, le technomot, la publication, le commentaire... ou de techno-support comme le blog, le réseau de communication et les pure players...

## **2. E-presse, un genre avec des particularités organisationnelles**

Les pure players traitent l'information par rubrique, en fait pour consulter les sites en question et accéder à un article, les pure players présentent leurs articles par rubriques (à la une, politique, économique, société, culture, sport, dernière actu, santé, voyage...) Une fois l'article apparu, il n'est pas mentionné si c'est une chronique ou un article d'information, le lecteur-utilisateur doit être en mesure de distinguer entre les genres rédactionnels des médias. Ceci dit, nous constatons que les titres de presse écrite qui disposent de la version numérique sont plus précis en termes de catégorisation générique des articles publiés, puisque

comme dans la version papier, la version numérique donne accès à tous les types d'articles en mentionnant son genre, ce qui permet au lecteur-utilisateur de se situer plus facilement.



Figure 51 Le quotidien d'Oran en ligne

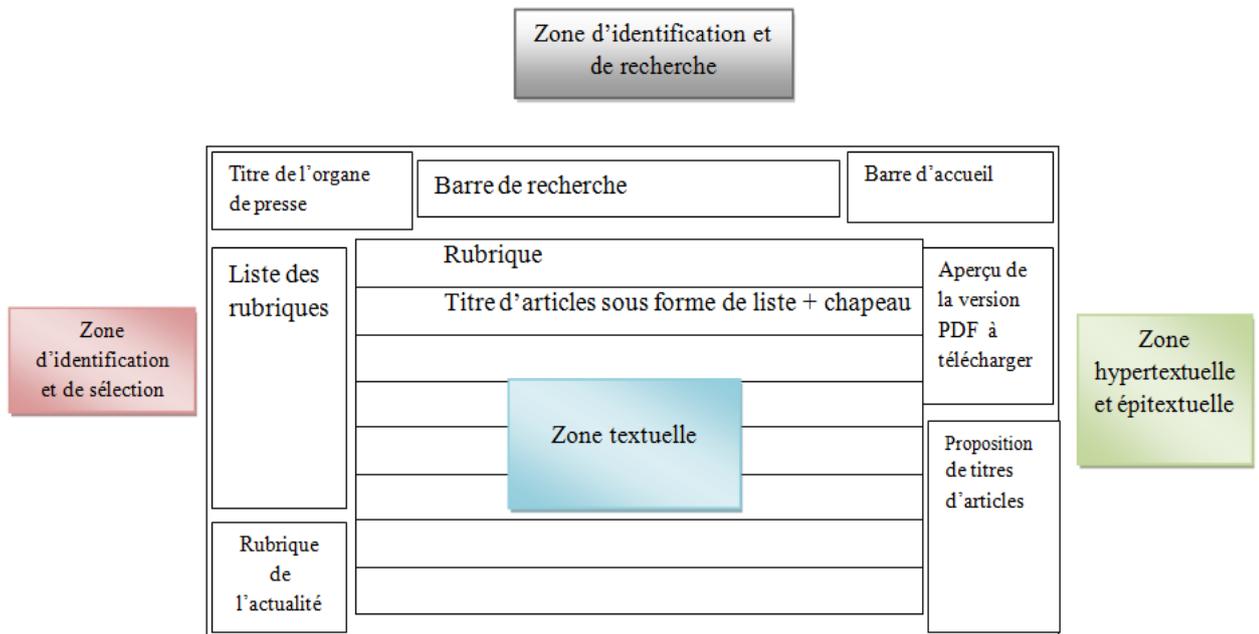


Figure 52 schéma organisationnel du « Quotidien d'Oran » version numérique

Source :OUNIS Salima Zahia



Figure 53 capture de la une d' Algérie 360

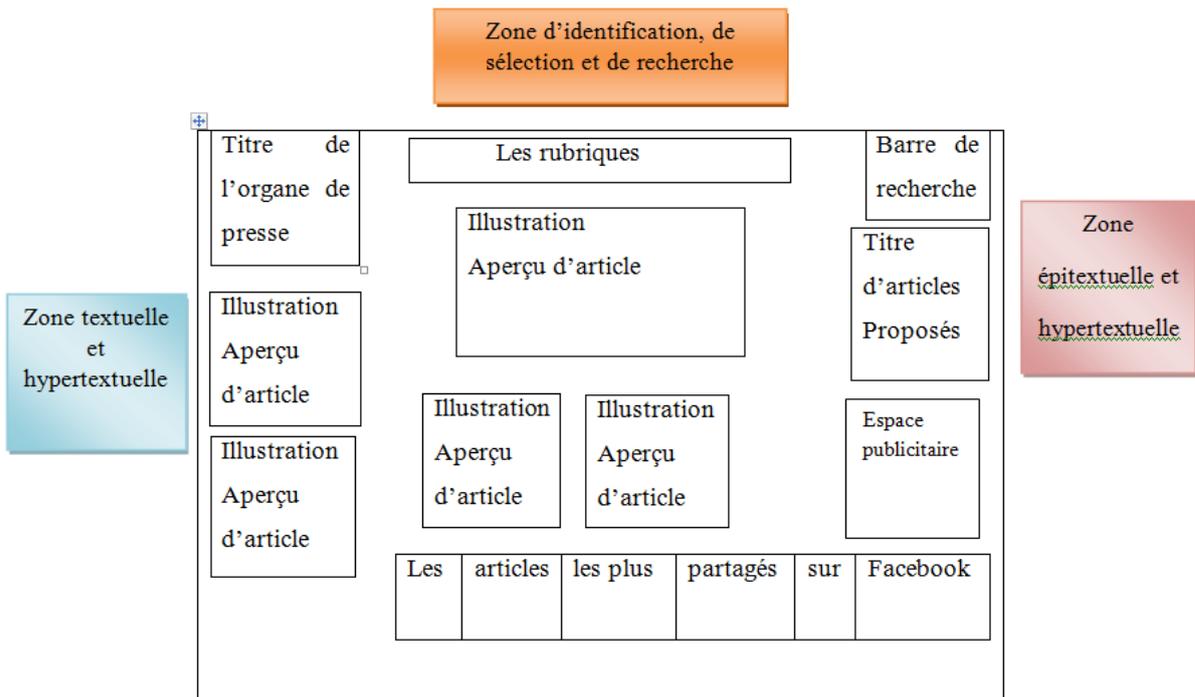


Fig 54 :Schéma organisationnel du pure player Alg 360

Source : OUNIS Salima Zahia

Pour notre analyse, nous avons choisi de comparer le pure player Alg 360 et le quotidien d'Oran, ce dernier est un titre de presse algérien disposant d'une version imprimée,

mais aussi d'une version consultable et téléchargeable en PDF, qu'il affiche en haut à droite sur la page d'accueil du site numérique pour en faire la publicité, le site est organisé sous forme de listing classé par rubriques, affichant le titre ainsi que le chapeau de chaque article. Comme nous remarquons à gauche, l'accès rapide pour chaque rubrique. Tandis que les pure players adoptent plutôt un affichage sous forme d'icônes classées en rubriques contenant des titres d'articles illustrés par des images ou des vidéos. Chaque article peut être partagé sur les réseaux socionumériques, et pour démontrer sa notoriété, le pure player alg affiche les articles les plus diffusés sur facebook avec leur nombre de partages. Le pure player offre au lecteur-utilisateur une lecture plus dynamique et plus fidèle à l'organisation du journal traditionnel, alors que le journal qui dispose des deux versions (numérique et papier) propose une lecture droite et monotone du journal.

Nous avons remarqué une différence organisationnelle dans chacun des journaux numériques, le journal ayant une version papier donne beaucoup plus d'importance à l'identification et à la sélection des articles, selon les rubriques auxquels ils appartiennent ; alors que le pure player choisit de mettre en avant l'aperçu des articles avec leur illustration. Cette organisation fait place à une ambiguïté quant à l'identification générique des articles de presse. Cela dit, nous constatons une similitude dans le choix de disposition de la zone épitextuelle et hypertextuelle (partie droite), un côté plus facile d'accès pour les locuteurs-utilisateurs, puisque la majorité des individus sont droitiers.

### **3. Le discours numérique, un genre nouveau**

Dans ses travaux, Katarina Chovacová (2006) a soulevé la question du genre du discours électronique en le présentant comme : un matériau mixte ou hybride, car il présentait des traits appartenant à l'oral, mais en même temps à l'écrit, mais elle précise en expliquant que le discours électronique contient peu d'innovations, et ce sont les conditions de production qui lui procure ces spécificités morphosyntaxiques telles qu'un discours théâtral ou une transcription phonétique. En effet, cette oralité scripturale est conditionnée par le contexte électronique, mais aussi par la volonté de recréer la rapidité de la discussion qui se présente dans une discussion dans un contexte oral.

Il est vrai que certains phénomènes comme les écarts syntaxiques et le bilinguisme ne sont pas nouveaux, mais très fréquents dans des situations de communication orales, cependant, il reste que des pratiques définies comme technodiscursives par M.A. Paveau telles

que : les boutons de, j'aime, invitation, les émoticônes ou les liens hypertextes... confèrent au discours numérique une spécificité qui nous permet de le catégoriser comme un genre de discours hybride à part entière.

### 3.1. Le discours numérique genre, variation et écrilecte.

La notion de genre fait référence à un ensemble de caractéristiques formelles, rhétoriques et pragmatiques partagées par un groupe de textes qui ont des objectifs communicatifs similaires, selon Moirand (2003), le genre de discours est une représentation sociocognitive intériorisée, c'est-à-dire une catégorie mentale que les locuteurs utilisent pour organiser leur expérience communicative. Pour J-M Adam (2011), le genre de discours peut être défini comme des catégories, autrement dit des ensembles de textes qui ont des propriétés formelles et pragmatiques semblables et qui sont utilisés pour des fins similaires dans une culture donnée. Paveau (2015) définit le genre de discours comme « *une forme textuelle issue d'un ensemble de normes collectives pré-et extra-discursive, permettant une médiation en fournissant au sujet producteur et récepteur des instructions pour l'élaboration et l'interprétation des discours.* » (Paveau, 2015)

Ces normes sont des conventions culturelles partagées par les locuteurs d'une communauté linguistique donnée et qui régissent la production et l'interprétation des discours. Les genres de discours permettent donc une médiation en fournissant au sujet producteur et récepteur des instructions pour l'élaboration et l'interprétation des discours. En d'autres termes, les genres de discours sont des repères pour les locuteurs dans la production et la compréhension des textes. En somme, la notion de genre de discours est importante en analyse du discours, car elle permet de comprendre comment les textes sont produits, interprétés et perçus dans une culture donnée. Elle est donc un outil essentiel pour l'étude des pratiques discursives et pour l'analyse des relations entre discours, culture et société.

Elle parle dans ses travaux du « *technogène* » en le définissant comme, un genre formé de divers éléments linguistiques et technologiques, mais encore, elle distingue plusieurs types de technogènes<sup>27</sup> : Tout d'abord, le technogène prescrit est un genre de discours qui est créé et prescrit par les concepteurs de logiciels ou les créateurs de plateformes en ligne, avec des règles de production et d'utilisation strictes. Ensuite, le technogène négocié est un

---

<sup>27</sup>Cf. Paveau Marie Anne « L'analyse du discours numérique\_ Dictionnaire des formes et des pratiques » (2015)

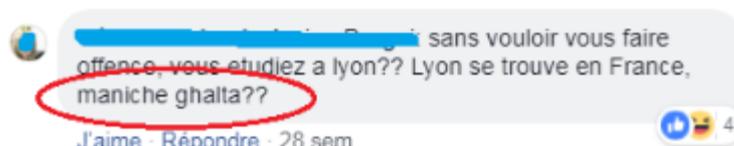
genre de discours produit par les internautes à partir de leurs contacts avec les technologies. Enfin, le technographe produit est un genre de discours créé par les internautes à partir de l'utilisation des technologies, il peut être partagé avec d'autres utilisateurs. Et c'est en parlant de genre de discours qu'on peut faire appel au concept de variation. Effectivement, elle a développé le concept de technographe pour désigner les genres de discours qui sont influencés par les technologies de l'information et de la communication. Selon elle, un technographe est un genre formé de divers éléments linguistiques et technologiques, tels que des codes de programmation, des interfaces utilisateurs, des dispositifs de communication en ligne, etc.

En parlant de genre de discours, on peut faire appel au concept de la variation pour analyser les différentes variantes du même genre qui peuvent exister dans une culture donnée. Des sociolinguistes affirment que « *toute variation d'une langue donnée et ses diverses formes telles que l'écriture, et le discours oral serait le résultat des interactions sociales de la communauté.* » (Van Compernelle & William, 2007) Nous pouvons conclure, à travers cette définition, qu'il n'y a pas de place au concept de l'erreur, de trouble ou de non-maîtrise linguistique. En effet, la variation est présentée comme un choix langagier fait par les membres d'une communauté ou d'une société, et qui serait le résultat du contact des langues.

Or, vers la fin des années 2013, d'autres chercheurs ont proposé le concept d'écrilecte, ils expliquent que c'est un « *lecte qui peut être sémantiquement simple ou complexe, relevant d'un type particulier de communication, l'écrit électronique, et formé à partir de procédés scripturaux décrits à l'instant ou non.* » (Liénard & Zlitni, 2013) Pour eux, cette forme d'écrits est spécifique à l'environnement électronique numérique, et il n'y a pas lieu de l'opposer au discours écrit ou oral du contexte « réel ». D'autre part, d'après nos précédentes lectures, nous avançons que les recherches en sciences humaines en général, et en analyse du discours en particulier, ne révéleraient pas les caractéristiques des éléments étudiés si nous ne procédons pas à des études contrastives.

Comme nous l'avons mentionné plus haut, on conçoit le discours numérique comme une pratique avec des normes et une écriture propre à l'environnement numérique, et non pas comme des fautes, puisque tous les supports technologiques existants bénéficient de correcteurs orthographiques, c'est pourquoi, nous pouvons considérer cette composition comme une pratique volontaire, qui dispose d'une syntaxe spécifique et de règles d'écriture ainsi que d'une grammaire que Herring Susan (2012) appelle « *e-grammaire.* » En effet, de

nombreux travaux ont montré que le discours numérique n'est pas le résultat d'incapacité ou de non-maîtrise des règles normatives, mais plutôt, l'indice d'une organisation implicite ainsi qu'une volonté de se démarquer en accentuant le sens du message.



**Figure 55** capture d'écran d'un commentaire

Comme nous le constatons dans l'exemple ci-dessus, le locuteur-utilisateur maîtrise bien la langue française, nous le voyons à son orthographe, ainsi qu'aux termes choisis pour s'exprimer, cela dit, à la fin de sa réalisation, il a choisi de s'exprimer en arabe dialectal pour mieux faire passer le sens souhaité.

### **3.1.1. Le discours numérique, un techno genre**

Il paraît nécessaire d'attribuer une catégorie générique au discours numérique produit dans le milieu techno-numérique, où l'on peut relier le matériau langagier et extra-langage. Chaque genre doit être distingué par des caractéristiques qui lui sont propres. En fait, certains chercheurs ont essayé de clarifier ce point, parmi eux Rachel Panckhurst (2007) qui a constaté que la situation de communication du discours numériques différait des autres situations de communication, mais encore, que le discours numérique pouvait contenir des caractères typographiques particuliers comme les émoticônes, une défaillance dans la ponctuation, une délinéarisation du discours, des écarts orthographiques tel que les abréviations, écriture phonétisée, néographie, l'emploi de marques syntaxiques. Cependant, M.A. Paveau propose de discerner entre le discours numérique et le discours numérique natif.

## **4. L'analyse du discours numérique et le discours numérique natif**

En effet, dans le cas de notre étude, il ne s'agit plus de discours, mais, de discours numérique. C'est pourquoi nous décidons de nous baser sur les outils méthodologiques que présente Paveau 2015. Une perception écologique du discours, qu'elle nomme « l'analyse du discours numérique » (ADN). Nous nous reposons sur son approche et ces concepts modernistes pour étudier notre corpus.

Avant de bien cerner ce qu'est le discours numérique, nous devons tout d'abord éclaircir la notion de discours, qui diffère d'un domaine à un autre. Dans les sciences du langage le discours est « *un ensemble de pratiques sociales construisant du sens, ou à l'usage interactionnel et contextuel du langage, ou encore à la composition de ces deux aspects.* » (Fairclough, 1995 : 34) il faut dire que dans cette définition Fairclough fait référence à la parole dans ses différents contextes, considérée comme une pratique sociale, qu'elle soit orale ou écrite, Maingueneau assure que « *le discours est toujours contextualisé : le langage n'a pas de sens sans son contexte* » (Maingueneau, 2002 : 277) En effet, on peut saisir le vrai sens de ce qui est dit que si on le renvoie à son contexte de production. En outre, aujourd'hui, le discours peut être aussi « *des images et des symboles* » et d'autres formes sémiotiques. « *Le contenu linguistique (ce qui a été dit ou écrit) ne peut pas donc être séparé de sa forme* » (Blommaert, 2005 :3)

Contrairement au discours d'information de la presse écrite, le discours d'information numérique propose au récepteur l'opportunité de réagir et interagir, et ce, à l'aide de l'outil numérique. De ce fait, le discours numérique est un dispositif techno-langagière avec tout ce qui l'entoure, puisqu'il désigne un acte social très représentatif où le journaliste, en tant que personne, donne des directives à une machine accompagnée par des logiciels pour générer ce que Paveau appelle « le discours numérique natif ». Ce dernier fait partie d'un système extralinguistique qui doit lui aussi être considéré comme objet d'analyse. En effet, ce n'est plus une étude logocentrée sur les éléments linguistiques, comme l'appréhende Saussure, mais, il faut accorder une importance à toute manifestation, même aux matériaux non langagiers tels que : les formes, les signes sémiotiques, les symboles et les couleurs choisis pour accompagner le discours.

Ayant conscience de la spécificité de l'univers numérique, Paveau affirme la nécessité d'une transformation épistémologique pour passer d'une conception dualiste logocentrée à une conception hétérogène de la substance linguistique et extralinguistique (les modes d'organisation topographique, l'agencement dans une page ainsi que le choix des couleurs d'un média). En fait, tous les paramètres extralinguistiques ont une symbolique ainsi qu'une visée de captation, ce qui contribue à la signification. Tout comme les supports visuels et audiovisuels, tous ces dispositifs sont utilisés pour donner plus d'authenticité à l'information et appuyer la crédibilité du fait rapporté, c'est une sorte de certification visuelle qui persiste

dans le temps au niveau cognitif, puisque l'image, qu'elle soit fixe ou animée<sup>28</sup> est en elle-même un média puissant avec lequel on peut influencer les esprits, agir sur l'individu et sur son subconscient.

#### 4.1. La technologie discursive

Cette notion est le dispositif dans lequel la langue est construite, organisée et produite dans l'environnement technologique ; en effet, ce processus est inhérent à l'instrument technologique (logiciel, ordinateur, plateformes, téléphone...). Nous partons du principe que la langue est un matériau composite et que divers éléments participent à sa production et à sa réception. Nous pouvons même inclure les discours préconstruits qu'on trouve lors d'une publication avec les différents arrière-plans, des avatars, des stickers que le producteur peut introduire...

#### 4.2. Le technosigne

Les technosignes sont des symboles et des signes qui renvoient à une information ou à une fonctionnalité, nous avons pour exemple le bouton « j'aime » qui a une fonction évaluative et expressive, en mettant le curseur dessus, une panoplie d'émojis apparaît afin d'émettre une opinion ou un sentiment,



Figure 56 capture d'écran sur le technosigne

<sup>28</sup>Voir Roland Barthes « Rhétorique de l'image »1964. « rhétorique et l'image publicitaire » Jean Durand 1970

Nous avons aussi des technosignes à fonction informative telle que les signes qui se trouvent en haut à droite et à gauche de la fenêtre, ils donnent des informations comme la visibilité de la publication, dans notre cas, le signe de « la terre » 🌐 signifie que la publication est partagée publiquement et qu'il n'y a pas de restriction de visibilité.

### 4.3. Le technomot

Les technomots sont des mots cliquables renvoient à des actions évaluatives, communicatives ou expansives (Hachtag, nom de profil, pseudonyme, j'aime, commenter, partager) mais aussi les technomots permettent à l'utilisateur d'être redirigé vers d'autres technodiscours.



Figure 57 capture d'écran sur les technomots

Nous avons surligné en jaune deux exemples de technomots sur lesquels l'utilisateur peut cliquer pour, soit le rediriger vers une autre page ou plateforme numérique, ou lui permettre de publier un commentaire et donner son opinion sur le contenu de la publication. Ces technomots sont distingués des autres composantes du discours généralement par la couleur bleue.

### 4.4. Le discours numérique natif et la technologie discursive

Tout texte, énoncé ou discours mis en ligne est doté d'une forme unique « déterminée par les paramètres de navigation, de sociabilité, de lecture et d'écriture de l'internaute » (Paveau, 2016), en effet chaque discours numérique possède des traits langagiers et extra

langagiers particuliers, c'est pour cela que le discours numérique ne peut être appréhendé comme le discours dit classique, et que les approches logo-centrées, dans un sens dualiste saussurien ne répondent pas aux objectifs tracés.

Le discours numérique natif diffère du discours numérique par son lieu de conception. En fait, le discours numérique natif est un produit fabriqué en ligne, où le producteur s'aide des outils d'internet pour créer un produit de nature composite, imprévisible et pluri-sémiotique ne suivant pas de norme particulière. Puisqu'il peut être relié à des liens hypertexte, comme il peut contenir des techno-langages, techno-mots et techno-signes.

La technologie discursive est une notion qui reflète la dimension relationnelle et communicationnelle du discours numérique natif. En fait, c'est l'ensemble des mécanismes de la production de discours verbal et non verbal au sein d'un environnement techno-numérique puisque ce dernier permet d'allier différentes formes de langages, ce qui va rompre le caractère linéaire du discours et lui ajouter une dimension plus que communicationnelle voire relationnelle. La technologie discursive englobe la façon dont les outils numériques influencent la production et la réception du discours, ainsi que les interactions entre les différents participants dans un environnement techno-numérique. Elle prend en compte les normes sociales et culturelles qui régissent les interactions en ligne, ainsi que les pratiques langagières et communicatives qui émergent dans ce contexte. En somme, le discours numérique natif et la technologie discursive constituent des aspects clés de la communication en ligne, ils reflètent les évolutions rapides de notre société en matière de communication et de technologies de l'information et sont en constante évolution.

#### **4.5. Technoformes**

Nous distinguons différentes technoformes dans les productions numériques, parmi les plus sollicités par les utilisateurs, nous retrouvons : la publication, cette dernière est une technoforme produite par l'action de publier, qui veut dire : afficher un contenu sur une plateforme ou un site web pour le rendre à la portée des autres utilisateurs. Dans le cas de Facebook, les nouvelles publications apparaissent généralement sur le fil d'actualité. Ces derniers sont gérés par des algorithmes qui identifient et classent les publications les plus pertinentes pour chaque utilisateur en fonction de leurs intérêts, de leur historique de navigation et de leur engagement avec le contenu. Les publications des articles journalistiques sont facilement identifiables par leur forme ; elles se constituent généralement de trois parties :

#### Première partie (haut de publication)

- l'identité du publiant via le nom de la page (Nom du journal + photo de profil)
- la date et l'heure à laquelle elle était publiée
- l'échelle de confidentialité de la publication
- une petite fenêtre en forme de petit cercle avec trois points de suspension, elle propose plus d'actions comme enregistrer/ supprimer la publication
- un titre

#### Deuxième partie (milieu de la publication)

- Illustration avec en bas le nom du journal numérique et le titre de la publication
- Petit cercle avec « i » au centre pour accéder à plus d'informations sur le lien de la publication.

#### Troisième partie (bas de la publication)

- quantification de l'interactivité, nombre de commentaires, de likes, de partages
- possibilité d'accéder à un listing des utilisateurs qui ont interagi par technosigne (aime, adore, triste, solidaire...)
- les technomots (j'aime – commenter - partager) pour donner aux lecteurs-utilisateurs la possibilité d'interagir

Après parution de la publication, elle ne peut être modifiée par le lecteur-utilisateur, sauf s'il la partage à son tour sur son mur ou dans des groupes, il pourra à ce moment ajouter au-dessus de l'aperçu de la publication une forme de commentaire ou une introduction qui interpellera l'autre. Après lecture du contenu de la publication, les lecteurs-utilisateurs vont prendre la posture de locuteurs-utilisateurs en commentant l'article ou bien en entrant dans un débat avec d'autres commentateurs de la publication, comme dans une discussion orale, à tour de paroles, chacun exprime son opinion en essayant de faire adhérer l'autre, et chaque commentaire dispose de la possibilité de susciter une interaction via un technosigne ( liker, adorer, détester...) Ceci dit, comme l'univers numérique est en constante évolution, nous remarquons aussi que les versions des émojis, des avatars et des sticker se voient mises à jour

et enrichies selon les différents contextes socioculturels tels que les différentes fêtes (religieuses, nationales et internationales) ou les événements (journées mondiales de la santé, de l'environnement...)

Les pratiques de production et de diffusion d'un média sont étroitement liées au récepteur, car c'est en fonction du public visé que se fondent les journalistes, les rédacteurs ainsi que l'ensemble du staff pour choisir, évaluer et décider du traitement de l'information, cette dernière ne se constitue pas que par le verbe, mais d'autres éléments graphiques et même parfois sonores peuvent entrer dans sa constitution, de façon à capter l'attention du récepteur et le séduire.

### **5. Codage et décodage du discours socionumérique**

Lors d'une interlocution, les interlocuteurs émettent constamment des messages encodés, en essayant à chaque fois de les décoder, selon le contexte de la conversation. Ce processus de codage et de décodage du discours s'exécute aussi lors d'une communication au sein de l'espace médiatique, Stuart Hall (1973) a pour la première fois introduit les notions de «encoding/decoding» dans l'analyse du discours télévisuel, il souligne la divergence des interprétations rencontrées lors du décodage, car cela est inhérent aux « cadres de référence » (P11) autrement dit, le contexte, la formation discursive, la visée et la situation affective ainsi que cognitive des interlocuteurs..., peuvent intervenir dans le processus d'interprétation de chaque lecteur. Chose qu'on pouvait constater lors d'une interlocution, et qu'on peut voir aujourd'hui sous forme de réaction, de commentaire... sur l'espace numérique.

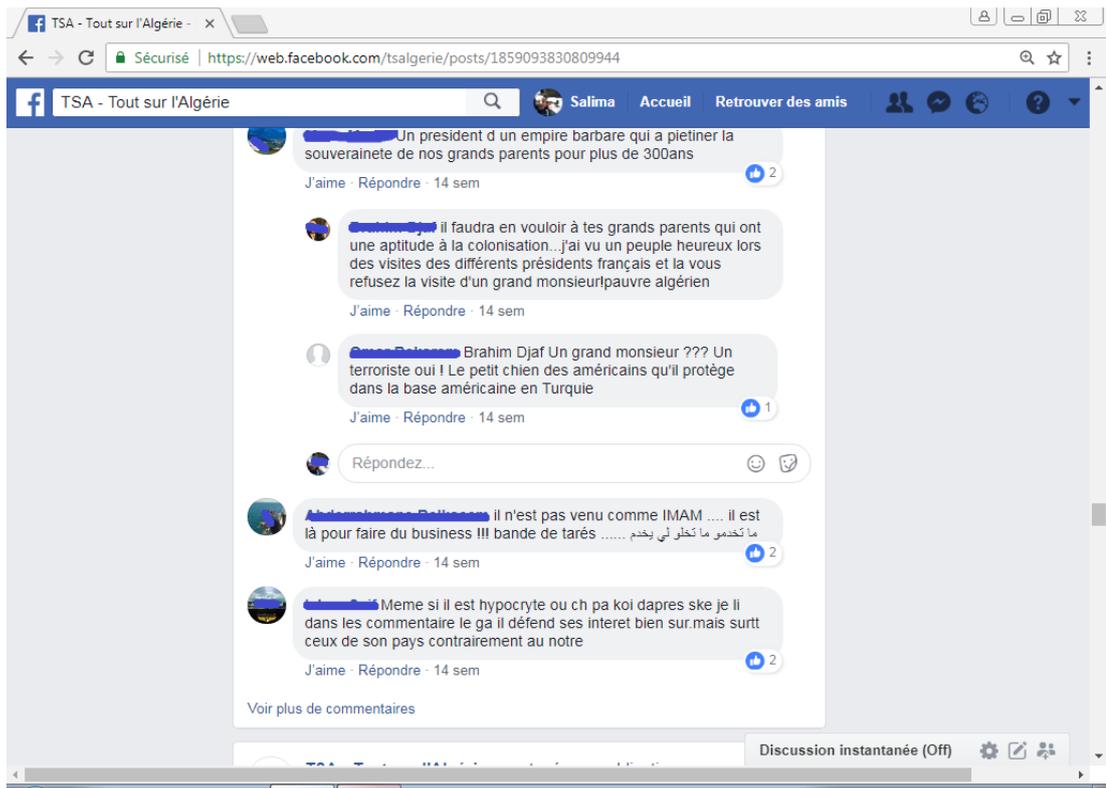
Le partage d'un article de presse numérique peut avoir au minimum deux significations : le lecteur-utilisateur peut-être soit en accord, soit en désaccord avec les propos du discours, ou bien, il veut juste attirer l'attention de ses amis sur une information, en la diffusant, soit de manière privée via la messagerie instantanée, ou publiquement sur son mur Facebook. Dans ce cas, l'interprétation des lecteurs-utilisateurs va dépendre de multiples facteurs que nous avons cités plus haut, puisqu'ils vont aider à déterminer la visée du discours et orienter l'interprétation de l'interlocuteur.

Haviland et Clark (1974) avec le «Given-new» postulent que l'interprétation est une collaboration entre « le donné » et « le nouveau », c'est-à-dire que chaque nouvelle information doit contenir une autre déjà connu, qui va être la base pour lui donner et expliciter son sens. Pour ce faire les interlocuteurs doivent connaître le donné afin de lui

rajouter ou le relier avec le nouveau par exemple : un lecteur qui ne connaît pas l'histoire du colonialisme en Algérie, ne peut pas faire le lien et comprendre les propos, et la réaction hostile de quelques algériens sur la visite des présidents français et turc. Alors la signification du message obéit à un processus de traitement de l'information qui va passer par :

- o la détermination de l'élément donné et de l'élément nouveau.
- o la reconnaissance ou la remémoration du donné si implicite.
- o relier l'information donnée à la nouvelle pour constituer le sens.

Ceci dit, l'acte d'énonciation, comme l'acte d'interprétation, doit prendre en considération les savoirs réciproques des individus sur l'information donnée, ainsi que les cadres de références. En effet, lors de notre analyse, nous avons observé qu'il y avait une divergence dans les cadres de référence, quand il s'agissait de l'histoire commune des ottomans et de l'Algérie. Puisque, nous avons remarqué deux opinions contradictoires où quelques lecteurs-utilisateurs préfèrent appeler cette période de présence ottoman, et d'autres la considèrent comme une forme de colonisation, De ce fait, l'interprétation du discours d'information va se baser sur des pré-informations, ou des pré-connaissances sur l'événement, puis, viendra s'ajouter la nouvelle information, celle qui est rapportée dans le discours. C'est pour cela que nous trouverons dans les exemples ci-dessous des interprétations différentes du même discours d'information.



**Figure 58 Capture d'écran des différents commentaires**

L-U1 : un president d un empire barbar qui a peitiner la souverainete de nos grands parents pour plus de 3000 ans

L-U2 :il faudra en vouloir à tes grands parents qui ont une aptitude à la colonisation...j'ai vu un peuple heureux lors des visites des différents présidents français et la vous refusez la visite d'un grand monsieur pauvre algérien

L-U3 :Brahim Un grand monsieur ??? un terroriste oui ! le petit chien des américains qu'il protège dans la base américaine en Turquie

L-U4 :Il n'est pas venu comme IMAM... il est là pour faire du business !!! bande de tarés..... ما تخدمو ما تخلو لي يخدم

L-U5 :Même si il est hypocryte ou ch pa koi dapres ske je li dans les commentaire le ga il defend ses interet bien sur mais surtt ceux de son pays contrairement au notre

Comme on le voit, là où des lecteurs-utilisateurs considèrent qu'Erdogan est un terroriste et le président d'un empire barbare ; d'autres voient en lui un grand monsieur et un business man qui travaille pour le bien de son pays, ces interprétations et ces opinions sont le fruit d'informations données au préalable à travers une transmission culturelle, éducative ou

sociale, auxquelles s'ajoutent une nouvelle information, qui est la visite du président turc en Algérie. Le dernier commentaire est très intéressant, dans la mesure où le locuteur-utilisateur admet avoir lu les autres commentaires, pour s'informer sur le sujet du débat.

### 5.1. Les paramètres de construction du sens

L'idée du *lecteur-model* et la différence entre la construction anticipée du récepteur idéal durant la production, et l'application concrète de réception en société a été abordée depuis les années cinquante. En effet, en construisant le discours d'information, l'instance de production choisit d'entreprendre un ordre méthodologique sur la base de son évaluation de multiples facteurs à savoir : l'évènement, le contexte socio-économique et historique, le matériau linguistique et extralinguistique, ainsi que la formation discursive des lecteurs. Jeanneret et Patrin-Leclère (2004) ajoutent qu'il faut effectuer une relation entre « *le document, objet fixe et circulant, et les relations sociales, économiques, symboliques qui peuvent se tisser autour de lui.* » (Jeanneret & Patrin-Leclère, 2004) Une réflexion qui allie le discours en tant que tel, avec tout ce qui l'entoure comme matière extralinguistique ainsi qu'aux conditions socio-économiques de production, de diffusion et de réception.

Il paraît plus intéressant d'observer le produit en corrélant entre la forme textuelle et para-textuelle variable et constante ainsi que le paysage communicationnel, en partant du principe que, tout contribue à la signification, et collabore à l'interprétation du discours et travaille l'analyse du chercheur. Dans ses travaux Charaudeau (1997) propose un schéma du mécanisme de la communication en trois moments, ou lieux pertinents, inter-corrélés entre eux. Ce schéma représente la production du discours jusqu'à sa réception, en insistant sur les identités et les pratiques sociales et discursives, les statuts de l'énonciateur, et du destinataire, constatant ainsi que, c'est le produit fini qui joint le récepteur-interprétant et le sujet communicant afin de co-déterminer le sens du discours, on remarquera à ce niveau une relation univoque du communicant mais aussi du récepteur vers le message.

<b>PRODUCTION</b>	<b>PRODUIT FINI</b>	<b>RECEPTION</b>
Lieu des conditions de production	Lieu de la construction textuelle	Lieu de l'interprétation

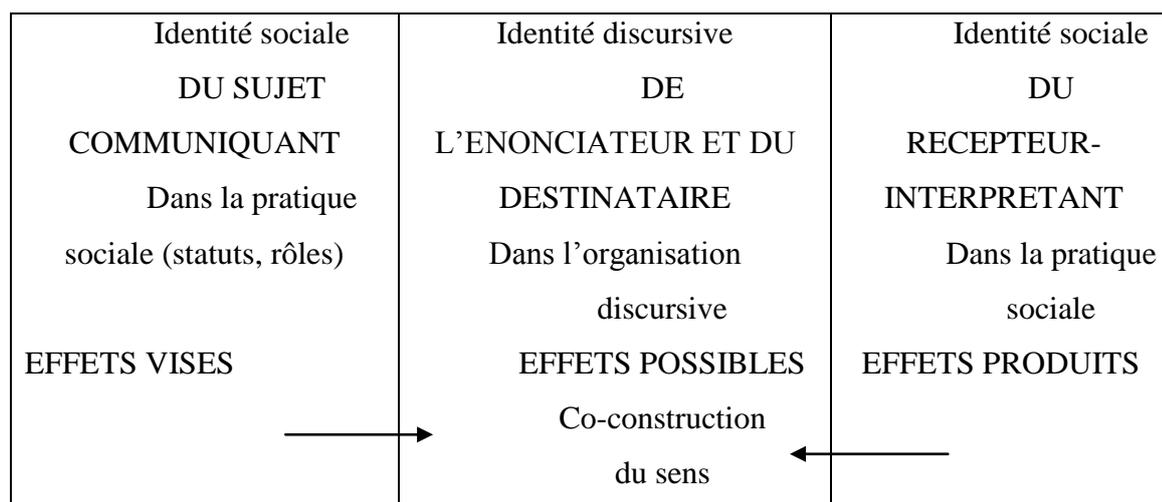


Schéma : *Les lieux de pertinence* (Charaudeau, in Burger 2008)

Dans l'espace médiatique, et plus particulièrement la presse en ligne, qui est en constante mutation, se pencher sur les conditions de production nécessiterait la détermination de plusieurs paramètres comme : le modèle économique suivi, l'organisation des pratiques d'information, le moyen de diffusion et déterminer les identités sociales et discursives, cela nécessiterait le recours à différentes approches et théories de diverses disciplines.

### 5.1.1. La re-présentation et mise en scène du discours

Un article d'information est une re-présentation de l'événement par l'instance de production, c'est pourquoi Fairclough (1992, 1995, 2003) avance que les éléments d'un fait social sont pour ainsi dire « filtrés » selon des « principes de représentation » qui orientent le locuteur dans ses choix de mise en mots, ceci dit, Fairclough a proposé quatre variantes de représentations comportant des questions pour appréhender ces choix :

1- présence : quels éléments des événements sont présents/absents ? Lesquels sont accentués/ en arrière-plan ? Nous allons voir la hiérarchisation des informations et comment ils sont ordonnancés par le locuteur afin de cerner ce qui est important de ce qui l'est moins pour lui, de ce fait paraîtra le positionnement de l'instance de production.

2- abstraction : quel est le degré d'abstraction ou de généralisation des événements concrets ? Pour cette variable Fairclough distingue trois niveaux a) la représentation de faits déterminés et distinctifs. b) représentation d'ensemble et généralisée des faits. c) une représentation abstraite, tel qu'éliminer ou omettre de mentionner

des faits qui sont plus ou moins importants dans l'événement et en faire abstraction, cela peut servir d'éléments à l'interprétation du discours du locuteur.

3- organisation : dans quel ordre les événements sont présentés dans le discours ? comment les événements sont organisés par le locuteur, selon leur importance, chronologiquement ou bien à travers des citations...etc.

4- ajouts : qu'a-t-on ajoutés dans la représentation : des explications, des justifications ou des évaluations ? désigne tout ce qui est ajouté aux faits par le locuteur tels que les éclaircissements sur les causes ou les conséquences, des appréciations ou des comparaisons des faits rapportés....

En plus des travaux de Kerbrat-Orecchioni sur la subjectivité dans le discours, nous nous référerons aux travaux de Fairclough et ses quatre variantes pour identifier la mise en scène du trilogue médiatique, les pratiques discursives ainsi que le positionnement énonciatif de l'instance de production. Pour ce faire, nous nous appuierons sur des variables de positions relatives que nous ne considérons pas comme contradictoires, mais plutôt comme des continuités, un tout inséparable, l'un est nécessaire pour repérer l'autre, puisqu'une position se définit par rapport à une autre. Alors, nous allons tout d'abord définir le degré d'inclusion/d'exclusion du trilogue médiatique en positionnant chacun soit en : premier plan, l'arrière-plan ou l'exclusion (Fairclough, 2003)

## TABLEAUX SUR LES VARIABLES DE PRÉSENCE

**Tableau 2 : variables de présence dans TSA**

	INCLUSION		
présence instances	premier plan	arrière plan	Exclusion
Locuteur		X	
Source	X		
Interlocuteur		X	

**Tableau 3 : variables des présences dans Algérie 360**

INCLUSION			
présence instances	premier plan	arrière plan	Exclusion
Locuteur		X	
Source	X		
Interlocuteur		X	

**TABLEAUX SUR LE DEGRE D'ABSTRACTION DES EVENEMENTS**

**Tableau 4 : degré d'abstraction des événements dans TSA**

Degré d'abstraction	représentation générique	représentation spécifique	représentation abstraite
Événement	X	X	

**Tableau 5 : degré d'abstraction des événements dans Algérie 360**

Degré d'abstraction	représentation générique	représentation spécifique	représentation abstraite
Événement	X		

Nous proposons d'étudier le positionnement énonciatif de l'instance de production en relevant *les dénominations* employées dans ses discours. Par dénomination, Fairclough entend le choix entrepris pour la désignation *personnelle/impersonnelle, classée/nommée, pronominale/nominale, spécifique/générique* des instances, pour ainsi voir comment ils les caractérisent en saisissant le sens qu'il leur octroie.

**Tableau 6 : la dénomination trilogale dans TSA**

Dénomination	Locuteur	Source	Interlocuteur
Personnel		X	
Impersonnel	X		X

Classé		X	
Nommé		X	
Pronominal		X	
Nominal		X	
Spécifique		X	
Générique	X		X

**Tableau 7 : dénomination trilogale dans Algérie 360**

Dénomination	Locuteur	Source	interlocuteur
Personnel		X	
Impersonnel	X		X
Classé		X	
Nommé		X	
Pronominal		X	
Nominal		X	
Spécifique		X	
Générique			X

Par cette démarche, nous nous penchons sur la mise en scène du trilogue médiatique, comme nous voulons détecter l'hétérogénéité énonciative dans le discours. Tout en repérant le positionnement de l'instance de production, celle-ci va utiliser le locuteur cité (la source) pour insérer son opinion, puisque c'est lui qui sélectionne les éléments à introduire dans son texte. Ceci dit, nous estimons plus intéressant de comparer les re-présentations du même événement et du même genre discursif dans deux pure players différents afin de voir la mise en scène de chacun, pour en identifier les traits pertinents et comprendre le dispositif employé.

### **5.1.2. Mise en scène par désignation**

Nous ferons appel aux travaux de Moirand pour l'analyse de la mise en scène des trois instances dans notre corpus, ces travaux ont révélé que ces dernières se manifestent fréquemment sous des formes pronominales telles que (nous- vous- ils- on), alors que les articles d'information doivent être objectifs, neutres et non marqués par les traces de

l'implication de l'instance de production. Mais encore, chaque lexème comporte une charge sémantique, puisqu'il peut être ambigu et polysémique en changeant de sens selon le contexte.

Pour ce faire, nous nous appuyerons sur « *des observables qui se réfèrent à ces trois instances communicatives ainsi que sur les interactions représentées qui témoignent de leurs relations* » (ibid.) En effet, nous examinerons la caractérisation et la désignation des instances citées, ainsi que la description de leurs propos et de leurs actions dans les pure players TSA et ALG.

Attribuer une dénomination à un fait social ou à un individu peut être considéré comme une stratégie, Siblot (1997) comme Moirand (2007) envisagent l'acte de nomination comme une démarche subjective, ils stipulent que nommer c'est « *prendre position à l'égard d'autres dénominations du même objet, à travers lesquelles des locuteurs prennent également position.* » (Siblot, 1997) c'est pour ce fait qu'il nous paraît nécessaire de localiser dans les articles d'information collectés les différentes désignations attribuées à l'événement rapporté, ainsi qu'à tous les éléments essentiels qui contribuent à sa signification, sans négliger leur fréquence d'apparition dans notre corpus et sa relation avec les autres occurrences.

Certes, il existe des dénominations qui « *servent en fait de déclencheurs mémoriels* » (Moirand, 2007, p. 57) car elles vont stimuler la mémoire du récepteur pour faire ressurgir des informations antérieures, et créer une relation avec l'information donnée, ces dénominations sont envisagées par Moirand comme des « *mots-événements* », parce qu'ils « *contribuent à construire des représentations autour des thèmes privilégiés par les médias qui traitent de ces événements.* » (Ibid.) dans ce cas, la nomination peut orienter automatiquement, et de manière latente l'interprétation du lecteur, comme celle de l'analyste, et va l'aider à déterminer et à se situer dans le cadrage discursif, puisque chaque vocable désignant un événement ou un sujet comporte en lui une charge sémantique. L'émetteur va choisir d'introduire dans son discours, parmi une panoplie de dénominations, une qui est dénotée ou connotée afin de constituer un cadrage qui ne présente aucun autre indice linguistique apparent et concret de subjectivité, un large éventail qui va mettre en évidence divers aspects de l'expérience sociale.

**Tableau 8 Mise en scène par désignation dans TSA**

Désignation	Caractérisation
-------------	-----------------

Dossier de la mémoire	Pour ne pas dire «colonialisme», cette allocution a été citée huit fois dans notre corpus, ce qui montre l'importance du sujet pour l'instance de production.
Visite de travail	Avec cette allocution, le journaliste souhaite préciser que la visite du président français était une visite de travail et non d'amitié.
Algérie	Métonymie, en se référant au contexte et au sens, ici l'Algérie représente le peuple algérien qui attendait des excuses de Macron.
Dirigeant	Quand il s'agit du président turc, le journaliste préfère employer le mot dirigeant pour le désigner.

**Tableau 9 Mise en scène par désignation dans Alg**

Désignation	Caractérisation
Dossier de la mémoire	Cette allocution a été utilisée qu'une fois dans le corpus, ce qui nous permet de déterminer le degré d'importance du sujet, qui paraît moindre par rapport à celui de TSA.
Locataire du palais de l'Elysée	L'instance de production voulait rappeler le statut temporaire de Macron au sein du gouvernement, et que de ce fait, il ne pourrait rien changer.
Gouvernement d'exil	Pour désigner la France comme étant le pays des harkis.
L'Elysée	Métonymie, désignant les employés des lieux de la résidence du président français.
Leader	Désignation du chef d'État turc comme étant un fort dirigeant

Nous remarquons à travers la mise en scène par la désignation que quand il s'agit du président français et de la France, l'instance de production fait référence à la colonisation, et les mots sont particulièrement choisis pour abaisser la France et son président ; mais, quand il s'agit du président turc, les seules désignations qui nous paraissent pertinentes sont les caractérisations « dirigeant et leader », des termes qui représentent la personnalité, le tempérament et la force du président turc. À travers ces désignations, nous pouvons inférer que les articles d'information sont subjectifs puisque les lexèmes choisis comportent une

charge connotative. Cette dernière est plus prononcée dans les articles collectés dans le pure player Algérie 360.

Il est plus qu'évident qu'avec l'existence de l'environnement numérique, les médias ont subi une mutation au niveau de l'organisation et des procédés employés lors de la communication médiatique, tout comme dans les dispositifs journalistiques utilisés. Effectivement. Il s'avère impossible de négliger aujourd'hui la présence majeure de l'énonciation, puisque, l'instance de réception n'est plus un élément isolé de la communication qui subit et absorbe toutes les re-présentations transmises par les médias, mais, elle se transforme en une instance apparente qui communique, échange et essaie de persuader et de convaincre, ceci, grâce à l'outil technologique qui est devenu un moyen de communication essentiel pour recevoir et diffuser l'information instantanément. Nous avons remarqué que les définitions des concepts tels que discours, médias et contrat médiatique ont été remises en question, tout comme les fonctions des médias qui ont changé et se voient croître suivant l'évolution socio-technologique.

### **5.1.3. L'usage de la citation dans les pure players**

Dans ses recherches de 1998 Maingueneau a montré que l'insertion du discours dans un texte servait à le rendre plus authentique et crédible, puisque ce n'est plus une représentation des faits, mais un discours rapporté avec les propres propos du locuteur en tant que preuve de la véracité du contenu. Aussi, la citation peut enjoliver et enrichir le genre rédactionnel d'information, avec des points de vue et des expressions subjectives tout en gardant une apparence objective. Néanmoins, l'interprétation du discours cité est en fonction du contexte mis en scène par l'instance de production qui peut jouer avec des énoncés rapportés, généralement incomplets, afin de manipuler le sens du discours et le transposer à des discours contextualisés pour en changer l'interprétation, comme il peut mêler plusieurs discours cités de diverses instances sources avec des opinions convergentes ou controversées, selon la visée de l'instance de production, pour en faire un résumé et l'insérer dans le texte. Ce procédé donne au lecteur l'impression d'être face à plusieurs voix qui interagissent entre elles (une polyphonie). Dans ces cas, le journaliste s'aide des outils du discours rapporté (guillemets, deux points, verbe introducteur...).

Plusieurs travaux ont été menés sur l'usage de la citation dans le discours journalistique, parmi eux ceux de Tuomarla (2000) où elle discerne entre deux types de

sources citées, « la source savante » en donnant comme exemple une personnalité de notoriété, politique et scientifique, etc. « la source générique » c'est tout simplement le citoyen lambda. Ces deux sources ont respectivement des fonctions dans le discours, celle de « crédibiliser » ainsi que celle de « raconter », et c'est à l'instance de production de choisir quelle fonction exploiter selon sa visée illocutoire.

Nous pouvons détecter la présence de l'instance de production dans un discours à travers le repérage des modalisateurs qui sont des marques généralement implicites inhérentes au locuteur, la notion de modalisation est définie comme étant « *l'attitude ou la position du locuteur à l'égard de son interlocuteur, et par-rapport à soi-même et son propos* » (Maingueneau, 2002) Néanmoins, il faudrait faire une distinction entre deux types de modalités, celle qui est logique exprimant le comportement par rapport à un fait réel, et celle qui est appréciative en émettant une appréciation, une critique ou un jugement de valeur (Maingueneau, 1991 )

*« L'Algérie “attend beaucoup” de la visite qu'effectue le président français Emmanuel Macron... Concernant les excuses que la France doit présenter à l'Algérie pour ses crimes coloniaux, M. Zitouni a précisé que cette démarche “est légitime”. »*

Cependant, les travaux de C. Kerbrat-Orecchioni (2002) partent du principe que « *toute unité lexicale est, en un sens, subjective* » (Kerbrat-Orecchioni, 2002) ce qu'il l'a poussé à élaborer un schéma pour classer les éléments langagiers qui tendent à la subjectivité dans le discours où elle propose deux « lieux d'inscriptions » autrement dit, deux principales catégories : les déictiques et les subjectivèmes soit affectifs ou évaluatifs. De plus, elle constate qu'en essayant de paraître objectif, le journaliste « *sélectionne sévèrement les informations à verbaliser* » (Kerbrat-Orecchioni, 2002, p. 138) en ajoutant qu'« il encourt un risque de passer pour subjectif » on en déduit alors que plus le journaliste est sélectif et minutieux dans le choix de ses propos, plus il sera subjectif. Exemple :

*« C'est ainsi qu'a répondu le locataire du palais de l'Elysée à une question d'une jeune femme française d'origine congolaise » tiré de Algérie360, 04/12/2017*

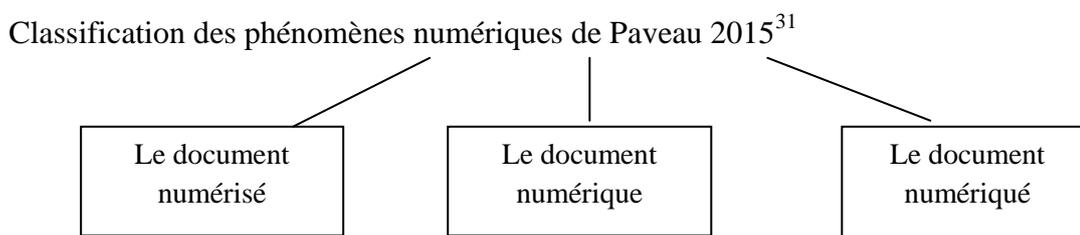
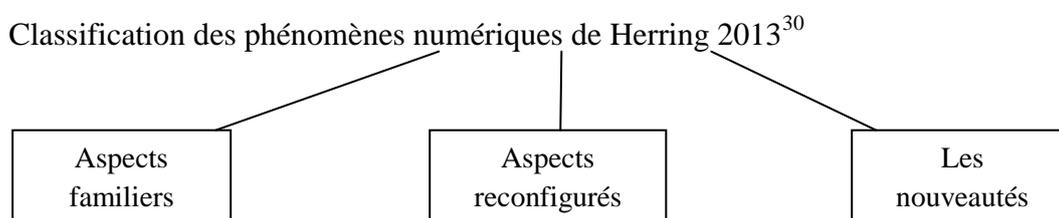
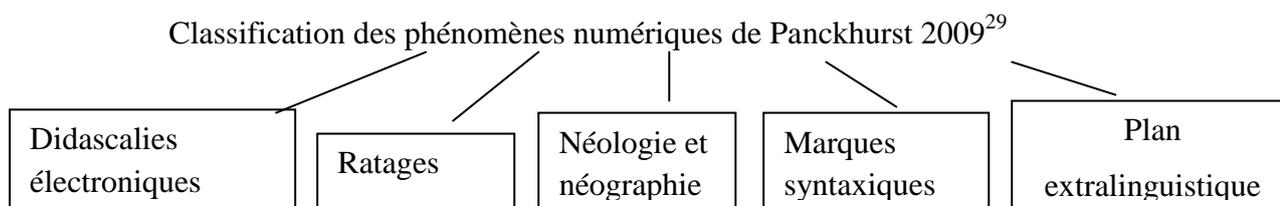
Le journaliste choisi ses mots minutieusement dans le but de faire passer un message et insérer son opinion d'une manière latente, dans cet exemple l'instance de production a

préféré remplacer « *le président de la France* » par locataire du palais de l'Ellys e pour insinuer que Macron est temporairement le président de la France, mais aussi en étant locataire, il ne va pouvoir faire aucun changement dans le dossier mémorial concernant l'Afrique. Ensuite, il va accentuer ses propos en précisant que la journaliste qui lui a posé la question est une femme de nationalité française, mais d'origine africaine, celle-ci représente bien la réalité de la situation sociétale française, en effet, la population française compte un grand nombre de la communauté africaine qui souhaiterait des mesures pour concrétiser les anciens propos de E. Macron concernant ce dossier.

En effet, cela peut être une stratégie employée par le journaliste puisqu'en choisissant des éléments parmi d'autres, le locuteur va en accentuer l'importance. De ce fait, résulte une hiérarchisation délibérée des éléments de l'information, autrement dit, l'instance de production ne peut s'abstenir d'intervenir et va se positionner dans le discours à travers son ordonnancement des faits, des citations, des sources, le choix des mots... Ce qui va nous permettre de repérer explicitement ou implicitement ses opinions et ses points de vue. Enfin, nous pouvons avancer que la source et le destinataire peuvent être effacés ou bien délibérément mis en avant par le locuteur et de la manière qu'il choisit et ce dernier peut être identifié soit via des interventions explicites ou bien implicites repérables à travers différents modalisateurs.

## **6. Classifications des phénomènes numériques**

Il est vrai que les recherches sur la question du langage et des pratiques numériques mettent en évidence des similitudes entre les pratiques linguistiques de différentes communautés en ligne. Par exemple, les rébus typographiques, qui consistent à utiliser des symboles ou des caractères pour représenter des mots ou des expressions, sont une pratique courante dans de nombreuses cultures en ligne. Les émojis, les acronymes et les abréviations sont également largement utilisés pour communiquer de manière concise et rapide sur les plateformes numériques. De plus, les communautés en ligne ont leur propre jargon et leur propre variété de langues, qui peuvent être influencés par des facteurs tels que l'âge, le genre, l'origine ethnique et la culture. Par exemple, les expressions, comme leurs graphies, diff rent d'une communauté à une autre. Cela dit, Pankhurst, Herring et Paveau proposent une classification des phénomènes numériques remarqués.



À travers ces schémas, nous présentons les différentes classifications des phénomènes numériques qu’ont proposés Pankhurst, Herring et Paveau. Les deux premiers travaux ont traité ces phénomènes uniquement du côté linguistique, alors que, Paveau l’a étudié en le reliant à son moment de production et à son contexte (en ligne/ hors ligne). Cependant, la créativité langagière est toujours constatée dans le discours numérique. Une créativité qui a poussé les travaux d’aujourd’hui de parler de « e-grammaire » « e-morphologie » « e-syntaxe », prenons le concept de e-morphologie, en fait, la morphologie est une discipline de la grammaire, elle étudie la formation des morphèmes par l’ajout de différentes flexions. Cela dit, le « e » ajouté devant des mots renvoie à leur contexte électronique comme « e-mail » « e-learning » « e-commerce »... étant donné la nature électronique du corpus, il serait plus adéquat d’adapter une méthodologie qui puisse prendre en compte le caractère numérique de ces études. Sauf qu’il faut lors de l’analyse identifier et isoler les fautes de frappe qui sont commises par inadvertance de celles qui sont délibérées. Il est fréquent de rencontrer en

<sup>29</sup>Cf. Short Message Service (sms): typologie et problématiques futures. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00443014/document>

<sup>30</sup>Cf. Discourse in web 2.0 : Familiar, reconfigured, and emergent. <https://info.ils.indiana.edu/~herring/GURT.2011.prepub.pdf>

<sup>31</sup>Cf. Ce qui s’écrit dans les univers numériques <https://journals.openedition.org/itineraires/2313>

traité ces phénomènes uniquement du côté linguistique, alors que, Paveau l'a étudié en le reliant à son moment de production et à son contexte (en ligne/ hors-ligne).

Cependant, la créativité langagière est toujours constatée dans le discours numérique. Une créativité qui a poussé les travaux d'aujourd'hui à parler de « e-grammaire », « e-morphologie », « e-syntaxe », prenons le concept de e-morphologie, en fait, la morphologie est une discipline de la grammaire, elle étudie la formation des morphèmes par l'ajout de différentes flexions. Cela dit, le « e » ajouté devant des mots renvoie à leur contexte électronique comme « e-mail », « e-learning », « e-commerce »... Étant donné la nature électronique du corpus, il serait plus adéquat d'adapter une méthodologie qui puisse prendre en compte le caractère numérique de ces études. Sauf qu'il faut lors de l'analyse identifier et isoler les fautes de frappe qui sont commises par inadvertance de celles qui sont délibérées. Il est fréquent de rencontrer en morphologie des modifications au niveau des mots et dans la syntaxe, des changements dans l'organisation phrastique du discours. Ces manifestations sont aussi rencontrées dans le discours numérique. Cependant, on constatera que la phrase est de construction « multimodale » c'est-à-dire qu'elle est construite avec différents types de langage et de langue ou variétés de langues, chiffres, symbole, image, émojis... alors, il en résulte que de ce fait hétérogène, parler de « e-syntaxe » se fait de manière systématique en contexte numérique.

### **6.1. La e-pragmatique**

Parmi les approches qui se sont développées avec la communication numérique, nous trouvons l'« e-pragmatique » ; cette dernière étudie comment les utilisateurs de la communication électronique utilisent le langage dans des situations de communication réelles. Plus précisément, elle examine comment les aspects contextuels de la communication électronique, tels que la situation de communication, les intentions du locuteur, les attentes du destinataire, les présupposés, les sous-entendus, les références culturelles et tout ce qui a trait à l'interprétation du message en ligne. En d'autres termes, la « e-pragmatique » explore comment le contexte et la communication en ligne peuvent influencer l'interprétation des discours numériques.

Comme nous pouvons le voir, dans le tableau ci-dessous, Herring (2013) s'est penchée sur le rôle de la pragmatique dans l'analyse de la CMO<sup>32</sup> comme genre à part entière et elle présente une méthode axée sur trois types de manifestations.

Approche de la CMO		
Sujet de recherche	Spécificité CMO	Mode CMO
Etudier le présupposé, l'acte de parole, la pertinence, l'implicite...	Les images, les émoticônes, les pseudonymes, les mots cliquables...	Chat, commentaire, blog, wikis, SMS...

## 6.2. Technodiscours rapporté

Le Technodiscours rapporté est un concept développé par Paveau<sup>33</sup>

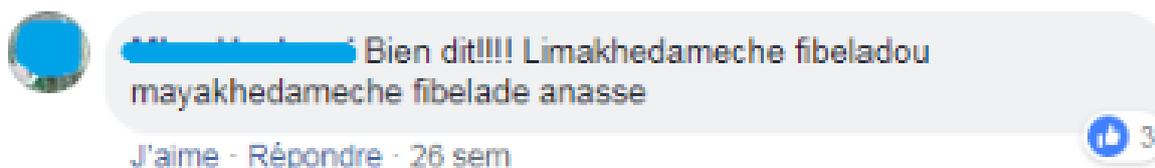


Figure 60 Capture d'écran d'un commentaire

L'écrit dialectal est, parmi les spécificités du discours numérique algérien, un écrit spontané qui reflète la situation linguistique et socio-politique algérienne. Un brin d'oralité dans un contexte communicationnel écrit.

## 7. Structuration du contrat de lecture d'un titre à un autre

Le contrat de lecture d'un titre de presse est un ensemble de conventions tacites entre le lecteur et le média ; ils définissent les attentes mutuelles en termes de contenu, de style, de ton, de format, de présentation, etc. Cette notion est importante, car elle permet aux médias de se différencier les uns des autres et de fidéliser leur lectorat. La théorie de la discoursivité sociale proposée par Veron permet d'analyser la presse en prenant compte les relations complexes entre les dispositifs de production du sens (les choix éditoriaux, les choix

<sup>32</sup>Communication médiée par ordinateur.

linguistiques, les choix iconographiques) et les pratiques de réception (les attentes des lecteurs, leurs compétences, les contextes de réception). Cette approche permet de mettre en évidence les relations entre les médias, les discours qu'ils produisent et les publics qui les consomment.

Le titre de presse est considéré comme un produit façonné par plusieurs facteurs, selon Veron 1998, ces facteurs se décomposent en divers paliers : La production du lectorat : cela renvoie aux perceptions et représentations que les personnes impliquées dans la production de l'article ont du public visé. Cette étape inclut également la prise en compte de la position du journal par rapport à ses concurrents, ainsi que la façon dont le public est mis en avant auprès des annonceurs.

Le positionnement éditorial : c'est à ce niveau que sont définies les valeurs qui confèrent au journal son identité éditoriale. Il s'agit de déterminer les sujets traités, les angles choisis, le ton employé...

De ce fait, la présence du contrat de lecture s'affiche comme étant un besoin stratégique et comme un fait socio-discursif qui relie l'activité de production à l'activité de réception. Par conséquent, l'identité éditoriale d'un titre de presse est constituée de plusieurs dispositifs sémiotiques exécutés par les instances de production, compte tenu des exigences para-discursives (économiques, physiques, temporelles, etc.), ainsi que de combinaisons discursives, occasionnées par le rapport et des modalités relationnelles au monde que les acteurs sociaux de l'organe de presse proposent à ses lecteurs.

Charaudeau (2006) nous rappelle que le contrat d'information médiatique ne doit pas être assimilé au contrat d'énonciation journalistique : l'acte énonciatif se greffe au sein d'un contexte de communication fixant des conditions représentatives ainsi que matérielles (économiques et spatio-temporels). Veron voit le contrat de lecture comme étant un élément de base dans l'acte d'énonciation. En effet, c'est le résultat d'une stratégie énonciative employée par l'instance de production, au sein du contexte communicationnel dans lequel certaines conditions contraignantes (économiques et sociales citées plus haut) détiennent une fonction majeure. C'est pourquoi, il est nécessaire de ne pas dissocier les modèles économiques et éditoriaux lorsqu'on évoque l'un des deux. Incontestablement, les conditions socio-économiques ont influé sur les techniques de production de l'article journalistique.

Ringoot et Utard affirment que

*« même si l'on retrouve un peu de tout dans chaque support de presse, selon des dosages divers, chacun se positionne suivant un contrat de lecture dominant qui reflète l'identification de chaque titre par son appartenance à une catégorie : presse d'information générale, presse quotidienne générale, new magazines, féminins etc. »*  
(Ringoot, 2005)

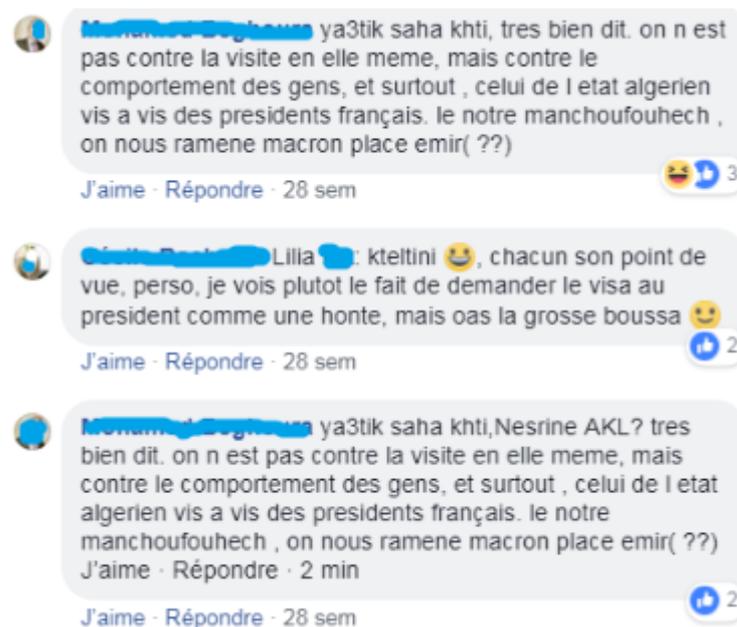
De ce fait, chaque type de catégorie comporte un genre de contrat, mais aussi un genre de discours. Les journalistes travaillant dans les titres de la e-presse ont dû s'adapter à l'évolution des pratiques médiatiques et des politiques éditoriales. Ils ont été confrontés à de multiples défis : la nécessité de produire des contenus à un rythme plus rapide et de s'adapter aux attentes des lecteurs-utilisateurs en termes de formats et de types de contenus. Cette évolution a notamment entraîné des modifications dans les représentations des journalistes. En effet, la représentation du lecteur idéal a évolué pour inclure une compréhension plus approfondie de ses besoins ainsi que de ses attentes en matière d'informations.

La pertinence des faits proposés contribue à institutionnaliser et à légitimer un titre de presse au sein du public ; ce dernier attend une information facile d'accès, crédible et exhaustive, le fruit d'un travail de recherche et d'investigation. Cependant, la lecture reste un moment de distraction, de ce fait, le discours journalistique doit l'être aussi. Afin de répondre aux exigences de ses lecteurs, un titre de presse doit s'arranger pour accommoder les deux. Nobre-Correia avance que le titre de presse quotidien doit assurer deux fonctions à ses lecteurs comme

*« Une part de rêve et de jeu nécessaire pour leur permettre de surmonter les contraintes, les tensions, le stress, les angoisses de la vie quotidienne, professionnelle et familiale, mais aussi de les amener à assumer pleinement et joyeusement leur statut de consommateurs. »* (Nobre-Correia, 2006).

La prise en compte des commentaires des lecteurs-utilisateurs sur les sites et les pages de la e-presse permettrait de fournir des indications sur l'identité et les traits constitutifs des publics visés par la production journalistique. Les commentaires peuvent révéler les centres

d'intérêt, les préférences et les points de vue des lecteurs, ainsi que leur degré de connaissance sur un sujet donné. Les journalistes peuvent ainsi utiliser ces données pour adapter leur contenu afin de mieux répondre aux attentes de leurs publics et pour construire leurs stratégies. Les travaux de Lagavre sur l'utilisation des réactions des lecteurs-utilisateurs dans les productions journalistiques sont intéressants, car ils mettent en évidence le caractère complexe et évolutif de l'identité des lecteurs-utilisateurs. Les commentaires peuvent être utilisés pour les redéployer en fonction des thématiques abordées.



**Figure 6 Capture d'écran de commentaires sur la page FCB d'ALG 360**

Le contenu éditorial peut être adapté en fonction des centres d'intérêt et des points de vue des lecteurs-utilisateurs : les commentaires peuvent révéler les sujets qui suscitent le plus d'intérêt. Les journalistes peuvent utiliser ces informations pour adapter leurs contenus et produire des articles dédiés aux sujets attendus. Garantissant ainsi le plus grand nombre d'abonnés au site d'information.

## **Conclusion**

La presse électronique ayant une version en support papier continue à mettre en exergue les catégories génériques auxquelles elles appartiennent les articles publiés, cependant, peut être jugées dépassées, les pure players adoptent une tout autre modalité organisationnelle, ils préfèrent rester discrets par rapport à la classification générique, classant leurs articles par rubriques globale, et laissant les locuteurs-utilisateurs déduire le genre de

l'article après mûre lecture. L'environnement numérique se caractérise par divers genres et techno-genres, comme nous l'avons vu, Paveau présente une classification personnelle des affordances qu'on peut retrouver dans les nombreuses interfaces.

## **Chapitre II**

### **Des pratiques identitaires**

## **Introduction**

Dans ce dernier chapitre, nous exploitons les articles de presse de notre corpus pour étudier des dispositifs tels que : la situation de communication dans la e- presse, ou le discours plurilogale qu'y est inséré. Comme nous présentons les résultats de notre enquête, qui, elle aussi, a été élaborée et diffusée dans la sphère numérique. Cela dit, la finalité d'un média quel qu'il soit est double : faire savoir et faire acheter. Une finalité qui sous-tend deux stratégies différentes qui allient à première vue objectivité et subjectivité, en déployant des moyens linguistiques et extralinguistiques pour arriver à informer avec crédibilité, ainsi qu'à attirer l'attention du lecteur, tout en maintenant leur entité d'autorité sociale. Les médias doivent respecter une éthique dictée depuis l'avènement de la presse, parmi elles : décrire et rapporter des informations véridiques avec une distanciation du journaliste par rapport aux faits, une intention de crédibilité attestée la plupart du temps par des photos ou des vidéos qui accompagnent les faits. Tandis que l'intention de captation consisterait plutôt à exagérer les informations, plus particulièrement les titres des articles, afin de capter l'attention du public et agir sur ses sentiments pour pouvoir modifier son comportement, et l'amener à consulter l'article. De ce fait, les médias doivent trouver un juste équilibre entre ces deux visées dans le but de répondre à une double finalité, celle d'être vraisemblables et captivants à la fois.

### **1. Reconstitution de la machine médiatique**

Il nous paraît nécessaire d'analyser la presse numérique sous un angle sociologique, puisque c'est une entreprise dépendante qui fait partie intégrante de la société, il faut dire que cette entreprise s'est développée lors de ces dernières années, grâce à l'évolution du net, où l'information se transforme d'une mise en mots parfois imagée de l'actualité, à une mise en scène imagée, filmée, enregistrée, afin de remplir ses fonctions envers les membres de la société qui sont dans le droit d'être informés. Néanmoins, les entreprises de presse ont la responsabilité de garantir la reconstitution la plus fidèle des faits rapportés. L'internet a favorisé la multiplication des titres de presse, ainsi que les changements des techniques discursives, et la conception de responsabilité des journalistes envers leurs lecteurs, des paramètres comme l'interaction, instantanéité, universalité et crédibilité sont mis en avant par la e-presse en permettant de suivre l'actualité en temps réel.

En effet, jusque-là, la presse dans sa version papier était qualifiée de «techniciste» en raison des techniques employées dans la production du discours de presse. Alors

qu'aujourd'hui, avec la version numérique, on peut la qualifier de « techno-techniciste » étant donné que le moyen de diffusion a changé du concret au virtuel, à travers la technologisation de l'information grâce à internet et à l'outil informatique, donnant naissance à un mécanisme hétéroclite, en ce qui concerne le contenu et le genre. En s'émancipant des contraintes économiques de diffusion, la presse numérique s'est édifiée en marché distinct, extrêmement concurrentiel avec des mécanismes développés de collecte, de mise en scène et de transmission de l'information, et s'est trouvé dans l'obligation de chercher des sources pécuniaires à la place des recettes générées par la vente de la presse écrite. Néanmoins, au milieu de cette multitude de titres de presse algérienne en ligne, la concurrence reste telle, que des pure players se trouvent dans la nécessité de se présenter comme infomédiaire, et de reprendre des articles comme « le scoop » à d'autres titres de presse et de les faire paraître en communiquant le nom de la source de l'article en question, afin de primer dans le champ médiatique et aux yeux des lecteurs.

### **1.1. La situation de communication dans la presse numérique**

Par situation de communication, nous envisageons tous les paramètres qui prennent part et interviennent dans l'acte communicationnel dans la presse numérique comme qui parle ? À qui parle-t-il ? Pourquoi ? Où ? Quand ? Toutes ces données permettent de définir la situation de communication. Sous forme de schéma, nous allons déterminer la situation de communication de notre corpus.

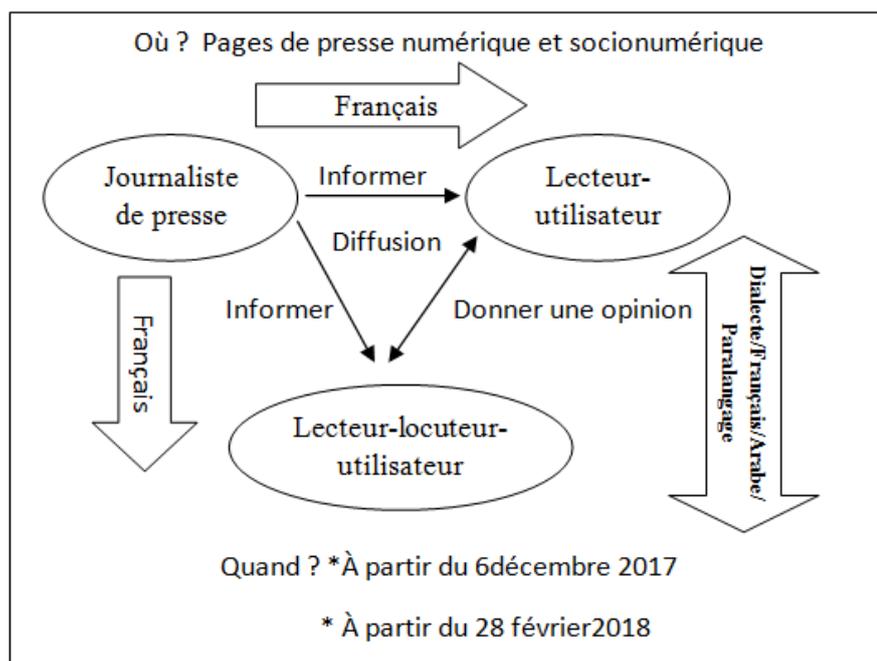
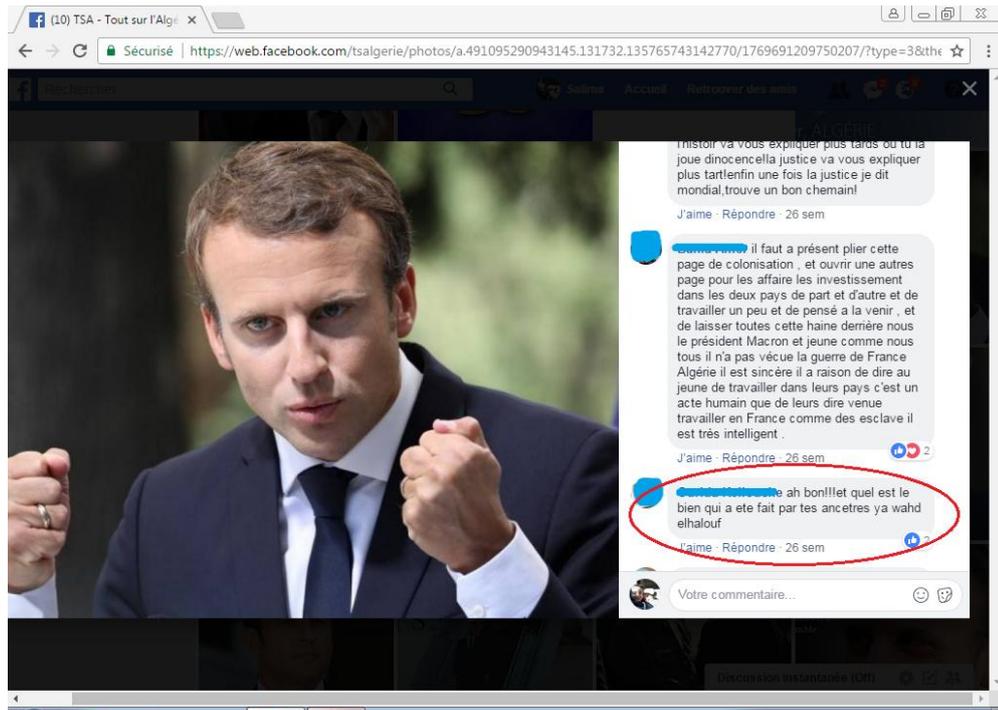


Fig. 62 Schéma de la situation de communication dans le corpus

L'environnement de presse numérique et plus particulièrement l'environnement socionumérique sont des espaces médiatiques dynamiques, nous pouvons le voir à travers le schéma de la situation de la communication ci-dessus. Ici, le dynamisme est nourri par le foisonnement des commentaires, un techno-discours qui emploie différentes pratiques langagières, des pratiques révélatrices de plusieurs paramètres, comme le paramètre identitaire et socio-culturel. En fait, les sociolinguistes se sont beaucoup plus intéressés à l'aspect oral et aux différents parlers des locuteurs algériens qu'autre chose, puisqu'ils y ont trouvé une richesse au niveau linguistique, ainsi qu'une diversité des pratiques langagières. Cependant, ces dernières se sont vues modifiées avec le développement technologique. Tout comme à l'oral, le langage employé ne peut être classé appartenant à une langue donnée, parce qu'il n'obéit à aucune des lois qui régissent les différentes langues officielles telles que : le français, l'arabe, l'anglais... Mais encore, les locuteurs-utilisateurs des réseaux socionumériques emploient en hybridation d'autres codes tels que les chiffres, les émojis... De multiples travaux ont contribué à démontrer que les pratiques langagières significatives sont des signes marquants de l'identité et des représentations d'une communauté linguistique. Ils jouent le rôle d'indicateurs, comme ils vont aider à appréhender le sens et révéler des données référentielles comme l'univers culturel de l'autre, à travers des pratiques langagières scripturales.



**Figure 63 commentaire tiré de TSA**

L-U ah bon !!! et quel est le bien qui a été fait par tes ancêtres ya wahd elhalouf

Dans l'exemple ci-dessus, nous avons entouré une production numérique qui indique que son producteur est d'origine arabe et plus précisément algérien, car en écrivant son commentaire, il a utilisé le code mixing (français-arabe) pour s'exprimer, ce qui permet de lui attribuer une identité sociopolitique. L'emploi de l'expression « ya wahd elhalouf » avec un discours écrit de bout en bout en langue française accentue le côté péjoratif du discours et dévoile la représentation négative qu'il se fait de Macron et de la France.

## 1.2. Le phénomène de déportation et de sélection

Selon les professions et les catégories socioprofessionnelles, les pure players sont majoritairement consultés grâce au phénomène de criblage et de « déportation », où il s'agit pour le lecteur-utilisateur de recevoir automatiquement l'actualité par le biais des entrées clés et des thèmes qu'il a auparavant consultés, soit sur des moteurs de recherche ou sur des réseaux sociaux numériques puisque le web 2.0 ou autrement dit le web intelligent fait le tri dans les informations fournies sur la toile pour mettre en avant celles qui intéressent le plus les utilisateurs selon leurs centres d'intérêt. Ce phénomène est déterminant pour la visibilité du média. C'est pour cette raison qu'on peut affirmer que là aussi, la formulation du titre est

très importante pour l'épanouissement et la propagation d'un titre de presse, puisque chaque lexème employé dans sa constitution pourrait servir ou desservir son expansion.

Ceci dit, le changement réside aussi dans la sélection des titres de presse à consulter, car en naviguant sur un réseau socionumérique tel que Facebook ou Twitter, l'utilisateur se heurte à des aperçus d'articles de presse, ces aperçus sont généralement composés du titre de l'article et d'une photo afin de capter l'attention de l'utilisateur, mais encore, ces aperçus sont accompagnés de liens hypertextes qui vont rediriger le lecteur-utilisateur sur le site officiel du titre de presse en question. Alors, la recherche de l'information est une pratique désormais prise en charge aussi par le Web et non seulement par le lecteur-utilisateur. En fait, ce phénomène permet d'appâter de nouveaux lecteurs-utilisateurs et d'augmenter le nombre d'abonnés et de visiteurs des pure players.

## **2. Le titre dans le discours journalistique**

Le titre représente grandement le discours qu'il chapeaute, c'est en quelque sorte un résumé, la totalité des chercheurs sont d'accord sur le fait qu'il a pour fonction d'annoncer l'information et d'appâter le lecteur. Considéré comme une «accroche», « *il comporte idéalement l'information essentielle est une accroche. En cas de bonne accroche, pas assez explicite d'un point de vue d'info, l'avant-titre ou le sous-titre complètent l'information du titre.*» (GREVISSE, 2008) En effet, le titre est crucial dans un discours puisque c'est le condensé de l'information présentée, à lui seul, il peut suggérer du sens ou bien mener à l'interprétation du discours.

Prenons l'exemple du titre publié par Alg qui dit : « *Macron instamment appelé à restituer les crânes des résistants algériens* », une phrase formulée à la voix passive insinuant que Macron subit l'action en étant constamment harcelé afin de restituer les biens de l'Algérie, le journaliste met en avant Macron et non pas la France, puisque c'est le même président en étant candidat lors d'une précédente visite qui a admis les crimes de guerre de la France coloniale envers l'Algérie.

Un autre titre, diffusé par TSA sous forme de question afin d'interpeller le lecteur est l'amener à réfléchir sur la visite du président turc en Algérie, cette interrogation, « *faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ?* » Ce titre va occasionner deux suppositions de réponses (oui / non), le lecteur va par la suite émettre son opinion sous forme de commentaire sur le

site. En générant chez le lecteur-utilisateur l'action de commenter, l'organe de presse gagne en notoriété et en visibilité.

Dans un autre article publié par TSA dont le titre est : 'Mémoire : « l'Algérie attend beaucoup de Macron », ici, le nom « mémoire » est placé au début de la phrase dans le but de préciser le contexte historique (guerre d'Algérie) et d'orienter le lecteur dans son interprétation. Néanmoins, le journaliste vise avec ce titre directement Macron et non pas la France, en effet, étant candidat à la présidence, ce dernier a fait plusieurs déclarations en faveur de l'Algérie concernant le dossier de la colonisation française en Afrique.

Le titre publié par Alg précise que : « Erdogan devrait supprimer les visas pour les algériens », le verbe 'devoir' ici est employé au conditionnel pour exprimer une éventualité, une information considérée comme incertaine, ceci dit, connaissant le souhait des algériens au sujet de la suppression des visas, ainsi que toute la paperasse qui en découle. Le journaliste a préféré mettre l'accent sur ce point afin de semer le doute chez le lecteur et l'amener à la lecture de l'article pour avoir plus d'informations à ce sujet.

**Tableau 10 : titres des articles de presse sur la visite d'Emmanuel Macron**

<b>Date</b>	<b>Algérie 360</b>	<b>TSA</b>
18/11/2017	-Emanuel Macron : « c'est une page d'avenir que je viens ouvrir »	Aucun article sur ce thème
4/12/2017	-Macron : « la France ne va pas reconnaître ses crimes »	-Mémoire : l'Algérie "attend beaucoup" de Macron
5/12/2017	-Macron à Alger : une visite et des attentes. -Macron instamment appelé à restituer les crânes des résistants algériens.	-Aucun article sur ce thème
6/12/2017	Aucun article sur ce thème	-Emmanuel Macron : « j'attends beaucoup de l'Algérie.-Direct : Macron à Alger
	Aucun article sur ce thème	-Vidéo. Macron accueilli à Alger par Bensalah et Gaid Salah.
	Aucun article sur ce thème	-Entretien vidéo exclusif : E.Macron s'exprime sur TSA.

7/12/2017	Aucun article sur ce thème	-Ouyahia à Paris : «le dossier de la mémoire n'est pas simple»
-----------	----------------------------	--

**Tableau 11 : titres des articles de presse sur la visite de R.T. Erdogan**

Date	Algérie 360	TSA
20/02/2018	-Algérie-Turquie : Erdogan à Alger lundi prochain.	Aucun article sur ce thème.
26/02/2018	-Erdogan devrait supprimer les visas pour les algériens. -Erdogan à Echourouk : « la turquie prête à aider l'Algérie à surmonter la crise de pétrole. »	-En visite à Alger, Erdogan se plaint des restrictions algériennes sur les visas et les importations. -Faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ?

À travers ces tableaux, et après avoir classé les titres des articles des deux pure players par thème (visite de Macron / visite d'Erdogan) et par date, nous avons tout d'abord constaté l'abondance des productions journalistiques concernant la visite du président français en Algérie. Or, nous avons compté dix articles pour la visite de ce dernier et seulement la moitié (cinq) pour la visite du président turc sur le territoire algérien.

Cependant, le pure player Alg a pour les deux événements préparés le terrain en quelque sorte, en annonçant à leurs lecteurs-utilisateurs quelques jours à l'avance l'information, voyant ainsi l'impact de celle-ci sur les membres de la société. Mais nous avons remarqué que les titres proposés pourraient être compris comme des réponses en réaction les uns aux autres. Si l'on prend pour exemple des articles diffusés soit à des mêmes ou à différentes dates, nous allons voir que les titres des articles sont des réparties et des ripostes à d'autres titres d'articles :

Exemples :

TSA : Mémoire : l'Algérie "attend beaucoup" de Macron.

Alg : Macron : «la France ne va pas reconnaître ses crimes»

TSA : Faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ?

Alg : Erdogan à Echourouk : « la turquie prête à aider l'Algérie à surmonter la crise de pétrole. »

Alg : Macron à Alger : une visite et des attentes.

TSA : Emmanuel Macron : « j'attends beaucoup de l'Algérie. »

TSA : En visite à Alger, Erdogan se plaint des restrictions algériennes sur les visas et les importations.

ALG : Erdogan devrait supprimer les visas pour les algériens.

### **2.1. La construction plurilogale dans le discours d'information**

Dans ses travaux, Moirand précise que le discours de presse est une construction plurilogale, où l'on peut relever plusieurs voix à l'intérieur du discours, ce qui va transformer le texte en une mosaïque de voix. Cette pluralité de voix est étudiée sous différentes notions comme le dialogisme et la polyphonie. En effet, ces dernières sont des notions clés en analyse du discours, et plus particulièrement quand il s'agit du discours médiatique, puisque ce dernier va forcément voir d'autres discours insérés, comme il peut être aussi écrit en interaction avec des discours antérieurs. Nous passerons par une définition du dialogisme et de la polyphonie afin de mieux appréhender et établir la pertinence de ces notions en science du langage, qui reste de nos jours sujette à quelques différends.

Nous nous interrogeons sur la relation qu'entretiennent le dialogisme et la polyphonie. Est-elle une relation d'inclusion, d'exclusion, de similitude, de contraire, de continuité, de rupture ou d'alternance ? Ceci dit, Bakhtine fournit des définitions ambiguës, mais il a fait la distinction de l'un par rapport à l'autre, en expliquant que : la polyphonie était un terme qui définissait un genre particulier d'œuvres littéraires ; tandis que le dialogisme s'appliquait dans toutes les pratiques langagières et types discursifs qu'il s'agisse de monologue, de dialogue et d'interaction avec d'autres discours, où les voix sont classées par rapport aux autres et présentées comme des « échos » ou des « micro-dialogues », mais la voix du locuteur reste la plus présente dans le discours.

Le dialogisme est un concept qui combine des travaux effectués par le cercle de Bakhtine (1934, 1952, 1963), ils ont développé des théories discursives sur les pratiques langagières avec toutes ses formes telles que : le dialogue et les interactions verbales, mais aussi le côté dialogique des énoncés. En fait, un discours est toujours produit par rapport à un autre, et pour le cerner, on peut dire que, le dialogisme est un élément fondamental dans les pratiques communicationnelles et langagières, ce concept réfère à la « pluralité énonciative » et au discours qui interagit avec d'autres discours. En effet, chaque discours est produit au contact d'autres discours, et il véhicule des marques implicites ou explicites de son renvoi à un discours antérieur au sein duquel on peut déceler les voix des énonciateurs du discours avec lequel il interagit.

Les travaux de Bakhtine ont ouvert d'autres pistes de recherches à des linguistes tels que Perrin, Bres, Ducrot ou encore Kristeva qui ont développé et établi diverses approches et théories avec différentes terminologies, selon le domaine. Sériot (2006) a œuvré dans le champ épistémologique en étudiant les écrits russes du cercle de Bakhtine, et plus particulièrement le fonctionnement ainsi que la signification du vocable dialogisme. « Le dialogisme de Bakhtine - Voloshinov dans les années 1920-30 est à la fois une théorie littéraire est une psychologie sociale » (2006 P7 ,8) une théorie littéraire, puisque les œuvres littéraires sont construites à travers des personnages qui dialoguent et interagissent entre eux, et une psychologie sociale, car un discours est produit en prenant en considération le contexte ainsi que l'interlocuteur quel qu'il soit « *présent ou potentiel, mais cette extériorité n'est pas différenciée, elle n'est convoquée que pour provoquer un affaiblissement des frontières entre parole intérieure et parole extérieure* » (ibid.)

C'est dans le contexte de face-à-face que s'enchaînent et se retissent les files discursives sous forme de médiation entre la parole manifeste et la parole profonde des interlocuteurs. De ce fait, le dialogue ne va plus se produire qu'au niveau externe, mais aussi, au niveau interne, entre les « *consciences individuelles et collectives, entre l'intérieur et l'extérieur et le passage de l'extérieur à l'intérieur* » (ibid. p 29) cette théorie insiste sur le besoin de tenir compte de l'autre qui peut être un autre individu (extérieur) ou bien un seul individu (extérieur et intérieur).

Dans des domaines comme la linguistique, le dialogisme a apporté aux chercheurs et analystes un moyen d'analyse indispensable pour répondre à certaines problématiques et hypothèses de recherche. Notamment dans la linguistique énonciative, où les notions de

polyphonie et de dialogisme se voyaient respectivement sollicitées. Dans ses recherches, O. Ducrot emploie ces deux notions comme synonymes puisque, comme on l'a cité plus haut, Bakhtine spécifie l'emploi de la notion de polyphonie pour le genre romanesque, en considérant la voix comme une superposition de voix et plus loin encore une superposition de points de vue dans un énoncé quel que soit son genre (littéraire, politique, médiatique...).

Comme dans l'exemple ci-dessous, l'instance de production a fait appel à deux différentes sources connues en insérant leurs propos dans son discours, ces deux discours rapportés représentent des voix différentes et véhiculent des opinions contradictoires.

**« Ils acclament votre venue, mais pas nous. Vous êtes l'idole des islamistes algériens et des populistes »**, ajoute Daoud qui recevra aussitôt une volée de bois vert, car comme il l'a lui-même écrit, le président turc compte aussi des admirateurs en Algérie... **« Je ne voulais pas intervenir, mais je l'ai fait non déplaise aux traîtres, aux collaborateurs et à ceux qui renient leur civilisation et leur culture. Ceux-là expriment leur rancœur de tout ce qui a trait à l'islam et aux musulmans. Je souhaite la bienvenue à Erdogan. Ils ont accueilli Macron et s'attaquent à Erdogan. Un parfait exemple de reniement »**, écrit Makri.

Ducrot (1984) va discerner entre deux instances énonciatives distinctes qui sont : les locuteurs et les énonciateurs. Afin de décrire la superposition des voix dans le discours, il explique que le locuteur est l'instance productrice reconnue du discours, celle à qui on attribue et assigne la responsabilité du discours, mais que l'énonciateur est une instance énonciative qui peut être distincte du locuteur. En fait, il ajoute que, ce dernier *« donne existence, au moyen de celui-ci, à des énonciateurs dont il organise les points de vue et les attitudes »* (1984 p 205) De ce fait, l'énonciateur va non pas assumer la responsabilité du discours, mais il est inséré afin d'exprimer une opinion, un point de vue. Cette stratégie est employée pour laisser le discours paraître objectif alors qu'il ne l'est pas, puisque via l'emploi du dédoublement énonciatif dans le discours, le locuteur met en exergue l'opinion d'un ou de plusieurs énonciateurs, à travers son choix.

L'assimilation du dialogisme à la polyphonie chez Ducrot ainsi que l'abrogation de la distinction citée dans les textes de Bakhtine restent à débattre. Certes, la polyphonie est un vocable utilisé dans le domaine musical, il renvoie à la fusion de multiples voix équivalentes et autonomes au niveau mélodique. Il est évident que Bakhtine a transposé ce phénomène au

roman, où la voix des personnages se chevauche, sans point de vue prépondérant, alors que pour lui, le phénomène de dialogisme est une superposition de voix d'une manière hiérarchique où l'on peut noter un point de vue dominant.

Les travaux de Ducrot sur la polyphonie ont inspiré par la suite plusieurs autres chercheurs comme Maingueneau 1994, Haillet 1995, Nølke 2001, Rabatel 2003, Perrin 2006, mais aussi, des recherches scandinaves dans le cadre de la Scapoline où Nølke affirme la substitution de la voix par le point de vue dans la théorie de la polyphonie énonciative. À ce titre, il avance que « *la polyphonie, c'est bien évidemment cette présence de différents points de vue, ou de « voix » dans un seul énoncé.* » Nølke (1994 p 146). La notion de point de vue devient alors, un élément important dans un discours qui va organiser le sens de l'énoncé. De ce fait, le vocable « voix » est substitué par le point de vue. La théorie ScaPoLine renforce ce constat. Par conséquent, l'hétérogénéité énonciative ne s'appréhende plus comme étant la multiplicité de voix d'énonciateurs, mais la multiplicité de points de vue. Dans ses travaux, Perrin propose les deux notions : de point de vue et de voix, avec une différente perception où il va attribuer la voix au locuteur et le point de vue à l'énonciateur, mais en les répartissant en deux genres de polyphonie :

Le premier genre : le locuteur citant ne prend pas en charge les mots du locuteur cité, et il ne fait qu'entendre sa voix, cela s'effectue par le discours rapporté direct, car c'est « *l'intégration de voix étrangères associées à d'autres locuteurs* » (2006 p22) en impliquant la forme de la communication.

Le second genre : c'est là où le locuteur expose les points de vue de divers énonciateurs, mais avec ses propres mots, à travers l'utilisation de la négation, le discours indirect, la reformulation... Dans ce cas, le locuteur assume ses mots, mais pas le contenu de la communication, autrement dit les points de vue des locuteurs cités.

Exemple :

**Pour Erdogan**, il est **nécessaire** d'éviter tous les pas qui entravent le développement du commerce entre les deux pays. Tiré de TSA le 26/02/2018

Dans cet exemple, l'instance de production que Perrin appelle 'locuteur' énonce l'opinion d'une source qu'il nomme d'énonciateur sous forme indirecte, ici le locuteur nous fait part du point de vue de l'énonciateur, comme nous pouvons voir que les mots sont choisis

et pris en charge par le locuteur, épandent, l'opinion de l'énonciateur peut différer ou coïncider avec celle du locuteur. L'instance de production fait une distinction entre sa voix et celle de l'énonciateur voire même entre leurs deux points de vue, pour ceci il commence par préciser que c'est l'opinion de l'énonciateur (le président Erdogan)

C'est une visite « **importante** » **telle que qualifiée par l'Elysée**, du président français en Algérie tiré de Alg le 05/12/2017

Dans le deuxième exemple, nous remarquons que le vocable important est mis entre guillemets, ce qui montre que c'est le propos d'une autre instance, marquant ainsi une distanciation entre les opinions du locuteur et de l'énonciateur, puis il enchaîne en désignant la source citée, avec l'insertion du discours direct, (discours nuancé) le locuteur ne souhaite pas prendre en charge l'opinion du locuteur, il peut même insinuer qu'il est contre ce point de vue. Cette distanciation et divergence d'opinion, ainsi que la présence de deux instances (locuteur/énonciateur) révèlent une polyphonie dans le discours médiatique.

Quant aux travaux de Authie-Revuz se basant sur les contributions théoriques sur la psychanalyse ainsi que du dialogisme de Bakhtine et va constater deux types d'hétérogénéité. L'hétérogénéité montrée : explicite et facilement repérable via des marques et des modalisateurs du discours, ce qui permet de distinguer entre le discours du locuteur, du discours de l'autre en insérant les formes du discours rapporté, des commentaires (guillemets, parenthèses, italiques) nous remarquons à cet effet que le discours direct prend une grande place dans le discours d'information de notre corpus. L'hétérogénéité constitutive : postule que la présence du sujet du discours est une condition nécessaire pour constituer un autre discours, c'est-à-dire qu'un discours engendre obligatoirement un autre, ce type d'hétérogénéité n'est pas explicitement repérable puisque le locuteur insère des citations non marquées, des présupposés, des représentations collectives, sémantiquement identifiable. Le discours est croisé et entremêlé avec d'autres discours.

### **2.1.1. Le dialogisme en ADN**

Dans ses recherches, Moirand procède à une mise en association de divers concepts comme l'inter discours et la mémoire discursive avec le dialogisme. Pour lui, le discours dialogique « *laisse passer à travers des sons, des mots, des constructions, de l'extériorité ou de l'altérité discursive* » (2010b, p55) Selon ses travaux, l'AD s'intéresse plus

particulièrement à la manière dont les discours, les textes et les mots peuvent dialoguer, et comment cette organisation favorise la construction du sujet du discours. Moirand évoque dans ses écrits le dialogisme comme étant « un risque » pour celui qui veut s'atteler à décrire et à expliquer les formes et les raisons des représentations des discours. Paveau (2010) rejoint sa réflexion avec « la norme dialogique », où le chercheur s'éloignait du concept même du dialogisme, qui est, selon elle, un espace dans lequel l'on s'interroge sur l'élaboration du sens profond du discours. Bakhtine considère que l'orientation de tout énoncé est dialogique dans sa constitution, puisque chaque énoncé est produit en interaction avec d'autres réalisés antérieurement ou postérieurement, relativement lié à l'objet du discours. À cet effet Bakhtine distingue entre deux dialogismes :

Le dialogisme inter-discursif : l'instance de production traite d'un objet où elle se trouve en interaction avec des discours l'ayant précédemment traité. Ce type de dialogisme est la rencontre de deux discours ayant le même objet où l'un est antérieur à l'autre, ce qui va engendrer une interaction entre les discours, ce trait est très présent dans le discours d'information médiatique, puisque la même information va être traitée différemment dans différents titres de presse, créant ainsi un discours dialogal sur le même sujet. Comme dans notre corpus, la visite des deux présidents a été rapportée par deux pure players à des périodes et des fréquences diverses, que cela soit avant, pendant ou après leur visite.

Le dialogisme interlocatif : l'instance de production essaye de prévoir l'interprétation et le sens que prendra l'objet du message chez l'instance de réception, interprétation suscitant une réponse monologale ou dialogale chez le récepteur, cette forme de dialogisme est une interaction entre les instances du discours, puisque l'un produit son discours en anticipant la réponse de l'autre, une forme d'interaction est générée entre les interlocuteurs. Prenons pour exemple l'article publié par TSA le 28/02/2018 ayant pour titre « *faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ?* » « *On peut aimer ou détester Erdogan, applaudir ou condamner son action en Syrie ou ailleurs, voir en lui un grand dirigeant éclairé ou tout juste un petit apprenti dictateur.* Le président de la Turquie ne laisse personne indifférent et c'est dans l'ordre des choses que sa visite en Algérie fasse polémique. » Déjà, depuis la maladie du président Bouteflika, ce n'est pas tous les soirs que débarque à l'aéroport d'Alger un *chef d'État* étranger. Et quand c'est un *dirigeant d'un grand pays*, qui plus est, *impliqué* dans toutes les *parties d'échecs de la géostratégie internationale*, qui *nous* rend visite, ça mérite au moins d'en discuter.

Dans cet extrait, le locuteur s'adresse à ses interlocuteurs en leur posant tout d'abord une question directe comme titre, puis il enchaîne avec les différentes opinions du peuple algérien comme s'il tenait une discussion polémique. En effet, en lisant cet extrait, le récepteur se trouvera dans une dimension dialogale, puisqu'il va se sentir obligé d'exprimer ouvertement ou intérieurement son point de vue, en répondant durant son traitement de l'information par : oui, non, c'est vrai ou ce n'est pas vrai... Un acte interactionnel généré par la question posée par le journaliste, car chaque question suppose une ou plusieurs réponses.

Au niveau des travaux en analyse conversationnelle où l'aspect dialogal des conversations s'affirme de lui-même, le dialogisme est plutôt lésé au profit du dialogal, en fait, en posant des questions à ses lecteurs-utilisateurs, il incite à la réflexion et à l'échange d'opinions. Une multitude de travaux ont été menés pour montrer la pertinence du dialogisme comme outil d'analyse linguistique, le vocable « interaction » est un élément central pour dissocier le dialogue interne, repérable et qui peut être analysé, étudié comme « l'interaction » de différents actes d'énonciation classés, alors que celui qui est externe réfère à l'interaction verbale, l'échange tel un dialogue, à travers divers locuteurs avec des tours de parole alternés.

### **3. Objectivité ou subjectivité du discours d'information médiatique**

Quand il s'agit du discours journalistique, des chercheurs comme De Broucker (1995) opposent deux différents genres « le genre de l'information » (enquête, brève, filet...) et « le genre du commentaire » (tribune, billet, éditorial...) ces genres rédactionnels sont catégorisés selon leurs « *positions énonciatives relatives à un contenu informationnel.* » (Adam, 1997) Puisqu'il s'agit d'une classification selon le degré d'implication ou de distanciation du journaliste par rapport à l'information.

Charaudeau quant à lui, a proposé une typologie qui se base sur trois critères de catégorisation qui sont : « le mode discursif », comment est traité le contenu ? « l'instance énonciative » qui l'a produit ? Et « le degré d'engagement », autrement dit, est-ce que le journaliste tend vers la subjectivation ou l'objectivation du discours. Cela peut être manifeste à travers différents modalisateurs. Via notre corpus, nous analyserons des discours journalistiques numériques pour voir le degré d'engagement de l'instance énonciative. Pour ce faire, nous avons préféré recourir au logiciel de lexicométrie Tropes où nous pourrions apprécier les résultats.

### 3.1. Le discours journalistique et l'objectivité

L'éthique professionnelle et les normes du journalisme imposent aux journalistes l'objectivité dans le discours d'information, cela dit, plusieurs chercheurs affirment que linguistiquement, l'éventualité de la présence d'un discours complètement objectif est grandement contestée. En effet, pour Lits, « *le traitement journalistique d'une information n'est jamais neutre, objectif, complet, fidèle à la réalité des faits, pour autant que celle-ci existe* » (Lits, 2008)

Les articles d'information sont différents des autres articles tels que : les chroniques, les billets et édito... puisque les premiers ne doivent pas montrer de subjectivité dans leurs discours, alors que les seconds sont des articles nommés d'opinion, gorgés de subjectivité. Alors, afin de faire passer ses points de vue, le journaliste insère dans son texte différents types de discours rapportés, et les organise de sorte qu'ils contribuent à guider le lecteur à l'opinion qu'il souhaite lui faire admettre. En effet, ces « *voix diverses empruntées à des classes d'énonciateurs différents, qui sont généralement situés, désignés, nommés dans l'encadrement des propos rapportés* » (Morand S., 2004). Cette corrélation va mettre en avant différentes communautés langagières (scientifique, politique, religieuse, militante, etc.) qui s'agencent en se superposant dans une mise en scène organisée par le journaliste qui va endosser le rôle de médiateur qui apparaît « *au travers de marques particulières : l'alternance des marques de personnes, les modalisateurs, les formes de discours autres qui traversent ses propres dire, etc. sont autant de traces des différentes formes d'actualisation du dialogisme.*» (Ibid. P 81) Ce médiateur doit faire des choix pour organiser son discours puisqu'en utilisant le discours indirect, le journaliste a plus de liberté avec le pouvoir de ré-énoncer, de choisir les mots employés, tandis qu'avec le discours direct le médiateur reste conditionné et doit fidèlement restituer les mots de l'énonciateur, dans ce cas l'implication du journaliste reste minime et s'accroît à chaque fois que ce dernier greffe dans son discours l'opinion des autres sous forme de discours indirect, là où il se permet plus de liberté, car il peut introduire son point de vue tout en semblant neutre et objectif.

Cet « engagement neutre » est un dispositif entrepris par le journaliste qui ne souhaite pas prendre en charge son discours avec tout ce qu'il comporte comme opinions, valeurs et jugements. En fait, cette stratégie est un processus de camouflage de la subjectivité, c'est pour cela que Bondol (2006) estime qu'il n'y a pas lieu à l'existence d'une opposition entre la subjectivité et l'objectivité. Mais, il préfère adopter les termes de : discours subjectif marqué

et de subjectif non marqué, insinuant ainsi l'objectivité du discours exigée par les normes journalistiques. En fait, Serrano (2007) considère l'objectivité comme l'une des stratégies discursives qui a aidé les nouveaux médias à s'affirmer sur le marché et chez les lecteurs, car cela lui permettait de s'adapter à tous les genres de récepteurs.

En effet, cela peut s'appliquer à des lecteurs non avertis, cependant, il n'existe pas de discours complètement objectivé, et il ne faut pas négliger les lecteurs éclairés et avisés, qui eux, préfèrent connaître la ligne éditoriale du média, et suivre la presse qui s'accorde avec leurs opinions, surtout quand il s'agit de faits sociopolitiques.

Nous allons prendre pour exemple des extraits de notre corpus :

« *Concernant les excuses que la France **doit** présenter à l'Algérie pour ses crimes* » tirée de TSA le 4/12/2018 Cette présente phrase exprime le point de vue de l'instance de production, puisque le verbe modalisateur « devoir » suppose un jugement, qui est : l'obligation pour la France de présenter ses excuses par rapport aux faits historiques passés. Cette phrase contient un modalisateur, ce qui va nous permettre de détecter une trace de subjectivité dans le discours du locuteur.

Néanmoins, nous pouvons trouver des phrases exemptes de modalisateurs sans pour autant être objectives. « *...la mosquée a été agrandie par le dey Hussein en 1794 avant d'être transformée en église durant la période coloniale* »

SE1: l'occupation ottomane a préservé les mosquées et tout ce qui a trait à la religion musulmane.

SE2: la colonisation française a voulu effacer la religion musulmane, la culture et l'identité algérienne.

En fait, dans cet exemple, le locuteur parle de la mosquée de Ketchaoua, où il précise que durant la période ottomane l'islam ainsi que ses lieux de culte étaient préservés et respectés, tandis qu'à la venue de la France qu'il nomme précisément de « période coloniale », la mosquée était convertie en église, chose qui fait allusion à l'injustice et à l'oppression que subissait le peuple colonisé, même envers des points sacrés comme : la religion et les lieux de culte. À travers cet exemple, l'instance productrice exprime un point de vue, où pour elle la présence ottomane fut bénéfique et salutaire pour l'Algérie, alors que la présence française fut un colonialisme qui souhaitait acculturer et nuire aux algériens. Une phrase qui véhicule des

sous-entendus clairs. Ces derniers vont marquer la subjectivité du discours. En fait, cet exemple, qui paraît au premier abord dénoté, comporte un sens connoté et exprime clairement l'opinion de l'instance de production. (Bakhtine, 1977)

Pour Charaudeau, un discours objectif devrait tout d'abord, se rapprocher « *le plus d'un degré zéro, entendu comme dépouillé de tout implicite et de toute valeur de croyance* » (Charaudeau P. , 1997) L'objectivité dans les discours d'information tend à être une stratégie discursive, employée par l'instance de production, et non pas une valeur à appliquer, c'est la représentation d'une expérience réelle, mais cadrée selon la visée du locuteur. Chose qui n'est pas aisée, surtout quand il s'agit d'un média d'image tel que : la télévision, ou encore la presse numérique qui exploite aussi des vidéos et des enregistrements vocaux pour la crédibilité de l'information. Ce qui procure au lecteur une sensation de neutralité dans le discours. Un phénomène appelé par Koren et Lits 'l'engagement neutre', où le journaliste va insérer différents points de vue sur un sujet donné, sans pour autant laisser paraître le sien. Nous allons voir dans l'exemple qui suit, que l'opinion du journaliste est décelable à travers plusieurs points.

Exemple tiré du site TSA, article diffusé 26/02/2018 à 21 :05

«... **Déjà, depuis la maladie du président Bouteflika, ce n'est pas tous les soirs que débarque à l'aéroport d'Alger un chef d'État étranger. Et quand c'est un dirigeant d'un grand pays, qui plus est *impliqué dans toutes les parties d'échecs de la géostratégie internationale, qui nous rend visite, ça mérite au moins d'en discuter. Sur les réseaux sociaux ou ailleurs, les clivages idéologiques et de vieux ressentiments sont vite remontés à la surface..... Sur les réseaux sociaux, la polémique n'est pas moins violente, transcendant parfois la personne d'Erdogan et la politique intérieure et extérieure de la Turquie moderne pour déterrer un vieux dossier, celui de la présence ottomane en Algérie..... Sauf l'essentiel, soit l'objet même de cette visite. Car ne le perdons pas de vue, M. Erdogan est venu avant tout plaider la cause des opérateurs économiques de son pays, jugeant sans doute insuffisante la place qui leur est faite dans ce vaste territoire d'Afrique du Nord, au profit des Français et autres Chinois....Qu'on lui souhaite la bienvenue ou non, Erdogan sait bien où il pose les pieds. Il a bien conscience qu'à Alger, il n'est pas dans une ancienne province de la « sublime porte », mais bien dans la capitale d'un pays au fort potentiel économique.***»

Dans son article, le journaliste confronte les points de vue de deux personnalités assez connues dans la société algérienne, sur la visite du président turc R.T. Erdogan en Algérie. Tout d'abord, le titre choisi pour l'article est sous forme de question, ce qui va forcément engendrer une ou plusieurs réponses avec des possibilités (oui/non/ peut-être...) Puis, il intègre dans son introduction une série de lexèmes contradictoires, pour accentuer l'aspect polémique qui tourne autour de l'événement. Mais encore, il va préciser que les membres de la société n'y sont pas indifférents et que « *les clivages idéologiques et de vieux ressentiments sont vite remontés à la surface* » puis, il poursuit dans la logique d'un texte argumentatif avec une première thèse, qui est contre cette visite, soutenue par l'écrivain-journaliste Kamel Daoud, puis il enchaîne avec une antithèse en faveur de cette visite, soutenue par Abderrazek Makri, président du parti MSP.

Le journaliste insère les propos de ces deux sources sous forme de discours direct. Ensuite, l'instance de production remet l'accent sur les commentaires polémiques publiés via les réseaux sociaux, en citant encore la violence des commentaires des lecteurs-utilisateurs sur la personne d'Erdogan, ou la politique qu'il suit, ainsi que sur le dossier de la présence ottoman en Algérie. En guise de conclusion, le journaliste va rappeler à ses interlocuteurs que M. Erdogan est venu en Algérie à des fins économiques, puisque l'Algérie reste, pour les autres, un pays avec un grand potentiel économique.

Comme nous l'avons vu dans l'exemple précédent, publier un article d'information dit « objectif » est le fait de ne pas émettre des opinions explicites et catégoriques cautionnées par la rédaction de l'entreprise de presse. Mais, il est plus intéressant et discret de mettre en parallèle deux ou plusieurs opinions en essayant de valoriser l'une par rapport à l'autre. Pour ce faire, les journalistes « *vont légitimer leur engagement citoyen en distribuant les cartes blanches aux représentants du plus grand nombre de points de vue possible.* » (Koren, 2004) Le journaliste va confronter les opinions de diverses sources, incluant ainsi, son point de vue, implicitement et le faire admettre comme juste et justifié aux yeux du lecteur.

Exemple tiré du site Alg 360, article diffusé 26/02/2018 à 10 :56 source de l'article : Lnr-dz.com

«...le Président turc **devrait** visiter la Mauritanie, le Sénégal et le Mali, **l'Algérie est sa première** escale où il **devra** rencontrer le président de la République, Abdelaziz Bouteflika,

ainsi que les **hautes autorités algériennes**. La visite d'Erdogan en Algérie est la **deuxième**, depuis qu'il est à la tête de la présidence de la République. En effet, sa visite en Algérie le 19 novembre 2014, qui s'inscrivait dans le cadre du **«renforcement continu des relations entre les deux pays, liés par un Traité signé en 2006, d'amitié et de coopération»**. Cette visite à Alger en 2014, **qualité de chef du gouvernement turc**, il avait **émis le vœu** de supprimer les visas pour les algériens. Erdogan avait à l'époque, pour signature d'un accord delibre-échange....Au sujet des relations économiques algéro-turques, **les exportations algériennes vers la Turquie ont atteint en 2013, les trois milliards de dollars contre deux milliards d'importations**. En 2016, les exportations de la Turquie vers l'Algérie avaient atteint les 700 millions de dollars, et les importations 300 millions de dollars. La Turquie importe également de l'Algérie, le GNL, GPL, ainsi que le gaz brut. Environ 97% de la production algérienne en Energie est exportée vers la Turquie. **D'autre part, la Turquie exporte vers l'Algérie, véhicules de transport routier et les pièces de rechange, le fer et l'acier, les produits textiles, les huiles volatiles, les appareils électriques et les vêtements. Les entreprises turques opérant en Algérie représentent un chiffre d'investissement qui s'élève à 2 milliards de dollars. Ces entreprises activent dans la production de l'acier, textile, produits chimiques, détergents et produits alimentaires, selon les chiffres donnés par l'agence de presse turque.**

Inauguration de la mosquée «Ketchaoua»

Le président turc **devrait** dans le cadre de sa visite, inaugurer la mosquée «Ketchaoua». Les travaux de **restauration de ce site historique** sont en cours depuis 2014, par **l'Agence turque de coopération et de coordination (turque)**. **La réalisation de ce projet est prise en charge gracieusement en vertu de l'accord signé entre l'Algérie et la Turquie, et annoncé à l'occasion de la visite effectuée à Alger en septembre 2013, par le Premier ministre turc, Recepa Tayyip Erdogan, actuellement Président de la Turquie.** La construction de la mosquée Ketchaoua, une des plus célèbres d'Alger, remonte à plus de quatre siècles. Ce **chef-d'œuvre architectural** qui allie les styles arabesque et turc a été agrandi par le Dey Hussein en 1794 avant d'être transformé en Eglise durant la période coloniale et de reprendre sa vocation après l'indépendance.»

Dans cet article, la rédaction a préféré diffuser un article tiré d'un autre titre de presse. Ils ont adopté ce discours puisqu'il leur est apparu adéquat, suivant les normes et l'éthique journalistique, mais encore coïncidant avec l'opinion de la rédaction et avec sa ligne éditoriale. En effet, cet article paraît à première vue objectif parce qu'il ne contient presque

pas de modalisateurs, en revanche, le sens des phrases nous mène vers un sous-entendu qui oriente notre interprétation, comme nous constatons que l'instance de production ne fait que vanter le président turc, son pays, ses actions ainsi que sa relation historico-socio-économique avec l'Algérie, et combien cette alliance est grandement bénéfique pour l'économie algérienne. Tout cela est crédibilisé et authentifié à travers des chiffres et des statistiques présentés par l'agence de presse turque et non pas algérienne. Puisque les algériens ne font plus confiance aux discours des autorités algériennes.

De ce fait, nous rejoignons Charaudeau (1997) et Lits (2008) qui pensent que le discours, plus particulièrement le discours d'information, ne peut être totalement objectif et neutre. En effet, on peut dire que l'objectivité ou la subjectivité cohabitent dans le discours avec un certain degré, et plus le degré de subjectivité diminue vers le degré zéro, plus le discours peut être considéré comme objectif. Afin de passer au peigne fin notre panoplie d'articles, nous avons choisi de faire appel au logiciel de lexicométrie « Tropes », pour des résultats plus précis sur le style employé, chiffres et pourcentages à l'appui.

### **3.2. L'approche lexicométrique**

La presse numérique encourage le concept d'économie cognitive et le mécanisme du traitement heuristique de l'information. De ce fait, on peut avancer que les vocables sont utilisés pour renvoyer le lecteur à un univers de référence. Afin d'analyser notre corpus, nous nous sommes aidés d'un logiciel de lexicométrie « TROPES ». Il s'agit ainsi d'identifier les types de mécanismes cognitifs invoqués lors de la réception, mais aussi de déterminer la force des composantes lexicales, morphosyntaxiques et sémantiques dans la mobilisation de données antérieures.

Tropes est un logiciel de lexicométrie disponible sur internet gratuitement, il a été créé sur l'armature des travaux de Rodolphe Ghiglione en 1994 par Pierre Molette ainsi qu'Agnès Landré, ce logiciel est doté d'une intelligence artificielle, sa fonction est de fouiller les textes pour en extraire la terminologie employée, caractériser les mots outils, déterminer le style des textes, étudier la chronologie du récit, classer les univers de références, les épisodes et les scénarios.

En effet, chacun de ces éléments va orienter notre analyse. En fait, nous nous sommes servis du logiciel TROPES afin de déterminer les convergences et les divergences entre les discours de presse, ainsi que les dispositifs cognitifs d'appréhension et de hiérarchisation des

segments d'informations du discours en mémoire. On s'attachera à mettre en rapport des champs sémantiques contenus dans les discours de presse et de leurs représentations que Rhiglione et al (1998) voient comme des «référents-noyaux» qui vont constituer des «*éléments fondamentaux de l'univers cognitif du sujet*» qu'on va trouver dans le logiciel Tropes sous l'appellation «*univers de référence* » (Ghiglione R. L., 1998)

### 3.2.1. Présentation des résultats

Nous avons soumis les articles de chaque titre de presse séparément afin d'obtenir les résultats de chacun, pour déterminer les particularités d'écriture de chaque pure player en rejoignant les articles qui traitent de la visite des deux présidents, et nous avons obtenu les résultats suivants :

Le logiciel nous démontre que le style des deux pure players est : plutôt argumentatif avec la prise en charge par le narrateur, 15 parties remarquables et caractéristiques dans le groupe de textes de TSA et presque le double, 29 propositions remarquables pour Alg, cependant les épisodes détectés sont égaux, et la fréquence d'apparition des catégories de mots varie, avec un écart de pourcentage pas très important, ce qui va nous conforter dans notre réflexion.

Tableau 12 : données tirées du logiciel Tropes

Algérie360	TSA
Style plutôt argumentatif	Style plutôt argumentatif
Prise en charge par le narrateur.	Prise en charge par le narrateur.
29 Propositions remarquables	15 Propositions remarquables
10 Épisode(s) détecté(s)	10 Épisode(s) détecté(s)
* Verbes :	* Verbes :
Factif 53.4% ( 229 )	Factif 44.3% ( 314 )
Statif 26.3% ( 113 )	Statif 29.9% ( 212 )
Déclaratif 20.3% ( 87 )	Déclaratif 24.8% ( 176 )
Performatif 0.0% ( 0 )	Performatif 1.0% ( 7 )
* Connecteurs :	* Connecteurs :
Condition 1.4% ( 2 )	Condition 2.1% ( 4 )

Cause 11.6% ( 16 )	Cause 10.9% ( 21 )
But 0.7% ( 1 )	But 1.6% ( 3 )
Addition 71.0% ( 98 )	Addition 60.4% ( 116 )
Disjonction 1.4% ( 2 )	Disjonction 6.3% ( 12 )
Opposition 5.1% ( 7 )	Opposition 9.9% ( 19 )
Comparaison 5.8% ( 8 )	Comparaison 6.8% ( 13 )
Temps 2.9% ( 4 )	Temps 2.1% ( 4 )
Lieu 0.0% ( 0 )	Lieu 0.0% ( 0 )
* Modalisations :	* Modalisations :
Temps 23.1% ( 39 )	Temps 19.2% ( 55 )
Lieu 15.4% ( 26 )	Lieu 8.4% ( 24 )
Manière 12.4% ( 21 )	Manière 7.0% ( 20 )
Affirmation 5.3% ( 9 )	Affirmation 6.3% ( 18 )
Doute 0.0% ( 0 )	Doute 0.3% ( 1 )
Négation 16.6% ( 28 )	Négation 15.7% ( 45 )
Intensité 27.2% ( 46 )	Intensité 43.0% ( 123 )
* Adjectifs :	* Adjectifs :
Objectif 48.6% ( 107 )	Objectif 32.5% ( 105 )
Subjectif 25.0% ( 55 )	Subjectif 37.8% ( 122 )
Numérique 26.4% ( 58 )	Numérique 29.7% ( 96 )
* Pronoms :	* Pronoms :
"Je" 4.9% ( 5 )	"Je" 25.3% ( 62 )
"Tu" 0.0% ( 0 )	"Tu" 0.0% ( 0 )
"Il" 38.8% ( 40 )	"Il" 30.2% ( 74 )
"Nous" 22.3% ( 23 )	"Nous" 14.7% ( 36 )
"Vous" 4.9% ( 5 )	"Vous" 4.5% ( 11 )
"Ils" 5.8% ( 6 )	"Ils" 4.9% ( 12 )
"On" 4.9% ( 5 )	"On" 8.2% ( 20 )

Dans notre corpus, les articles d'Alg contiennent 11,6% de propositions causales, un pourcentage légèrement élevé, comparé aux propositions de cause que contiennent les articles de TSA 10,9%. On note une utilisation plus grande de la conséquence, en plus de l'utilisation de la cause dans les articles de TSA. L'emploi des propositions causales va aider à créer un univers de référence de fondements et de raisons ; tandis que le recours à l'emploi de la cause

et de la conséquence va occasionner un univers de référence de retentissement et de conclusion, ce qui va donner au lecteur-utilisateur une sensation de représentation et de compréhension des résultats présentés dans le discours de presse.

Exemple tiré d'Alg

**Donc**, elle **ne peut pas** construire son projet vie et la relation avec le pays où elle est (France) avec ça (passé colonial)... **car** selon nombre d'observateurs, l'arrivée de Macron à l'Élysée va donner une nouvelle ère aux relations bilatérales...**alors** candidat à l'élection présidentielle, où il avait avoué que la France a commis des crimes de guerre en Algérie...**du fait** que c'est le travail interne d'une révolution qui donne une dimension et une légitimité sur la scène internationale...**car** la cause algérienne était reconnue sur le plan international, au lendemain de ces manifestations très médiatisées...**Par ailleurs**, et au lendemain de ces manifestations, l'assemblée générale de l'ONU a adopté le 14 décembre 1960 une résolution sur le droit des peuples à l'autodétermination...**et c'est en raison** de l'accord de libre-échange signé entre l'Algérie et l'UE. **À cet effet**, nous sommes prêts à fournir ces produits à des prix moins élevés et en bonne qualité...**En effet**, accompagné de plusieurs responsables, Erdogan effectuera une tournée africaine entre les 26 février et le 02 mars 2018

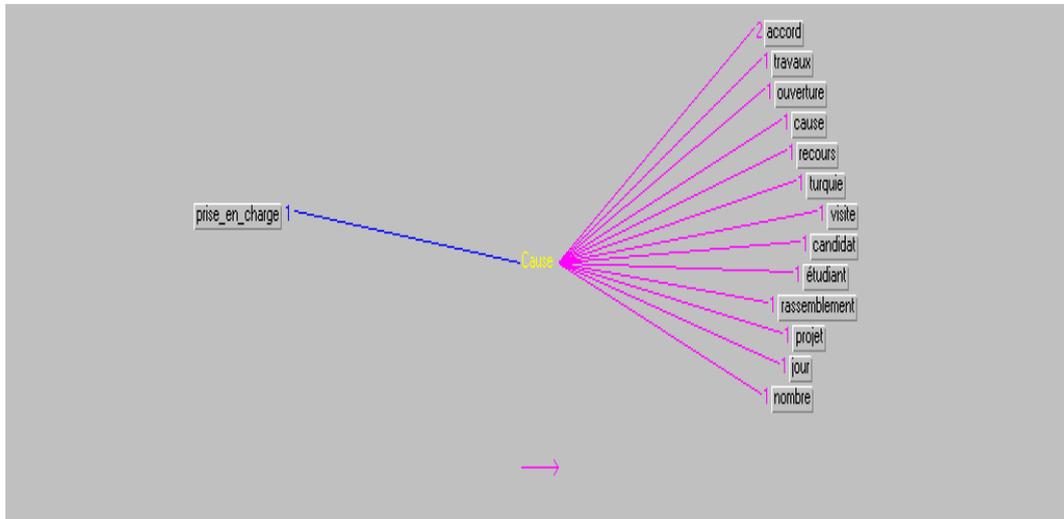


Figure 64 Exemple tiré de TSA

**En raison** des rendez-vous politiques prévus dans les deux pays. Concernant les excuses que la France doit présenter à l'Algérie pour ses crimes coloniaux ...**par ailleurs**, fait savoir que son département avait procédé à la numérisation de ses archives et dossiers, ajoutant que tous les dossiers des Moudjahidine, ...**Et en effet**, j'attends beaucoup de l'Algérie

dans ce domaine, affirme-t-il sur le conflit au Sahara Occidental...**parce que** notre relation historique et parce que nos peuples l'ont déterminé ainsi. L'axe Alger-Paris est extrêmement structurant sur le plan économique avec toute l'Afrique...Et, **donc**, moi, je souhaite qu'on intensifie les opérations en commun, les échanges d'intelligences et un vrai travail accru La lutte contre le terrorisme va être déterminante pour toute la région ...**Donc**, les choses sont compliquées plus que cette simple relation. Donc, ce que je souhaite faire, c'est d'abord de reconnaître toutes ces mémoires...**Donc** il faut qu'on change les mentalités collectives. Durant les dernières années, on a doublé le nombre de visas... **parce que** vous avez de grands entrepreneurs. M. Rebrab a racheté par exemple des marques françaises, des structures et des entreprises en France...**puisque** le marché français doit être marché ouvert aux algériens. Nos entreprises doivent venir investir en Algérie au maximum...**Donc** il faudrait moderniser aussi l'économie algérienne pour les Algériens qui entreprennent et pour les étrangers... **puisque'il** en faut une pour mettre en œuvre la décision annoncée hier, a indiqué Ahmed Ouyahia, qui a évoqué également le dossier de la restitution des archives...**puisque** le président Macron nous a annoncé hier au nom de la France la disponibilité de notre partenaire à nous remettre une duplication de toutes les archives... **car** comme il l'a lui-même écrit, le président turc compte aussi des admirateurs en Algérie...**Car ne** le perdons **pas** de vue, M. Erdogan est venu avant tout plaider la cause des opérateurs économiques de son pays,

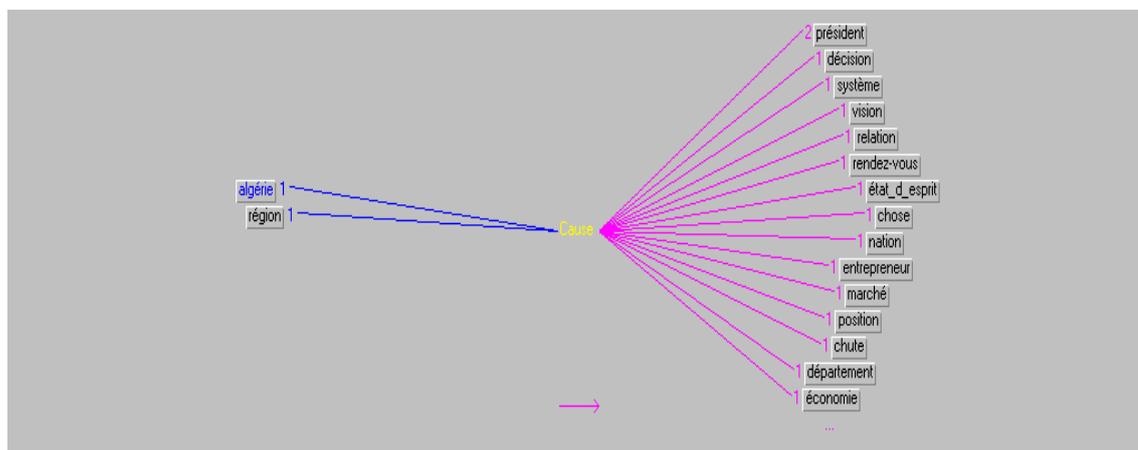


Figure 65 Exemple tiré d'alg

Ces graphes en étoile montrent les relations entre une catégorie de mots et les références à laquelle elle est jointe ; ils affichent aussi le nombre de relations qui existe entre les diverses références, comme ils permettent d'étudier l'environnement d'une catégorie de mots ou d'une référence. Au centre du graphe, nous avons la nature de la relation exprimée et

choisie pour l'analyse, pour ce cas de figure, nous avons choisi d'étudier le cadrage du discours d'information à travers la cause. Pour comprendre ces graphes, il faut prendre en considération que les références classées à gauche par rapport au centre du graphe sont des prédécesseurs, c'est-à-dire les références qui sont dans le discours, placées devant les références qui sont à droite et qu'on désigne comme étant les successeurs puisqu'elles sont placées en aval.

Durant sa lecture le récepteur va tisser un lien entre toutes ces références données en gardant à l'esprit des raccourcis de ces dernières, aidé du logiciel tropes, nous avons essayé de déterminer les différents raccourcis et univers de références pouvons être cognitivement provoqué, ceci dit nous n'allons pas nous arrêter à la catégorie de mots ou une seule référence, nous allons prendre les plus pertinentes selon leur fréquence d'apparition ou bien selon leur correspondance au thème étudié.

Les graphes sont lus en allant de la gauche vers la droite, en cliquant sur la catégorie «cause», il nous est apparu qu'un seul prédécesseur contrairement au graphe de TSA ou il y en a deux, les prédécesseurs et les successeurs sont différents d'un graphe à l'autre, cela montre bien les différents cadrages des deux pure players, le premier graphe présente plusieurs raccourcis comme « la prise en charge cause / accord» reprise dans son contexte cette dernière pourrait dire que la prise en charge de la France en s'excusant pour les crimes de guerre en Algérie pourrait aboutir à des accords entre les deux pays, plusieurs autres raccourcis sont déterminés sur le graphe, mais qui peuvent être interprétés seulement si on a pris connaissance des articles et du contexte. Si on prend le résultat du graphe de TSA, nous allons remarquer deux prédécesseurs (Algérie et région) ce qui montre la grande l'importance que détient cette référence dans son discours d'information et tous les successeurs sont en rapport avec le marché et le système économique, mais, c'est le successeur (état d'esprit) qui nous a intrigué, puisque chaque référence est un hypertexte qui peut conduire à d'autres variables qui le concerne pour avoir plus de précision sur chaque élément. En cliquant sur ce dernier successeur, nous avons obtenu le graphe en étoiles ci-dessous, qui montre que l'état d'esprit représenterait l'amitié entre l'Algérie et la France.

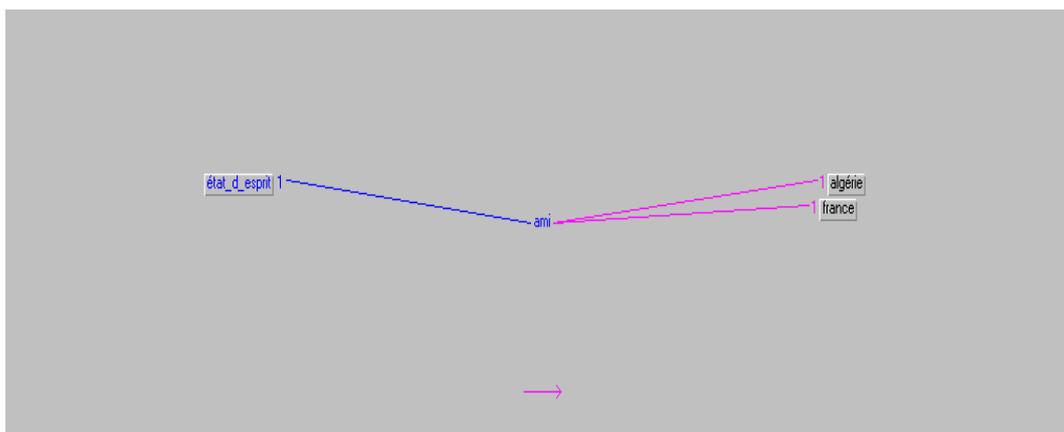


Figure 66 Exemple tiré TSA

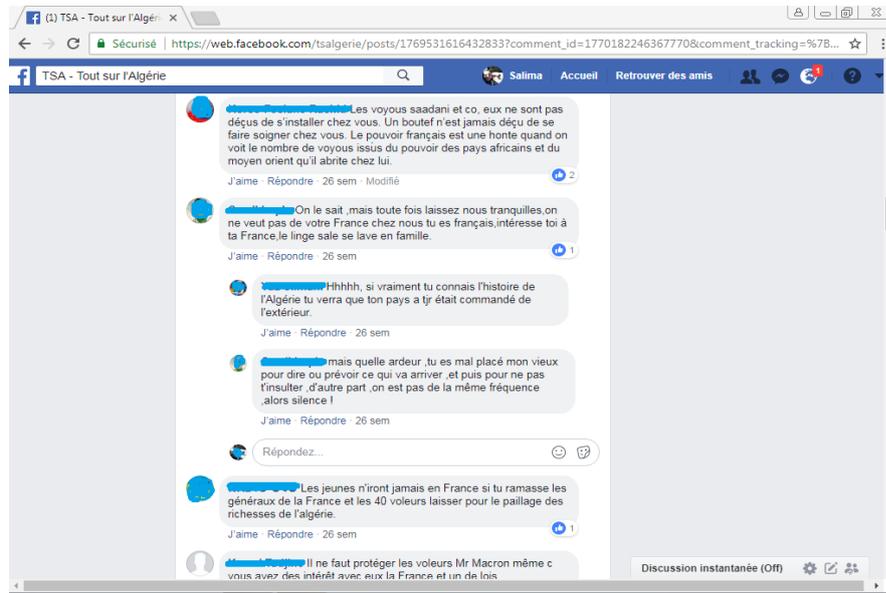
En fait, à travers ces graphes, nous allons voir que celui d’alg affiche tout ce qui a trait aux causes des visites des présidents en Algérie, ainsi que les accords conclus. Ceci dit, en aucun cas ne va paraître la référence « ami » dans les multiples graphes que nous avons consultés. Tandis que sur le graphe du pure player TSA, il s’agit beaucoup plus de catégories de mots qui font référence aux relations algéro-française et algéro-turque. En fait, l’emploi de sélections nominatives et de stratégies de cadrage s’affiche comme étant le partage de système de perceptions et de connaissances du monde entre l’émetteur et le récepteur, suivant des valeurs collectives afin d’agir sur leur vision des choses et leur appréhension du monde social, ceci à travers un produit textuel et extratextuel pour la plupart du temps implicite.

#### 4. Dédoubléement positionnel

Chaque phénomène étudié, qu’il soit linguistique, psychologique, économique, historique ou comportemental, est relié à la société. De ce fait, se sont vus développer des disciplines, des théories, des notions ainsi que des concepts d’analyse comme : la sociolinguistique, communauté langagière, comportement discursif, socio-émotionnel, etc. Tout cela, pour étudier le discours depuis sa production jusqu’à sa réception. La production d’un discours est conditionnée par plusieurs éléments, parmi eux l’existence d’un contexte, avec un émetteur et un récepteur, où chacun d’eux va essayer de construire son discours en anticipant les représentations préconstruites de son interlocuteur, et va sur ces bases réguler son discours lors de la production et l’interpréter lors de la réception.

C’est dans ce cas de figure que Charaudeau (1983) constate un phénomène qu’il nomme de dédoubléement positionnel, ceci se passe au niveau cognitif chez les interlocuteurs,

où chacun de ces derniers va se scinder en deux. Puisqu'en situation de communication, le locuteur construit son discours pour un récepteur qui doit l'interpréter et saisir le sens. Puis, vient le tour de celui qui reçoit l'information de construire un autre discours pour celui qui l'a émis, en devenant un récepteur (E1/R2- R1/E2) phénomène remarquable à travers les commentaires des lecteurs-utilisateurs des médias numériques.



**Figure 67. Capture d'écran d'une discussion sur la page de TSA via facebook**

Ghiglione insiste beaucoup plus sur la présence d'un enjeu partagé par les interlocuteurs qui s'actualisent lors du discours. Selon la visée illocutoire des protagonistes, en effet, pour lui, « *parler n'est pas seulement communiquer, mais aussi faire agir des rapports sociaux, économiques et politiques dans un but donné* » (Ghiglione, 1985) Il avance que tout acte de parole se fait intentionnellement, car chaque interlocuteur souhaite agir, inciter, persuader, faire adhérer l'autre à son assertion, et que ce sont les conditions situationnelles et cognitives qui permettent de déterminer les stratégies à adopter pour influencer son interlocuteur.

La visée ou l'intentionnalité communicative dans la communication médiatique est un point très important. En effet, Paddy Scannel (1994) avance que les médias travaillent pour un objectif bien précis, mais qu'ils ne veulent pas laisser apparaître cela. Dans sa réflexion, Scannel étudie la radio et la télévision, où l'interaction prend forme concrète, en excluant la presse écrite, car la presse traditionnelle marchait dans un seul sens. Cela dit, aujourd'hui, elle a subi des mutations, où l'échange devient concret, et la notion de feedback tout aussi

présente. Comme dans l'exemple ci-dessus, où les lecteurs-utilisateurs exposent leurs opinions et leurs questionnements, ils reçoivent des réactions : soit à travers des réponses ou bien à travers des technosignes. Les retours générés par les articles peuvent parfois être considérés comme la continuité de l'article, ils viennent se greffer pour ajouter du sens, compléter une information... L'utilisateur endosse une double position dans cette situation de communication : récepteur et émetteur.

## 5. Hétérogénéité du discours numérique

L'alternance codique, aussi appelée « écrit plurilingue » dans les travaux de C. Van den Avenne sont « *d'une part des objets matériels, à savoir des textes, caractérisés par la co-présence de plusieurs langues, d'autre part, des pratiques sociales, de littératies, mettant en jeu plusieurs langues.* » (Van den Avenne, 2013) pour elle, l'étude de l'alternance codique pourrait être abordée par différentes approches telles que : la philologie, la sociolinguistique, la stylistique, l'épigraphie... Comme, elle précise que la démarche ethnographique serait la mieux adaptée pour l'étude des pratiques langagières écrites puisqu'elle « *combine observation de situation d'écriture, d'événements de littératie et analyse des textes qui en sont les produits, pris éventuellement dans des chaînes d'écriture mettant en jeu des acteurs pluriels.* » (Van den Avenne, 2013).

Des recherches faites sur les langues utilisées durant l'antiquité en Europe ont montré que des phénomènes comme « le plurilinguisme d'écriture » existaient et étaient attestées par la communauté sociale, cela se présentait par la manifestation de différentes langues dans un seul discours par juxtaposition, mixing ou switching de mots ou de lettres... Cependant, dans les recherches d'Adams (2003)<sup>34</sup> sur les pratiques langagières au sein de l'empire romain, il présente un phénomène de plurilinguisme particulier dans lequel les locuteurs écrivaient dans une langue, mais, en adoptant le système orthographique d'une autre, il présente comme illustration de ses propos des textes latins rédigés en alphabets grecs.

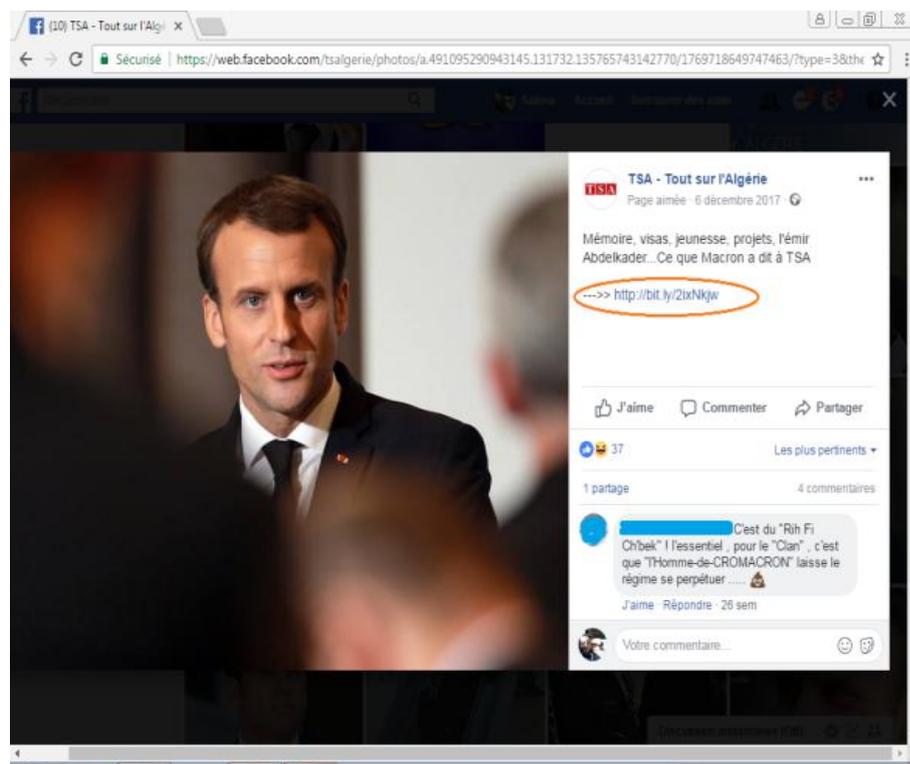
À partir des différentes notions citées ci-dessus, nous pouvons constater la focalisation des chercheurs sur le côté linguistique des productions numériques et leur négligence de l'aspect sémiotique. En effet, la plupart des productions numériques se composent de caractères linguistiques et d'autres sémiotiques comme : les émoticônes, les émojis ou les photos... c'est pour ces raisons que nous estimons que, contrairement à la notion d'écrit

---

<sup>34</sup>Cf. J.N. Adams « Bilinguisme et le langage latin », Presse universitaire, Cambridge, 2003

numérique, le concept de production numérique serait plus adéquat à cette variante langagière, car elle reste spécifique à un environnement technologique et socio-discursif.

En nous basant sur la récurrence de certaines pratiques, nous sommes parvenus à identifier et extraire certaines normes d'usage des productions numériques. Parmi les productions identifiées, nous trouvons les « publications » qui peuvent être produites par n'importe quel utilisateur. Cela dit, nous avons constaté que les productions numériques de types articles de presse sont diffusées sur le réseau social Facebook sous formes d'aperçus, images ou vidéos, contenant le titre de l'article ainsi que le lien URL qui permet d'accéder à l'article dans son intégralité, sur le site officiel du journal numérique. Le fait de rediriger le lecteur-utilisateur vers le site officiel du journal va permettre de dynamiser aussi le site en question par le nombre de visiteurs, aussi, cela va permettre au lecteur-utilisateur de jeter un coup d'œil sur d'autres articles dudit journal numérique, comme dans un journal traditionnel.



**Figure 68** capture d'écran d'aperçu d'article TSA

Le texte journalistique selon Moirand (2007) est considéré comme hétérogène à plusieurs niveaux grâce à sa constitution : l'hétérogénéité sémiotique qui se manifeste à travers la diversité constitutive du texte (forme, photos, vidéos, titre, couleurs, longueur...) et l'hétérogénéité textuelle fait allusion à la diversité des genres rédactionnels (brève, reportage,

chronique...) Mais aussi les formes textuelles qu'il contient (l'explication, la narration, la description...). L'hétérogénéité énonciative se voit à travers les marques du discours rapporté, ou bien la présence des différentes sources d'information (agence de presse, journaliste, témoins...) Autrement dit, la présence de diverses voix dans un texte produit par une seule instance, un phénomène considéré par différents chercheurs comme étant de la polyphonie. Ce phénomène change le comportement des individus, de la société, la culture des lecteurs, l'importance de l'échange communicationnel, la co-collaboration, c'est un processus interactif entre l'instance de production et celle de réception.

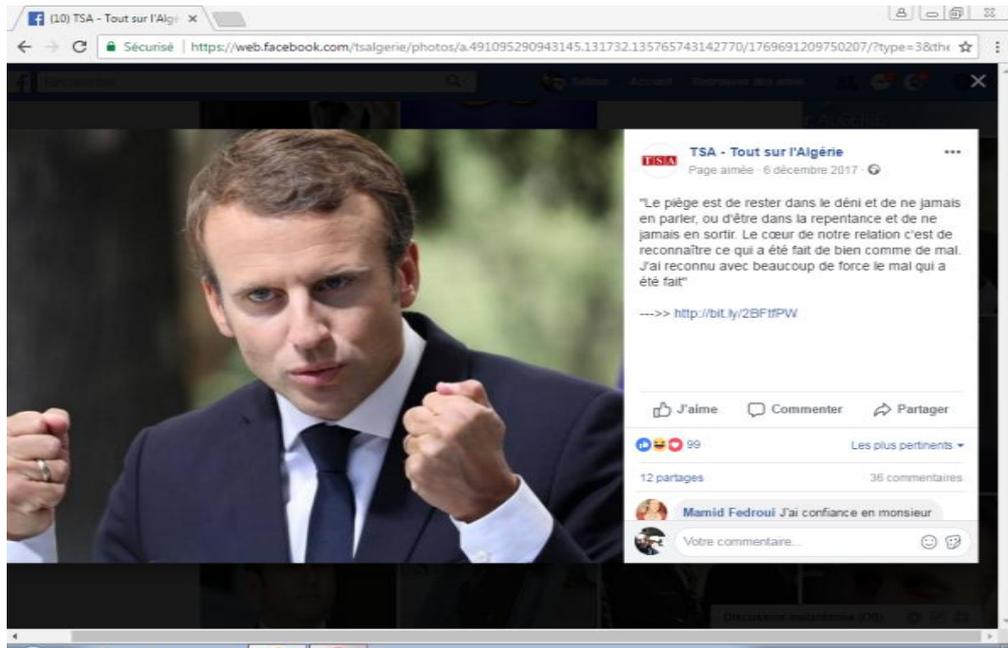
Par hétérogénéité, nous n'entendons pas seulement la mise en scène des événements sociopolitiques et leur relation mémorielle, ou encore les différences relevées indiquant des mutations dans les pratiques journalistiques. Par hétérogénéité, nous souhaitons mettre en exergue les différents supports mis en avant pour ajouter du sens à l'article de presse, convaincre et persuader le lecteur-utilisateur. En effet, l'environnement numérique met à la disposition de ses utilisateurs différents supports et signes langagiers pour s'exprimer selon les conditions socioculturelles et les pratiques langagières des utilisateurs. Quand on évoque les conditions socioculturelles, cela veut dire qu'il faut connaître la société et la culture dans laquelle baigne la population lectrice et utilisatrice des réseaux numériques, afin d'appréhender et de comprendre les pratiques discursives et le contrat discursif qui lie ces deux instances. Nous remarquons que le support iconique est mis en avant dans les productions numériques des sites de presse à cause de la valeur ajoutée au sens de l'article de presse.

### **5.1. Image fixe ou animée, un supplément de sens**

Nous entendons souvent dire que nous vivons dans une iconosphère, puisque nous sommes entourés de plusieurs types d'images qui sont définies comme étant des signes iconiques dont le signifiant rappelle le référent par sa ressemblance qualitative. De nombreux sociologues ont démontré par leurs travaux que l'image est un signe complexe, fondé sur la ressemblance, mais aussi, sur le symbole et la trace, car il s'agit d'étudier et d'analyser leur connotation pour pouvoir déterminer le sens véhiculé, figuré, ou bien connoté que l'annonceur vise à transmettre au récepteur. En effet, une image peut agir sur notre inconscient et fatalement sur notre comportement, comme, elle peut susciter chez le récepteur une réaction émotionnelle.

L'utilisation d'images fixes ou animées dans la presse numérique peut ajouter une dimension supplémentaire au sens d'un article ou d'une histoire. Les images peuvent aider à renforcer le message et à fournir un contexte visuel pour les informations présentées. Il est important de mentionner que les photos utilisées dans la presse numérique ne sont pas toujours produites par le journal ou le site Web en question. Les photos peuvent être achetées à des fournisseurs de banques d'images, comme elles peuvent être prises par des photographes extérieurs. Nous n'avons pas l'assurance que les images utilisées sont autorisées pour être dans les pages de presse numérique. D'ailleurs, il est important de considérer la façon dont les images sont choisies et utilisées. Il est courant pour les sites de presse numérique de republier des images provenant d'autres sources, comme des journaux traditionnels ou des supports en ligne. Cependant, cela peut entraîner des problèmes de droits d'auteur et de violation de la vie privée. Les journaux numériques peuvent acheter des licences pour utiliser des images, comme ils peuvent utiliser celles qui sont libres d'accès. En effet, l'insertion d'images fixes ou animées ajoute une dimension visuelle à la presse numérique, mais aussi une dimension interprétative à l'article de presse.

TSA utilise beaucoup plus fréquemment d'illustrations que Alg, et chaque article diffusé sur le réseau socionumérique comporte une image, alors que Alg préfère inclure beaucoup plus les vidéos tirées des chaînes nationales que les images. Ceci dit, l'illustration, qu'elle soit fixe ou animée, va ajouter du sens à la production langagière. Alors, comme dans les exemples qui suivent, nous avons choisi de passer par trois étapes afin d'analyser quelques images qui accompagnent les articles de notre corpus.



**Figure 69** Capture d'écran d'un aperçu de TSA sur Facebook

Le décodage sélectif est la première étape de l'analyse, c'est là où nous distinguerons les éléments photographiques comme les composantes du plan qui constituent l'image ; parmi eux, on trouvera :

Le cadrage : mise en place du sujet dans les limites du cadre du viseur d'une caméra. Rectangulaire présenté dans un sens vertical parce qu'il correspond mieux aux portraits et il nous donne une sensation de proximité.

Le cadre : c'est la limite spatio-temporelle, il désigne ce qui est montré à l'intérieur de ces limites.

En avant plan : on voit un homme blanc portant un costume et cravate noirs, chemise blanche, les yeux fixant le contre champ et serrant les deux poings et une alliance à l'annulaire.

En arrière-plan : un paysage flou noir du côté gauche et vert du côté droit

Prise de vue : plan rapproché poitrine, il accentue un peu plus les traits du visage du personnage. Cette valeur de plan est liée notamment au dialogue, parce qu'on veut attirer

l'attention sur le personnage et sur ce qu'il exprime comme message. Le personnage est au centre afin de réunir le regard du récepteur sans le dispatcher.

Angle de prise de vue : est à hauteur du sujet dans le but de faire passer un message.

Profondeur de champ : l'avant-plan est net, mais l'arrière-plan est flou pour ne pas distraire le regard du spectateur.

Éclairage : naturel, focalisé sur le centre de l'image, c'est-à-dire sur le visage de l'homme afin d'orienter le regard du récepteur, mais l'arrière-plan est flou avec un côté sombre, alors le jeu clair obscur valorise mieux le sujet.

Décodage sémantique est la seconde étape de l'analyse ; à ce niveau, nous essayerons de faire relation entre les éléments que nous avons distingués lors du décodage sélectif.

L'homme sur la photo est le président français Emmanuel Macron avec un éclairage centré sur le personnage et sa position corporelle paraît avoir un air obstiné et décidé à un fait bien précis, avec des yeux fixés sur le contre champ pour dire quelque chose, ayant les poings serrés comme s'il s'apprêtait à combattre ou affronter un danger, ou bien le personnage veut affirmer un fait ou une action.

Le code chromatique : comme les mots, les couleurs sont un langage et ont une signification selon le contexte.

Le blanc : de la chemise correspond à la pureté, la paix et au manque d'âme.

Le noir : du costume est assimilé à l'élégance et à la rigueur, il suggère un danger inconnu et le mystère quand il est en arrière-plan.

Le vert peut correspondre au renouveau et à l'espérance.

Le code rhétorique :

Métonymie : le serrement de poings ferait allusion à un affront, que le personnage serait prêt à défier.

L'interprétation est la dernière étape de l'analyse, c'est là où le récepteur va donner du sens aux éléments précédents afin d'interpréter l'image.

Le président français serait venu en Algérie avec l'intime conviction qu'il sera confronté à des attentes de la part des algériens ayant trait aux crimes coloniaux, commis lors de l'hégémonie française, cela dit, revenant en force, le président est décidé à ne pas répondre aux volontés du peuple, ainsi qu'à celles du gouvernement algérien, puisqu'il a déjà par le passé reconnu les faits commis, en étant candidat à la présidence. Ce qui, pour lui, est un pas assez courageux qui suffirait à faire table rase du passé. En effet, si Macron reconnaissait les crimes de guerre en étant aujourd'hui président représentant la France, cela voudrait dire, accepter de faire plusieurs concessions, notamment au niveau des relations économiques et socio-historiques algéro-française. Notre interprétation est confortée par le message verbal accompagnant la photo dans lequel nous avons les propos du président rapportés entre guillemets.



**Figure 70** capture d'écran de l'aperçu d'un article de TSA sur Facebook

Décodage sélectif :

Le cadrage : Rectangulaire présenté dans un sens vertical parce qu'il correspond mieux aux portraits et il nous donne une sensation de proximité.

Le cadre : En premier plan : on remarque deux hommes blancs qui se serrent la main en se regardant et en souriant, celui de droite porte un costume noir et une chemise blanche, et celui du côté gauche porte une tenue militaire complète avec casquette et lunettes de soleil, à leurs côtés des hommes souriants.

En second plan : des hommes pas très bien apparents et l'un d'entre eux, main levée enregistre la scène à l'aide d'un téléphone.

Prise de vue : plan rapproché taille, il prend en considération les alentours du sujet pour montrer ce qu'il fait. Cette valeur de plan a été choisie pour montrer les salutations entre les protagonistes de la photo. Les personnages sont au centre afin de réunir le regard du récepteur.

Angle de prise de vue : est à hauteur du sujet pour faire passer un message, mais légèrement tourné vers la droite dans le but de mettre l'accent sur le personnage militaire et montrer son visage.

Profondeur de champ : le premier comme le second plan sont nets.

Eclairage : naturel focalisé sur le centre de l'image, c'est-à-dire sur le visage de l'homme afin d'orienter le regard du récepteur.

Décodage sémantique

Les hommes présentés en photo sont le président français Macron et le général M. Ahmed Gaid salah à leurs côtés des personnalités politiques, mais aussi des journalistes cherchant à couvrir l'événement, Gaïd salah est en train de saluer le président Macron sauf que ce dernier tient avec ses deux mains la main du général tout en souriant. L'angle de prise de vue tend légèrement vers la droite dans le but de laisser le visage et plus particulièrement le sourire du général apparent.

Le code chromatique : comme les mots, les couleurs sont un langage et ont une signification selon le contexte.

Le blanc : de la chemise correspond à la pureté, la paix et au manque d'âme

Le noir : du costume est assimilé à l'élégance et à la rigueur.

Le vert peut correspondre au renouveau et à l'espérance.

Le code rhétorique

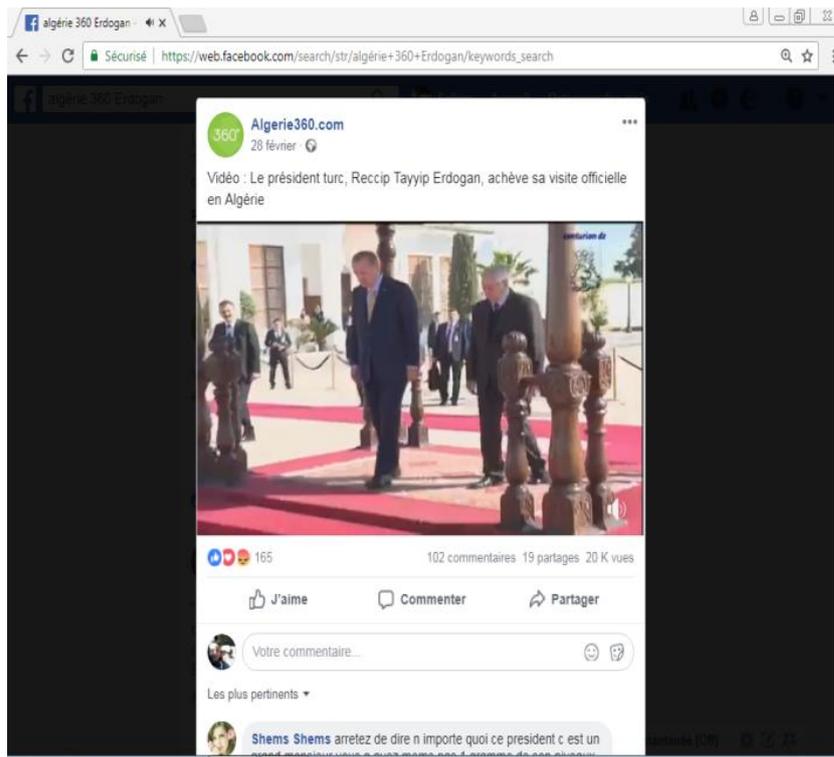
Métonymie : le serrement des deux mains de Macron fait allusion à ses grandes attentes envers le gouvernement algérien.

Interprétation

Lors de l'arrivée du président français, Macron a été accueilli par M. Bensalah ainsi que du général Gaid Salah et connaissant le pouvoir du général au sein du gouvernement algérien, Macron essaie de solidifier sa relation avec ce dernier représenté par un comportement très significatif. Souriant, serrant la main de Macron, le général confirme l'aisance de la relation que l'Algérie entretient avec la France.



**Figure71** Photo diffusée avec un article de TSA



**Figure 72 Capture d'écran sur Alg**

Quand il s'agit du président turc Erdogan, TSA préfère choisir une photo prise lors d'une allocution, alors qu'Alg choisit de diffuser une photo de son arrivée marchant sur le tapis rouge au côté de M. Bensalah. Cela dit, cette photo est tirée d'une vidéo du direct diffusée par « Alger chaine 3 », dans le but de donner plus de crédibilité à l'article.

La photo choisie par le pur player TSA est une photo d'une allocution officielle, plusieurs éléments nous indiquent cela comme : l'arrière-plan sobre, la tenue ( costume noir, cravate et le petit pin's du drapeau turc), ainsi que la présence de deux microphones qui signifierait que le président s'exprime devant une assemblée, l'éclairage de la photo est centré sur le personnage avec un plan rapproché poitrine qui met en valeur le visage et la main levée du sujet afin de faire passer un message. L'angle de prise de vue est à hauteur du sujet, mais en légère contre-plongée dans le but de magnifier le personnage et lui donner un air de grandeur. Cette illustration montre bien le caractère fort du président turc, mais aussi elle nous rappelle que sa visite en Algérie n'a pas un caractère amical, mais que c'est une visite officielle de travail. Tandis que Alg a choisi de publier une photo prise d'une vidéo du direct diffusé par « canal 3 » montrant l'arrivée du président turc accompagné par M.BENSALAH, marchant sur le tapis rouge avec un dispositif de sécurité apparent en arrière-plan, cette photo a été prise de façon à montrer tous les éléments qui entourent le sujet comme le dispositif

entrepris pour accueillir le président (sécurité, tapis rouge, décor...). Contrairement à la photo précédente où l'objectif était focalisé sur le personnage, cette photo fait entrer le personnage dans un contexte, montrant la cérémonie d'accueil ainsi que des dispositifs entrepris pour recevoir le président.

## 6. Le cadrage par la désignation, stratégie d'objectivation

Le discours d'information doit être un discours objectif, sans marques de subjectivité. Comme nous l'avons vu dans les résultats tirés du logiciel « Tropes », le type dominant dans le discours est le style argumentatif. Le cadrage peut être maquillé par différentes stratégies, parmi les plus utilisées dans le discours d'information médiatique sont celles de l'objectivation, qui reposent essentiellement sur les discours rapportés, et vont être le moyen d'exposer diverses opinions portées sur un fait particulier, des opinions immanentes de différentes sources statuées comme : témoins, personnalité politique, spécialistes, chercheurs, etc. En fait, le journaliste peut inclure son point de vue sans pour autant paraître comme un énoncé subjectif, Bondol (2007), puisque le journaliste ne s'implique pas directement et va ainsi donner une illusion d'objectivité, ce qui lui permettra de diffuser son opinion sans la prendre en charge. Tuchman (1972) et Neveu (2009) confirment que l'objectivation est une caractéristique essentielle de l'écriture journalistique et qu'elle peut être remarquée à travers plusieurs marques telles : les verbes introducteurs, mais aussi l'emploi intensif des guillemets qui indiquent le discours rapporté.

Comme dans les exemples ci-dessous, et dans 80% des articles de notre corpus, nous constatons un emploi massif de discours direct rapporté, des guillemets, des verbes introducteurs de paroles, noms de témoins, sondages et statistiques... comme dans les exemples ci-dessous.

C'est ce qu'a **souligné Mohamed-Lahcen Zeghidi, professeur d'histoire à l'Université d'Alger**, sur le passé colonial de la France en Algérie. Il a **ajouté** : « **Nous ne pouvons pas entretenir de bonnes relations en tournant le dos à nos mémoires** », en référence aux relations algéro-françaises. Tiré d'Alg le 05 décembre 2017

Concernant les excuses que la France **doit** présenter à l'Algérie pour ses crimes coloniaux, **M. Zitouni** a précisé que cette démarche «**est légitime**». «**Nous ne sommes pas contre les Français mais contre le colonialisme français et nous ne renoncerons pas à**

**réclamer nos droits”, a-t-il souligné, insistant sur le fait que “les relations ne sauraient être bonnes sans le règlement des dossiers en suspens concernant la mémoire”.** Tiré de TSA 04 Déc. 2017

Les résultats démontrent que les pure players insèrent, avec une fréquence régulière, les propos des sources citées à travers l'utilisation du discours direct, des données révélant une stratégie de cadrage discontinue employée par le journaliste qui lui assure une déresponsabilisation et un effacement pour ainsi dire total via le discours rapporté, accentuant ainsi l'aspect objectivant observable dans le contrat de communication, car comme on le remarque, le discours rapporté veut forcément dire conditionnement du journaliste puisqu'il s'agit de reproduire fidèlement les propos énoncés par la source citée. D'ailleurs, ces dernières sont incluses dans le discours pour témoigner implicitement de la légitimité et de la crédibilité de l'article, pour ce fait, le journaliste choisit d'insérer le discours des personnalités de notoriété comme la sollicitation du ministre, un professeur des universités... La présence de sources légitimes comme les personnalités politiques peut être considérée comme l'un des cadres préférentiels du pure player, un engagement neutre Koren (2004) sans prise en charge des points de vue véhiculés dans le discours.

En partant du postulat que l'information n'est plus l'apanage des entreprises de presse, mais qu'avec l'avènement du web 2.0 l'information peut être diffusée par les membres de la communauté socionumérique, c'est dans cette optique que les pure players envisagent leurs publications. De ce fait, les médias mis en ligne selon Marty et al. (2010) s'attèlent à travailler la créativité plutôt que la réactivité, en cherchant toujours à reproduire l'information de telle façon à séduire et convaincre le lecteur-utilisateur.

## **7. Un contrat socio-identitaire**

La notion de contrat social remonte au temps des philosophes de l'antiquité, reprise et développée au XVIIIème siècle pour devenir le pacte social, Emmanuel Marty postule dans ses travaux que les deux notions entretiendraient des rapports d'inclusion, voire de continuité, et qu'ils serviraient à systématiser les relations socio-communicationnels entre les individus qui s'y engagent inconsciemment afin de déterminer les normes sociales et langagières sans pour autant nuire aux libertés individuelles.

Nos questionnements se sont basés sur des observations faites sur la vie quotidienne où nous avons remarqué un changement dans la graphie des mots, et l'intégration du code numéral au code linguistique pour donner naissance un mot existant dans la langue arabe classique ou dialectale, mais avec une tout autre écriture au niveau formel. Ce phénomène social, devenu très répandu auprès de la communauté linguistique numérique, nous est paru digne d'être exploité pour une étude en science du langage. Il est bel et bien ici question des pratiques langagières de différents genres et des représentations que les locuteurs-utilisateurs en font.

Les médias sont un dispositif socio-relationnel ayant une ossature relativement modérée et constante, avec des «rites d'institution» qui ont la charge de justifier le discours médiatique, puisque l'instance de production se veut et doit manifester un discours d'autorité, « *pas en son nom personnel et de sa propre autorité mais en tant que dépositaire mandaté*» (Bourdieu, 1982) pour lui, chaque discours qu'il soit médiatique, religieux, politique... Suit certains rituels afin de légitimer son discours envers son récepteur qui lui aussi a des attentes.

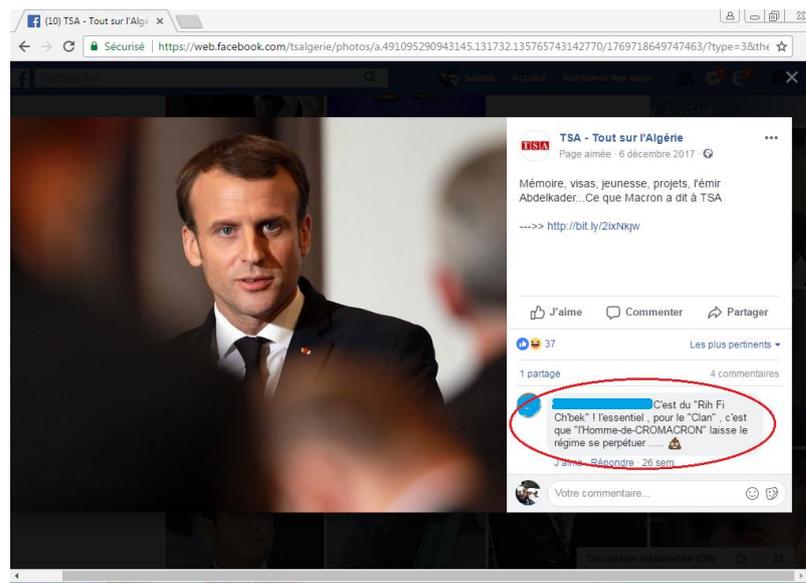
Dans les médias dits traditionnels comme : la presse, la radio et la télévision, cette institution est légitimement instituée par les membres de la société, avec ses conditions de production, de diffusion, de réception, ainsi que les fonctions de chaque instance qui sont établies au sein de l'institution. Il faut dire que ces instances entretiennent une relation d'interdépendance, puisque le lecteur veut connaître ce qui se déroule autour de lui et attend que la presse l'en informe. Ceci dit, cette dernière a de multiples objectifs (informer, le gain, notoriété, diffuser des opinions, fidéliser le lecteur...).

### **7.1. Identité langagière**

Par langage, nous envisageons chaque activité, production ou action intentionnelle, qui permettra au locuteur de s'exprimer, de communiquer son humeur, ses émotions, ses opinions... Le langage englobe plusieurs pratiques. À travers notre recherche, nous étudions les différentes pratiques langagières que les locuteurs-utilisateurs emploient à des fins communicationnelles. Le but majeur du langage est de communiquer, de s'exprimer et d'inter-échanger dans des contextes divers et variés. Chaque réalisation spontanée des locuteurs-utilisateurs représente un phénomène langagier que nous analysons, soit au niveau formel, soit au niveau substantiel. Cependant, un langage est produit selon des normes que chaque communauté doit suivre, puisque la société inculque dès le jeune âge ce qui doit être

dit, de ce qui ne le doit pas dans différentes circonstances, ainsi les membres d'une communauté construisent leurs représentations et identités sur ces bases, en déterminant au quotidien ce qui est bien, correcte, déplacé et interdit... une forme de lois qui régissent le bon usage de la langue dialectale et les comportements langagiers, mais aussi, cela construit et recadre les représentations, classant chaque langue et variété de langue selon son environnement discursif.

La situation linguistique en Algérie reste assez complexe, en effet, la situation géographique, les circonstances sociales et politiques entraînent le développement de représentations et de comportements langagiers envers l'emploi de l'arabe et du français, ceci, encore plus à l'écrit en parlant du contexte numérique. De ce fait, il nous est paru important de connaître le point de vue des locuteurs-utilisateurs vis-à-vis de leurs attitudes langagières. Nous nous sommes plus particulièrement focalisés sur l'alternance codique et l'emploi massif des émoticônes dans le but de compléter notre analyse.



**Figure 73** capture d'écran sur la production numérique

L-U : c'est du « rih fi chbek » l'essentiel pour le « clan », c'est que l'homme-de-CROMACRON » laisse le régime se perpétuer...emoji (tas de crotte).

La production numérique ci-dessus est construite en quadriadique, car, le discours est ouvert par une expression produite en arabe dialectal, puis il continue par un discours écrit en langue française, enfin, il termine sa production en insérant un discours sous forme d'emoji. Comme nous l'avons souligné antérieurement, chaque emoji a une signification et contient en

lui un sens explicite ou implicite, selon l'emoji choisi et le contexte dans lequel il est employé. Dans ce cas de figure, le locuteur-utilisateur utilise l'arabe dialectal pour écrire une expression algérienne qui existe aussi en langue française. Ceci nous montre que pour lui, cette expression n'aurait pas le même impact traduit en français. (C'est du vent dans les filets), puis il continue à articuler son idée en langue française, qui, elle aussi, contient un sens péjoratif, et pour accentuer son opinion, il utilise un procédé expressif comme : écrire en majuscule, pour enfin clore son discours avec un emoji 'tas de crotte' dans le but de montrer toute la bassesse de ces actions ainsi que son dégoût et sa rancune envers Macron et le « Clan » comme il les a nommés. Ce discours indique l'identité ainsi que les représentations du locuteur-utilisateur ; son choix linguistique (dialecte) et la graphie utilisée montrent l'appartenance identitaire du locuteur-utilisateur. Mais encore, l'emploi de certains vocables comme « clan » et « CROMACRON » portent déjà un sens péjoratif, ceci nous oriente pour saisir l'opinion du locuteur-utilisateur, mais aussi, pour identifier les représentations qu'il se fait de l'événement rapporté dans l'article, du président Macron et du gouvernement algérien.

## **7.2. Langage et socio-langage médiatique**

Mead conçoit le langage comme le socle de la «socialité», une société qui partage des pratiques, des codes communs conventionnés par une institution ou une communauté, ce qui est intéressant dans ses propos, c'est que cela, peut être observable concrètement au niveau des médias numériques et socionumériques à travers l'engagement et l'accord des utilisateurs sur les normes et les codes d'utilisation de ces médias. Des actions comme partager, liker, commenter, naviguer sont devenues des pratiques interactionnelles quotidiennes pour les membres de la société, et qui dit interaction, dit langage, mais encore, il faut garder à l'esprit que ce dernier est constitué d'unités porteuses de sens.

On peut considérer que le contrat de communication médiatique est aussi un contrat social, puisque c'est une pratique et un fait de la société. Pour Charaudeau (2004) le contrat médiatique

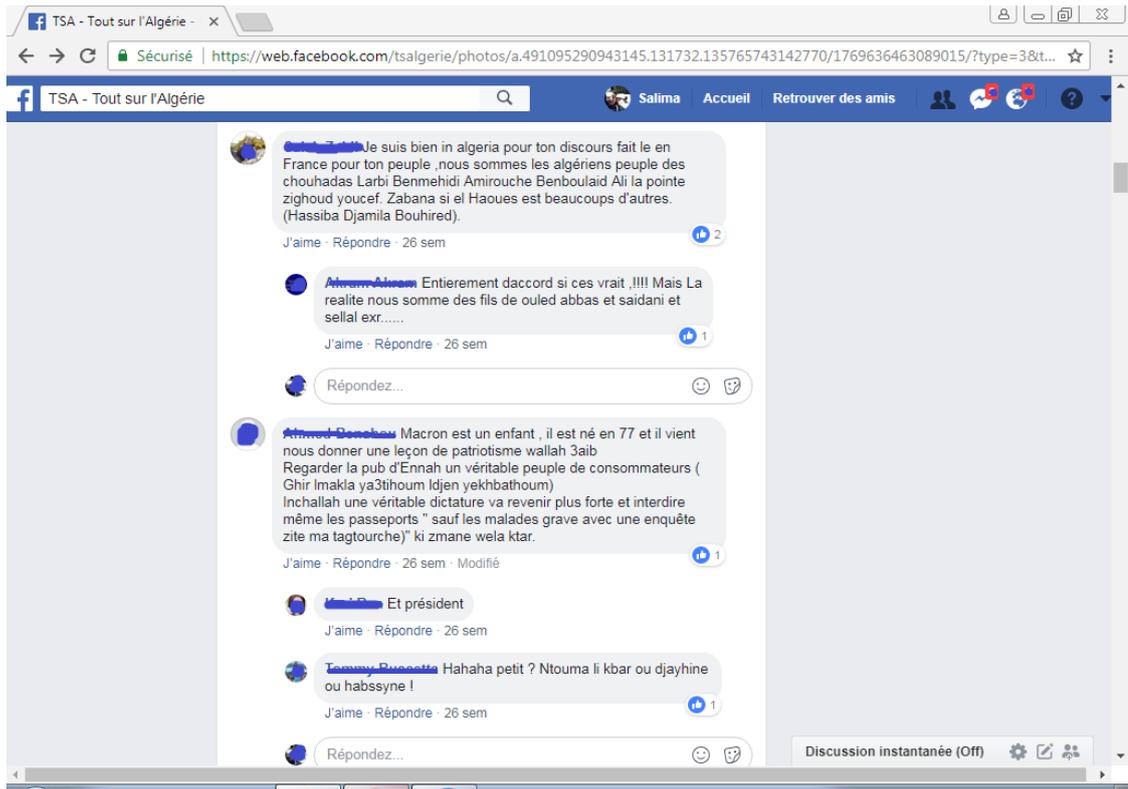
*« est un cadre minimal, nécessaire à l'intercompréhension, une base de reconnaissance, de cadrage du sens, de stabilisation d'une partie de la production/ reconnaissance du sens, à partir de*

*laquelle peut se jouer une multiplicité de variation et de création de sens» (Charaudeau P. , 2004)*

C'est grâce à ce contrat que les membres d'une société peuvent produire et comprendre un langage donné, ou même arriver à créer et à décoder des innovations apportées au langage d'une communauté. Cliquer sur un bouton peut être considéré comme un acte de langage, puisqu'il va suffire pour exprimer la visée du locuteur-utilisateur. En somme, si ce dernier clique sur un émoticône ou bien sur un techno-signe comme le bouton de, j'aime ou de partage, cela peut être considéré comme un acte illocutoire qui va entraîner la diffusion de l'article en question, tout comme il exprimera l'opinion du lecteur-utilisateur qui va essayer de faire adhérer l'autre à son assentiment à travers la diffusion de son opinion.

Plusieurs facteurs ont contribué à l'innovation langagière, parmi eux les limites ou bien l'insuffisance du langage, le besoin de réactivité... Ceci, à cause de l'évolution de la connaissance et de la technologie. Avec l'invention du téléphone, le service de messagerie a été développé par les opérateurs de téléphonie « short message service » des mini-messages qui ont imposé l'économie langagière puisqu'ils disposaient d'un espace limité, de ce fait, le contenu envoyé devait être court avec un nombre restreint de caractères. Avec le développement technologique et l'avènement du web 2.0, le monde a changé de mode de vie et de rythme, tout est devenu plus rapide jusqu'à en changer même la matrice du langage, en fait, le phénomène d'économie langagière causé par le manque d'espace s'est transformé aujourd'hui, en économie langagière causée par le besoin de rapidité et d'instantanéité.

Nous avons relevé différentes pratiques lors de notre analyse, et nous constatons que ces phénomènes font remonter à la surface l'identité des lecteurs-utilisateurs, en effet, la dimension culturelle et identitaire du langage apparaît concrètement dans le discours numérique qui a pu au fil du temps constituer à ses produire une identité siconumérique, puisqu'à travers ce langage, l'individu peut déterminer l'identité sociale de son interlocuteur, grâce à la spécificité linguistique nationale ou régionale, car chaque société se caractérise par des particularités langagières qui la distinguent d'une société à une autre, et plus particulièrement quand il s'agit de la langue dialectale.



**Figure 74 capture d'écran TSA sur l'identité**

Ce phénomène prépondérant sur les réseaux socionumériques est le fruit d'une construction socio-identitaire et culturelle du langage, une capacité langagière dans laquelle on peut observer des composantes de l'identité sociale, culturelle et langagière comme dans les précédents exemples. Si on considère le langage comme le reflet de la pensée, et la langue comme un code commun au sein d'une société, on peut alors postuler que ce langage représente une envie commune des producteurs de se rebeller envers les langues : arabe, mais aussi, française, une forme de rébellion causée par plusieurs facteurs comme : l'utilisation de la langue dialectale beaucoup plus que l'arabe classique dans la vie quotidienne, des phénomènes comme le bilinguisme et le plurilinguisme dû au contact des langues, ainsi qu'à l'ancrage de la langue des colonisateurs... ce phénomène peut être interprété comme étant une revendication et une tentative de restitution d'une identité perdue.

La généralisation de ce nouveau langage chez la communauté arabe, démontre d'une manière tangible le consentement des membres de la société à l'inclusion de ce nouveau code, en concluant un contrat de communication social qui autorise l'emploi d'un langage innové alliant les lettres et les chiffres ainsi que la langue arabe et française. Un trait distinctif avec lequel on peut repérer une communauté particulière avec un langage composite, tout à l'image

de l'hétérogénéité culturelle et identitaire de cette société, une identité complexe et collective forgée par le fait de l'histoire, un langage qui reflète les particularités culturelles d'une communauté sociale, cela dit.

*« l'identité linguistique ne doit pas être confondue avec l'identité discursive...ce ne sont ni les mots dans leur morphologie, ni les règles de syntaxe qui sont porteurs de culture, mais les manières de parler de chaque communauté, les façons d'employer les mots, les manières de raisonner pour blaguer, pour expliquer, pour persuader...»* (Charaudeau P. , 2001)

En effet, pour transmettre un message, chaque communauté linguistique met en place un système de communication particulier rattaché à sa langue, sa culture et ses représentations, cependant, chaque individu va développer ses propres stratégies de communication selon différents paramètres, tels que : le niveau d'instruction, sa culture, l'identité ainsi que le but escompté...

Nous essayerons de parcourir certaines recherches qui ont rendu compte de diverses pratiques langagières et des représentations qui en découlent, comme nous nous attacherons à analyser les données collectées durant notre enquête afin de comprendre leurs positions et représentations à l'égard de ces nouvelles pratiques langagières en contexte numérique. Pour notre enquête, nous avons choisi d'élaborer un questionnaire plutôt court avec des questions ciblées qui englobent notre problématique dans le but de ne pas laisser l'enquêté, et ne pas le perdre en cours de route et qu'il se rétracte en arrêtant de répondre aux questions. Notre démarche se veut combinatoire et complémentaire, à l'image de notre corpus qui, à ce stade, regroupe seulement les captures de commentaires et les résultats de l'enquête effectuée à l'aide de notre questionnaire. Des gestes simples de la vie quotidienne, comme parler, écrire et converser via des plateformes socionumériques, sont collectés et ciblés comme objet d'étude, afin de révéler un processus abscons et des pratiques assez particulières qui ne sont pas aléatoires, mais qui permettent de dépeindre les visées escomptées, l'identité, les représentations qu'ils veulent partager ou affirmer.

### 7.3. Différence entre pratiques et représentation

Les représentations sont le résultat de tout un cheminement propre à chaque individu ; ceci participe à la construction de son identité ainsi que ses différents jugements, ce qui va influencer les pratiques de telle ou telle personne. Calvet explique que les pratiques sont

« *Ce que les locuteurs produisent, la façon dont ils parlent, mais aussi la façon dont ils adaptent leurs pratiques aux situations de la communication* » (Calvet, 2000) alors qu'il explique que « *les représentations la façon dont les locuteurs pensent les pratiques, comment ils se situent par rapport aux autres locuteurs, aux autres pratiques, comment ils situent leur langue par rapport aux autres langues en présence* » (Calvet, 2000)

Cette étude va nous permettre de mettre en évidence certains choix langagiers des locuteurs-utilisateurs, comment et dans quel but utilise-t-il le langage. D'autant plus que cela nous permettra de définir les caractéristiques qu'on peut nommer de pertinentes et de se positionner par rapport aux langues coexistantes dans le pays, car comme nous l'avons constaté, ces pratiques se voient adoptées et utilisées par la communauté de façon répétitive partagée, alors que les représentations sociales sont « *le produit et le processus d'une activité mentale par laquelle un individu ou un groupe reconstitue le réel auquel il est confronté et lui attribue une signification spécifique.* » (ABRIC, 1988) Cependant, dès lors que les représentations langagières sont définies comme étant « *l'ensemble des images que les locuteurs associent aux langues qu'ils pratiquent, qu'il s'agisse de valeur, d'esthétique, de sentiment normatif ou plus largement métalinguistique.* » (Branca-Rosoff, 1996) Les recherches portant sur les mutations du langage et les représentations qui en découlent sont très complexes, et plus particulièrement dans un contexte diglossique, puisque la langue est un élément pivot dans la société, et les pays dans cette situation bilingue comportent deux variétés : l'une qui jouit de l'officialité et d'une valeur assez prestigieuse dans son emploi ; alors que l'autre est considéré comme un dialecte avec lequel on s'exprime au quotidien en raison de sa facilité et sa fonctionnalité. Cela dit, la langue dialectale présente des manifestations très intéressantes à analyser pour un sociolinguiste du fait des nombreuses transformations, remaniements et réorganisations linguistiques.

## 7.4. Le e-dialecte comme marqueur identitaire

Durant notre analyse, nous constatons des traces de revendication identitaire via ces procédés langagiers, puisqu'il s'agit d'un code commun à tous les locuteurs-utilisateurs des réseaux socionumériques, les initiant à ces pratiques, développent des représentations qu'ils partagent avec leurs interlocuteurs. Nous avons relevé l'émergence d'indices identitaires à travers l'utilisation d'un langage qu'on peut qualifier de « maghrébin », « jeune » et « connecté » que seuls les locuteurs englobant ses paramètres peuvent l'appréhender et l'employer. Nous allons présenter des exemples tirés de notre corpus.

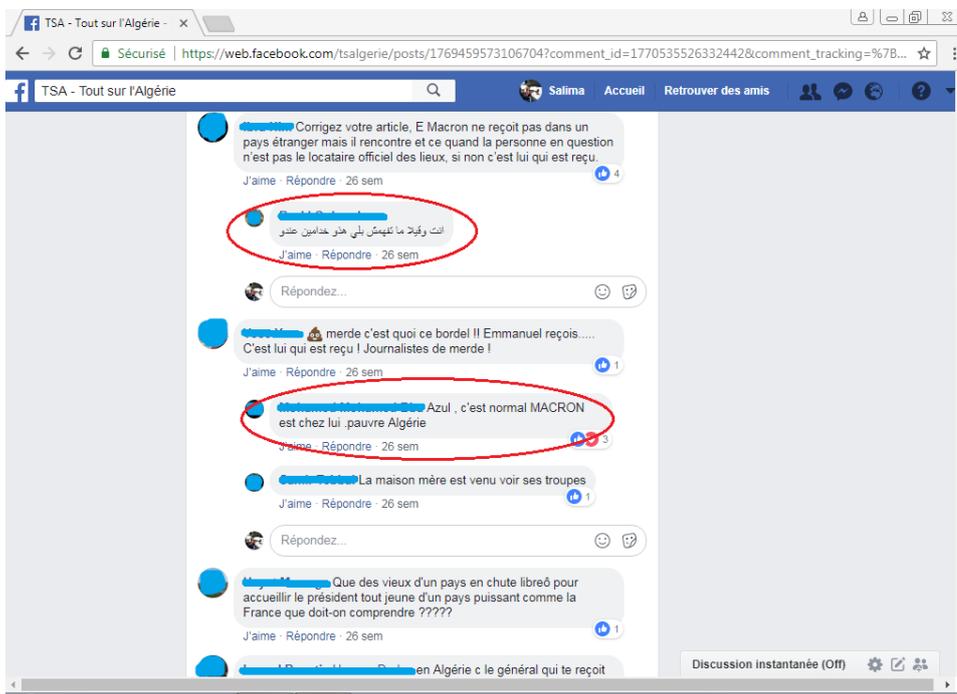


Figure 75 captures d'écran de l'écrit identitaire

Dans ces exemples, nous trouvons deux discours numériques qui contiennent des éléments distinctifs, à travers ces manifestations, nous pouvons dégager l'appartenance identitaire du producteur du discours, dans ce cas de figure, nous constatons dès le premier abord que le locuteur-utilisateur dont le premier commentaire entouré est d'origine identitaire arabe algérienne, puisqu'il utilise les lettres arabes, mais encore, l'employé arabe est le dialecte algérien. Cependant, le locuteur-utilisateur, dont le deuxième commentaire est entouré, est identifié comme étant d'origine arabo-kabyle, car il emploie l'expression de salutation « Azul » ce qui marque clairement ses origines kabyles.

Mais, nous avons constaté, lors de notre analyse du discours des expressions en arabe, que ces dernières reflétaient non seulement l'identité de nos locuteurs-utilisateurs, mais aussi leurs cultures à travers des expressions toutes faites, des proverbes ou des versets du Coran écrits en arabe. Lors de notre étude, nous avons présenté ces comportements langagiers comme des procédés à fonctions pratiques, de démarcation identitaire et culturelle... Cependant, ces pratiques seraient nées aussi par un besoin de ludisme et de créativité. En effet, le caractère virtuel de la situation de communication renvoie à la modernité, ainsi qu'au caractère ouvert de la personne vis-à-vis de l'innovation langagière : cette dernière peut être formée, créée, modifiée ou même empruntée d'une autre langue ou variété de langues.

Les locuteurs-utilisateurs adoptent ces comportements langagiers dans le but d'affirmer une identité sociale et affirment leur appartenance à un groupe qui a édifié ses propres lois langagières, refusant ainsi certaines structures linguistiques imposées par les systèmes et institutions éducatives. Ces pratiques partagées aident à instaurer une forme de complicité avec le groupe, faisant ainsi donner l'existence à un « nous » qui désigne le groupe par opposition à « l'autre » qui désigne la société globale, créant de ce fait une identité groupale ou collective.

Les représentations linguistiques et sociales ont un grand impact sur la pérennité et l'évanescence des comportements langagiers, ceci dit, ces pratiques langagières sont employées durant le quotidien des individus, mais elles restent limitées dans l'espace, puisqu'elles ne se concrétisent qu'à l'aide de l'instrument technologique et évoluent dans le contexte techno-numérique. Marqué par des traits distinctifs, le discours numérique peut comporter de multiples codes : langues et variété de langues différentes, chiffres, images, émojis... Cela lui confère un caractère original, attractif et ludique.

L'univers numérique est un lieu intéressant et à part entière où l'on peut exploiter et étudier divers phénomènes ; il met à la disposition des chercheurs les données dont ils ont besoin pour leurs recherches. En effet, chaque réseau socionumérique, chaque page ou groupe peut être considéré comme un lieu de recherche où les comportements et manifestations langagières foisonnent. Nous constatons la prédominance des langues française et arabe, ce parler bilingue exclut l'arabe classique, il s'agit ici de l'arabe algérien qui est déjà lui aussi un mixte de plusieurs langues, résultat de multiples facteurs historiques, économiques, politiques, culturels... Ces derniers participent aussi à la construction des représentations et de l'identité linguistique. La production numérique ou « le parler numérique » se caractérise par son

instantanéité, usant d'un langage élaboré afin de simplifier l'acte de communication, il exprime l'identité du locuteur-utilisateur, mais aussi les dispositions et les modalités dans lesquelles il se trouve au moment de l'énonciation, car souvent, d'une manière inconsciente un locuteur maîtrisant le français fera le choix de s'exprimer en arabe pour des raisons telles que l'énervement, la joie, l'empressement, un moment de bouleversement, insérer un proverbe, une adjuration ou une prière... comme nous le voyons dans l'exemple ci-dessous. Le locuteur-utilisateur emploie l'arabe dialectal et l'emoji pour exprimer sa colère, puis il continue en français pour développer son opinion.

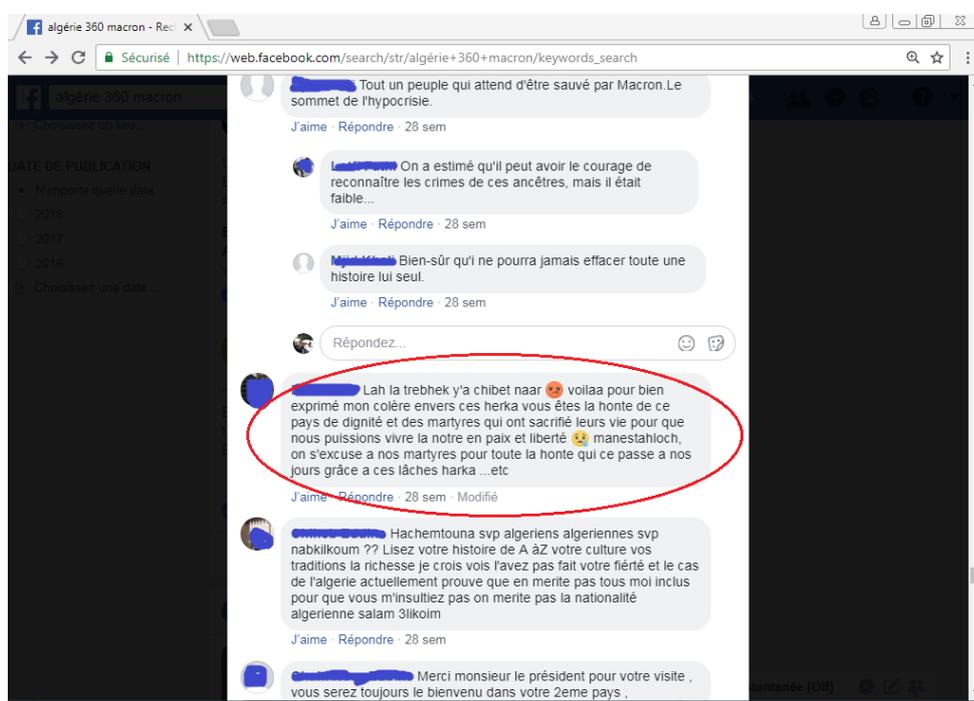


Figure 76 captures d'écran Algérie 360

L-U : **Lah la trebhek ya chibet naar** (emoji colère) voila pour bien exprimé mon colère envers ces harka vous êtes la honte de ce pays de dignité et des martyres qui ont sacrifié leurs vie pour que nous puissions vivre la notre en paix et liberté (emoji triste) **manestahloch**. On s'excuse a nos martyres pour toute la honte qui ce passe a nos jours grâce a ces lâches harka...etc.

Les recherches en anthropologie sociale<sup>35</sup> considèrent la langue comme un paramètre intrinsèque de la culture d'une société. En effet, la communauté linguistique emploie un code langagier que seuls les initiés comprennent et exploitent, puisqu'ils trouvent dans ces procédés un repère identitaire et culturel, garantissant l'appartenance à un groupe, c'est un moyen par lequel ils assurent la cohésion et la solidarité de la communauté.

Nous allons voir que ce comportement langagier renforce la sensation de proximité malgré la virtualité du contexte de communication, comme nous pouvons le remarquer dans l'exemple ci-dessous, nous avons souligné en jaune le pseudonyme d'un locuteur-utilisateur qui est inséré dans le discours afin de cibler un interlocuteur précis, ceci accentue le sentiment de familiarité et de proximité tout comme dans une situation de communication orale.



Figure 77 captures d'écran tiré d'Algérie 360

Aussi, nous constatons qu'à travers ces pratiques, nos interlocuteurs revendiquent leur identité et leur culture, autrement dit, ils s'identifient dans ces pratiques et ils sont convaincus et séduits par les nouvelles constructions langagières. Dans l'exemple précédent, nous avons entouré en rouge deux productions numériques : dans la première, l'interjection arabe exprimant le dégoût « Tfou » nous aiguille sur l'identité linguistique du locuteur-utilisateur, car en français, elle est prononcée et écrite « Pfou ». Dans le deuxième discours numérique, nous pouvons remarquer des caractères distinctifs dans le discours numérique utilisé. En

<sup>35</sup>Cf. M.Fourier, G.Vermes 1994 Ethnicisation des rapports sociaux, Racismes, nationalismes ethnicismes et culturalismes.

premier lieu, nous constatons que ce locuteur-utilisateur est d'origine arabe, puisqu'il emploie un langage arabe dialectal, mais encore, nous pouvons déterminer son origine ainsi que son ethnie, car les mots « yema et wlidha » appartiennent au vocabulaire et à la prononciation du centre algérien.

En fait, divers travaux en ethnologie et en sociolinguistique ont établi que la langue fait partie de l'identité de l'individu, c'est un moyen et un indice d'identification sociale, elle affirme par conséquent l'identité d'un groupe social et la distinction de l'identité d'autrui. Certes, la langue est une fabrication sociale, tout comme l'identité : « *l'individu ne la construit jamais seul : elle dépend autant des jugements d'autrui que de ses propres orientations et définitions de soi.* » (Dubar, 2000). Hymes (1984) explique dans ses travaux qu'on ne peut distinguer l'attitude du langage, et le comportement langagier du non-langagier de tout ce qui est culture, expérience et connaissance... Et que les procédés langagiers utilisés sont identitaires, linguistiques et sociales, ce qui donne matière à l'interprétation, on n'oublie pas que chaque production langagière est conditionnée par un contexte et une situation de communication, ainsi que de la visée escomptée et de ses enjeux.

Pour Bautier E.<sup>36</sup> Le fait d'analyser les pratiques langagières d'un sujet, c'est inévitablement analyser son identité, de multiples recherches ont prouvé que les procédés langagiers mêlant deux ou plusieurs langues existent depuis longtemps, mais ce sont les représentations et les comportements vis-à-vis de ces procédés qui ont graduellement changé. En effet, acceptés, assumés et partagés par les locuteurs-utilisateurs du Web 2.0, ils y trouvent une facilité et rapidité dans l'utilisation, mais aussi une occasion d'afficher leurs connaissances et compétences multilingues. Pour nous conforter dans notre analyse, nous avons décidé de procéder à une enquête, qui se veut être complémentaire à notre travail de recherche.

## **8. Éclairage méthodologique sur l'enquête**

Il est nécessaire de souligner que les enquêtés étaient des personnes de tous âges confondus, afin de faire la comparaison entre les locuteurs-utilisateurs de tranches d'âge différentes. Nous mentionnons aussi que, le questionnaire de l'enquête fut élaboré via la plateforme de Google forms, et diffusé sur les différents réseaux sociaux numériques comme les

---

<sup>36</sup>Cf. Elisabeth Bautier « Pratique langagière, pratiques sociales » De la sociolinguistique à la sociologie du langage. E. L'Harmattan, septembre 1996.

groupes de Facebook, Messenger, ou pour certains par email, dans le but de faciliter et augmenter le champ de diffusion de l'enquête, non seulement au niveau régional, mais, au niveau national. Nous précisons aussi que nous avons préféré garder anonymes les identités des enquêtés, car il nous semblait que cela n'était d'aucun intérêt pour ce travail.

Nous avons choisi de faire une enquête assez restreinte, avec un questionnaire qui peut être qualifié de court, puisque, de part nos expériences passées, nous avons remarqué que les enquêtés se lassent rapidement et n'aiment pas prendre beaucoup de temps pour répondre à des questionnaires. De ce fait, il nous a paru plus judicieux de focaliser nos questions sur la problématique de recherche, ainsi que sur les données qui nous étaient nécessaires, afin de compléter notre étude sur le genre à l'ère numérique et les pratiques langagières des lecteurs-locuteurs-utilisateurs de la presse numérique. Notre démarche s'inscrit dans le champ des sciences du langage, puisque le phénomène langagier est largement présent, comme nous nous inspirons de l'analyse de contenu. Aussi, notre recherche portera sur une communauté linguistique particulière, dans un environnement socio-numérique et une situation de communication précise, qui se rapporte à la question culturelle, historique et mémorielle des algériens.

Cependant, l'observation, la description, l'analyse et l'interprétation restent des démarches fondamentales sur lesquelles nous nous sommes appuyées pour aboutir à des résultats concrets. Notre intérêt est porté sur les pratiques langagières identitaires des lecteurs-locuteurs-utilisateurs de la presse numérique. En effet, une fois cette conception épilinguistique mise en exergue, nous pourrions mieux cerner les enjeux sociaux, identitaires et représentationnels de ces usages massifs. Certes, la dimension ergonomique et pragmatique du langage sont révélatrices, et aident le chercheur à déceler d'autres éléments qui peuvent guider l'interprétation, puisque la parole est le reflet, mais aussi le produit d'un processus cognitif complexe qui peut comporter différents langages et pratiques communicationnelles, sans négliger l'environnement dans lequel ces productions langagières sont réalisées. N'oublions pas que le thème sur lequel les internautes débattent est la visite des présidents français et turc en Algérie. Ce chapitre traite des points tels que :

- o comprendre l'attitude des locuteurs-utilisateurs vis-à-vis des langues parlées dans le pays,

o mettre en exergue l'influence de la question identitaire et des représentations linguistiques sur la production langagière.

Les questions ont été élaborées afin d'identifier la fréquence d'emploi de ces procédés langagiers par chaque genre ou catégorie, en allant de l'identification générale tels que le sexe, l'âge en passant par les préférences médiatiques et communicationnelles, ainsi que leurs points de vue quant aux différentes pratiques langagières des locuteurs-utilisateurs dans les médias numériques. Jusqu'à en arriver à l'identification générique. Voici le lien URL du questionnaire de l'enquête <https://docs.google.com/forms/d/1k4539nv6cVgHa8M55Ni9Ox8oo-PLnJyItKBsYIbSgXc/edit>

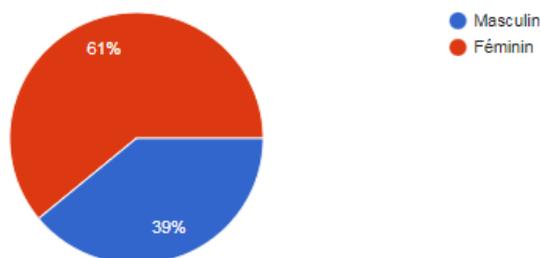
Nous présentons ci-dessous la fiche technique qui détaille les différents constituants de l'enquête que nous avons effectuée, ainsi que les paramètres invariables sur lesquels nous nous sommes basées en procédant à l'enquête, mais aussi durant l'analyse.

### **Analyse des résultats**

En élaborant le questionnaire de l'enquête, nous nous sommes focalisés sur les interrogations qui nous semblaient nécessaires pour la complémentarité de notre analyse. D'abord, il était important de connaître le genre de celui qui répondait, car dans toutes les études en sociolinguistique, les facteurs comme le sexe et l'âge présentaient des différences dans les résultats.

Dans cette étude, nous aurions préféré disposer d'un nombre égal de femmes et d'hommes, cela dit, nous ne pouvions pas réguler cela, puisque le questionnaire était diffusé sur différentes plateformes socionumériques, et l'accès n'était pas conditionné. Alors, nous nous sommes limités à 100 réponses, c'est-à-dire 100 personnes, parmi elles 61 de sexe féminin et 39 de sexe masculin.

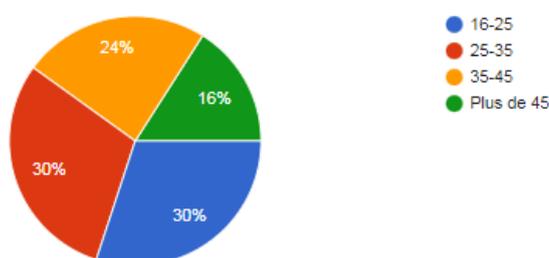
Vous êtes de sexe  
100 réponses



**Figure 78 résultat d'enquête 2023**

Comme nous le voyons dans le graphe ci-dessous, nous avons un taux égal de 30% pour les tranches d'âge qui vont de 16-25 ans et 25-35 ans, puis un taux de 24% entre 35-45 ans, et 16% des plus de 45 ans

Veillez choisir la tranche d'âge à laquelle vous appartenez  
100 réponses



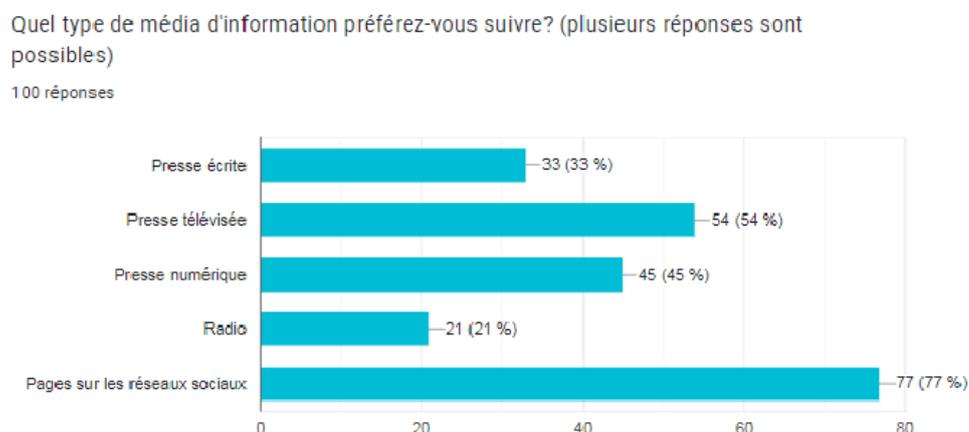
**Figure 79 résultat d'enquête 2023**

Dans la troisième question, nous avons demandé aux enquêtés quel média préféraient-ils en proposant cinq suggestions, mais nous leur avons laissé la possibilité de faire plusieurs choix. Les pages sur les réseaux sociaux, a été choisie 77 fois, suivie par la presse télévisée avec 54 fois, puis vient la presse numérique avec 45 fois, ensuite la presse écrite avec 33 fois, enfin, la radio avec 21 fois.

En analysant les résultats, nous avons corrélé ces résultats avec les tranches d'âge des enquêtés, nous avons constaté que les utilisateurs qui avaient choisi « les pages des réseaux sociaux » et la « presse télévisée » étaient beaucoup plus ceux qui appartiennent à la tranche

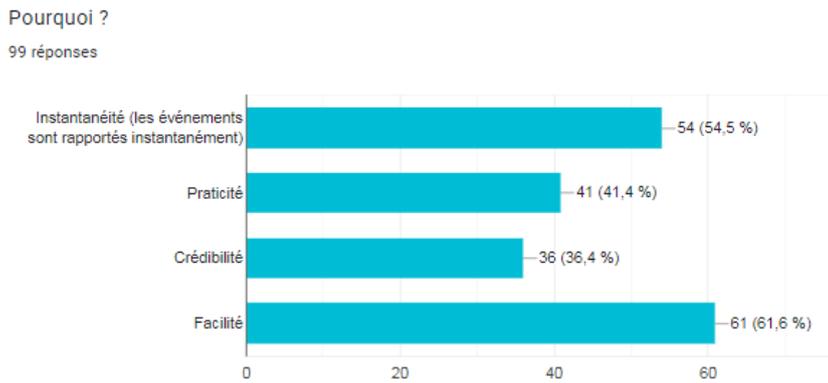
d'âge de 16-25 ans. Alors que la plupart des utilisateurs qui ont choisi « la presse numérique et la radio » appartiennent à la tranche d'âge de 25-35 et 35-45. Cependant, la majorité qui a choisi « la presse écrite » appartient à la tranche d'âge de ceux qui ont plus de 45 ans.

Il est clair que chaque lecteur a ses habitudes pour s'informer sur les événements qui se passent autour de lui, et les changer est difficile pour certains, c'est pour cela que nous avons constaté que les personnes d'un certain âge, qui s'étaient habituées à consulter quotidiennement la presse écrite et la presse télévisée, ne pouvaient changer de support d'information.



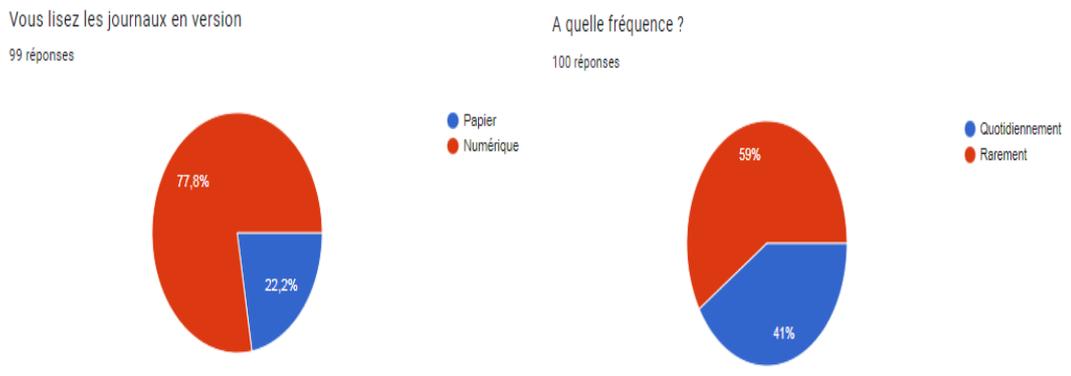
**Figure 80 résultat d'enquête 2023**

Pour la quatrième question, nous avons choisi de demander pour quelles raisons ils préféreraient consulter ces médias, toujours, en proposant des suggestions. La facilité d'accès a été choisie 61 fois et l'instantanéité 54 fois, 41 fois pour sa praticité et enfin, 36 fois pour la crédibilité de ses informations. En reliant ces réponses avec celles des questions précédentes, nous remarquons que les jeunes de 16-25 ans et 25-35 ans choisissent des supports qui leur paraissent faciles à utiliser et à consulter, mais encore qui se caractérisent par l'instantanéité. Nous remarquons que le paramètre de crédibilité est coché par ceux qui consultent les supports numériques, qu'ils trouvent plus fiables que les supports dits classiques.



**Figure 81** résultat d'enquête 2023

Sur les 100 enquêtés, 77.8% ont déclaré lire les journaux numériques par des personnes de 16-45 ans. Alors que 22.2% des journaux en version papier sont lus par la majorité des personnes de plus de 45 ans. 59 % avouent lire la presse rarement, et 41% la lisent quotidiennement. En effet, la lecture n'est pas très pratiquée chez les jeunes de 16-25 ans.



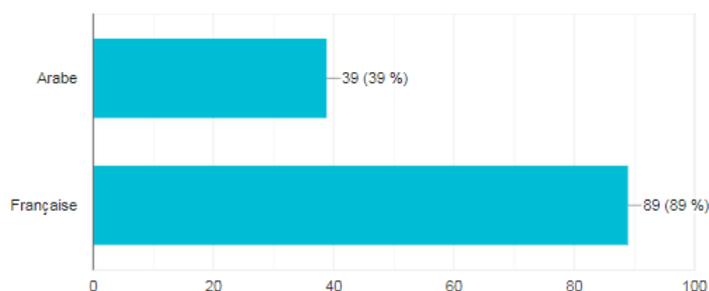
**Figure 82** résultat d'enquête 2023

Nous avons aussi demandé aux enquêtés s'ils préféraient consulter les journaux en langue française ou arabe. Les journaux publiant en langue française ont été choisis 89 fois et ceux publiant en langue arabe 39 fois. Nous remarquons à travers ces résultats la prépondérance de la langue française dans le paysage médiatique et linguistique algérien.

Préférez-vous consulter les journaux publiant en langue



100 réponses



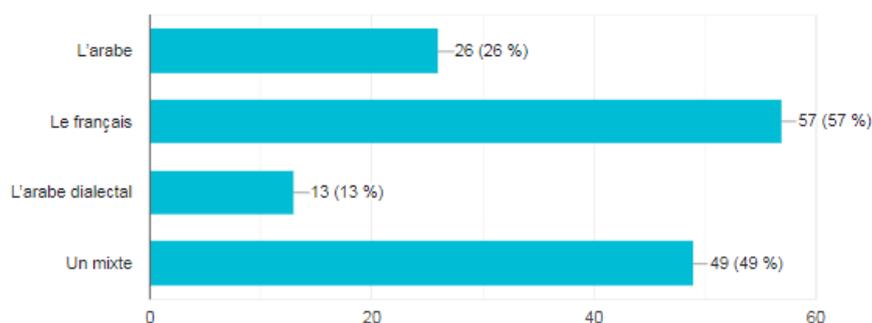
**Figure 83** résultat d'enquête 2023

Dans cette question, nous n'avons pas conditionné l'enquêté en choisissant une seule proposition. Cependant, le français était la réponse la plus choisie avec 57 fois, puis un mixte avec 49 fois. Puis l'arabe classique avec 26 fois. Enfin l'arabe dialectal avec 13 fois

Quand vous commentez une publication sur la page d'un journal numérique, vous utilisez



100 réponses



**Figure 84** résultat d'enquête 2023

Pour ceux qui ont choisi un mixte dans la question précédente, nous avons demandé à ces enquêtés d'explicitier leur réponse en donnant les langues exactes qu'ils utilisent. Les langues les plus réitérées étaient l'arabe et le français à 90 % des cas, cependant 18% des enquêtés ont déclaré utiliser l'arabe dialectal, et seulement 2% ajoutent de l'arabe et du français, l'emploi des langues comme l'anglais, l'espagnol ou l'amazigh. Ceci dit, cette question était posée dans le but de savoir si les locuteurs-utilisateurs avaient conscience du parler, ainsi de l'écrit qu'ils emploient dans l'univers numérique, afin de préparer le terrain à la question suivante.

Si vous avez choisi « un mixte » à la question précédente, veuillez SVP mentionner les langues que vous employez

54 réponses

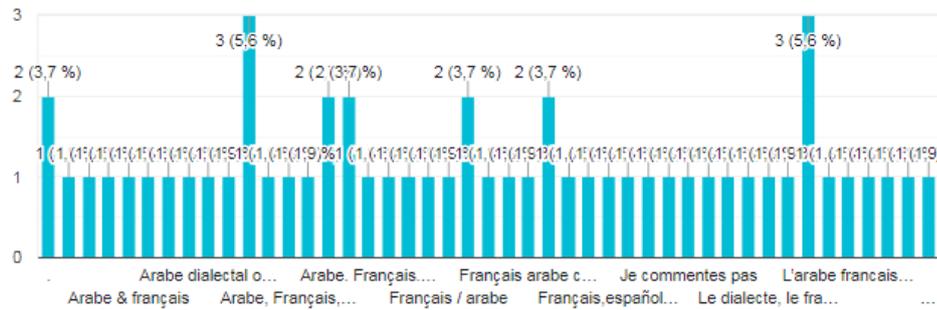


Figure 85 résultat d'enquête 2023

Nous avons proposé des énoncés avec une structure graphique vraiment employée sur les réseaux socionumérique, pour demander aux enquêtés ce qu'ils pensaient de ce langage. Nous avons noté que 44% avaient choisi que cela était une forme de dégradation de la langue. De plus, 14% le considéraient comme un langage incompréhensible. Alors qu'il n'y avait que 42% qui trouvaient que ceci reflétait le développement de la langue. Ceci dit, en analysant les réponses, nous avons trouvé que 24% des personnes qui ont déclaré que cette structure était une dégradation de la langue l'utilisaient dans leurs productions numériques.

Comment qualifiez-vous les énoncés suivants (très utilisés sur les réseaux socio-numériques) « Kirak Souya – 7amdoullah – ma3andich lwa9t »

100 réponses

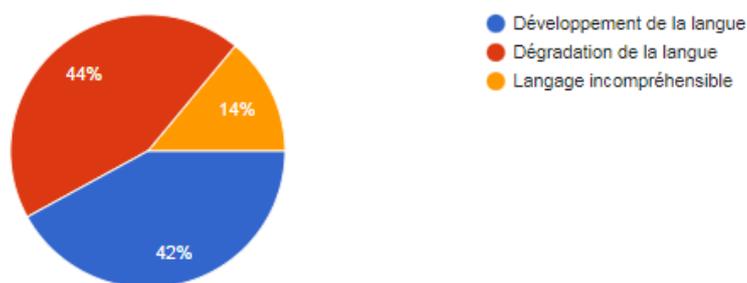
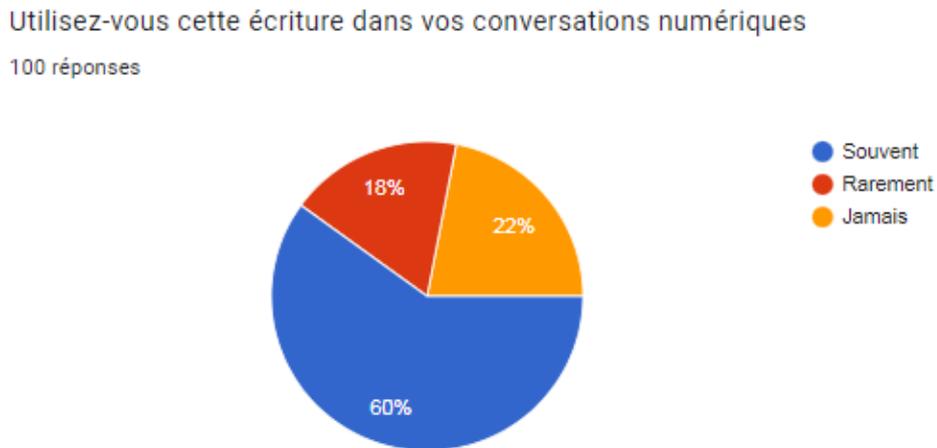


Figure 86 résultat d'enquête 2023

Comme nous le constatons dans la question suivante, 60% des enquêtés emploient cette structure langagière, en la considérant comme un langage dégradé. 18% y ont recourt rarement, 22% ne l'emploie jamais. En revanche, même si 18% des enquêtés utilisent

rarement cette forme d'écriture, elle est quoi qu'il en soit employée dans certains contextes, ce qui revient à 78% d'utilisateurs.



**Figure 87 résultat d'enquête 2023**

Avec un taux avoisinant 78% d'utilisateurs de cette forme langagière, nous avons interrogé nos enquêtés sur la raison de son utilisation. 65.3% des utilisateurs estiment que cette pratique leur facilite l'acte d'écriture, c'est-à-dire que cette catégorie ne pense qu'à l'acte de production, sans pour autant prendre en considération l'acte de réception. Alors, qu'à 58.7% les utilisateurs pensent que cela permet de se faire comprendre plus facilement, autrement dit ces utilisateurs privilégient le moment de réception beaucoup plus que le moment de production, puisqu'ils veulent que leur message soit appréhendé correctement ; cependant 12% des enquêtés déclarent ne pas maîtriser les langues étrangères. Pour cause d'insécurité linguistique, ils préfèrent recourir à ce genre de structure.

Si oui, pourquoi utilisez-vous cette forme d'écriture ?

75 réponses

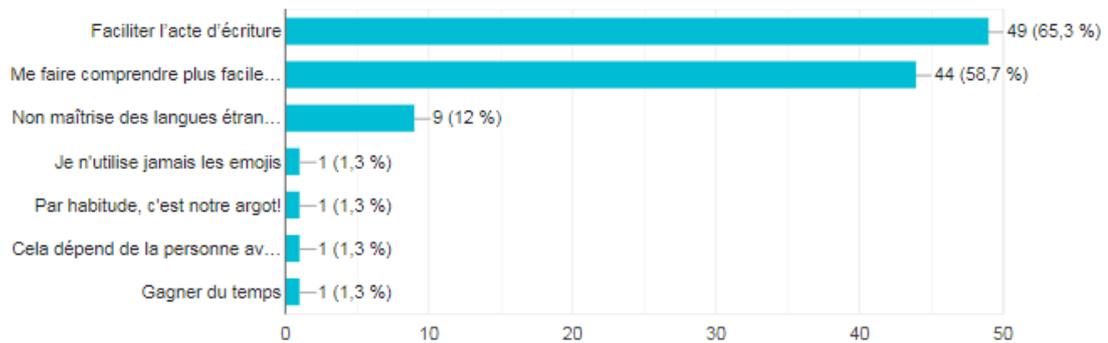


Figure 88 résultat d'enquête 2023

La question suivante avait pour objectif de savoir si les locuteurs-utilisateurs écrivaient leurs commentaires sans être influencés par les autres, si ce n'est que par un seul. Mais aussi, nous souhaitions identifier si les commentaires publiés étaient des réactions vis-à-vis de la publication elle-même ou vis-à-vis des autres commentaires. En effet, durant notre travail de recherche, nous avons constaté que l'espace dédié aux commentaires foisonnait sur les pages de presse des réseaux sociaux numériques. 45% affirment lire les commentaires avant d'écrire, 49% déclarent les lire quelques fois. 6% rédigent directement leurs commentaires. Ces résultats montrent que cette dernière catégorie, avec seulement 6% rédige son opinion directement en réaction par rapport à la publication, alors que les 94% restants, rédigeaient leurs commentaires en fonction des réactions préalablement postées.

En rédigeant un commentaire sur un article de presse en ligne, lisez vous les commentaires précédents avant d'écrire le vôtre

100 réponses

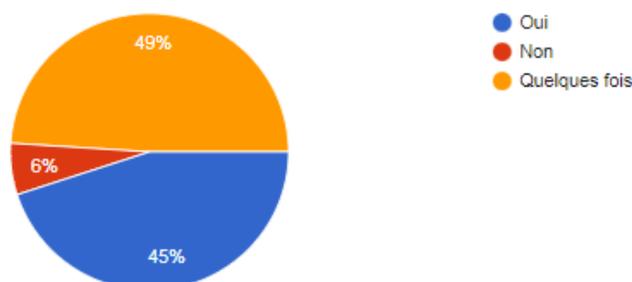
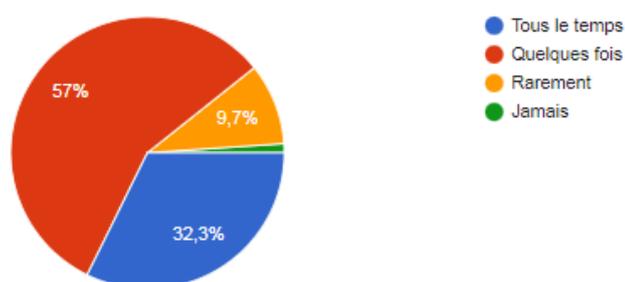


Figure 89 résultat d'enquête 2023

Nous avons constaté durant notre collecte ainsi que durant notre étude que l'emoji était un paramètre important de la production numérique, car, très utilisé dans les commentaires. De ce fait, nous avons demandé à nos enquêtés à quelle fréquence utilisaient-ils les émojis dans leurs conversations. Plus que la moitié, c'est-à-dire 57% ont répondu quelques fois, 32.3% déclarent les employés tout le temps, et 9.7% rarement.

Si oui, à quelle fréquence ?

93 réponses



**Figure 90 : résultat d'enquête 2023**

Dans la question suivante, nous avons laissé le champ libre à nos enquêtés pour répondre, car nous voulions savoir pourquoi les internautes utilisaient les émojis dans leurs écrits numériques, et par la même occasion savoir s'ils étaient conscients de leurs fonctions. Nous avons pris un échantillon des réponses des enquêtés à travers lesquelles nous voyons que les internautes ont conscience de la fonction expressive des émojis, mais aussi de sa fonction raccourcie, résumant le message en un signe sémiotique, comme ils ont indiqué sa fonction ludique, rendant les messages plus fun et dynamique, réincarnant ainsi une situation de communication orale.

Pourquoi utilisez-vous les emojis ou les émoticônes dans vos écrits numériques ?

100 réponses

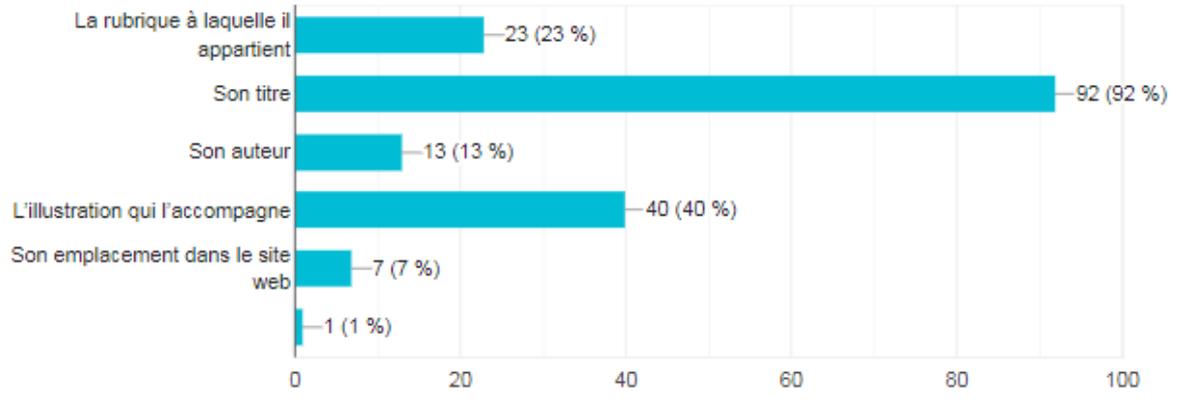


**Figure 91 résultat d'enquête 2023**

Comme notre questionnaire de départ se scindait en deux parties, Nous avons aussi, dans notre questionnaire regroupé les deux parties qui nous intéressaient à savoir une partie qui portait sur l'aspect langagier et l'autre qui portait sur l'aspect générique dans l'environnement de la presse numérique. À partir des réponses récoltées, nous avons remarqué que le titre, ainsi que l'illustration qui accompagne l'article sont les deux paramètres essentiels qui attirent le lecteur de e-presse. Puisque l'univers numérique foisonne d'images fixes et animées. De ce fait, l'aperçu qui servira de devanture de l'article devra contenir un titre accrocheur et une image attrayante pour attiser la curiosité de l'utilisateur.

Vous choisissez de lire un article en allant voir :

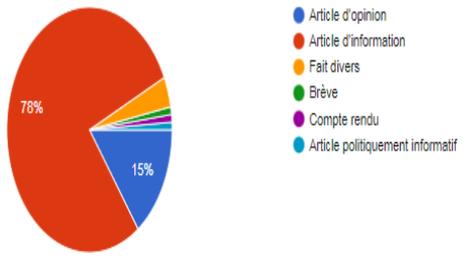
100 réponses



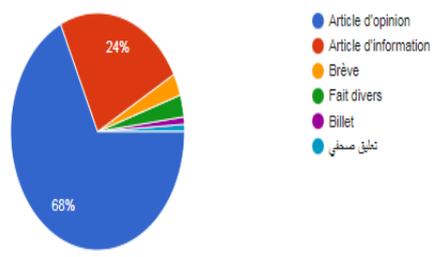
**Figure 92 résultat d'enquête 2023**

Dans les deux questions suivantes, nous avons proposé respectivement un article d'information et un article d'opinion qui sont consultables à travers les liens qui accompagnent les interrogations. Notre objectif était de savoir si les lecteurs-utilisateurs arrivaient à identifier et à distinguer les genres d'articles proposés. 78% sont arrivés à reconnaître un article d'information, et 68 % ont reconnu l'article d'opinion. En revanche, 15% ne sont pas arrivés à identifier le genre de l'article d'information, et 24% n'ont pas pu identifier l'article d'opinion. Ceci peut revenir peut-être au fait que ces lecteurs-utilisateurs n'ont pas de notions sur la différence qui existe entre les catégories génériques des articles de presse.

Observez l'article suivant et dites à quel genre appartient-il  
<https://www.tsa-algerie.dz/memoire-algerie-france-la-commission-des-experts-au-complet/>  
 100 réponses



Observez l'article suivant et dites à quel genre appartient-il.  
<https://www.lesoirdalgerie.com/billet-pas-doux/le-tourisme-national-dit-merci-a-macron-76079>  
 100 réponses



**Figure 93 résultat d'enquête 2023**

Nous avons aussi demandé aux enquêtés de nous donner les éléments qui leur ont permis de catégoriser les articles. Alors, la majorité s'est basée sur la rubrique auxquelles ils appartiennent puis sur le vocabulaire utilisé dans le titre de l'article (marques d'objectivité et de subjectivité), d'autres se basent sur le sujet traité : s'il est politique ou social... Cependant une grande partie des réponses affirme qu'il est nécessaire de lire l'article pour identifier sa catégorisation générique. Cela dit, 13 % avouent ne pas savoir comment distinguer les genres d'articles de la presse.

Comment identifiez-vous et reconnaissez-vous le genre d'un article dans la presse numérique ?  
Quels éléments vous aident à déterminer s'il s'agit d'un billet d'humeur, d'une chronique, d'un article d'information, d'un édito ou d'un autre genre d'article ?

100 réponses

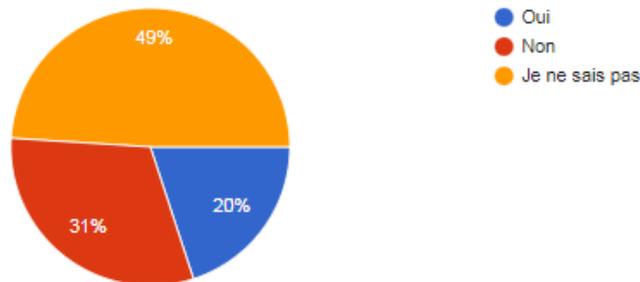
- Selon le thème, le contexte et l'idée du sujet traité
- Alors là il faut le lire d'abord ! peut être observée la photo qui est montée avec
- L'article d'opinion est caractérisé par la satire et le sarcasme (exagérations et hyperboles).
- Si l'auteur critique librement donc c'est article d'opinion si non donc c'est d'information ou autres ....
- Dans le premier le titre nous indique qu'il est informatif, le deuxième il ya un remerciement pour le président de la république française Macron. lorsque vous appréciez quelques choses c'est une opinion
- Selon les informations présentées. Si les informations sont juste un rapport donc c'est de l'information. Si les informations présentées selon l'auteur donc c'est de l'opinion.
- En observant les propos d'auteur, s'il est objectif ou subjectif, etc
- Le titre.

**Figure 94 résultat d'enquête 2023**

Comme nous le voyons dans les résultats sur le graphe suivant, 49% des utilisateurs n'ont pas d'idées sur la catégorisation générique des articles de presse numériques, ils lisent sans pour autant prêter attention au genre auquel il appartient. 31% des lecteurs-utilisateurs interrogés déclarent que ces catégories ne sont pas clairement définies dans la e-presse. Alors que 20% pensent que la catégorisation générique est clairement définie dans la presse numérique. Notons bien que dans cette question, nous n'avons pas précisé le genre de la e-presse (pure player ou autres) de crainte que l'enquêté ne soit perturbé par les appellations qui lui sont peut-être étrangères.

Dans la presse numérique, pensez-vous que les genres (billet- chronique- éditorial...) sont clairement identifiés ?

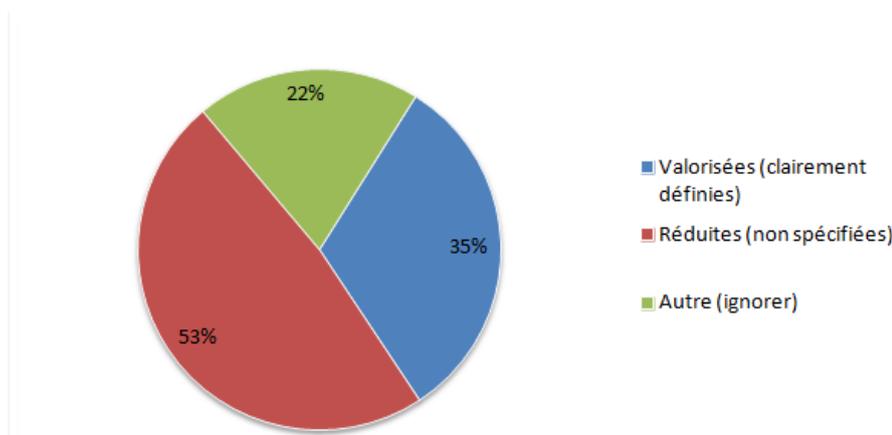
100 réponses



**Figure 95 résultat d'enquête 2023**

Dans la dernière question, nous avons demandé l'avis de nos enquêtés sur le niveau de visibilité dans la classification des catégories génériques dans la presse numérique, toujours sans préciser le support générique. 53 % trouvent que l'identification d'un genre d'article dans la e-presse est réduite, le genre de l'article n'est pas forcément spécifié, alors que 35% pensent que la classification générique est valorisée et clairement définie. Cela dit, 22% déclarent ignorer cela et n'avoir aucune idée à propos de la catégorisation générique dans la presse numérique.

Les catégories génériques (articles d'information et articles d'opinion) dans différents sites de presse numérique d'expression française sont:



**Figure 96 résultat d'enquête 2023**

## **Conclusion**

Le concept de discours numérique renvoie à un système socio-langagier assez élaboré étant donné son exploitation de l'outil technologique en général et à l'emploi de différents codes en particulier, le discours numérique et ses pratiques peuvent être considérés comme un mouvement générationnel ou une pratique affirmative et révélatrice de l'identité, ainsi que de la culture sociale et individuelle. Les attitudes langagières sont la résultante de divers paramètres comme l'âge, le sexe, l'histoire, la région, l'origine sociale, la culture, le contexte d'utilisation... Mais encore, ces dernières contribuent à la constitution de l'identité, fait référence à « l'être » en opposition à « l'autre » puisque la détermination des traits identitaires se fait par rapport aux autres, mais il faut souligner que les recherches en psychologie sociale ont montré qu'il existe plusieurs identités : sociale, culturelle, linguistique, religieuse... On parle même aujourd'hui de l'identité numérique pour désigner toutes les traces et données qui permettent l'identification comme : des photos, vidéos, commentaires, adresse IP... Les notions comme identité et représentations nous amènent à nous questionner sur la relation entre le réel et l'imaginaire.

# **CONCLUSION GENERALE**

Dans ce travail de recherche, il s'agissait d'approcher le corpus numérique, avec ses avantages et ses inconvénients. Nous nous sommes assignés pour missions d'étudier les divers procédés langagiers employés dans les pages officielles des pure players algériens d'expression française, mais aussi d'étudier la catégorisation générique dans l'environnement numérique. Nous avons constitué un corpus hétérogène, à l'image de la sphère numérique. Notre échantillon englobe des articles tirés de pure players algériens, des captures d'écran de commentaires ainsi qu'un questionnaire diffusé dans l'environnement numérique. Nous avons visé une communauté linguistique bilingue, voire multilingue, afin d'avoir la plus grande quantité de matière à exploiter. Que ça soit, du côté langagier, ou bien du côté générique. Nous avons aussi porté un intérêt au statut donné aux locuteurs-utilisateurs dans ce milieu technologique. Comme, nous nous sommes intéressés à la description des procédés langagiers employés, à leur structure et à leurs fonctions, mais aussi aux attitudes et représentations des individus envers ces pratiques.

Les langues dominantes sur les réseaux socionumériques et plus particulièrement sur les pages et les groupes algériens sont le français et l'arabe dialectal. En effet, le français refléterait le niveau d'instruction des locuteurs-utilisateurs, et la langue dialectale utilisée dans ces réseaux incarnerait les pratiques linguistiques de la vie quotidienne, ceci dit, comme nous l'avons remarqué durant notre analyse, plusieurs autres paramètres peuvent influencer les locuteurs-utilisateurs dans le choix de la langue utilisée comme : le contexte, le thème, le public visé, le niveau d'instruction, la culture, la politique linguistique de la page ou du groupe, l'âge, la classe sociale, la visée du message...

Mais encore, les recherches en sociolinguistique affirment que le langage est un moyen de communication, une forme d'attitude sociale, une panoplie de variétés linguistiques imbriquées l'une dans l'autre, à travers notre travail de recherche, nous avons confirmé qu'à l'image du dialecte algérien, les pratiques langagières numériques revêtent des formes et des structures hétérogènes, puisqu'elle se compose d'une panoplie de langues et de langages qu'on nomme de e-dialecte. Chaque phénomène linguistique est né du contact des langues et d'un besoin ressenti par les locuteurs d'une communauté, parmi les manifestations les plus présentes dans notre corpus, nous retrouvons le phénomène de l'emprunt et de l'alternance codique, ce dernier, se verra changer de conception puisqu'il intègre un tout autre code et bouleverse les règles conventionnelles. Un langage adapté au contexte tels que : le pluri-speak, le pluri-coding, le multi-coding... Plusieurs études ont montré l'enrichissement du

vocabulaire algérien grâce à son métissage avec le français, l'espagnol et le turc, cela dit les pratiques langagières des locuteurs-utilisateurs sont variées, les locuteurs-utilisateurs algériens intègrent le langage iconique selon leurs besoins et la fonction qu'ils veulent attribuer au discours, et n'hésitent pas à employer ces pratiques dans leurs commentaires.

Le commentaire est un techno-genre discursif. En effet, ce type de production est hétérogène, car riche en phénomènes linguistiques et sémiotiques. De ce fait, le commentaire a constitué pour nous un objet de recherche intéressant, à travers lequel nous avons répertorié différentes pratiques révélatrices de plusieurs paramètres tels que l'appartenance ethnique d'un individu, son identité et ses représentations linguistiques... Ce genre n'est que l'une des affordances fournies par l'environnement numérique, à côté du techno-discours rapporté, des techno-signes et des techno-mots. Cela dit, cet environnement a apporté des modifications même au contrat médiatique : longtemps connu pour sa circulation unilatérale de la production vers la réception, il connaît aujourd'hui un tout autre cheminement qu'on peut nommer de plurilatéral.

Avec cette nouvelle génération technologique et cet échange plurilatéral, les membres d'une communauté donnée peuvent communiquer à travers des mots comme ils peuvent utiliser des pratiques communicationnelles traditionnelles (dans des situations de face-à-face) réelles et concrètes, mais à travers une situation communicationnelle virtuelle. En effet, en plus des mots, les locuteurs utilisateurs peuvent s'exprimer via différents boutons de geste, des émoticônes, des images, des stickers, des procédés typographiques expressifs... Et que seuls les internautes emploient et comprennent, il faut souligner que ces différentes pratiques sont par la suite devenues un socio-langage acquis et adopté au fil du temps par la communauté numérique. Tout comme les mots, ce socio-langage est un code émis par le locuteur qui doit être décodé et interprété par un récepteur selon un contexte donné. En effet, le langage est un paramètre essentiel dans une situation de communication, comme c'est un acte social pratiqué dans et par les membres d'une société, dans les discussions privées et publiques : comme dans les pages et sites de presse numérique.

La presse est considérée historiquement comme étant une entité populaire, un outil d'expression du peuple au peuple. Elle a pour objet d'informer. En revanche, dans un univers en constante évolution, les pure players sont venus bouleverser des stratégies et des modèles dits aujourd'hui traditionnels. Ils ont révolutionné la manière dont l'information est diffusée, mais aussi, la manière de consommation et de réception du lecteur-utilisateur. Les pure

players sont des médias qui ont redéfini en profondeur le monde de l'information et sa réception, avec des caractéristiques performantes, opérant à distance, sans limites spatio-temporelles... Dans un environnement en constante évolution, ils présentent divers autres avantages, pratiques et mutations que les chercheurs en sciences du langage devront exploiter.

## Bibliographie

ABRIC, J.-C. (1988). *Pratiques sociales et représentations*. Puf.

Adenot, P. (2016). Les pro-am de la vulgarisation scientifique : de la co-construction de l'ethos de l'expert en régime numérique . (3) , 1-17.

Ali-bencherif, M.-Z. (2015). Un cas de pratique littéraciées plurilingues : le clavardage des jeunes internautes algériens. *Littéracies et plurilinguismes. Quelles pratiques ? Quels liens ?* , 97-120. (A. & in BELHADJ-HACENE, Éd.) Paris: Harmattan.

Asselah Rahal, S. (2004, décembre). Plirilinguisme et migration. 21. France.

Bakhtine, M. (1977). *Le marxisme et la philosophie du langage*. 44. (Minuit, Éd.) Paris.

Beneveniste, E. (1966). *Problèmes de linguistique générale. tome 1* , 242. Gallimard.

Benmostefa Harig, F. Z. (2011, 12 31). L'emprunt lexical et la recomposition sémantique Nomination et Production du Sens : le cas du transfert de l'arabe au français. *10 (02)* , 76-88. *Journal of Translation and Languages*.

BOUCHRIT, A. (s.d.). *Discours alternatif arabe- français à Alger. ( UA 1066)* , 122. (CNRS, Éd.)

Bourdache, A. (2022). *La pratique de l'analyse du discours numérique en Algérie. 4* . ALTRALANG Journal.

Bourdache, A. (2022, 06 30). *La Pratique De L'analyse Du Discours Numérique En Algérie. Etat Des Lieux Et éléments Bibliographiques. ALTRALANG Journal* , 04 (01) , 235-269.

Boyd, & Ellison. (2007). "Social Network Sites: Definition, History, and Scholarship",. *Journal of Computer-Mediated Communication* , 12 (1) , 210-230. (E. ligne, Éd.)

Boyer, H. (s.d.). *Plurilinguisme, contact ou conflits de langues*. 162.

Branca-Rosoff, S. (1996). *Les imaginaires linguistiques . in H. Boyer (éd.), Sociolinguistique : Territoire et objets* , 79-114. Lausanne: Delachaux et Niestlé.

Bulot, T. (2002). *La double articulation de la spatialité urbaine: espaces urbanisés et lieux de spatialité urbaine : espaces urbanisés et lieu de spatialité urbaine ville*. Consulté le 03 2, 2020, sur [http://marg.lng.free.fr/documents/04\\_ml052002\\_bulot\\_t/04\\_ml052002\\_bulot\\_t.pdf](http://marg.lng.free.fr/documents/04_ml052002_bulot_t/04_ml052002_bulot_t.pdf)

CALVET, L. J. (2006). La sociolinguistique. (S. Q. sais-je?, Éd.) Paris: Presses Universitaires de France.

CALVET, L.-J. (1993). la sociolinguistique. *que sais-je ?* , 19. Paris.

Calvet, L.-J. (2000). Langues et développement : agir sur les représentations? ». *Estudios de sociolingüística* , 1 (1) , 183-190.

CALVET, L.-J. (1994). Les voix de la ville, introduction à la sociolinguistique urbaine. 69. Paris: Payot et Rivages.

Charon, J.-M. (2010). *De la presse écrite à la presse numérique. Le débat français*. Réseaux.

Cherrad, Y. (2002, Mai-Décembre). Paroles d'étudiants. *Insaniyat* , p. 125.

De Angelis, R. (2018). Textes et textures numériques. Le passage de la matérialité graphique à la matérialité numérique. 459-484. (A. o. sémiotique, Éd., & Signata, Trad.) *Annales des sémiotiques*.

De Saussure, F. (1972). 'Eléments de Sociolinguistique. Langue, communication et société. 193. (Durrad, Éd.) Henri Boyer.

Donnat, O. (2009). Les pratiques culturelles des Français à l'ère numérique. *Éléments de synthèse 1997-2008* . (5) , 1-12.

Dubar, C. (2000). La socialisation. 15. Paris: Armand Colin.

Dubois, J., & Al. (1994). *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris: Larousse.

Estienne, Y. (2007). *Le journalisme après internet*. Paris: L'Harmattan.

Ferguson, C. A. (1963). Introduction [à National Languages and Diglossia]. *E. Woodworth et R. Di Pietro (Eds.), Report of the Thirteenth Annual Roundtable Meeting on Linguistics and Language Studies* , 163. Washington, Georgetown University Press.

Gao, S., & Chauvin-Vileno. (2021). Une étude discursive de la circulation des nouveautés langagières sur les réseaux sociaux numériques chinois et français : le cas de Sina Weibo et Twitter. Université de Bourgogne Franche-Comté.

Garabaghi, N. (2014). Statut des langues et langues d'enseignement dans les états membres de l'UNESCO. *Enquêtes et recherches statistiques. UNESCO : Office des statistiques.*

Gibson, J. J. (1979). L'approche écologique de la perception visuelle. Dehors.

GRANDGUILLAUME, G. (1983). Arabisation et politique linguistique au M Maghreb. 11. Paris: Maisonneuve et Larousse.

Granjon, F. (2005). L'internet militant. Entretien avec F. Granjon. *Materiaux pour l'histoire de notre temps (79)* , 24-29.

Hamers, J. F., & Blanc, M. (1982). bilinguisme et bilinguisme. *Mardaga*, 498. (p. e. humaine, Arrangeur) Bruxelles.

Herman, T. (2018). Éclairages, dimension rhétorique et argumentation à l'épreuve des tweets de Donald Trump. *Argumentation et analyse du discours* .

Herring, S. (2000). Computer-Mediated Discourse. 01. Oxford: Blackwell.

Ibtissem, C. (2013). La situation sociolinguistique de l'Algérie: pratiques plurilingues et variétés à l'oeuvre. L'Harmattan.

JEANNE-PERRIER, V., LE CAM, F., & PELISSIER, N. (2004). " Les sites web auto-publiés d'information éthique : un retour du paradigme de la presse d'opinion ? ". *Quaderni*, n°54 , pp. 15-26.

Jeanneret, Y., & Patrin-Leclère, V. (2004). La métaphore du contrat. 38 , 133-140 . (CNRS, Éd.) Paris: Hermès.

Journal officiel. (2012). *Journal officiel* , 23.

Journal-officiel. (2012, janvier 12). Article03 de la loi organique du 12-05.

Labov, W. (1976). Sociolinguistique. 103. Paris: les éditions de Minuit.

Labov, W. (1966). The social stratification of English in New York City. 64. Washington DC: Center for Applied Linguistics.

Lagarde, C. (2008). Identité langue et nation. Qu'est-ce qui se joue avec les langues. 06. Trabucaire: Canet.

LAROUSSE. (s.d.). Récupéré sur

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/m%C3%A9dia/50085>

Lehmann, S. (2010). *L'évolution des termes d'adresse à contenu social en ancien et en moyen français*. Récupéré sur CORELA – Numéros thématiques | L'interpellation. [En ligne] Publié en ligne le 11 novembre 2010.:

<https://journals.openedition.org/corela/1610;DOI:10.4000/corela.1610>

Liénard, F., & Zlitni, S. (2013). *La communication électronique en questions*. Berne: Peter Lang.

Maingueneau, D. (2016). *L'ethos discursif et le défi du web. (2015-3) . Itinéraires*.

Marcellesi, J.-B. (2004). *Langues maternelles et citoyenneté en Algérie. (61) , 58. (L. ., in, Trad.) Oran: Dar El Gharb*.

Marcoccia, M. (2000). *La représentation du non verbal dans la communication écrite médiatisée par ordinateur. Communication & Organisation (18) , 01*.

Martinet, A. (1982). *bilinguisme et diglossie, appel a une vision dynamique des faits linguistique, bilinguisme et diglossie (Vol. 18)*.

Martinet, A. (1991). *Eléments de linguistique générale* (éd. 4ème , 2ème tirag). Paris: Armand Colin.

Merzeau, L. (2009). « Du signe à la trace, ou l'information sur mesure ». 23. Hermès 53.

Miri-Benabdallah, I. (s.d.). *LES MOTS DU HIRAK ALGERIEN : ENTRE REPRÉSENTATIONS. 6 (1) , 99-110. Akofena*.

Miri-Benabdallah, I., & Kheira, Y. (2021). *Discours médiatiques- Analyse des activités langagières . Oran: CRASC Algérie .*

Miri-Benabdallah, I., & Yahiaoui, K. (2023, 06 16). *Les Mêmes Internet entre idiome culturel et pratique. 22 , 760-777. Revue El-Hakika*.

Moatassim, A. (1992). *Arabisation et langue française au Maghreb*. Paris: PUF I.D.E.S, Tiers Monde.

Moirand, S. (2005). *De la médiation à la médiatisation des faits scientifiques et techniques : où en est l'analyse du discours?* Consulté le 09 22, 2018, sur Colloque Sciences, Médias et Société.: [http://sciences-medias.ens-lyon.fr/article.php3?id\\_article=59](http://sciences-medias.ens-lyon.fr/article.php3?id_article=59)

Mounin, G. (1974). *Dictionnaire de linguistique*. Paris: PUF.

Oulebsir-Ouki, K. (2022). Le dialogisme dans les discours en ligne : analyse et procédés. 4 . *Revista Heterotópica*.

Oulebsir-Oukil, K. (2014). Quelle langue parle-t-on dans les forums et pourquoi ? (3) . (Socles, Éd.) Ecole normale supérieure-Bouzaréah, Alger.

Pankhurst, R. (2009). short message service (sms) : typologie et problématiques futures. 39. Anarvielle T: Polyphonies.

Paveau, M. A. (2012). Réalité et discursivité. D'autres dimensions pour la théorie du. *Semen* (34) , 95-115. En ligne.

PAVEAU, M.-A. (2017). Cultures numériques. *Dictionnaire des formes et des pratiques* . Paris: Hermann.

Paveau, M.-A. (2015). L'analyse du discours numérique\_ *Dictionnaire des formes et des pratiques*. 296.

Paveau, M.-A. (2013). Technodiscursivités natives sur Twitter. Une écologie du discours numérique. *Epistémé 9 (Revue internationale de sciences humaines et sociales appliquées)* , pp. 139-176.

Pierozak, I. (2014). *Corpus numérique et sens : enjeux épistémologiques et politiques* », *Corpus numériques, langues et sens* , 95-118. (P. Lang, Éd.) Berne.

Plantin, J.-C. &.-S. (2014). Ouvrir la boîte à outils de la recherche numérique. Trois cas de redistribution de méthodes. 7 (02) .

Research in Educational & Human Sciences Arts & Languages . . (2021). 2 (9) , 522-537. EBSCO.

SAYAD, A. (s.d.). "Web films et réceptions : l'arabe est-il la langue du paradis ? » in Images et réceptions croisées entre l'Algérie et la France. *Ouvrage coordonné par Hanane El Bachir et Pascal Laborderie* . Quebec (Canada): ESBC éditions.

Sayad, A. (2021, mars). La presse écrite algérienne face aux défis du numérique : Cas des fils de discussion dans la presse en ligne. *Discours médiatiques : analyse des activités langagières*. (CRASC, Éd.) Ouvrage coordonné par Imène Mini-Benabdallah et Yahiaoui Kheira, Centre de recherche en anthropologie sociale et culturelle.

Sayad, A. (2011, Juin ). Les stratégies argumentatives dans la presse algérienne. *Thèse de doctorat en sciences sous la direction de Lalaoui Fatima zohra et Jean-François Jeandillou*. Université d'Oran Es-senia et Université Paris X Nanterre.

Sinclair, J. (1991). Corpus, Concordance, Collocation. 04. Oxford: Oxford University Press Esp.

Tabet Aoul, Z. (2019, 12 31). L'univers numérique, vers de nouveaux concepts en analyse du discours ? 08 (01). (Passerelle, Éd.)

Tabet Aoul, Z. (2013, 12 31). La lexicométrie ou la lexico-statistique. 04 (01), 117-120. Passerelle.

Taiebi Moussaoui, F. Z. (2016, juillet 10). *Le développement de la presse électronique en Algérie: des dispositifs aux pratiques journalistiques*.

TALEB IBRAHIMI, K. (1997). *les algériens et leur (s) langue(s) éléments pour une approche sociolinguistique de la sociolinguistique de la société algérienne*. Alger: El Hikma.

Van Compernelle, R., & William, L. (2007, juillet). *De l'oral à l'électronique: La variation orthographique comme ressource sociostylistique et pragmatique dans le français électronique*, n: 10. Récupéré sur GLOTTOPOL.

Van den Avenne, C. (2013). *Ecrit plurilingue*. Maison des sciences de l'homme.

Youcefi, S. (2009). *Les chroniques dans la presse algérienne d'expression française : analyse de la créativité lexicale Cas de « Raïna Raïkoum » et « Tranche de Vie » dans le Quotidien d'Oran*. Récupéré sur [http://bu.univ-ouargla.dz/YOUCEFI\\_Saida.pdf?idthese=82](http://bu.univ-ouargla.dz/YOUCEFI_Saida.pdf?idthese=82)

Zouari, K. (2007). La presse en ligne : vers un nouveau média. *Les Enjeux de l'information et de la communication*, 2007 (1), 81-92.

## Annexe 1

### Questionnaire

- Vous êtes de sexe :
  - Masculin
  - Féminin
- Veuillez choisir la tranche d'âge à laquelle vous appartenez
  - 16-25
  - 25-35
  - 35-45
  - Plus de 45
- Lisez-vous les journaux ?
  - Oui
  - Non
- Si oui, à quelle fréquence ?
  - Quotidiennement
  - Rarement
- Quel média d'information préférez-vous suivre ?
  - Presse écrite
  - Presse télévisée
  - Presse numérique
  - Radio
  - Pages sur les réseaux sociaux
- Pourquoi préférez-vous ce média ?
  - Instantanéité
  - Praticité
  - Crédibilité
  - Facilité
- Préférez-vous consulter les journaux publiant en langue
  - Arabe
  - Française
- Quand vous commentez une publication sur la page d'un journal numérique, vous utilisez
  - L'arabe

- Le français
- L'arabe dialectal
- Un mixte

➤ Si vous avez choisi « un mixte » à la question précédente, veuillez SVP mentionner les langues que vous employez.

.....

.....

➤ Que pensez-vous de la nouvelle écriture des internautes sur les sites et les réseaux socionumériques comme « Kirak 5ouya – 7amdoullah – ma3andich lwa9t » ?

- Développement de la langue
- Dégradation de la langue
- Langage incompréhensible

➤ Utilisez-vous cette écriture dans vos conversations numériques ?

- Oui
- Non

➤ Si oui, pourquoi utilisez-vous cette forme d'écriture ?

- Faciliter l'acte d'écriture
- Pour me faire comprendre
- Non maîtrise des langues étrangères

➤ Utilisez-vous des emojis dans vos conversations numériques ?

- Oui
- Non

➤ Si oui, à quelle fréquence ?

- Tout le temps
- Quelques fois
- Rarement

➤ Pourquoi utilisez-vous les emojis ou les émoticônes dans vos écrits numériques ?

.....

➤ Quels sont les emojis que vous utilisez le plus souvent ?

.....

➤ Vous choisissez de lire un article en allant voir d'abord :

- La rubrique à laquelle il appartient
- Son titre
- Son auteur
- L'illustration qui l'accompagne
- Son emplacement dans le site web
- autre.....

➤ Observez l'article suivant et dite à quelle catégorie générique appartient-il.

- Article d'information
- Article d'opinion

<https://www.tsa-algerie.dz/memoire-algerie-france-la-commission-des-experts-au-complet/>

## Mémoire Algérie – France : la commission des experts au complet

Politique • Par: Ryad Hamadi — 30 Janv. 2023 à 19:19



Deux mois après l'Algérie, la France a désigné ses historiens appelés à travailler conjointement avec leurs homologues algériens sur la **mémoire de la colonisation**.

Le panel s'est complété et il est maintenant attendu que les politiques des deux pays passent à la vitesse supérieure dans les autres dossiers qui intéressent la relation bilatérale, la mobilité et surtout la coopération économique.

Le procédé a été convenu lors de la visite du président français Emmanuel Macron en Algérie, en août dernier. Début décembre, le président Abdelmadjid Tebboune a reçu en audience les cinq historiens algériens

Publicité

TSA+

1 Décès de l'universitaire et journaliste Abdelali Rezagui

2 Attaque d'un commissariat à Annaba : lourde peine requise

3 Origine, distribution : tout savoir sur la viande à 1.200 dinars

Publicité



➤ Observez l'article suivant et dite à quelle catégorie générique appartient-il.

- Article d'information
- Article d'opinion

<https://www.lesoirdalgerie.com/billet-pas-doux/le-tourisme-national-dit-merci-a-macron-76079>



MAÂMAR FARAH  
PUBLIÉ 31-08-2022, 11:00



Le Covid a fermé les portes de sortie du pays pour des millions d'Algériens. Puis, la chute draconienne du nombre de visas octroyés par les consulats français a fini par dissuader nos touristes qui se sont alors tournés vers la découverte de leur pays. Pour les Algériens, dont beaucoup ne connaissaient pas la wilaya voisine, c'est le choc ! Le qualificatif de pays parmi les plus beaux du monde n'est nullement usurpé. Et, à peine rentré d'un périple flamboyant, l'on se met à rêver aux prochaines étapes. Le pays est si



➤ Comment identifiez-vous et reconnaissez-vous le genre d'un article dans la presse numérique ? Quels éléments vous aident à déterminer s'il s'agit d'un billet d'humeur, d'une chronique, d'un article d'information, d'un éditorial ou d'un autre genre d'article ?

.....

➤ Dans la presse numérique, pensez-vous que les genres (billet-chronique- éditorial...) sont clairement identifiés ?

- Oui
- Non
- Je ne sais pas

➤ Dans les différents sites de presse numérique, les catégories génériques sont-elles

- Valorisées en laissant paraître leur importance générique.
- Réduite, ne paraissent pas importante à présenter.

## Annexe 2

### Captures d'écran

TSA - Tout sur l'Algérie - x

← → Sécurité | <https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944>

f TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Répondez...

et pourquoi cette question ?!!! quelle serait la raison pour laquelle on souhaiterait pas la bienvenue a Erdogan ?! Avez vous posez cette question avant la visite de Macron ?!

J'aime · Répondre · 14 sem

Très bonne remarque , TSA fait partie des rats de France

J'aime · Répondre · 14 sem

Répondez...

C'est un grand MR , il la totalement changer son pays, si j'avais le pouvoir je lui donnerai la gestion de notre beld vu qu'on part direct la dérive.

J'aime · Répondre · 14 sem

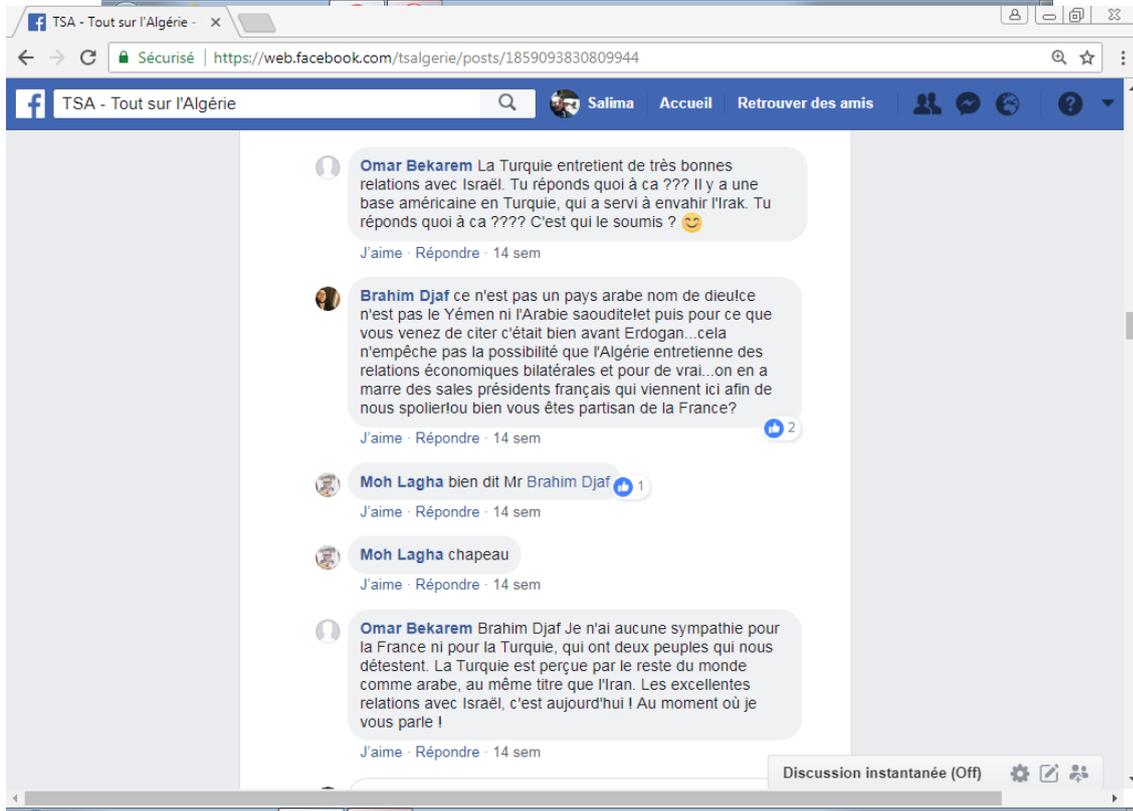
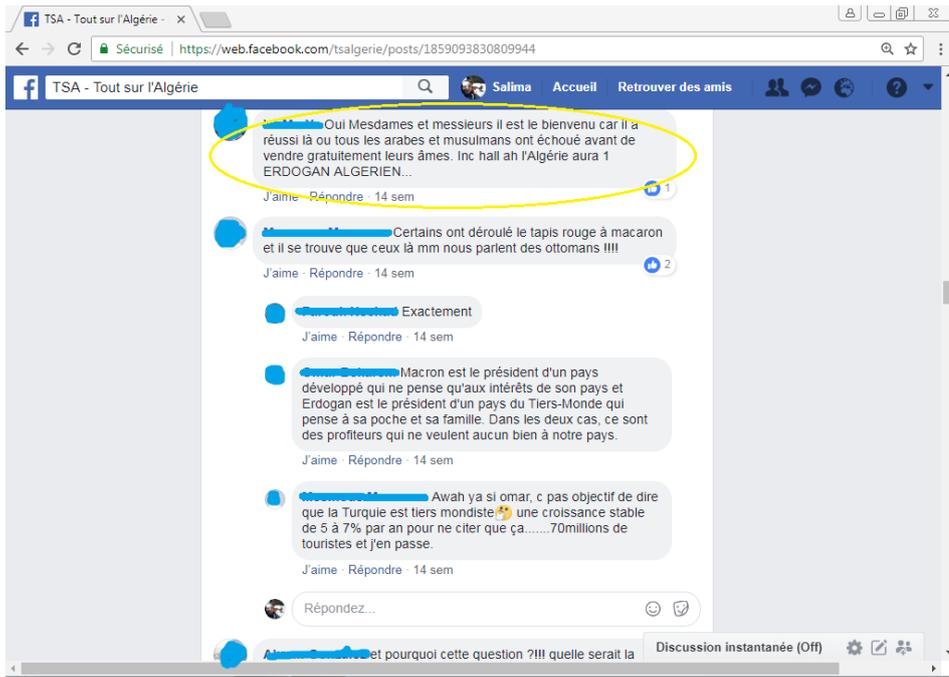
Donner son pays à un étranger, il existe un mot pour ça...

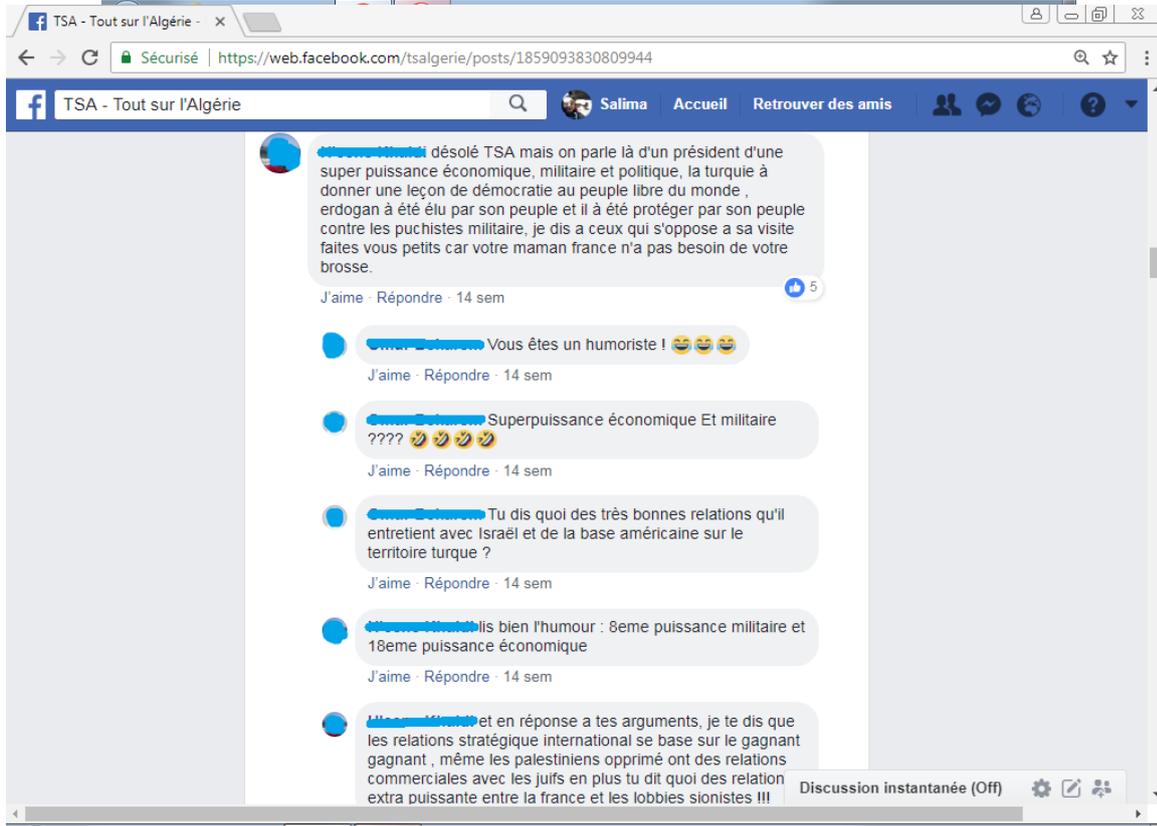
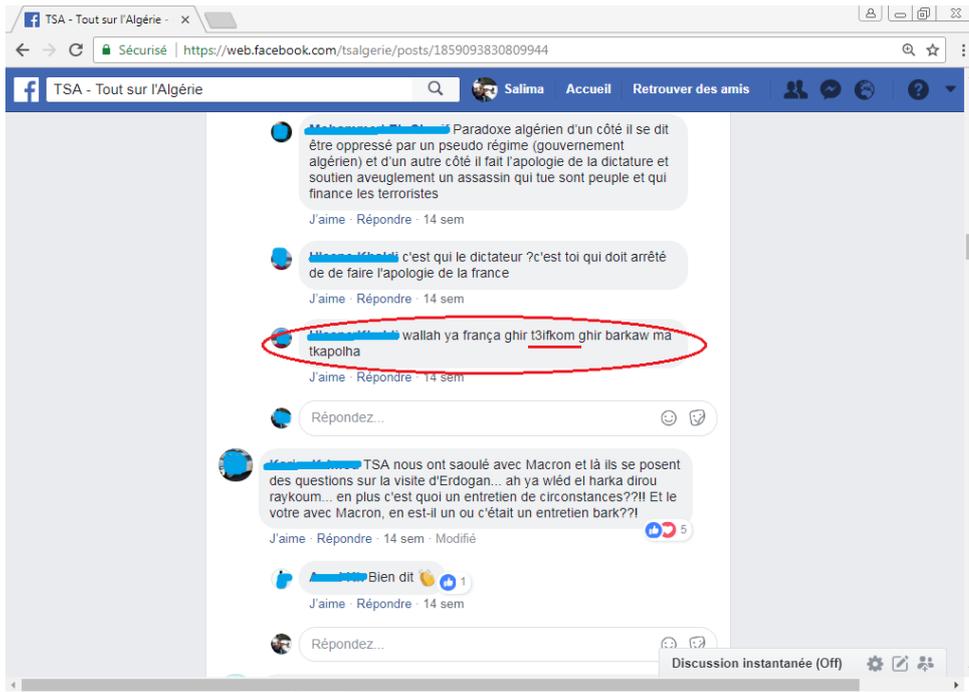
J'aime · Répondre · 14 sem

Pk tu crois qu'on est propriétaire . Tl monde c qui dirige ce pays , moi je parlé de gestion loi , vùe que ?  
يوجد حبا الوطن

J'aime · Répondre · 14 sem

Discussion instantanée (Off)





TSA - Tout sur l'Algérie - x Faut-il souhaiter la bienvenue... x

← → ↻ Sécurité | https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944

f TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

Si nous souhaitons à tout le monde la bienvenue, y'a t'il parmi eux qui nous souhaite au moins une belle vie, un progrès ? Erdogan est loin de nous souhaiter le bien, il a son projet en tête, et il sait bien à qui s'adresser en Algérie pour avoir une obéissance absolue et inconditionnelle. Mais l'Algérie possède encore des sages, des gens bien éveillés pour le jeu d'erdogan

J'aime Répondre · 14 sem · Modifié 1

Je salue votre sagesse et votre vision des choses. Si tous les algériens avaient une telle capacité d'analyse, le pays irait beaucoup mieux.

J'aime Répondre · 14 sem

Répondez...

Quelle drôlerie de voir des algériens idolâtrer Erdogan alors que les turcs détestent les arabes, heureux les simples d'esprit, le royaume des cieux leur appartient...

J'aime Répondre · 14 sem

Ils ont raison de détester les arabes 😊  
Il n'y a pas un algérien qui est arabe 😊

J'aime Répondre · 14 sem

Pour eux, les algériens sont des arabes. Et pour les européens, les turcs sont des arabes.

J'aime Répondre · 14 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x Faut-il souhaiter la bienvenue... x

← → ↻ Sécurité | https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944

f TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

il est "WELCOM" chez nous , oul c un vrai zaim , en 17 ans , il as fait ce que peu de pays n'ont pu faire en 50ans , moi je parle ici d'economie , c pas la peine les faux problèmes de (laïcité et ismomlogie ) . le taux ded croissance de la turquie est l'un des plus élevé au monde en 2017 -2023

J'aime Répondre · 14 sem 3

Au moins lui il ne fait pas dans l'hypocrésie ! Quand l'aime ou pas, il a rendu sa patrie l'un des pays les plus forts économiquement et a permis aux turques d'avoir une certaine notoriété une certaine fierté que nous AlgériENS ne l'avons pas !!

J'aime Répondre · 14 sem 4

La Turquie comme tout les pays du monde il y'a des pauvres des chômeurs des bidons villes des mendians des prostitués pas voir la Turquie uniquement par façade les sites touristiques il faut visiter tout le pays

J'aime Répondre · 14 sem

Oui je le sais et ce que vous venez de dire est valable partout dans le monde et concerne même les USA qui est le pays le plus développé au monde ceci dit y'a une très grande différence entre notre pays et la Turquie... y'a pas photo quoi tellement ils sont à des années en avance que nous !

J'aime Répondre · 14 sem 1

Répondez...

Discussion instantanée (Off)

Pages aimées par cette Page

Visas & Voyages - A...

TSA عربي

Français (France) العربية English (U) Español · Português (Brasil)

Confidentialité · Conditions générales Choisir sa pub Cookies · Plus · Facebook © 2018

TSA - Tout sur l'Algérie - x Faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ? - x

https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944

TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

Articles Vidéos Top fans TSA Événements Publications Communauté Créer une Page

**TSA - Tout sur l'Algérie** 26 février ·

Dans son entretien de circonstance, le président turc a bien explicité ses priorités



TSA-ALGERIE.COM

**Faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ? — TSA**

On peut aimer ou détester Erdogan, applaudir ou condamner son action e...

J'aime Commenter Partager

458 Les plus anciens

Journal

**Communauté**

- Invitez vos amis à aimer cette page
- 557 837 personnes aiment ça
- 561 448 personnes suivent ce lieu
- Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

**À Propos**

- 021 78 13 32
- Réponse moyenne : dans la journée
- Envoyer un message
- www.tsa-algerie.com
- Journal
- Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

- Mahdia Chaouch

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1770476836338311?comment\_id=1770705229648805&comment\_tracking=%7B...

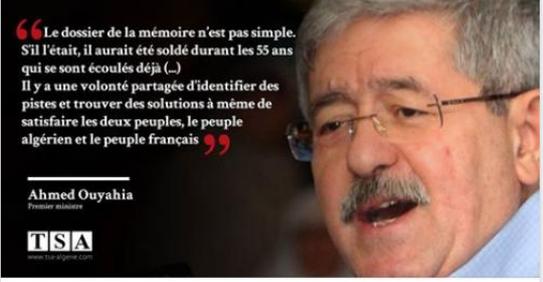
TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

À propos Photos Articles Vidéos Top fans TSA Événements Publications Communauté Créer une Page

J'aime déjà Déjà abonné(e) Partager Appeler Envoyer un message

**TSA - Tout sur l'Algérie** 7 décembre 2017 ·

Ouyahia a saisi l'occasion de la réunion du quatrième comité intergouvernemental de haut niveau qui se tient à Paris pour répondre aux déclarations du président français >> <https://goo.gl/GX9W7k>



“ Le dossier de la mémoire n'est pas simple. S'il était, il aurait été soldé durant les 55 ans qui se sont écoulés déjà (...) Il y a une volonté partagée d'identifier des pistes et trouver des solutions à même de satisfaire les deux peuples, le peuple algérien et le peuple français ”

Ahmed Ouyahia  
Président algérien

TSA  
www.tsa-algerie.com

J'aime Commenter Partager

62 Les plus pertinents

6 partages 23 commentaires

Votre commentaire...

Journal

**Communauté** Tout afficher

- Invitez vos amis à aimer cette page
- 557 774 personnes aiment ça
- 561 379 personnes suivent ce lieu
- Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

**À Propos** Voir tout

- 021 78 13 32
- Réponse moyenne : dans la journée
- Envoyer un message
- www.tsa-algerie.com
- Journal
- Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

- Mahdia Chaouch

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

yadra s'il va negocier sa futur carte de residence lui aussi comme son predeceseur, lors de la prochaine visite du president francais?

J'aime · Répondre · 26 sem · 1

UN MINISTRE DES MOUDJAHIDINES QUI AVAIT 6 ans à l'indépendance ca veut tout dire

J'aime · Répondre · 26 sem · 1

Bla bla c'est ce que disait ton prédécesseur qui coule des jours heureux actuellement a lyon chez le colonisateur

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié · 1

Il a une belle teinture le ministre 😊 il va peut être aussi s'épiler les sourcils et jambes ? Lol

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

Vous avez tous la nationalité française bande d'hypocrite ,allez vous faire foutre ,vous êtes répugnants.

J'aime · Répondre · 26 sem

Oui vous comme votre ibnou badis vous n ete toujours pas avec les francais vous ete aimee juste vivre dans leur sol

J'aime · Répondre · 26 sem

Je crois qu'il vaut mieux ne pas soulever le sujet, c perdu d'avance.macron n'a pas connu la colonisation

J'aime · Répondre · 26 sem

Ruh tqawed ruh, les martyrs sont morts pour que des illettrés comme vous nous gouvernement, tfou

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Fayçal Métaoui

Pages aimées par cette Page

TSA عربي

Visas & Voyages - A...

Français (France) العربية English (US) Español - Portugais (Bras)

Confidentialité · Conditions générales · Publicité  
Choisir sa pub · Cookies · Plus · Facebook © 2018

Maintenant en exercice de tes fonctions, Monsieur le Ministre, ton fond de commerce politique ne dupe que les faibles d'esprit, mais une fois que tu seras limogé pour bientôt, certainement, tu feras mieux que ton prédécesseur pour l'installer avec une retraite dorée à Paris, en attendant continu Monsieur le Ministre, de nous chanter toujours la même chanson... KASSAMEN...!

J'aime · Répondre · 26 sem · 2

Le "kassamen" qui se chante du matin au soir dans les établissements scolaires, à devenir sourd! On finit par faire dégouter les pauvres élèves qui n'en peuvent plus. Le mot : "kassamen" signifie "partage", m'a-t-on expliqué, alors, partagez.

J'aime · Répondre · 26 sem

Répondez...

M. LE MINISTRE, commencez déjà par construire un vrai pays, donner aux Algériens leurs droits, leurs dignités, leurs fiertés d'appartenir à ce pays, une bonne école, des hôpitaux... La liste est super longue. Vous avez gâché l'indépendance, le passé, le présent, concentré l'avenir on garde un minimum d'espoir.

J'aime · Répondre · 26 sem · 2

Arrete de parler yarham babak, tu sais très bien que le ministère des moudjahidines se trouve qu'on Algérie, dans le monde entier ça n'existe pas, vous bouffez l'argent du peuple et vous osez encore parler?

J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1767825299936798?comment\_id=1769975139721814&comment\_tracking...

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Accueil

À propos

Photos

Articles

Vidéos

Top fans TSA

Évènements

Publications

Communauté

Créer une Page

TSA - Tout sur l'Algérie

5 décembre 2017

Le ministre des Moudjahidine, Tayeb Zitouni, à la veille de la visite de Macron en Algérie :

--> <https://goo.gl/HWSuA>

“ Nous ne sommes pas contre les Français mais contre le colonialisme français et nous ne renonceroons pas à réclamer nos droits (...) Les relations ne sauraient être bonnes sans le règlement des dossiers en suspens concernant la mémoire ”

Tayeb Zitouni

Ministre des Moudjahidine

TSA

www.tsa-algerie.com

J'aime Commenter Partager

86

Journal

Communauté

Invitez vos amis à aimer cette Page

557 754 personnes aiment ça

561 359 personnes suivent ce lieu

Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos

021 78 13 32

Réponse moyenne : dans la journée

Envoyer un message

www.tsa-algerie.com

Journal

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769079469811381/?type...

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Je connais l'histoire, mais je ne suis pas otage du passé. Nous avons une mémoire partagée. Il faut en tenir compte. Mais je souhaite désormais, dans le respect de notre histoire, que nous nous tournions ensemble vers l'avenir”

Emmanuel Macron

Président de la France

TSA

www.tsa-algerie.com

Voir les commentaires précédents

J'aime Répondre - 26 sem

J'aime Répondre - 26 sem

Votre commentaire...

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Voleur et voleur qui se ressemble s'assemble  
J'aime · Répondre · 26 sem

Nous aussi  
J'aime · Répondre · 26 sem

Je l'enmerde moi aussi  
Amoussa  
J'aime · Répondre · 26 sem

vous voulez être un dieu de l'algerie , donne le visa aux algerien et si vont vous vénéré  
J'aime · Répondre · 26 sem

Le peuples crié visa visa 🇩🇿 😄 😄 😄  
J'aime · Répondre · 26 sem

vas te faire foutre  
J'aime · Répondre · 26 sem

Allez debarassez baba sanfor de ses couches!vous ne sentez donc rien?  
J'aime · Répondre · 26 sem

Karim Benrahal yal banane  
J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Mes frères vous dénigrez la France et son peuple est la seule chose que vous demandez au président Macron c est le visa on a eu notre indépendance avec beaucoup de sang coule on a souffert du colonialisme français mais faut se tourner vers l avenir et s ouvrir aux monde actuellement aux gouvernements c est la débâcle l incompétence et la hogra et tous se disent moudjahidine et la main gauche met des millions dans sa poche c est le cancer de l Algérie.  
J'aime · Répondre · 26 sem

Ce commentaire a été masqué.  
Afficher · Signaler · Bloquer Yazid  
14 réponses

faites comme chez vous , prenez ce que vous voulez ... Mr macron ... d'ailleurs plus de 400 de nos ministres , policiers ainsi que leurs familles , vivent en France ... ils vous doivent bien ça ... par contre nous le peuple on a rien a dire , on est juste des locataires ici ...  
J'aime · Répondre · 26 sem

N'attends pas beaucoup de l'Algérie, attends toi plutôt à bcp d'Algeriens chez toi 😄  
J'aime · Répondre · 26 sem

Effectivement Il est temps pour nous de se tourner vers l'avenir, que nous ne voyons pas "avec vous"  
J'aime · Répondre · 26 sem

On est plus que 40 millions qu'on en a marre d'attendre , mais c à toi qu'elle va ouvrir ses jambes . L'Algérie est violée , volée et volée  
J'aime · Répondre · 26 sem

Fayçal Métaoui

Pages aimées par cette Page

Visas & Voyages - A... J'aime

TSA عربي J'aime

Français (France) · العربية · English (US) · Español · Portuguais (Brasil)

Confidentialité · Conditions générales · Publicité · Choisir sa pub · Cookies · Plus · Facebook © 2018

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769079896478005?comment\\_id=1773120646073930&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769079896478005?comment_id=1773120646073930&comment_tracking=%7B...)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Appeler Envoyer un message

TSA - Tout sur l'Algérie

6 décembre 2017

Emmanuel Macron : "J'attends beaucoup de l'Algérie"  
--> <https://goo.gl/6IC3qp>

**“ Je connais l'histoire, mais je ne suis pas otage du passé. Nous avons une mémoire partagée. Il faut en tenir compte. Mais je souhaite désormais, dans le respect de notre histoire, que nous nous tournions ensemble vers l'avenir ”**

Emmanuel Macron  
Président de la France

TSA

J'aime Commenter Partager

210 Les plus pertinents

25 partages 62 commentaires

Votre commentaire...

Journal

Communauté Tout afficher

Invitez vos amis à aimer cette Page

557 750 personnes aiment ça

561 354 personnes suivent ce lieu

Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos Voir tout

021 78 13 32

Réponse moyenne : dans la journée  
Envoyer un message

[www.tsa-algerie.com](http://www.tsa-algerie.com)

Journal

Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

Mahdia Chaouch

Discussion instantanée (Off)

f TSA - Tout sur l'Algérie - x

← → ↻ Sécourisé | https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment\_id=17705

f TSA - Tout sur l'Algérie 🔍 Salima Accueil

J'aime · Répondre · 26 sem  2

 [redacted] Après on va dire que les généraux sont pour rien dans le décisionnel..

J'aime · Répondre · 26 sem

 [redacted] C'est un non événement, TSA est devenu un torchon.

J'aime · Répondre · 26 sem  1

 [redacted] Les bâtards de merde les champions du monde toute catégories des critiques .incroyable. lahmire son responsable pas vous pourritures.

J'aime · Répondre · 26 sem

 [redacted] Ah donc c'est macron qui reçoit !!

J'aime · Répondre · 26 sem  1

 [redacted] C pas l'inverse !!!  1

J'aime · Répondre · 26 sem

 [redacted] il a bien entraîné à sourire sachant qu'il est toujours crispé ! bravo EL GAID comme son nom indique !

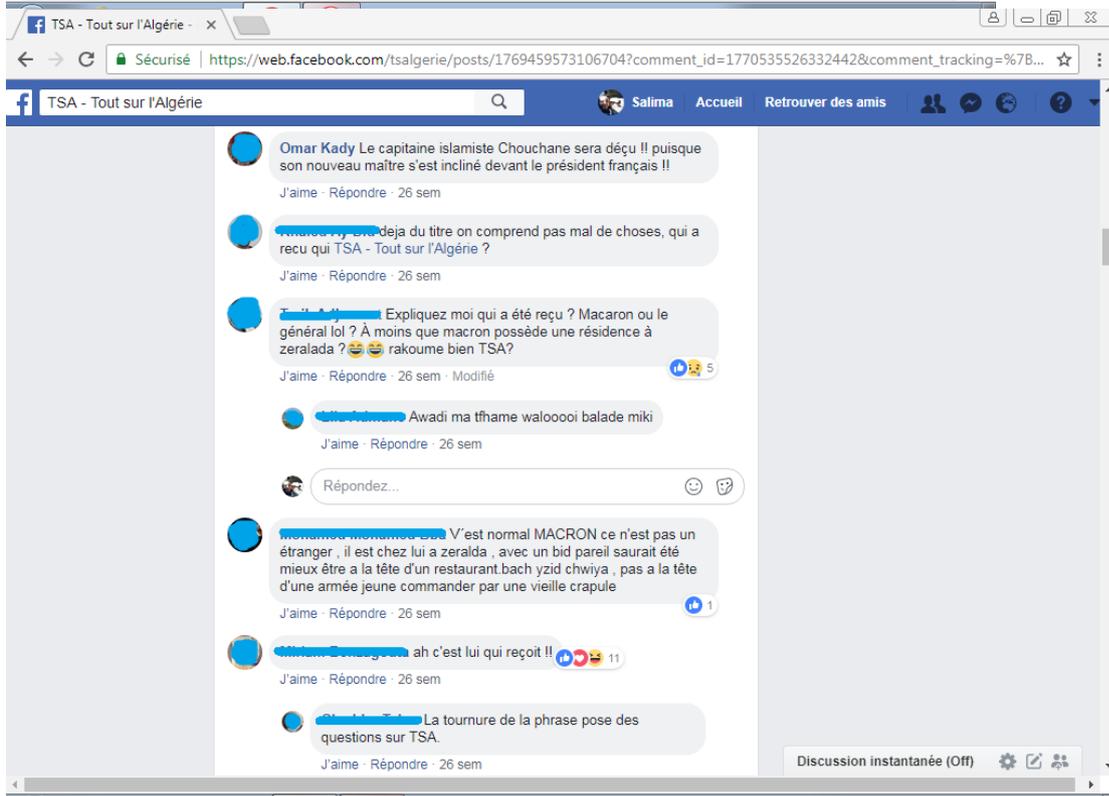
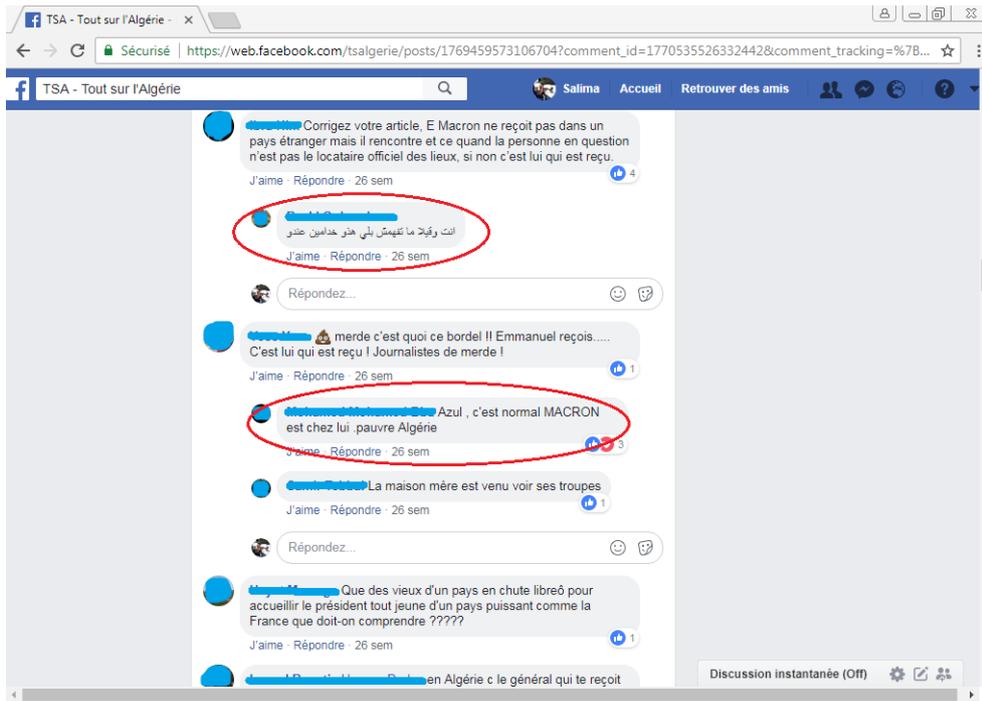
J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

 [redacted] CHEYATINES DE MR MACRON.

J'aime · Répondre · 26 sem  1

 [redacted] a été recu 😬 😬  1

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié



TSA - Tout sur l'Algérie - x

Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment\\_id=1770535526332442&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment_id=1770535526332442&comment_tracking=%7B...)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

**Commentaire 1:**  
Il doit être content. le groupe de oudjd preserve toujours les intérêt de la France. mais la france paiera un jour son soutien à cette dictature militaire.  
J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

**Commentaire 2:**  
la France étend toujours ses tentacules envers notre pays, Et leurs Allier, les harkis leurs tend la 🙌  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 3:**  
TSA - Tout sur l'Algérie  
c'est une grave erreur de grammaire dans ce titre !!!  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 4:**  
Non Monsieur, il ne s'agit pas d'une erreur, c'est un message lancé sciemment au peuple dans l'objectif de nous informer qui est le vrai président de L'Algerie!!!  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 5:**  
Bilal Khaldoun le même titre sur le journal EL BILAD  
الرئيس ماكرون يستقبل أحمد أويحيى في إقامة الرئاسة بزرالدة !!  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 6:**  
Bilal Khaldoun oui monsieur c'est la vérité que beaucoup d'Algérien ne veulent pas admettre  
J'aime · Répondre · 26 sem

Répondez...

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment\\_id=1770535526332442&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment_id=1770535526332442&comment_tracking=%7B...)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

**Commentaire 7:**  
Résidence d'état zeralda est un lieu réservé aux invités d'état pour héberger et recevoir aussi les gens qu'ils souhaitent donc c'est lui qui reçoit.  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 8:**  
Pourquoi chef d'état major? Ils font de la politique l'armée?? Je vois du thé et je fume de l'herbe. Le cauchemar continue et ça va continuer très très longtemps. Vive la France  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 9:**  
TSA !! C'est pas la peine de faire du "Benyounes" a Macron, lui il raisonne pas comme les Bouteflika  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 10:**  
J'imagine ma discussion dans ce genre: "oui tonton...vous avez raison...tient fiston Macron"  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 11:**  
La France de la jeunesse, l'Algérie des vieillards pas de place aux jeunes pauvre pays.  
J'aime · Répondre · 26 sem

Répondez...

**Commentaire 12:**  
Tsa tous sa pour faire le busse on parle de l'Algérie 1,5 millions de chouhada  
J'aime · Répondre · 26 sem

**Commentaire 13:**  
Je ne comprends pas bien. Macron est l'invité et c'est lui qui reçoit !! Drôle de titre  
J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

Langues: Français (France) · العربية · English (US) · Español · Português (Brasil)

Confidentialité · Conditions générales · Publicité · Choisir sa pub > · Cookies · Plus · Facebook © 2018

TSA - Tout sur l'Algérie

https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769459573106704?comment\_id=1770535526332442&comment\_tracking=%7B...

TSA - Tout sur l'Algérie

6 décembre 2017

Emmanuel Macron a reçu à la résidence d'État de Zeralda (Alger) le Général de Corps d'Armée, Ahmed Gaid Salah

Suivez notre Direct ----> <http://bit.ly/2iWvryL>



Journal

Communauté

Invitez vos amis à aimer cette Page

557 648 personnes aiment ça

561 248 personnes suivent ce lieu

Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos

021 78 13 32

Réponse moyenne : dans la journée

Envoyer un message

www.tsa-algerie.com

Journal

Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

Mahdia Chaouch

Fayçal Métaoui

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769481806437814?comment\_id=1769500929769235&comment\_tracking=%7B...

Salima

Est ce qu'il a vu fakhamatouhou

J'aime · Répondre · 26 sem

Et un president,vous en avez un?!

J'aime · Répondre · 25 sem

IL ETAIT OU NOTRE PRISIDENT ""??!!

J'aime · Répondre · 26 sem

Notre president il est entrain de change sa couche

J'aime · Répondre · 26 sem

Répondez...

Macro visité un De départements de la France. Il s'appelle Alger

J'aime · Répondre · 26 sem

Bledd carnaval. l'algerie possede un président encastré dans un musée

J'aime · Répondre · 26 sem

Comme on dit en kabyle WINA IGOUFANE ERKHA ADYAJOU

J'aime · Répondre · 26 sem

Les sous boulier

J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Un jeune président de moins de 40 ans accueilli dans un pays où plus de la moitié de sa population est jeune par des octogénaires.

J'aime · Répondre · 26 sem

Pourquoi les trois et le chef de l'état major ? Il est leur chef. C'est quoi le rôle de l'armée là-dedans ?

J'aime · Répondre · 26 sem

Les algériens savent qu'insulter et râlés contre la France mais si on leurs dis allez on vous donne le visas vous vous levez a 1 heure du matin pour faire la queue au lieu de se levé pour aller travaillé bande de fainéants

J'aime · Répondre · 26 sem

Ce commentaire a été masqué.  
Afficher · Signaler · Bloquer Walid

Le bon vieux temps algérie française 🤔 1

de toute les façon officiellement macron mene une vie hypocrite et coditione' et c'est lui le perdant!

J'aime · Répondre · 26 sem

la franssises hakoumhames atchoumyre wa azzaltes rahoumes jawou lawlathoumes.,wa elharka ally khallaouhames fy 1962

J'aime · Répondre · 26 sem

Le voyage en Algérie de macron n intéresse pas mais pas du tout les francais desole la presse ne parle jamais de l'Algérie en plus ce qui intéresse la France actuellement c est la mort

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Journal

Communauté

Invitez vos amis à aimer cette Page

557 648 personnes aiment ça

561 248 personnes suivent ce lieu

Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos

021 78 13 32

Réponse moyenne : dans la journée

Envoyer un message

www.tsa-algerie.com

Journal

Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

Mahdia Chaouch

Fayçal Métaoui

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

6 décembre 2017

VIDÉO. Macron accueilli à Alger par Bensalah, Ouyahia et Gaid Salah

https://goo.gl/7Fykgo

UBLIQUE  
NÇAISI

J'aime · Commenter · Partager

62

Les plus pertinents

4 partages

33 commentaires

Votre commentaire...

(1) TSA - Tout sur l'Algérie x

← → ↻ | Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment\\_id=1770182246367770&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment_id=1770182246367770&comment_tracking=%7B...)

f TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

👤 Pourquoi vous minimisez avec le mot sans papier .quelqu'n qui est sans papier cest quelqu'n qui est déjà mort pour moi oui en situation irrégulière suis d'accord.  
J'aime · Répondre · 26 sem · 1

👤 Resident c qlq un dans une situation reguliere mais il reste sans papiers de l etat francais psk un resident et un fr ne possedant pas les memes droits  
J'aime · Répondre · 26 sem

👤 Les beurettes ne se maries plus avec les blédars ..elles préfèrent vivre en ménage avec un kahlouche  
J'aime · Répondre · 26 sem · 2

👤 La paradis 🙄 tu sai le pere noel exciste pas?  
J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

👤 Répondez...

👤 Tout le monde veut fuir l'Algerie. Meme Saoudia vient d'expulser 3000 vieux haraga Algeriens hhh  
J'aime · Répondre · 26 sem

👤 les algeriens interpellent macron parcequ ils n ont pas de president qui leur parle.PAUVRE algerie  
J'aime · Répondre · 26 sem · 1

👤 Il a bien raison  
J'aime · Répondre · 26 sem · 3

Discussion instantanée (Off)

(1) TSA - Tout sur l'Algérie x

← → ↻ | Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment\\_id=1770182246367770&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment_id=1770182246367770&comment_tracking=%7B...)

f TSA - Tout sur l'Algérie Salima Accueil Retrouver des amis

👤 Les voyous saadani et co, eux ne sont pas déçus de s'installer chez vous. Un boutef n'est jamais déçu de se faire soigner chez vous. Le pouvoir français est une honte quand on voit le nombre de voyous issus du pouvoir des pays africains et du moyen orient qu'il abrite chez lui.  
J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié · 2

👤 On le sait ,mais toute fois laissez nous tranquilles on ne veut pas de votre France chez nous tu es français.intéresse toi à ta France,le linge sale se lave en famille.  
J'aime · Répondre · 26 sem · 1

👤 Hhhhh, si vraiment tu connais l'histoire de l'Algérie tu verra que ton pays a tjr était commandé de l'extérieur.  
J'aime · Répondre · 26 sem

👤 mais quelle ardeur ,tu es mal placé mon vieux pour dire ou prévoir ce qui va arriver, et puis pour ne pas t'insulter, d'autre part ,on est pas de la même fréquence ,alors silence !  
J'aime · Répondre · 26 sem

👤 Répondez...

👤 Les jeunes n'iront jamais en France si tu ramasse les généraux de la France et les 40 voleurs laisser pour le pillage des richesses de l'algérie.  
J'aime · Répondre · 26 sem · 1

👤 Il ne faut protéger les voleurs Mr Macron même c vous avez des intérêt avec eux la France et un de lois

Discussion instantanée (Off)

Facebook post from 'TSA - Tout sur l'Algérie' showing comments. The browser address bar shows: [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment\\_id=1770182246367770&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment_id=1770182246367770&comment_tracking=%7B...)

Comments:

- Certains algériens sont devenus rkness pou obtenir un visa. Ils attendent de la part des français qui les méprisent qui leur jettent un os à ronger qu'on appelle Visa. Un peu de dignité!!!  
J'aime · Répondre · 25 sem
- Ceux qui sont à Neuilly sur Seine ne l'ont pas dit ni déçus  
La désolation de voir l'argent du peuple algérien de investit dans la capitale française sans conditions et avec du cash.  
J'aime · Répondre · 26 sem
- Ne t inquiètes pas le fisc français n attend que des algériens crèvent k abcès  
J'aime · Répondre · 26 sem
- Ils sont intouchables  
Même les habitants de paris s'offusquent du privilège des sal gosses  
J'aime · Répondre · 26 sem
- C'est pas le paradis je préfère la merde du pays que le confort de la France  
Tu restes un étranger et bien sûr  
J'aime · Répondre · 26 sem
- Raisonnement dun "djahel" d'un abruti  
J'aime · Répondre · 26 sem
- Si tu regardes bien c'est en Algérie qu'on est

Pages aimées par cette Page:

- TSA عربي
- Visas & Voyages - A...

Langues: Français (France) · العربية · English (US) · Español · Português (Brasil)

Confidentialité · Conditions générales · Publicité · Choisir sa pub · Cookies · Plus · Facebook © 2018

Facebook post from 'TSA - Tout sur l'Algérie' showing a post by Emmanuel Macron. The browser address bar shows: [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment\\_id=1770182246367770&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769531616432833?comment_id=1770182246367770&comment_tracking=%7B...)

Post by Emmanuel Macron (6 décembre 2017):

« Parfois ces jeunes qui y vont en pensant que ça va être un eldorado se retrouvent déçus en arrivant en France »  
Suivez l'entretien --->> <http://bit.ly/2BFtFPW>

Image of Emmanuel Macron.

Interactions:

- J'aime
- Commenter
- Partager
- 140 likes
- 17 partages
- 33 commentaires

Journal

Communauté

- Invitez vos amis à aimer cette Page
- 557 647 personnes aiment ça
- 561 247 personnes suivent ce lieu
- Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos

- 021 78 13 32
- Réponse moyenne : dans la journée
- Envoyer un message
- www.tsa-algerie.com
- Journal
- Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

- Mahdia Chaouch
- Fayçal Métaoui

Discussion instantanée (Off)

(2) TSA - Tout sur l'Algérie x

Sécurisé | [https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769573279762000?comment\\_id=1772280682824593&comment\\_tracking=%7B...](https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1769573279762000?comment_id=1772280682824593&comment_tracking=%7B...)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

« Il faut aussi que le Canada vienne développer des filières universitaires d'excellence en partenariat avec les universités françaises »  
J'aime · Répondre · 26 sem · 🤔🤔 2

Si madame la France veut bien..... pourquoi pas c'est l'avenir de nos enfants  
J'aime · Répondre · 26 sem · 👍 1

La meilleure chose qui pourrait arriver aux usines de chômeurs incompréhensible que sont les sois disant universités algériennes  
J'aime · Répondre · 26 sem

Hhhh, il faut qu' il reste chez eux ,il n ont pas d argent dans leur labo ,il veulent nous exploiter  
J'aime · Répondre · 26 sem · 👍 2

Hahahah il nous prend pour des con ou quoi ?!!!! Tu décroches dès contrats de travail pour tes concitoyens dans notre bled et tu dit à nos jeunes de restez chez eux ..... 🤔🤔🤔  
J'aime · Répondre · 25 sem · 🤔 1

Que du bla bla. Vous ne reglez pas le problème des clandestins, tant que vous soutenez les dictateurs. Un jour ou l'autre, vous serez envahi par les Algériens de tous les âges.  
J'aime · Répondre · 26 sem · 🤔 1

J'ai vu des peuples qui déteste leur pays mais jamais au grand jamais vu un peuple comme vous !!!! Même les égouts son plus responsables que vous .  
J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

Sécurisé | <https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769636463089015/?type=3&...>

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Maintenant il se soucie des jeunes algériens . Mais bien sur. Tout cela par peur de l immigration massive.  
J'aime · Répondre · 26 sem

On dirait que c'est lui le pouvoir Algérien, il pense aux jeunes pour réussir en Algérie alors que le pouvoir Algérien les pousse à la Haraga et à quitter le pays , incroyable  
J'aime · Répondre · 25 sem

Il est vraiment constipé ce mec là. C'est comme s'il ne savait pas qu'on ne leur donne aucune chance pour réussir. Au lieu de s'adresser directement et franchement aux dirigeants.  
J'aime · Répondre · 26 sem

يا مغارون يا الحمار كترديوش دخلو رواجكم في دناير حتى جزائري ما يطي في بلادك العجفة  
J'aime · Répondre · 26 sem

SWA SWA comme a dit le pen :JAIME LES ARABES QUAND ILS SONT CHEZ EUX  
J'aime · Répondre · 26 sem

élève de le pen à une question oui j'aime les algériens mais chez eux moi je te déteste chez toi remarque débâché la femme de quelqu'un d'autre se surcroît à l'âge d'une mère mon Grand père à fait la guerre d'indochine et vous ? (visa lefkar ouala msahbet chadi )  
J'aime · Répondre · 26 sem

Voir plus de commentaires

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Pour ceux qui lui ont demandé le visa là il vous dit rester chez vous C est ce qu il veut dire Monsieur macron  
J'aime Répondre · 26 sem

Ma3andhomch ennif, hakda et izidou irouhou idrou la chaine fi ts !  
J'aime Répondre · 26 sem

Répondez...

il est venu nous donner des leçons vas t'en chez toi espèce de colonisateur  
J'aime Répondre · 26 sem

Vous n'avez encore rien compris ..... et c'est triste pour vous 😞  
Retrousez vos manches et AU TRAVAIL !  
J'aime Répondre · 26 sem · Modifié

Répondez...

Depuis quand un président étranger lors de son arrivée s'adresse aux jeunes Algériens en leur donnant des leçons de morale c'est scandaleux!  
J'aime Répondre · 26 sem

pourquoi vous voulez partir a l etranger alor que vous avez un magnifique pays ce qu il faut changer c est votre gouvernement alor battez vous pour changer ses minables qui nous pourrisse la vie au lieu de fuir son pays  
Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

L'algérie est un pays souverain ,aimer vos jeunes mr macron ne vous occupez pas de nous ,personne ne vous a élu comme président de l'afrique .  
J'aime Répondre · 26 sem

Pour les néophytes ça veut dire ne venez plus chez nous restez dans votre pays !!!!  
J'aime Répondre · 26 sem

Tu sais pas de quoi tu parle Mr macron donc connais la réalité des jeunes pfff rentre chez toi  
J'aime Répondre · 26 sem

Il se sent tellement chez lui, qu'il se permet de nous faire des leçons de morales , Emanuel stp tu n'es pas chez toi , tes conseils garde les pour tes enfants 😞  
J'aime Répondre · 26 sem

Il faut essayer de tirer le positif qe ce que Mr Macron veut souhaiter aux algériens d'Algérie et aux algériens de France. ...  
J'aime Répondre · 26 sem

Répondez...

Je veux ... ya si il se prend pour le président des algériens ,mais en l absence des hommes pourquoi pas.  
J'aime Répondre · 26 sem

bi ma3na akher rayho f bkadkoum w khtona  
J'aime Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

comS hadi hya loukane LASWADA jat trab7 loukane rab7at li 9balkoum peuple de vendu que vous êtes !!!  
Staghfir lah je suis pret a parier qu'une bonne moitier de ceux qui commente etaient a alger ce matin !!  
J'aime Répondre · 26 sem

Bravo !  
J'aime Répondre · 26 sem

Répondez...

Bien dit!!!! Limakhedameche fibeladou mayakhedameche fibelade anasse  
J'aime Répondre · 26 sem

Il faut que ce peuple retrouve ses manches pour travailler ,cessons de trop parler et de critiquer notre beau pays mettons-nous à travailler sérieusement et que chacun donne ce qu'il peut,voila ce que nous demande notre grand et beau pays !  
J'aime Répondre · 26 sem

Entièrement d'accord , vous ne voulez pas d'eux et vous avez raison.  
Ils vous serviront mieux dans leur pays , ils ne saliront point les rues de vos pays .....  
J'aime Répondre · 26 sem

Soyez sûr leurs excellence.  
On a réussis en algérie déjà, soit avant votre visite de 132ans, ou au cours de votre visite, meme après !  
Juste nous les jeunes algériens, choisissons toujours le chemin et la manière qu'il plaît notre folle plus que celle de sagesse.  
Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

En plus il le dit haut et fort. "Je veux", wch hhibnna wa9il rak président t3nna whnna la rhr.

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

Le veux [redacted] veux dire plein de choses.

J'aime · Répondre · 26 sem

صح النوم ، الشعب مرال بالعثماني  
الهدم فرنسا الله يطهيم عمه  
le cordon ombilical

J'aime · Répondre · 26 sem

Macron vous dit, restez ici. On vous ramènera tout de là bas, sinon, c'est toute la France qui débarquera en Algérie sous peu!

J'aime · Répondre · 26 sem

Macron le dit clairement " je veux des jeunes qui ont envie de réussir ici et qui réussissent ici " c'est un véritable stratège comme le dit Jean Marie Le Pen le tortionnaire " les Algériens , je les aime quand ils sont chez-eux " . Ça veut dire , restez chez-vous

J'aime · Répondre · 26 sem

Bande de vendu en les vois lui demander un visa maintenant qu'il les a klasher sa fait de la poésie dans les comS hadi hya loukane LAGWADA jat trava? loukane rab7at li Sbakoum peuple de vendu que vous etes !!!  
Shawfir lah la esse est a enger ou une henna moutir de pour lui

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

vacances dans n'importe quel pays

J'aime · Répondre · 26 sem

هو يريد ان يقول نعلموا واعلموا مثل شينا ويرخوا بانكم تستعملون ان تغيرون ما تكتبون من السوات القديمة ..... وهذا الكثر قلّه حتى في العملة الانتقالية في فرنسا كما قلّه في الخلق

J'aime · Répondre · 26 sem

et toujours les bathaguas fils de harkis au premier rang pr oser parler de colonisation et de visas , quelle honte pour nous .....

J'aime · Répondre · 26 sem

Wih on viendra et on vous feras chier dans votre pays !  
Avant vous parliez d'Algérie française et maintenant sa sera une France algérienne  
C'est le prix a payé pour 132 ans de colonialisme

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

Les algeriens sont feniand ya si marcon, ils veulent ventre des jean et des chaussette dans la rue et brule des pneus pour avoir des Logement gratos, c est ca l algerie

J'aime · Répondre · 26 sem

Je regrette les algeriens sont pris en otage par lamafia qui les gouverne point barre

J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Je suis bien en algeria pour ton discours fait le en France pour ton peuple , nous sommes les algériens peuple des chouhadas Larbi Benmehdi Amirouche Benboulaïd Ali la pointe zighoud youcef. Zabana si el Haoues est beaucoup d'autres. (Hassiba Djamil Bouhired).

J'aime · Répondre · 26 sem

Entierement daccord si ces vrait ,!!!! Mais La realite nous somme des fils de ouled abbas et saidani et sellal ext.....

J'aime · Répondre · 26 sem

Macron est un enfant , il est né en 77 et il vient nous donner une leçon de patriotisme wallah 3aib  
Regarder la pub d'Ennah un véritable peuple de consommateurs ( Ghir Imakia ya3thoum ljen yekbathoum)  
Inchallah une véritable dictature va revenir plus forte et interdire même les passeports " sauf les malades grave avec une enquête zite ma tagtourche" ki zmane wela ktar.

J'aime · Répondre · 26 sem · Modifié

Et président

J'aime · Répondre · 26 sem

Hahaha petit ? Ntouma li kbar ou djayhine ou habasyné !

J'aime · Répondre · 26 sem

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Pages aimées par cette Page

- TSA عربي
- Visas & Voyages - A...

Français (France) العربية English (US) Español Portugais (Brasil)

Confidentialité - Conditions générales - Publicité - Choisir sa pub - Cookies - Plus - Facebook © 2018

Discussion instantanée (Off)

Malek Rabahi pour réussir , il faut que la france arrete de couvrir et d'aider les personnes qui nous gouvernent , ceux qu'elle a placée elle meme pour se servir d'abord des richesses du pays et puis servir les esclaves qu'elle a placée à el mouradia. (ou sont les femmes, les enfants , et les familles des ministres, des generaux, des etc.... ?) وان ترعى حثك الورد و التصارى حتى تتحم عليهم . مسك الله العظم ( ? )

J'aime · Répondre · 26 sem

Il faut arrêter de dire que c'est la faute du gouvernement français ou du gouvernement algérien. Il faut que les citoyens prennent les choses en main. Arrêtez de compter sur le pouvoir !

J'aime · Répondre · 26 sem

La main étrangères ?? Wallah ma kayna Wallah l3ib fina Chouf chkoune lirah yechri les appart yharbou les milliardes en France les haddad, sidi said, bouchwareb, saidani...etc les français bien sur qu'ils regardent leur intérêts ceux de leur peuple du moment que l'argent rentre chez eux bien sur que ça les arrangeant a fond !!!! L3aib rah fina !!!

J'aime · Répondre · 26 sem

On compte pas sur le pouvoir , il nous est imposé depuis 62.

J'aime · Répondre · 26 sem

Répondez...

Je suis bien en algeria pour ton discours fait le en France pour ton peuple , nous sommes les algériens peuple des chouhadas Larbi Benmehdi Amirouche Benboulaïd Ali la porte zighoud youcef. Zabana si el Haoues est beaucoup d'autres.

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Articles

Vidéos

Top fans TSA

Évènements

Publications

Communauté

Créer une Page

TSA - Tout sur l'Algérie

6 décembre 2017 ·

Emmanuel Macron : « Je veux des jeunes qui ont envie de réussir ici et qui montrent l'exemple »

---->> <http://bit.ly/2BF1fPW>



J'aime Commenter Partager

433 Les plus pertinents

39 partages 183 commentaires

Votre commentaire...

Malek Rabahi pour réussir , il faut que la france arrete de couvrir et d'aider les personnes qui nous gouvernent , ceux qu'elle a placée

Journal

Communauté

Tout afficher

- Invitez vos amis à aimer cette Page
- 557 645 personnes aiment ça
- 561 245 personnes suivent ce lieu
- Semio Semiotica et 1 autre personne aiment ça

À Propos

Voir tout

- 021 78 13 32
- Réponse moyenne : dans la journée
- Envoyer un message
- [www.tsa-algerie.com](http://www.tsa-algerie.com)
- Journal
- Suggérer des modifications

Membres De L'équipe

- Mahdia Chaouch
- Fayçal Métaoui

Discussion instantanée (Off)

Facebook browser window showing a post from TSA (Tout sur l'Algérie) featuring a quote by Emmanuel Macron and a comment thread.

**Quote:** " Il faut qu'on change les mentalités collectives. On a dans les dernières années doublé le nombre de visas. Il y a plus de 400.000 visas qui ont été donnés l'année dernière. Moi je souhaite qu'on regarde les choses au cas par cas "

**Author:** Emmanuel Macron, Président de la France

**Comments:**

- Comment 1: Pour saadani et co, c'est quel cas????????? (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 2: Un visa svp monsieur Macro (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 3: عندما يحب المخطوب جازته (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 4: يبحث عن المذلل التوغل في الاقتصاد الجزائري (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 5: Mon dernier voyage 1985... et ce visa... (J'aime · Répondre · 25 sem)
- Comment 6: if il a parlé de ton cas (J'aime · Répondre · 26 sem)

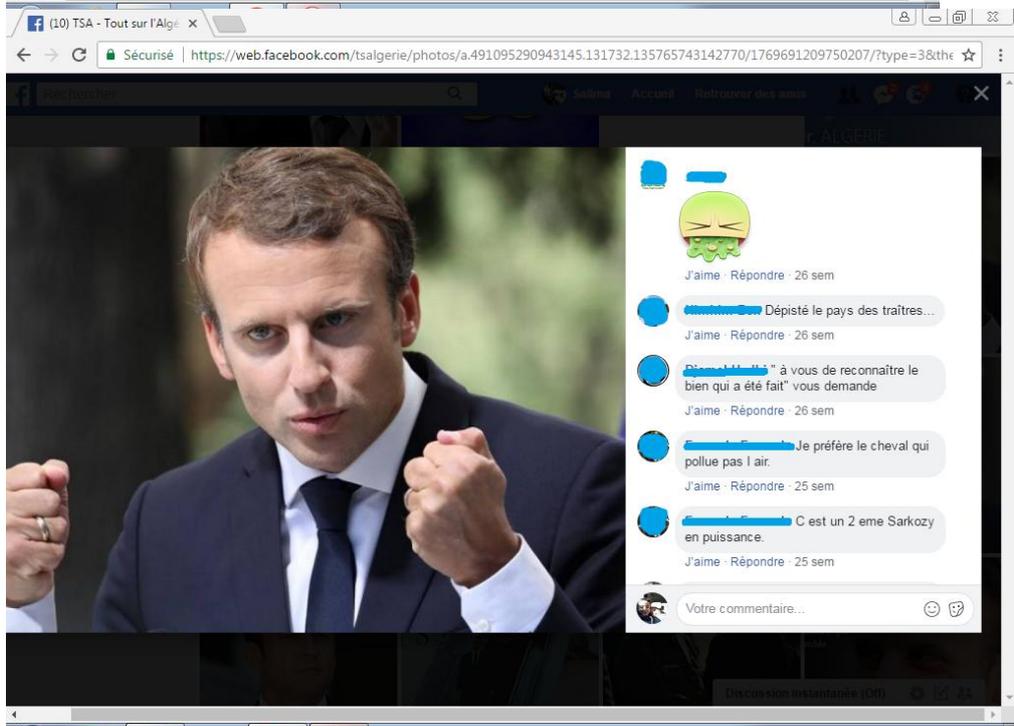
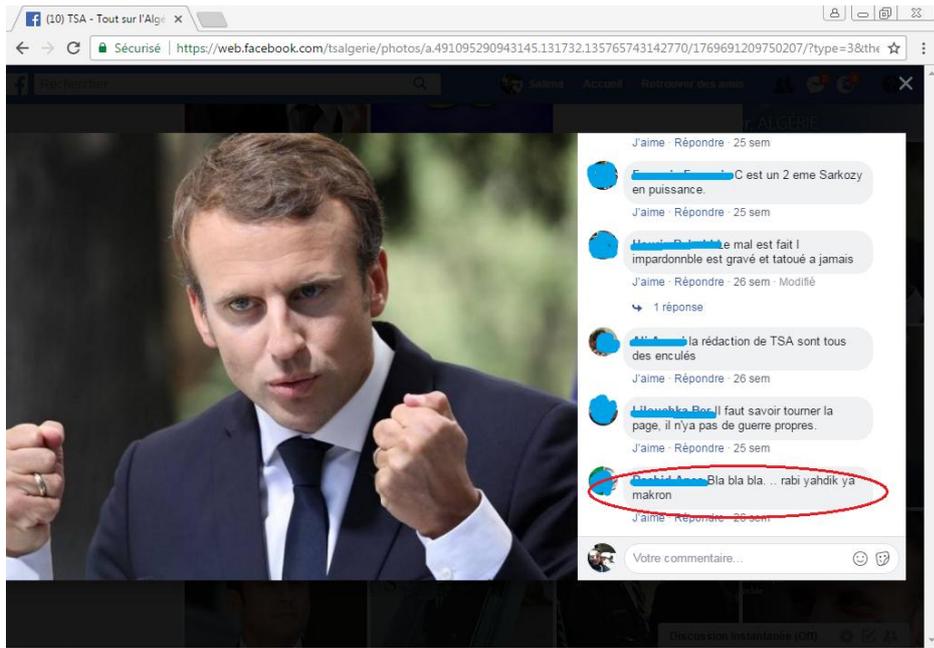
Facebook browser window showing the same post from TSA with a different comment thread.

**Quote:** " Il faut qu'on change les mentalités collectives. On a dans les dernières années doublé le nombre de visas. Il y a plus de 400.000 visas qui ont été donnés l'année dernière. Moi je souhaite qu'on regarde les choses au cas par cas "

**Author:** Emmanuel Macron, Président de la France

**Comments:**

- Comment 1: Khoufache Toufik on dirais tu connais pas le peuple algérien!alors il se faute ta gueule enfin!le probleme c'est pas le visaisache avec que tu parle d'abord! (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 2: Jean Pierre Migay Arrêter avec les visas Mr macron c est dans son pays ,sa région,sa ville que l on doit vivre et pas ailleurs est ce que les francais veulent un visa pour ailleurs bien sur que non l Algérie est indépendante depuis 55 ans c est a ses dirigeants de veiller au bien être de son peuple!!!Mais est ce que les algériens veulent un changement dans les urnes la et toute la question !!! (J'aime · Répondre · 25 sem)
- Comment 3: Youcef Meziane Le niveau de la journaliste est très bas, tgoi une écolière (J'aime · Répondre · 26 sem)
- Comment 4: Amine Hamri Si tu donne un visa a ce peuple alors tu peu etre sur que tu va importé la merde chez toi (J'aime · Répondre · 26 sem)



(10) TSA - Tout sur l'Algérie x

Sécurisé | <https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769691209750207/?type=3&the>



La mémoire est devenue une "attraction" politique qui fait vivre les politiciens d'ici et là !  
J'aime · Répondre · 26 sem

Il faut avancer  
J'aime · Répondre · 26 sem

Tout simplement !  
J'aime · Répondre · 26 sem

Votre réponse...

vive la kabylie independante  
J'aime · Répondre · 26 sem

Lol  
J'aime · Répondre · 26 sem

J'aime ma kabylie algerienne !!!  
J'aime · Répondre · 26 sem

Votre commentaire...

(10) TSA - Tout sur l'Algérie x

Sécurisé | <https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769691209750207/?type=3&the>



Lila Allam Pourquoi qu'on demande pas aux turques on a pris 1siècle de retard heureusement ya eu les français . on serait encore à tenir le cheval aux turques  
J'aime · Répondre · 26 sem

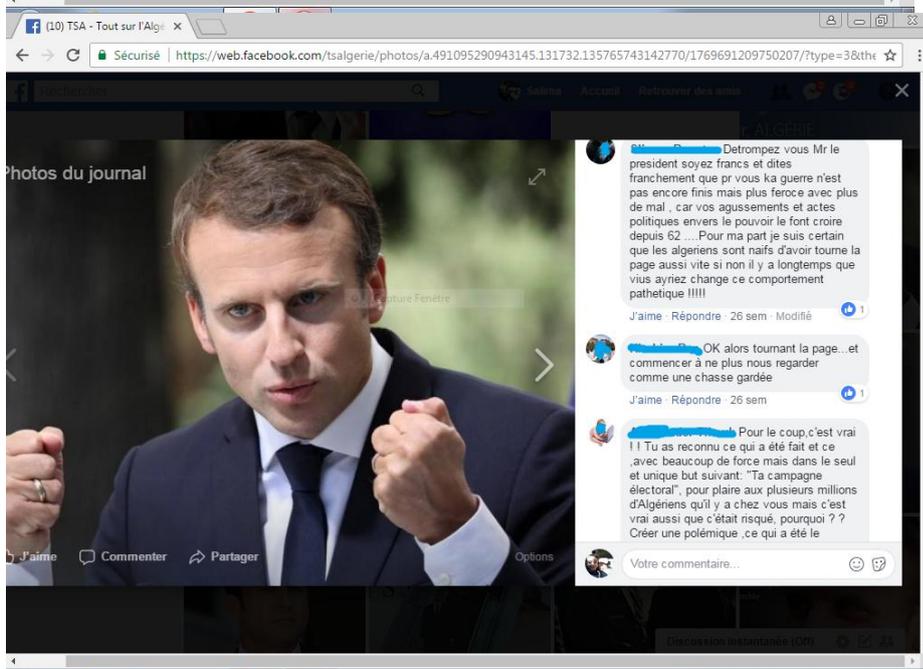
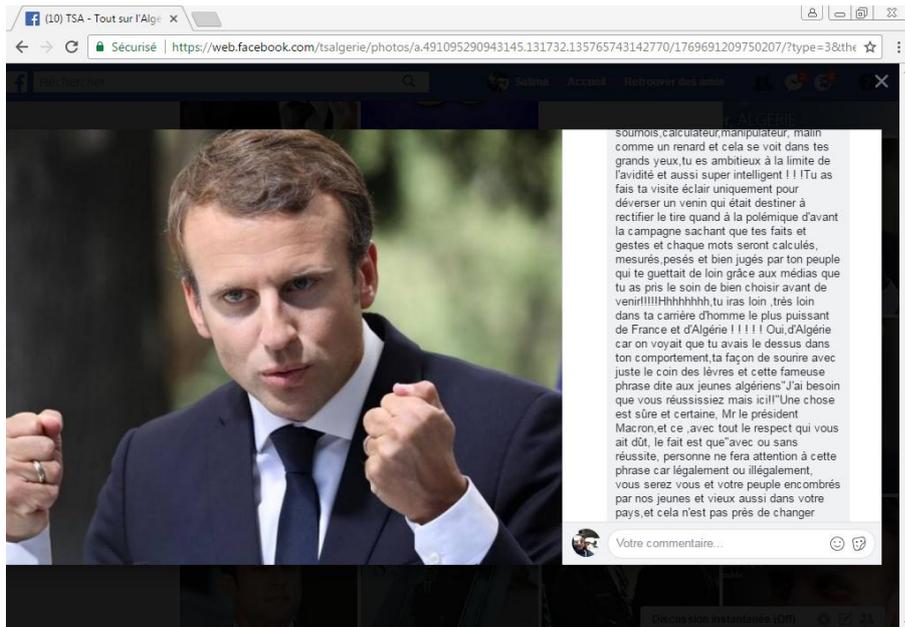
Toufik Bensiada Monsieur macron reprenez votre pays et faites le gerer par un gouvernement au sein de l ambassade de france  
J'aime · Répondre · 26 sem

2 réponses

Righi Kamel Oubliez la mentalité des vieux briscards, et construisez votre avenir  
J'aime · Répondre · 26 sem

Inou Akkavache Je ne vois pas le bien monsieur Macron . Allons , un enfant issu d'un viol quel que soit sa beauté est son intelligence ne fait pas du violeur un bon père repentí . Ce violeur doit purger sa peine , reconnaitre son crime et payer l'addition .  
J'aime · Répondre · 26 sem

Votre commentaire...



(10) TSA - Tout sur l'Algérie x

Sécurisé | https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769691209750207/?type=3&the



l'histoire va vous expliquer plus tard ou tu la joue innocemment la justice va vous expliquer plus tard enfin une fois la justice je dit mondial, trouve un bon chemin!

J'aime Répondre · 26 sem

**Commentaire** il faut à présent plier cette page de colonisation, et ouvrir une autre page pour les affaires les investissements dans les deux pays de part et d'autre et de travailler un peu et de penser à la venir, et de laisser toutes cette haine derrière nous le président Macron et jeune comme nous tous il n'a pas vécu la guerre de France Algérie il est sincère il a raison de dire au jeune de travailler dans leurs pays c'est un acte humain que de leurs dire venue travailler en France comme des esclaves il est très intelligent.

J'aime Répondre · 26 sem

**Commentaire** ah bon!! quel est le bien qui a été fait par tes ancêtres ya wahd elhalouf

J'aime Répondre · 26 sem

Votre commentaire...

(10) TSA - Tout sur l'Algérie x

Sécurisé | https://web.facebook.com/tsalgerie/photos/a.491095290943145.131732.135765743142770/1769691209750207/?type=3&the

Photos du journal



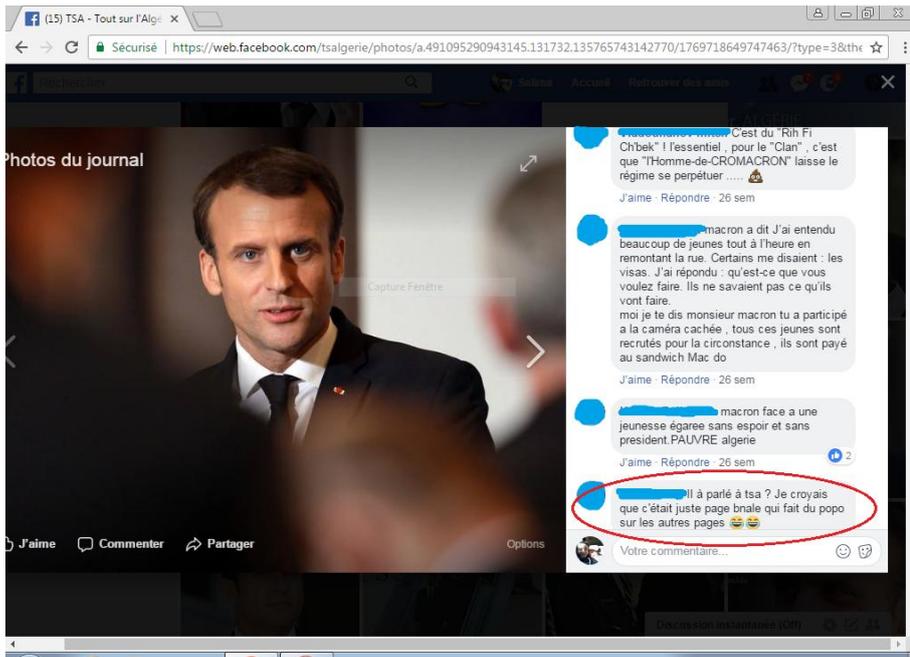
**Commentaire** Mamid Fedroui J'ai confiance en monsieur Macron pour soigner les colonisés mentaux que nous sommes et les nostalgiques de l'Algérie-française, de l'autre côté de la méditerranée. La guerre est finie un certain 19 mars 1962 et l'indépendance acquise le 5 juillet 1962 et nous continuons à accuser la France de toutes nos tares, comme s'il s'était agi d'un abandon de famille et non d'un divorce consenti mutuellement et acté par les accords d'Evian. Si les chiens qui se sont succédés au pouvoir depuis l'été 62 ne nous ont pas intoxiqués avec leurs discours "anti-français", pendant qu'ils pillaient le pays pour s'installer (même pas discrètement) à Paris, nous serions les meilleurs amis de la France dans tous les domaines qui concernent les relations entre deux pays. Il n'y a qu'à voir l'exemple des nations européennes qui ont aujourd'hui des relations totalement pacifiées, voire soudées, alors qui se sont entre-déchirés jusqu'à la fin de la première moitié du X<sup>e</sup> siècle. Le cas de l'Allemagne avec la France est saisissant. Levons la tête : nous sommes africains et méditerranéens et la France devrait -aurait dû- être notre partenaire le meilleur et le plus sûr.

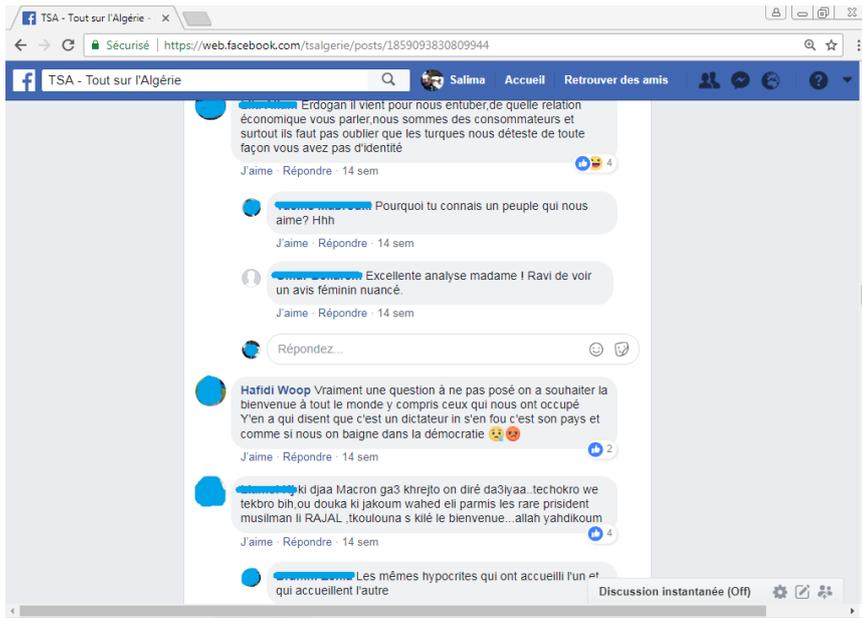
J'aime Commenter Partager Options

Votre commentaire...

Facebook post from TSA - Tout sur l'Algérie. The post features a photograph of Emmanuel Macron with his fists clenched. The text of the post reads: "Le piège est de rester dans le déni et de ne jamais en parler, ou d'être dans la repentance et de ne jamais en sortir. Le cœur de notre relation c'est de reconnaître ce qui a été fait de bien comme de mal. J'ai reconnu avec beaucoup de force le mal qui a été fait". Below the text is a link: <http://bit.ly/2BFtFPW>. The post has 99 reactions, 12 shares, and 36 comments. A comment from Mamid Fedroui is visible: "J'ai confiance en monsieur".

Facebook post from TSA - Tout sur l'Algérie. The post features a photograph of Emmanuel Macron. The text of the post reads: "Mémoire, visas, jeunesse, projets, l'émir Abdelkader...Ce que Macron a dit à TSA". Below the text is a link: <http://bit.ly/2ixNkjw>. The post has 37 reactions, 1 share, and 4 comments. A comment is circled in red: "C'est du 'Rih Fi Chbek' ! l'essentiel , pour le 'Clan' , c'est que 'l'Homme-de-CROMACRON' laisse le régime se perpétuer .....".





L'hypocrisie incarnée, c'est le même macron qui a fait du projet d'excuses aux algériens sont cheval de bataille lors de sa campagne présidentielle.

J'aime · Répondre · 40 sem (1 like)

Nous n'avons pas besoin de sa repentance, nous connaissons la vérité par contre il faudrait demander que la france lache l'algerie ,

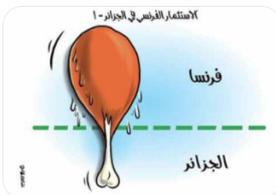
J'aime · Répondre · 40 sem (1 like)

On ne demande pas des excuses, on a fait la révolution, on a gagné, on les a chassés comme disait Fellag, maintenant il faut aller droit devant et éviter de regarder le rétroviseur.

Sachez bien que macaron n'est qu'un wali de la 49 wilaya de l'Algérie, la France c'était autrefois maintenant elle est algérienne

J'aime · Répondre · 3 ans (1 like)

↳ 1 réponse



J'aime · Répondre · 3 ans (1 like)

Rien (1 like)



TSA - Tout sur l'Algérie

6 décembre 2017

Le président Bouteflika reçoit Emmanuel Macron



TSA-ALGERIE.COM

Le président Bouteflika reçoit Emmanuel Macron — TSA

Le président de la République Abdelaziz Bouteflika, s'est entretenu ...

179

110 commentaires 14 partages

J'aime

Commenter

Partager

Browser address bar: https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944

Facebook navigation bar: Salima Accueil Retrouver des amis

- Un president d un empire barbare qui a pietiner la souverainete de nos grands parents pour plus de 300ans

J'aime · Répondre · 14 sem
- il faudra en vouloir à tes grands parents qui ont une aptitude à la colonisation...j'ai vu un peuple heureux lors des visites des différents présidents français et la vous refusez la visite d'un grand monsieur!pauvre algérien

J'aime · Répondre · 14 sem
- Brahim Djaf Un grand monsieur ??? Un terroriste oui ! Le petit chien des américains qu'il protège dans la base américaine en Turquie

J'aime · Répondre · 14 sem
- Répondez...
- il n'est pas venu comme IMAM .... il est là pour faire du business !!! bande de tarés ..... ما نخدمو ما نخلو لي نخدم

J'aime · Répondre · 14 sem
- Meme si il est hypocrite ou ch pa koi dapres ske je li dans les commentaire le ga il défend ses interet bien sur.mais surtt ceux de son pays contrairement au notre

J'aime · Répondre · 14 sem

Voir plus de commentaires

Discussion instantanée (Off)

TSA - Tout sur l'Algérie - x

Sécurisé | <https://web.facebook.com/tsalgerie/posts/1859093830809944>

TSA - Tout sur l'Algérie

Salima Accueil Retrouver des amis

Vous vous êtes pas poser la même question lorsque Macron est venu donner des instructions a la dictature  
J'aime · Répondre · 14 sem · 2

Dictature qui a longtemps financé le terrorisme en Syrie avant de le subir par ceux-là même qu'elle avait aidé. Il se croit le leader du Monde musulman alors que son pays est endetté jusqu'à l'os ! Qu'il s'occupe de sa République bananière et nous de la nôtre !  
J'aime · Répondre · 14 sem · 2

Bien dit cher Monsieur personne ne veut du bien à nôtres pays mise part leurs intere's  
J'aime · Répondre · 14 sem · 1

Vous étiez où ki dja ma9aron, weia hadouk y7abouna ..... nifa9 c une marque déposée  
J'aime · Répondre · 14 sem

Macron c'est de la merde européenne er Erdogan de la merde arabe, il ny a que la couleur qui change.  
J'aime · Répondre · 14 sem

Répondez...

Un president d un empire barbare qui a pietiner la souverainete de nos grande parents pour plus de 20ans

Discussion instantanée (Off)

Vous avez cherché macr... Recherche - Algérie360.c... Erdogan à Echorouk: "La...  
 Sécurisé | https://www.algerie360.com/erdogan-a-echorouk-turquie-prete-a-aider-lalgerie-a-surmonter-crise-de-petrole/

Algérie 360° A la une Algérie Sport Vidéos Les plus lus f t Recherche

si les défilés des afghans algériens à alger , ou ils scandaient en 90, bien avant les élections, de decembre 91, que la "democratie est kofr", l'interdiction des concerts de musique, les assassinats de centaines d'intellectuels...sont l'oeuvre d'un parti démocratique... spolié ...d'une victoire électorale...les victimes de abassi et belhad, hassan hattab... et les autres assassins du fis, ont un autre avis... sur chadli ses sbires... et les sanguinaires qu'ils nous a imposé... à la télévision et aux APC, APW, en attendant l'APN...

J'aime · Répondre · 1 · 16 sem

Aymen Rami Honnête pour être honnête, la majorité a été contrainte de prendre le maquis suite aux raffles, un nombre non négligeable dont des députés élus démocratiquement ont été acheminés au Sud. Les assassinats ont commencé par la suite et ont pris une tournure tragique où les gens ne savaient même pas s'ils allaient rentrer chez eux le soir. On est arrivé au point où des Algériens tuaient d'autres Algériens... À qui incombe la faute ? "À tout le monde" Le grand perdant "Châab" ...

J'aime · Répondre · 16 sem

Aymen Rami . Oui rami. Dès qu'ils ont pris les apc ils ont commencé " baladia islamique" interdiction paraboles, de fumer, assassinats de militants démocrates, d'intellectuels... la peur était partout à Alger la capitale! Aux élections apn, intimidations, menaces, pressions à tel point que les observateurs assesseurs des partis démocrates comme rcd pags. avaient peur et n'étaient pas présents même aux dépouillement . Les fisisistes faisaient la loi. C'était daech avant l'heure. L'attaque de guemmar a eu lieu bien avant l'arrêt des élections, les vols d'explosifs aussi. Les fisisistes étaient décidés à prendre le pouvoir quelque soit le résultat des élections. D'ailleurs les plus radicaux les plus honnêtes en somme comme Ali belhadj ne reconnaissent pas les élections ,pour eux c la charia point; mais charia comme eux l'entendent et l'interprètent.

Recherche - Algérie360.c... Macron à Alger : une visit... Vous avez cherché macr...  
 Sécurisé | https://www.algerie360.com/macron-a-alger-une-visite-et-des-attentes/

Algérie 360° A la une Algérie Sport Vidéos Les plus lus f t Rechercher

lors de cette visite, les dossiers du processus de paix au Mali et la sécurisation de la région du Sahel seront également à l'ordre du jour, a-t-on précisé du côté de l'Elysée avec la précision que la coopération entre la France et l'Algérie « doit aller plus loin ».

A lire aussi :

Mots clés :

A La Une Alger Algérie Crème Eau Europe France Histoire Mall Paris  
 Président Radio Région Sahel Sud

Laissez un commentaire :

0 commentaires Trier par Les plus récents

Ajouter un commentaire...  
 Publier également sur Facebook Publier

Rejoignez sur Facebook  
 712 870 mentions J'aime  
 700.000  
 J'aime déjà Envoyer un message  
 Vous et 4 autres amis aimez ça

algérie 360 Erdogan - Re: X

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords\_search

algérie 360 Erdogan

**Moussa** c et les turkes ki ont livret l'algerie sur un plateau dor au francais raplez vous mesieurs les algeriens husein day  
J'aime · Répondre · 16 sem

**Moussa** Tu te trompe les Turcs et encore moins la Turquie ne vous a pas livrés aux Français. A l'époque l'Empire Ottoman commençait à s'affaiblir et quand les Français sont arrivés en Algérie, ils vous ont fait rêver avec des belles paroles et c'est à ce moment-là que petit à petit l'Algérie a décidé de changer de camp pour être du côté Français mais une fois que c'était fait, la France vous a montré son vrai visage et c'est de là que l'Algérie a été colonisée.  
J'aime · Répondre · 14 sem

Répondez...

**Moussa** Dégage ô fasciste !  
J'aime · Répondre · 16 sem

**Moussa** **Abdel** : tu peux délirer !  
J'aime · Répondre · 16 sem

**Moussa** Mais ferme ta gueule que de venir le critiquer  
J'aime · Répondre · 16 sem

**Moussa** **Moussa** : voyou !  
J'aime · Répondre · 16 sem

Postée (OR)

algérie 360 Erdogan - Re: X

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords\_search

algérie 360 Erdogan

**Moussa** Bonjour **Moussa**, personnes n'ont jamais réussi dans ce monde mais jusqu'à maintenant c'est le seul président musulman qui a réussi à sortir son pays de la misère en 10 ans. Concernant ce qui se passe entre les frontières il a le droit de protéger son pays  
J'aime · Répondre · 15 sem

**Moussa** protéger ses frontières ? Qui donc pourrait souhaiter envahir la Turquie ? Tu peux me le dire ? Quant à avoir sorti son pays de la misère, c'est grâce à l'installation dans ce pays d'entreprises étrangères ! Sans elles, le peuple serait toujours aussi misérable ! Nous attendons avec impatience de voir ce que va devenir ce pays avec un président islamiste ! Tu pourrais très vite déchanter !  
J'aime · Répondre · 15 sem · Modifié

**Moussa** Je respecte votre réponse tu peux me répondre sur la Libye c'était un pays stable il n'a agressé aucun pays et le résultat maintenant l'Europe souffre de l'invasion des africaines et la faute à qui a un dirigeant musulman et la Libye est devenue un champ de bataille où tous les mondes font leurs essais de leurs armements tu trouves ça logique  
J'aime · Répondre · 15 sem

Répondez...

**Moussa** Erdogan achève sa visite laissant derrière lui un sirocco en plein hiver !  
J'aime · Répondre · 16 sem

**Moussa** Ah mazalou ydour, il est resté combien, je pensais qu'il était parti

Postée (OR)

algérie 360 Erdogan - Re x

← → ↻ | Sécurisé | [https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords\\_search](https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords_search) 🔍 ☆

algérie 360 Erdogan

existe et qu'il a son mot à dire et pour cela il faut que le peuple Algérien change de mentalité et doit se montrer pragmatique capable de relever le défi, ne pas se diviser et se replier sr lui même .

J'aime · Répondre · 16 sem · Modifié

**Abou Bakr** Bon débarras sans retour inshallah il n'a aucun intérêt un criminel pareil

J'aime · Répondre · 16 sem

**Abou Bakr** A bon...criminel ? Et il a tuer qui ??

J'aime · Répondre · 14 sem

**Abou Bakr** Il a emprisonné et licencié des milliers de ses concitoyens turcs et des peines à perpétuité pour certains journalistes et il est entrain de bombarder des enfants et femmes kurdes qui n'ont rien avoir avec le PKK et n'oublie surtout pas ses ancêtres nous ont colonisés comme la France et parmi d'autres

J'aime · Répondre · 14 sem

Répondez...

**Abou Bakr** Bon débarras  
Sale assassin d'enfants et d'innocents  
Lâche illuminé  
Le grand serviteur de satan

J'aime · Répondre · 16 sem

**Abou Bakr** Et pour macron qu'est vous avez dit

J'aime · Répondre · 16 sem

algérie 360 Erdogan - Re x

← → ↻ | Sécurisé | [https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords\\_search](https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords_search) 🔍 ☆

algérie 360 Erdogan

**Abou Bakr** Je souhaite sincèrement que nos dirigeants politiques de notre pays l'Algérie vont prendre en considération sérieuse le modèle de turc dans leur différent domaine politique économique ainsi sécuritaire ..... l'histoire jamais tolérat notamment aux responsables politiques qu'ont trahi leur peuple leur nation leur pays ainsi leur conscience morale devant notre dieu Allah et l'histoire car les deux sont des témoignages permanents et arbitres équitables .....

J'aime · Répondre · 16 sem

**Abou Bakr** Le seul avantage de cette visite est de constater la baisse des prix de Halwate el turc 😊

J'aime · Répondre · 16 sem

**Abou Bakr** Mdr, ya un autre avantage c la réouverture de ketchawa

J'aime · Répondre · 16 sem · Modifié

Répondez...

**Abou Bakr** Lors de sa visite en Algérie un harkis a demandé à Erdogan :

Harkis : Les ottomans ont colonisé l'Algérie ?  
Erdogan : Si les ottomans avaient colonisés l'Algérie tu m'aurais posé cette question en Turc et pas en français.

J'aime · Répondre · 16 sem

**Abou Bakr** l'histoire c'est l'histoire, le passé est passé et ont l'a en mémoire mais rien ne peut nous empêcher d'avoir des relations et faire du business avec le monde entier y compris avec ceux que vous dites colonisateurs. l'Algérie est pays central et un état souverain et ne peut rester coincé de l'histoire, il doit prouver qu'il existe et qu'il a son mot à dire et pour cela il faut que le peuple

algérie 360 Erdogan - X

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+Erdogan/keywords\_search

Algerie360.com  
28 février ·

Vidéo : Le président turc, Reccip Tayyip Erdogan, achève sa visite officielle en Algérie



165 · 102 commentaires · 19 partages · 20 K vues

J'aime · Commenter · Partager

Votre commentaire...

Les plus pertinents

Shems Shems arrêtez de dire n importe quoi ce president c est un

algérie 360 macron - Rec X

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\_search

J'aime · Répondre · 27 sem

La madame est musulmane selon son voile. Et là religion interdit mm de toucher la main d'un homme étranger. Alors l'accolade rien à dire

J'aime · Répondre · 28 sem

Cette image me rappel celle de la venu de François Holland lorsque un élu député a lécher la main de ce dernier a Sétif et celle ci et sans commentaire elle a serree dans ses bras macron c'est beau et bien toléré .pas bien et pas toléré quand il s,agit d,un kabyle

J'aime · Répondre · 28 sem

Tu es certaine d'être une vraie algérienne et non une à qui on donné la nationalité, c'est vraiment honteux et scandaleux avec ces deux chaleureuses bises au président français tu as oublié de lui demander un visa.

J'aime · Répondre · 28 sem

On dirai c'est son fils l'immigré quelle na pas vu depuis des siecle qui rentre hhh

J'aime · Répondre · 28 sem

Cette dame a vraiment besoin d'un visa pour fuir le hidjabe c'est pour trouver la liberté et la démocratie on france

J'aime · Répondre · 28 sem

Pleins de jeunes femmes en Algérie circule sans hidjab tranquille

J'aime · Répondre · 28 sem

Répondez...

algérie 360 macron - Rec x

← → ↻ Sécurité | [https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\\_search](https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords_search) 🔍 ☆ ⋮

algérie 360 macron

Choisissez un lieu

DATE DE PUBLICATION

- ↳ N'importe quelle date
- 2016
- 2017
- 2018
- ↳ Choisissez une date

Tout un peuple qui attend d'être sauvé par Macron. Le sommet de l'hypocrisie.  
J'aime · Répondre · 28 sem

On a estimé qu'il peut avoir le courage de reconnaître les crimes de ces ancêtres, mais il était faible...  
J'aime · Répondre · 28 sem

Bien-sûr qu'il ne pourra jamais effacer toute une histoire lui seul.  
J'aime · Répondre · 28 sem

Répondez...

Lah la trebhek y'a chibet naar 😡 voilaa pour bien exprimé mon colère envers ces herka vous êtes la honte de ce pays de dignité et des martyres qui ont sacrifié leurs vie pour que nous puissions vivre la notre en paix et liberté 😊 manestahloch, on s'excuse a nos martyres pour toute la honte qui ce passe a nos jours grâce a ces lâches harka ...etc  
J'aime · Répondre · 28 sem · Modifié

Hachemtouna svp algeriens algeriennes svp nabkilkoum ?? Lisez votre histoire de A à Z votre culture vos traditions la richesse je crois vous l'avez pas fait votre fierté et le cas de l'algerie actuellement prouve que en merite pas tous moi inclus pour que vous m'insultiez pas on merite pas la nationalité algerienne salam 3likoim  
J'aime · Répondre · 28 sem

Merci monsieur le président pour votre visite , vous serez toujours le bienvenu dans votre 2eme pays .

algérie 360 macron - Rec x

← → ↻ Sécurité | [https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\\_search](https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords_search) 🔍 ☆ ⋮

algérie 360 macron

Choisissez un lieu

DATE DE PUBLICATION

- ↳ N'importe quelle date
- 2016
- 2017
- 2018
- ↳ Choisissez une date

Oui nous avant l'histoire que vous avais préféré les juif au notre peuple le jour où vous leur avais donné les droit de vote l'Algérie ne veux pas de vous mr ni de la France  
J'aime · Répondre · 28 sem

Aux moins notre président jeune ....souriant ...modeste... puisque l'autre... Est crevé ...hhhhhhh  
J'aime · Répondre · 28 sem

Et en plus de tout ca j apprecie beaucoup le geste de cette dame. Moi a sa place je lui aurais fait un gros calin  
J'aime · Répondre · 28 sem

Un peuple qui n'as aucune fierté les fils du harka je peut comprendre un jeune par se que il trouve l'Algérie pourrie mais une femme âge on vis ou merde avoir envie de vivre a l'étranger c un choix mais baissé son pontallon pour sa c que vous n'avez aucune fierté ni dignité sa c pas le peuple Algérie j'ai connue le vrais peuple autre fois mais c'était avant  
J'aime · Répondre · 28 sem

Les Arabes c'est les plus grands hypocrites que dieu à créer sur cette terre  
J'aime · Répondre · 27 sem

Tfou!! on dirait qu'elle embrasse son fils   
aucune dignité  
J'aime · Répondre · 28 sem

Ya yemaaaaa hadik boussa tgoule wldha 😂😂😂 ya maman wliiiii chbab 😂😂😂  
J'aime · Répondre · 28 sem

algérie 360 macron - Rec X

← → C Sécurisé | https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\_search

algérie 360 macron

DATE DE PUBLICATION

- ↳ N'importe quelle date
- 2019
- 2017
- 2016
- ↳ Choisissez une date

**Commentaire 1:** Le bisou"lui a fait mal" 'a notre president pas comme ça madame" " mais ça fait rien " ça passe"je suis contre ces jeunes qui demande que le visas"Macron n' est pas venu pour ça" comprenez bien que la france est surpeuple" les SDF" sont toujours dehors"les pauvres en plein hiver" " " les Syriens en famille qui souffrent" " tout ça c est un gros probleme" d urgence pour le gouvernement" " " à regler" " " Je pleur notre président bouter" 'il' ma fait bq de peine" " " " après tout 'il' a fait bq de choses de bien à notre pays"gd respect à lui" 'c est pas de sa faute" " " je vous souhaite à tous bon courage" " " Vive L'Algerie" ' "

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 2:** Ca c'est une prostituée payé par le gouvernement pour faire ça

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 3:** Moin aussi je trouve que c'est excessif et démesuré, on peut tjs accueillir qq chaleureusement mais autrement avec retenue

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 4:** tfoouuu honteux de dénigré ton pays à ce point

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 5:** Un peuple de vendus nos chouhadas doivent se retourner dans leurs tombes

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 6:** Oui c'est vrai, nous sommes un peuple très accueillons bravo 😊

J'aime · Répondre · 28 sem

algérie 360 macron - Rec X

← → C Sécurisé | https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\_search

algérie 360 macron

DATE DE PUBLICATION

- ↳ N'importe quelle date
- 2019
- 2017
- 2016
- ↳ Choisissez une date

**Commentaire 1:** on nous inculque pas la haine de la France à l'école, on nous enseigne l'histoire et la guerre d'algerie, les images affreuses des massacres lors du colonialisme nous fondent le coeur, des horreurs ont été commises à l'encontre des Algériens dans leurs pays, c'est d'instinct que cette rancœur s'installe...mais, comme, nous ne pouvons reprocher le nazisme à tous les allemands, nous ne pouvons blâmer que les responsables de ce massacre en Algérie, la génération d'aujourd'hui n'y a rien.

J'aime · Répondre · 28 sem · Modifié

**Commentaire 2:** ha bon!!! Qu'est-ce que vous en savez qu'ont appris la haine de la France à l'école ?? C'est plutôt un mensonge que le mari de votre petite fille qui est ALGERIENS qui vous l'a encre dans votre petite tête!!!!

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 3:** C'est un comportement de harkis

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 4:** On ne nous a pas tout dit sur l'histoire de l'Algérie ..bcp de zones d'ombres nous ont été caché ...aussi il faut le reconnaître

J'aime · Répondre · 28 sem

**Commentaire 5:** On ne vous dit pas d'oubliez votre histoire, mais "Passez à autres choses ! Avancez... Arrêtez de regarder derrière vous...! Merde tournez la Page !" De plus nous n'avons pas appris à nous haïr ni dans les écoles ni chez nous...Que l'on veuille ou pas, nous avons une histoire avec la France et elle n'est pas des moindres...! POSITIVONS 😊

J'aime · Répondre · 28 sem · Modifié

algérie 360 macron - Rec x

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\_search

algérie 360 macron

DATE DE PUBLICATION

- ↳ N'importe quelle date
- ↳ 2018
- ↳ 2017
- ↳ 2016
- ↳ Choisissez une date

ya3tik saha khti, tres bien dit. on n est pas contre la visite en elle meme, mais contre le comportement des gens, et surtout , celui de l etat algerien vis a vis des presidents français. le notre manchoufouhech , on nous ramene macron place emir( ??)

J'aime Répondre · 28 sem

Lilla : kteltini 😊, chacun son point de vue, perso, je vois plutot le fait de demander le visa au president comme une honte, mais oas la grosse boussa

J'aime Répondre · 28 sem

ya3tik saha khti.Nesrine AKL? tres bien dit. on n est pas contre la visite en elle meme, mais contre le comportement des gens, et surtout , celui de l etat algerien vis a vis des presidents français. le notre manchoufouhech , on nous ramene macron place emir( ??)

J'aime Répondre · 2 min

J'aime Répondre · 28 sem

Qd on fait ça dans le but d avoir un visa ...ce n est plus de la générosité mais de l hypocrisie ...tout les algériens détestent la France mais adorent y aller voilà tout

J'aime Répondre · 28 sem

Samira : zaama grosse boussa, visa? Lol machekitche

J'aime Répondre · 28 sem

Samira ils la détestent parce que depuis l'enfance, on vous inculque la haine de la france dans les écoles !

J'aime Répondre · 28 sem

J'aime Répondre · 28 sem

en tout cas personne ne les a léchés comme ça 3ib y'a dini koujaaaa 3jouza peuple de merde on est devenus la risée de la planète honte à nous

J'aime Répondre · 28 sem

je comprends votre point de vue, mais perso, lhadja hadi pour moi mabahdletniche en tant qu algerienne, car cet accueil chaleureux est une de nos valeur dont je suis fiere, j'ai eu honte de jeunes qui demandent le visa...malgres, que li lahakna lhad le manque d estime de notre pays c nos dirigeants, et non pas la France

J'aime Répondre · 28 sem

Voilà une preuve vivante qu'on est un peuple débile, had tbi3a cheftha ghir fina quand quelqu'un met un com tedekhlou direct sur son profil pour chercher des atouts !!!!

J'aime Répondre · 28 sem

Yaaaaaaaaw hna cha3b rkhissssss et BASTAI Makan ni chaleureux ni malheureux

J'aime Répondre · 28 sem

pour moi c normal de savoir a qui on s adresse, comme dans la vie reele. Tbi3a machi milha aussi de dénigrer son peuple en le traitant de débile, c est un bien grand et mechant mot...quelque soit les defauts de ce peuple, il a des qualités, il n ya pas de peuple parfait, et l etat actuel de notre peuple est dû au mépris de ces gouverneurs.

J'aime Répondre · 28 sem · Modifié

algérie 360 macron - Rec X

https://web.facebook.com/search/str/algérie+360+macron/keywords\_search

algérie 360 macron

DATE DE PUBLICATION

- N'importe quelle date
- 2019
- 2017
- 2016
- Choisissez une date

J'aime bien cette scene qui pour moi, malgres tout ce qui pourra etre dit represente bien le peuple Algerien: un peuple genreux et chaleueux, quelque soit les taches noires du passé, quand on acceuille quelqu un chez nous, on l acceuille a bras ouverts!

J'aime · Répondre · 28 sem · Modifié

Masquer 67 réponses

Les plus pertinents est sélectionné, certaines réponses ont peut-être été filtrées.

Un peuple qui n'a aucune dignité surtout 😞

J'aime · Répondre · 28 sem

C quoi !!! La diplomatie ya pas de sentiments entre les pays ya des intérêts entre eux

J'aime · Répondre · 28 sem

Ya rebbi yedik Hadra waaa3ra hadi w  
je te tire tchapeau

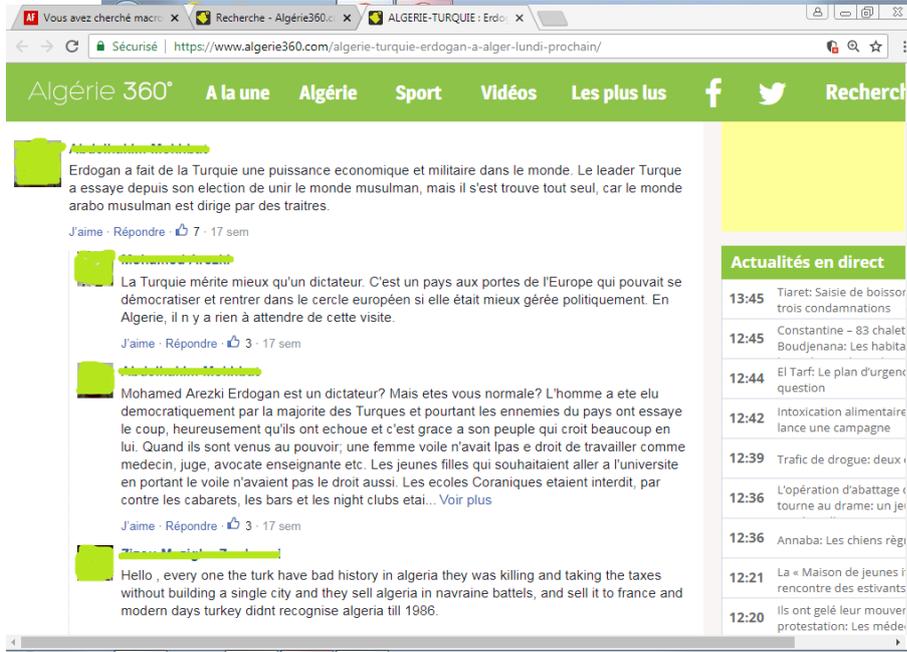
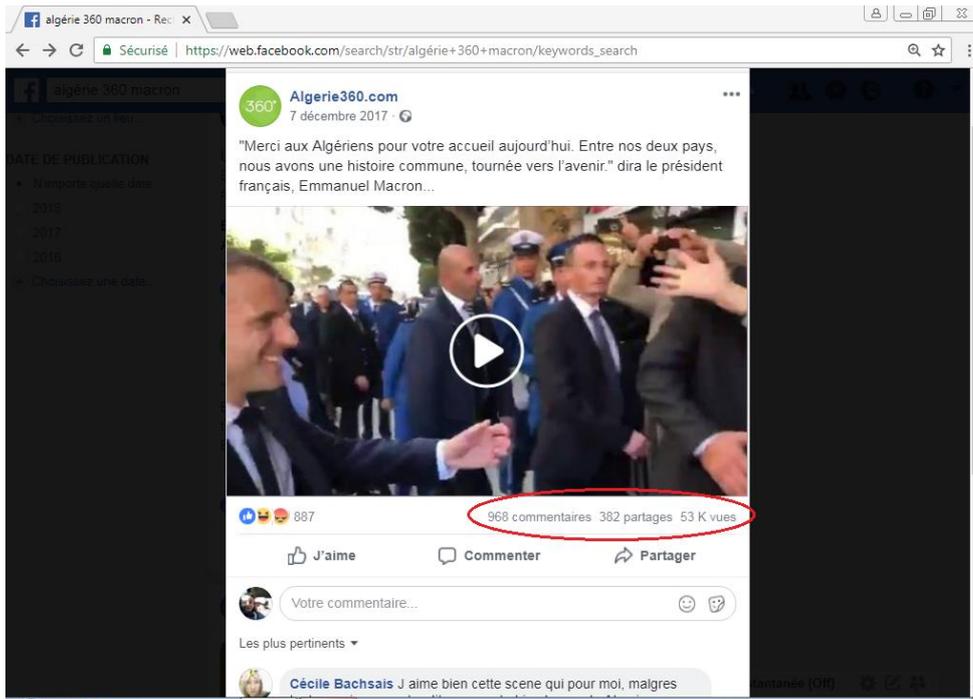
J'aime · Répondre · 28 sem

l allemagne a fait un carenage dans bcp de pays europeens lors de la guerre mondiale, est ce qu un de ces pays a coupé les relation avec?!

J'aime · Répondre · 28 sem

sans vouloir vous faire offense, vous etudiez a lyon?? Lyon se trouve en France, maniche ghalta??

J'aime · Répondre · 28 sem



### Annexe 3

#### Articles tirés du pure player Algérie 360

#### Macron à Alger : une visite et des attentes mardi 05 décembre 2017 à 10 :09

Source de l'article : leconews.com

C'est une visite « importante » telle que qualifiée par l'Elysée, du président français en Algérie

Alger, recevra demain le président français Emmanuel Macron pour une visite devant selon les vœux exprimés des deux côtés impulser un nouveau souffle à la relation algéro-française. C'est même une « séquence franco-algérienne qui va se dérouler cette semaine », dit-on à l'Elysée eu égard à la « profondeur et la densité des relations entre la France et l'Algérie, appelées à se développer davantage ». Paris a réitéré à l'occasion son souhait « d'accompagner l'Algérie dans sa vision stratégique de développement ».

Emmanuel Macron qui effectue sa première visite en Algérie en qualité de président des français est aussi attendu à Alger en tant que partenaire sur nombre de questions stratégiques et d'intérêts communs il va s'exprimer selon le communiqué de l'Elysée sur « la coopération, les questions régionales et la question mémorielle ». Au sujet de ce dernier point, Emmanuel Macron avait, rappelons-le lors de sa visite algéroise, alors qu'il était encore candidat à la présidentielle évoqué la question de la colonisation en termes de « crime contre l'humanité ». Ce que d'ailleurs n'a pas manqué de rappeler ce matin le ministre des moudjahidines qui, dira sur les ondes de la radio nationale que l'Algérie « attend beaucoup » de la visite du président français, une visite qui, bien « qu'ordinaire » revêt un caractère particulier « notamment en ce qui a trait au dossier de la mémoire », compte tenu des déclarations de Macron lors de sa précédente visite en Algérie. Soulignant toujours à propos la mémoire commune que « l'Algérie ne construira pas ses relations futures avec la France sur la base de déclarations mais sur du concret ». Le ministre des moudjahidines évoqua dans ce sens la revendication algérienne, non encore satisfaite de la restitution des archives de l'époque coloniale, le dossier des 2 200 disparus durant la guerre de libération, l'indemnisation des algériens victimes des essais nucléaires dans le sud et la récupération des cranes des chefs de la résistance algérienne.

Des dossiers « complexes », admet le ministre mais, qui méritent plus que jamais d'être traités avec toute la célérité de la « profondeur et la densité » des relations entre la France et l'Algérie. Le président Macron expliquait lui-même en février dernier, que le partenariat franco-algérien « ne peut fonctionner qu'à une condition: celle de reposer sur des solutions partagées, sur des coopérations de terrain, autour de projets concrets » et qu'il était temps « d'engager, aujourd'hui, notre histoire dans un nouveau pacte collectif ».

Le président français sera accompagné du ministre de l'Europe et des Affaires étrangères, de son ministre de l'Action et des Comptes publics ainsi qu'un nombre d'élus, d'artistes, d'écrivains et de start-uppeurs. En plus de la dimension économique qui va être abordée lors de cette visite, les dossiers du processus de paix au Mali et la sécurisation de la région du Sahel seront également à l'ordre du jour, a-t-on précisé du côté de l'Elysée avec la précision que la coopération entre la France et l'Algérie « doit aller plus loin ».

Macron : « la France ne va pas reconnaître ses crimes »

Lundi 04 décembre 2017 à 12 :53 source de l'article : [Echoroukonline.com](http://Echoroukonline.com)

« Ni déni, ni repentance », c'est ce qu'a déclaré dimanche le président français, Emmanuel Macron à la veille de son déplacement en Algérie.

C'est ainsi qu'a répondu le locataire du palais de l'Elysée à une question d'une jeune femme française d'origine congolaise lui demandant: « A votre niveau en tant que chef d'Etat français, quelle mesure êtes-vous prêt à mettre en place pour répondre des actes de la France sur le continent africain ? » .

Rappelons qu'Emmanuel Macron a dit que « la colonisation de la France envers les Etats africains était un crime contre l'humanité ».

« Je pense que la réparation est mémorielle. Cette jeune femme n'a pas vécu la colonisation. Donc, elle ne peut pas construire son projet vie et la relation avec le pays où elle est (France) avec ça (passé colonial) », a-t-il répondu.

« Je ne vais pas dire que la France va verser, reconnaître ou indemniser... », a-t-il affirmé, avant d'enchaîner: « Ce serait totalement ridicule! ».

« Il faut qu'il y ait une réconciliation des mémoires. Dans l'histoire de la France, comme dans l'histoire de l'Afrique, on doit parler de ces pages noires, comme des pages glorieuses. Il y a un travail mémoriel et un travail historiographique qui doit se poursuivre », a-t-il soutenu.

« J'ai souvent dit: ni déni, ni repentance. Il faut regarder les choses en face. C'est notre histoire commune. Nos générations n'ont pas vécu cela. Sinon nous restons piégés par cette histoire sans fin », a-t-il ajouté.

*Ni déni, ni repentance : on ne peut pas rester piégé dans le passé. Ce qui compte, c'est notre avenir commun. #TraceMeetsMacron [pic.twitter.com/yPzaDu61I6](https://pic.twitter.com/yPzaDu61I6)*

— Emmanuel Macron (@EmmanuelMacron) 3 décembre 2017

Il y a quelques jours, le président français avait déclaré à Ouagadougou que « les crimes de la colonisation en Afrique sont incontestables », appelant ainsi à tourner la page du passé et se projeter vers l'avenir.

Des observateurs estiment que le dossier de l'histoire serait omniprésent lors de la visite de Macron en Algérie, d'autant plus que nombreux sont qui attendent de lui une reconnaissance pour les crimes commis par la France coloniale

**Macron instamment appelé à restituer les crânes des résistants algériens** mardi 05 décembre 2017 à 23 :26 source de l'article : jeune-independent.net

**Plusieurs personnalités de la société civile appellent le président français Emmanuel Macron, attendu aujourd'hui à Alger, à user de son pouvoir de président pour la restitution des crânes des résistants algériens de 1849 exposés dans des musées français.**

Cet appel a été lancé hier depuis le Forum du journal El Moudjahid, à l'occasion de la journée commémorative des manifestations du 11 décembre 1960 organisée par l'Association Machâal El Chahid. « L'histoire ne s'efface pas, c'est elle qui guide la personne dans son présent et son futur » .

C'est ce qu'a souligné Mohamed-Lahcen Zeghidi, professeur d'histoire à l'Université d'Alger, sur le passé colonial de la France en Algérie. Il a ajouté : « Nous ne pouvons pas entretenir de bonnes relations en tournant le dos à nos mémoires », en référence aux relations algéro-françaises.

Un sujet qui a fait couler beaucoup d'encre, car selon nombre d'observateurs, l'arrivée de Macron à l'Elysée va donner une nouvelle ère aux relations bilatérales.

Cet état de fait se base sur les déclarations de Macron, alors candidat à l'élection présidentielle, où il avait avoué que la France a commis des crimes de guerre en Algérie.

Zeghidi estime que « le temps est venu pour que la France reconnaisse officiellement ses crimes odieux commis à l'encontre de la population algérienne » . Et d'appeler le président français, appartenant à la génération d'après-guerre, à « présenter d'une manière ‘symbolique’ des excuses, qui permettront la construction de nouvelles relations » .

Sur les manifestations du 11 décembre 1960, l'historien Zeghidi considère qu'elles étaient d'une grande importance pour la révolution algérienne. Et ce, du fait que « c'est le travail interne d'une révolution qui donne une dimension et une légitimité sur la scène internationale » .

Le cas de l'Algérie en est une preuve, car la cause algérienne était reconnue sur le plan international, au lendemain de ces manifestations très médiatisées. Par ailleurs, et au lendemain de ces manifestations, l'assemblée générale de l'ONU a adopté le 14 décembre 1960 une résolution sur « le droit des peuples à l'autodétermination » .

De son côté, l'avocate Fatma-Zohra Ben Braham rappelle que les manifestations du 11 décembre étaient « un mouvement populaire spontané » . « C'est le peuple qui s'est réveillé, il est arrivé à une maturité politique jamais vue », dit-elle.

Ce jour-là, relate la juriste, des milliers de personnes sont descendues dans les rues d'Alger, le drapeau algérien en main, scandant les mêmes slogans « vive le FLN » , « vive l'ALN » et « vive le GPRA » . Une manière de dire au colonisateur « voilà nos représentants » .

Devant ce raz-de-marée humain déterminé à arracher son indépendance, les forces militaires françaises n'ont pas hésité à tirer sur la foule, faisant des centaines de morts dont des femmes et des enfants.

La femme de loi n'a pas omis aussi d'attirer l'attention sur la nécessité d'un recensement des victimes de cette journée, car « jusqu'à ce jour aucun travail n'a été réalisé dans ce sens » , clame-t-elle. Ces manifestations populaires ont été l'un des vecteurs du recouvrement de la souveraineté nationale.

**Lilia Aït Akli**

**Emmanuel Macron : « c'est une page d'avenir que je viens ouvrir »**

Lors de son passage à la place de l'émir Abdelkader, le président français, Emmanuel Macron, a demandé à la jeunesse algérienne de commencer une nouvelle page de l'histoire entre les deux pays « mon message au peuple algérien est de commencer une nouvelle page avec la jeune génération ».

<https://youtu.be/i8ZejUKjL60>

Touati dénonce la prochaine visite de Macron samedi 18 novembre 2017 à 18 :15

Source de l'article : [lesoirdalgerie.com](http://lesoirdalgerie.com)

Moussa Touati, le leader du FNA, qui vient d'animer un meeting dans la salle du Centre culturel islamique de Chlef dans le cadre de la campagne électorale du 23 novembre prochain, s'interroge sur l'objet de la visite d'Emmanuel Macron, Président de la République française, visite annoncée pour le 6 décembre prochain.

A ce sujet le chef du Front national algérien dira : «Le déplacement d'Emmanuel Macron à Alger a pour objectif de mettre l'Algérie sous la tutelle de la France» et explique : «Il (le Président français) viendra s'enquérir des résultats des élections prochaines pour faire valoir, avec la complicité de nos gouvernants, les visées du "Gouvernement d'Exil" celui des pieds-noirs et des harkis qui revendiquent, à tout prix, la reconquête et la recolonisation de l'Algérie et la récupération de ce qu'ils ont perdu.»

S'adressant aux militants et sympathisants de sa formation politique, Moussa Touati dira : «Nous devons rester tous unis et œuvrer à mettre en échec ce plan qui vise la reconquête de l'Algérie en participant massivement au scrutin du 23 novembre prochain.»

Évoquant la crise financière que traverse le pays, le leader du FNA qualifie la gouvernance du pays de «catastrophique à tous les niveaux». A ce sujet, il dira : «Nous avons tiré la sonnette d'alarme depuis longtemps, dès le début de la création du FNA, nous leur avons dit que la politique menée n'aboutirait à aucun résultat positif, que c'était la politique de l'échec que les Algériens n'espéraient pas» et d'ajouter : «Nous n'avons pas été écoutés et ils (les gouvernants) sont restés sourds à nos suggestions parce que nous sommes le parti des démunis.» Profitant de l'occasion, Moussa Touati a évoqué la catastrophe écologique générée par la cimenterie que les responsables de l'époque ont décidé d'implanter dans la commune de Oued Sly.

«Cette cimenterie n'a pas cessé de polluer l'atmosphère, de porter atteinte à la santé des habitants et de ravager l'arboriculture, la flore et la végétation dans toute la région», a-t-il déclaré, et ce, avant d'exhorter l'assistance à soutenir et voter pour les candidats de son parti. Karim O.

### **Erdogan devrait supprimer les visas pour les algériens**

Lundi 26 fevrier 2018 à 10 :56 source de l'article : Lnr-dz.com

**Le président turc, Recep Tayyip Erdogan effectue, à partir d'aujourd'hui, une visite officielle en Algérie dans le cadre de sa tournée en Afrique du 26 février au 3 mars, a-t-on appris de l'agence officielle turque (Anatol). Le chef de l'Etat va-t-il officialiser sa décision lorsqu'il a été Premier ministre en 2013, par rapport à son souhait de signer un accord de libre-échange avec l'Algérie ?**

En marge de sa tournée en Afrique qui durera 5 jours, le Président turc devrait visiter la Mauritanie, le Sénégal et le Mali, l'Algérie est sa première escale où il devra rencontrer le président de la République, Abdelaziz Bouteflika, ainsi que les hautes autorités algériennes. La visite d'Erdogan en Algérie est la deuxième, depuis qu'il est à la tête de la présidence de la République. En effet, sa visite en Algérie le 19 novembre 2014, qui s'inscrivait dans le cadre du «renforcement continu des relations entre les deux pays, liés par un Traité signé en 2006, d'amitié et de coopération».

Cette visite à Alger en 2014, qualité de chef du gouvernement turc, il avait émis le voeu de supprimer les visas pour les algériens. Erdogan avait à l'époque, pour signature d'un accord

de libre-échange. Il avait aussi déclaré que «la Turquie n'exige plus de visas avec 70 pays et l'Algérie ne sera pas une exception. Les citoyens algériens et turcs doivent pouvoir se déplacer d'un pays à l'autre en toute liberté et sans visa», avait-il souligné en 2014.

Dans le cadre de sa visite d'aujourd'hui, le Président turc devrait se réunir avec le président de la République, Abdelaziz Bouteflika. Les deux homologues devraient présider une réunion qui regroupera les délégations des deux pays. Les dossiers phares qui seront étudiés lors de cette rencontre sont la lutte contre le terrorisme, les relations bilatérales politiques et économiques entre les deux pays.

Erdogan sera accompagné d'une importante délégation, composée notamment de plusieurs ministres, de parlementaires, de hauts fonctionnaires et des hommes d'affaires. A cette occasion, un Forum économique des hommes d'affaires algéro-turc se tiendra, mardi. Au sujet des relations économiques algéro-turques, les exportations algériennes vers la Turquie ont atteint en 2013, les trois milliards de dollars contre deux milliards d'importations. En 2016, les exportations de la Turquie vers l'Algérie avaient atteint les 700 millions de dollars, et les importations 300 millions de dollars.

La Turquie importe également de l'Algérie, le GNL, GPL, ainsi que le gaz brut. Environ 97% de la production algérienne en Energie est exportée vers la Turquie. D'autre part, la Turquie exporte vers l'Algérie, véhicules de transport routier et les pièces de rechange, le fer et l'acier, les produits textiles, les huiles volatiles, les appareils électriques et les vêtements. Les entreprises turques opérant en Algérie représentent un chiffre d'investissement qui s'élève à 2 milliards de dollars. Ces entreprises activent dans la production de l'acier, textile, produits chimiques, détergents et produits alimentaires, selon les chiffres donnés par l'agence de presse turque.

### **Inauguration de la mosquée «Ketchaoua»**

Le président turc devrait dans le cadre de sa visite, inaugurer la mosquée «Ketchaoua». Les travaux de restauration de ce site historique sont en cours depuis 2014, par l'Agence turque de coopération et de coordination (tuque). La réalisation de ce projet est prise en charge gracieusement en vertu de l'accord signé entre l'Algérie et la Turquie, et annoncé à l'occasion de la visite effectuée à Alger en septembre 2013, par le Premier ministre turc, Recep Tayyip Erdogan, actuellement Président de la Turquie.

La construction de la mosquée Ketchaoua, une des plus célèbres d'Alger, remonte à plus de quatre siècles. Ce chef-d'œuvre architectural qui allie les styles arabesque et turc a été agrandi

par le Dey Hussein en 1794 avant d'être transformé en Eglise durant la période coloniale et de reprendre sa vocation après l'indépendance.

Zahra Kefane

**Erdogan à Echorouk : « la turquie est prete à aider l'algerie à surmonter la crise de petrole »**

**Lundi 26 fevrier 2018 à 15 :12 source de l'article : Echoroukenligne.com**

Le président turc, Recep Tayyip Erdogan, qui effectue une visite d'Etat en Algérie à partir de ce lundi 26 février 2018, est revenu dans cet entretien qu'il a accordé exclusivement à Echorouk sur la profondeur des relations bilatérales, entre autres l'Histoire commune, la coopération économique, commerciale, sécuritaire et culturelle ainsi que les procédures ayant trait au visa d'entrée et à l'investissement. Le président turc a abordé les moyens de promouvoir et de développer les relations entre Alger et Ankara, la crise de pétrole ainsi que la situation en Syrie.

***Comment voyez-vous l'avenir des relations turco-algériennes à la lumière de la dimension historique des liens entre les deux pays ?***

L'Algérie est un pays émergent et un modèle de stabilité dans la région en proie à des troubles permanents. En outre, l'Algérie joue un rôle incontournable dans la sécurité et la stabilité. Nous faisons confiance à l'économie algérienne, et c'est pourquoi près de 1.000 entreprises turques activent actuellement en Algérie.

Outre l'histoire, les épopées et le patrimoine culturel commun avec l'Algérie, nous souhaitons que nos relations puissent être accompagnées d'un élan significatif lors de cette visite, comme nous allons proposer d'approfondir la coopération entre les deux pays, dans divers domaines politiques, économiques, culturels, touristiques, énergétiques et sécuritaires.

***Il y a d'énormes potentiels dans les deux pays. Selon vous, qu'y a-t-il à faire pour bénéficier des potentialités dans les domaines du commerce et des investissements pour hisser les relations entre les deux pays au plus haut niveau?***

L'Algérie est l'un de nos meilleurs partenaires commerciaux en Afrique. De plus, les sociétés turques sont les plus importants investisseurs étrangers en Algérie avec un volume d'investissement estimé à 3.5 milliards de dollars. D'ailleurs, les autorités algériennes annoncent que ce sont les entreprises turques qui génèrent le plus de postes d'emploi en Algérie.

Je suis persuadé que nos relations économiques sous leurs multiples dimensions, incluant le commerce, les investissements, l'entrepreneuriat, le tourisme et le tourisme médical, seront développées davantage à l'avenir.

Pour tirer profit de ces potentiels, il va falloir élaborer des conventions, dont celle portant encouragement et protection réciproques des investissements constituerait à coup sûr un pas important si elle venait à être signée.

D'autre part, nous sommes conscients des enjeux économiques auxquels l'Algérie fait face à cause de la baisse des cours du pétrole. De ce fait, nous sommes disposés à apporter le soutien nécessaire pour surmonter cette problématique. Dans le même temps, il nous incombe d'éviter les démarches susceptibles d'entraver la croissance commerciale entre nos deux pays.

En effet, le recours au système de quota et la demande d'autorisation sur les produits importés par l'Algérie entraînera un impact négatif sur nos relations commerciales. Ces procédures sont de nature à encourager l'importation des produits dont le marché algérien en a besoin des pays de l'Union européenne (UE) et à coups élevés plutôt que de la Turquie, et c'en raison de l'accord de libre-échange signé entre l'Algérie et l'UE.

A cet effet, nous sommes prêts à fournir ces produits à des prix moins élevés et en bonne qualité. De ce fait, accélérer la suppression de ces mesures contribuera de manière significative à la hausse du volume des échanges commerciaux entre nos deux pays.

***Quand est-ce que les ressortissants des deux pays pourront voyager sans visa?***

Nous avons un système flexible de délivrance de visas aux citoyens algériens, dont l'obtention de visa se fait facilement et dans un délai très raccourci.

Hormis une certaine catégorie d'âges, vous pouvez obtenir un visa électronique, touristique ou médical en prenant simplement attache avec les agences habilitées.

De plus, les hommes d'affaires algériens peuvent obtenir des visas d'entrée de long séjour sans avoir besoin d'une invitation.

Etant donné les postulants algériens de visa pour la Turquie sont traités de cette manière, nous souhaitons de notre part que les autorités algériennes puissent adopter, elles aussi, les mêmes mesures dans l'attribution des visas à nos citoyens, notamment les hommes d'affaires.

Bien entendu, ces facilitations sont à même de générer d'importants revenus au secteur du tourisme en Algérie.

***La crise syrienne entre dans sa septième année et le peuple syrien souffre énormément, pourriez-vous évaluer l'impact de la crise sur la Turquie, notamment au plan sécuritaire? Quelles sont vos propositions de sortie de crise dans ce pays?***

Le conflit en Syrie a d'importantes conséquences sur la Turquie, en l'occurrence au plan politique, humain et sécuritaire.

Les organisations terroristes, à l'instar de Daech, Al Nosra, PKK, PYD... constituent une menace directe pour notre sécurité, d'autant plus qu'elles aient acquis une grande expérience de combat et du soutien étranger. En outre, le fait que le régime syrien possède des armes chimiques constitue également une source de préoccupation pour nous.

En effet, la Turquie a lancé l'opération Rameau d'olivier pour contrecarrer les menaces terroristes provenant de la Syrie. Dieu merci, l'opération se poursuit avec un grand succès. Nous œuvrons avec prudence pour ne pas porter préjudice aux civils et nous maintiendrons nos opérations militaires jusqu'à l'éradication des groupes terroristes dans la région.

Aujourd'hui, la Turquie héberge 3.5 millions de Syriens et leur offre tous les moyens nécessaires, au moment où bon nombre de pays européens et régionaux laissent ces Syriens livrés à eux-mêmes.

***Quelles répercussions des liens historiques entre l'Algérie et la Turquie sur les domaines culturel et artistique?***

Nous attachons un important intérêt en faveur du développement de nos relations avec l'Algérie, dans les domaines culturel et artistique et ce à la lumière de notre histoire commune.

D'ailleurs, l'Algérie salue toutes les manifestations culturelles que nous organisons dans ce pays, à l'image de la célébration du 500e anniversaire de la venue des deux Frères Barberousse et à l'issue de laquelle « un protocole de coopération pour le renforcement du patrimoine culturel commun » a été signé.

Il y a aussi les travaux de restauration lancés en collaboration avec le ministère algérien de la Culture et l'Agence turque pour la coopération et la coordination pour préserver notre patrimoine culturel commun. La Mosquée de Ketchaoua en est sans doute le meilleur exemple.

Par ailleurs, nous offrons aux étudiants algériens la possibilité de poursuivre leurs études en Turquie, et ce depuis 1992, à travers des bourses qui leur sont destinées. Nous avons la foi que ce domaine est en mesure de bâtir une plateforme pour le rapprochement entre les jeunes générations et contribuer au renforcement des rapports d'amitié entre les deux pays.

**Algérie-turquie : Erdogan à Alger lundi prochain**

Mardi 20 février 2018 source de l'article : [Reflexiondz.net](http://Reflexiondz.net)

Le président de la République turque Recep Tayyip Erdogan sera le 26 février prochain en Algérie dans le cadre d'une tournée africaine, a annoncé la Présidence turque dans un communiqué. En effet, accompagné de plusieurs responsables, Erdogan effectuera une tournée africaine entre les 26 février et le 02 mars 2018 qui le conduira en Algérie, en Mauritanie, au Sénégal et au Mali où il aura des entretiens dans le cadre de sa visite qui durera 5 jours. Les entretiens de M. Erdogan porteront essentiellement sur l'économie, précise la source. En Algérie, il est attendu qu'il procédera à l'ouverture de la mosquée Ketchaoua d'Alger après une opération de restauration financée par les Turcs. Le président de la République turque Erdogan remerciera également les leaders des pays qu'il visitera, pour le vote sur le statut de Jérusalem qui s'est déroulé à l'Assemblée générale des Nations Unies, conclut la source.

Nadine

### **Articles tirés du pure player TSA**

#### **Mémoire : l'Algérie "attend beaucoup" de Macron**

L'Actualité en temps réel **Par: Rédaction 04 Déc. 2017 à 22:42**

L'Algérie "attend beaucoup" de la visite qu'effectue le président français Emmanuel Macron, ce mercredi en Algérie, concernant le dossier de la mémoire, a déclaré ce lundi le ministre des Moudjahidine, Tayeb Zitouni, rapporte l'agence APS.00:000:54

La visite que devra effectuer le président français en Algérie est une visite "ordinaire", mais ce qui lui confère un caractère particulier, ce sont les relations bilatérales et les dossiers de la mémoire en suspens entre les deux pays", a indiqué M. Zitouni au forum de la Radio nationale, précisant que l'Algérie "attend beaucoup" de cette visite notamment en ce qui a trait au dossier de la mémoire, "compte tenu des déclarations de M. Macron lors de sa précédente visite en Algérie en tant que candidat à l'élection présidentielle française".

Les propos du président Macron sur "les crimes contre l'humanité" lors de sa précédente visite "sont les plus lourds qu'ait prononcés un président français", soulignant que l'Algérie ne construira pas ses relations futures avec la France sur la base de déclarations mais sur du concret", a-t-il soutenu, ajoutant que "les deux pays ont franchi des pas satisfaisants dans différents domaines mais l'essentiel dans ces relations c'est le dossier de la mémoire".

M. Zitouni a évoqué les dossiers en suspens relatifs aux archives et aux disparus algériens durant la Guerre de libération nationale, au nombre de 2.200, outre la récupération des crânes de chefs de la résistance algérienne et l'indemnisation des victimes algériennes des essais nucléaires français effectués dans le Sud algérien".

À ce propos, le ministre a affirmé que ces dossiers sont "complexes, sensibles et requièrent de la patience", ajoutant que l'Algérie "n'acceptera pas de marchander ni de tourner la page". Le ministère oeuvre, en coordination avec le ministère des Affaires étrangères et l'ambassadeur d'Algérie à Paris, à relancer l'action des commissions mixtes chargées de l'examen des dossiers en suspens, après l'arrêt qu'elles ont connu en raison des rendez-vous politiques prévus dans les deux pays".

Concernant les excuses que la France doit présenter à l'Algérie pour ses crimes coloniaux, M. Zitouni a précisé que cette démarche "est légitime". "Nous ne sommes pas contre les Français mais contre le colonialisme français et nous ne renoncerons pas à réclamer nos droits", a-t-il souligné, insistant sur le fait que "les relations ne sauraient être bonnes sans le règlement des dossiers en suspens concernant la mémoire".

Quant aux efforts du ministère des Moudjahidine pour la préservation de la mémoire nationale, M. Zitouni a mis en exergue les "grands pas franchis" dans le domaine de l'écriture de l'histoire avec la mise à contribution du Centre d'études et de recherche sur le mouvement national en coordination avec 43 musées à travers l'ensemble du territoire, citant la réalisation de 32 documentaires qui ont été remis cette année à la Télévision nationale et aux chaînes privées et plusieurs projets de films qui seront réalisés dès que la situation financière le permettra.

Le ministère prépare un colloque sur l'unification de la terminologie de l'histoire, une autre rencontre à l'occasion de l'anniversaire de la Conférence de Bandung, ainsi que les festivités marquant la commémoration des manifestations du 11 décembre 1960, prévues cette année dans la wilaya d'Illizi.

M. Zitouni a, par ailleurs, fait savoir que son département avait procédé à la numérisation de ses archives et dossiers, ajoutant que tous les dossiers des Moudjahidine, des martyrs et des ayants droit seront traités dès janvier 2018 au niveau des directions sans passer par le siège du ministère.

## **Emmanuel Macron : « J'attends beaucoup de l'Algérie »**

**L'Actualité en temps réel Par: Rédaction 06 Déc. 2017 à 08:31**

Le président français Emmanuel Macron a détaillé sa vision des relations qu'il veut construire avec l'Algérie, dans un entretien publié ce mercredi 6 décembre dans le quotidien El Watan. « Je reviens dans l'état d'esprit d'un ami de l'Algérie », affirme M. Macron, qui effectue ce mercredi une visite de travail en Algérie.00:30

« J'ai le regard d'un homme de ma génération, d'un président élu sur un projet d'ouverture. Je connais l'histoire, mais je ne suis pas otage du passé. Nous avons une mémoire partagée. Il faut en tenir compte. Mais je souhaite désormais, dans le respect de notre histoire, que nous nous tournions ensemble vers l'avenir », explique-il dit dans cet entretien réalisé par le journaliste Hacem Ouali.

### **Ami de l'Algérie**

Le président français ajoute que « le nouveau rapport » qu'il veut construire avec l'Algérie et qu'il propose aux Algériens est celui d' « un partenariat d'égal à égal construit dans la franchise, la réciprocité et l'ambition ». Sur la question de la mémoire, M. Macron affirme que « les crimes de la colonisation européenne sont incontestables ». « Ils font partie de notre histoire », ajoute-t-il. « Pour autant, j'ai une conviction profonde, notre responsabilité n'est pas de nous y enfermer, notre responsabilité n'est pas de rester dans ce passé », soutient-il.

### **« L'Algérie doit s'ouvrir davantage »**

Au plan économique, M. Macron estime que « l'Algérie doit s'ouvrir davantage ». « Il y a encore beaucoup de freins à l'investissement qui existent sur le contrôle des participations

et les règles de change en Algérie. Une modernisation de l'économie est indispensable pour que les entreprises algériennes et françaises puissent développer leurs projets », soutient-il.

Sur la circulation des personnes, M. Macron exprime son souhait de voir l'accord de mobilité des jeunes actifs mis en œuvre « le plus rapidement possible ». « Dans le même temps, je suis déterminé à lutter contre l'immigration clandestine qui n'est bonne ni pour la France ni pour l'Algérie », prévient-il, en exprimant son attachement à « la réciprocité » : « il m'importe que les Français qui souhaitent se rendre en Algérie, comme les journalistes et les religieux puissent obtenir leur visa ».

### **« J'attends beaucoup de l'Algérie »**

Interrogé sur la lutte contre le terrorisme, le président français affirme « attendre beaucoup de l'Algérie ». « J'attends une coopération totale de tous ceux qui partagent l'objectif d'une paix durable au Mali. Et en effet, j'attends beaucoup de l'Algérie dans ce domaine », affirme-t-il.

Sur le conflit au Sahara occidental et la position pro-marocaine de la France, M. Macron assure que cela « ne changera pas » et juge « primordial » le dialogue entre l'Algérie et le Maroc sur cette question. « Le dialogue entre l'Algérie et le Maroc sur cette question est primordial. Ensemble, avec l'appui de la communauté internationale, vos deux pays doivent œuvrer à la résolution de cette crise », demande le président français.

## **DIRECT. Macron à Alger**

L'Actualité en temps réel **06 Déc. 2017 à 11:12**

<https://youtu.be/IWsPLYVc0z0?t=77>

**19h23.** Le président Bouteflika s'est entretenu, ce mercredi 6 décembre, avec son homologue français Emmanuel Macron à Zeralda.00:30

**17h48.** Emmanuel Macron, a reçu, mercredi à la résidence d'État de Zeralda (Alger), le vice-ministre de la Défense nationale, chef d'état-major de l'Armée nationale populaire (ANP), le Général de Corps d'Armée, Ahmed Gaïd Salah.

**16h46.** Emmanuel Macron a reçu le premier ministre, Ahmed Ouyahia. Les entretiens ont eu lieu en présence du ministre des Affaires étrangères, Abdelkader Messahel et du ministre des Finances, Abderrahmane Raouia.

**14H19.** Macron a quitté Alger-centre. Le président français a accordé un entretien vidéo à TSA qui sera diffusé aujourd'hui.

**13h45 .** « C'est une page d'avenir que je viens ouvrir avec la nouvelle génération algérienne, qui doit regarder différemment la France, qui doit regarder différemment les promesses de son pays. C'est pour moi très fort », a déclaré le président Macron aux médias en marge de son bain de foule.

**13h04.** Interrogé par un citoyen sur l'inconsistance de la position concernant la question mémorielle entre Macron le candidat et Macron le président, le président Macron a déclaré : « Je ne suis pas quelqu'un qui est incohérent, c'est la même personne qui vous parle ».

**12h23.** « Des visas pour les jeunes monsieur le président », demandent des passants sur le chemin du président Macron.

**12h10.** Emmanuel Macron est arrivé à Alger-centre. Il effectue un bain de foule près de la Grande Poste en direction de l'avenue Ben M'Hidi.

**11h50.** Le président Macron se recueille au Monument du Martyr

**11h25.** Le président Macron est au salon d'honneur de l'aéroport Houari Boumediene.

**11h20.** Le président Macron descend de l'avion. Il est accueilli par le président du Conseil de la Nation, Abdelkader Bensalah, le premier ministre Ahmed Ouyahia, le chef d'État-Major, Ahmed Gaïd Salah, et le ministre des Affaires étrangères, Abdelkader Messahel.

**11h02.** l'avion du président français Emmanuel Macron atterrit sur le tarmac de l'aéroport d'Alger Houari Boumediene.

**VIDÉO. Macron accueilli à Alger par Bensalah, Ouyahia et Gaid Salah**

Multimédia **06 Déc. 2017 à 18:04**

<https://youtu.be/GY8OswUaHow?t=3>

Le président français Emmanuel Macron est arrivé ce mercredi matin à Alger pour une visite de travail

**Entretien vidéo exclusif : Emmanuel Macron s'exprime sur TSA**

Multimédia **06 Déc. 2017 à 17:58**

En visite de travail et d'amitié à Alger, Emmanuel Macron a accordé un entretien vidéo à TSA. Le président français aborde plusieurs sujets importants comme la mémoire, le rôle de l'Algérie dans la région, la lutte contre le terrorisme, les visas, l'immigration...

00:49

<https://youtu.be/lQc9ATS-Xzg> 00:54

L'entretien a été réalisé à la Librairie du Tiers-monde par notre journaliste Hadjer Guenanfa.

**Mémoire, visas, jeunesse, projets, l'émir Abdelkader...Ce que Macron a dit à TSA**

L'Actualité en temps réel **Par: Hadjer Guenanfa 06 Déc. 2017 à 22:34**

**Anis Belghoul / PPAgency / New Press**

Emmanuel Macron a accordé, ce mercredi 6 décembre, un entretien vidéo exclusif à TSA lors de sa visite à Alger. Voici les principales déclarations du président français.0:54

**Relations bilatérales :** « L'Algérie est un partenaire historique, stratégique et d'avenir dans la région et au-delà parce que la position géographique, parce que notre relation historique et parce que nos peuples l'ont ainsi déterminé. L'axe Alger-Paris est extrêmement structurant sur le plan économique avec toute l'Afrique. C'est une des portes d'entrée dans le continent africain ».

**Lutte contre le terrorisme :** « Sur le Sahel, il y a un travail considérable qui est conduit par la France en lien avec les cinq pays du G5 Sahel. La France, comme vous le savez, est engagée depuis plusieurs années, d'abord au Mali et, maintenant, sur la bande

sahélo-saharienne avec l'opération Barkhane qui a succédé à l'opération Serval. Les plus de 4000 hommes qui sont présents sur ce territoire sont déterminants dans la lutte contre le terrorisme qui est un fléau terrible pour toute la région et l'Algérie, qui l'a vécu dans sa chair, le sait. Pour réussir, pour gagner cette bataille, nous avons absolument besoin d'intensifier les efforts. C'est d'ailleurs l'objectif de la réunion que j'ai eu, il y a quelques jours avec les membres du G5 Sahel en marge du sommet de l'Union Africaine et de l'Union européenne à Abidjan. Il y a des décisions que nous allons prendre les prochaines semaines pour accélérer et renforcer les efforts sur le plan militaire et de la coopération en matière de renseignement ».

**Le rôle de l'Algérie :** « Sur ce point, j'attends beaucoup de l'Algérie. L'Algérie est une grande puissance qui a été toujours exemplaire et courageuse dans la lutte contre le terrorisme. Et, nous avons besoin dans cette zone sahélienne d'avoir encore plus de travail en commun. Et, donc, moi, je souhaite qu'on intensifie les opérations en commun, les échanges d'intelligences et un vrai travail accru (...) La lutte contre le terrorisme va être déterminante pour toute la région, pour le reste de l'Afrique et pour l'Europe. Se joue aujourd'hui dans cette route de la bande sahélo-saharienne jusqu'en Méditerranée, l'avenir de nos pays. Nous devons donc être pleinement déterminés et intraitables ».

**La Libye :** « Nous devons stabiliser la situation politique. Je l'ai dit à plusieurs reprises : je considère que l'intervention occidentale en Libye a été une erreur. L'Algérie fait partie des grands voisins dont la voix compte pour trouver une solution »

**Le colonialisme et la mémoire :** « J'ai une chose qui était forte et que j'assume pleinement. Il y a eu en effet ce crime contre l'humain qui a été fait. Et, je regarde toutes les histoires et toutes les mémoires de nos pays. Ce sont des histoires qui sont faites d'humiliation et de violence qu'il faut condamner et que j'ai reconnues. Ce sont des histoires qui sont parfois d'amour et de moments heureux. Vous savez, il y a des millions de Françaises et de Français qui ont quitté l'Algérie au moment de l'indépendance et qui ne se sont jamais remis tant ils aimaient l'Algérie. Il y a aujourd'hui des millions d'Algériens, de la jeunesse, qui regardent la France comme un pays ami et qui ont envie d'y aller. Donc, les choses sont plus compliquées que cette simple relation. Donc, ce que je souhaite faire, c'est d'abord de reconnaître toutes ces mémoires, de leur donner leur juste place et de ne pas dire qu'il y a une Histoire officielle qui nie les parts sombres de ce qui a été fait. C'est là où je souhaite que cette reconnaissance soit entière avec des jalons dans ce travail de mémoire conjoint que nous devons conduire et qui vont m'amener à prendre, moi-même, des décisions fortes vis-à-vis de

l'Algérie en particulier certaines restitutions pour lesquelles, je suis prêt. Chez moi, il n'y a pas de repentance. Il y a un espace, celui de la reconnaissance mutuelle qui n'est ni le déni ni la repentance. Le piège, c'est de rester dans le déni, de ne jamais en parler ou d'être dans la repentance permanente. C'est de ne jamais en sortir. Je crois que le cœur de notre relation, c'est de reconnaître ce qui a été fait de bien comme de mal. J'ai reconnu avec beaucoup de force le mal qui avait été fait et je souhaite d'ailleurs qu'on ravive la relation et tout le travail mémoriel entre nos deux pays que la restitution des crânes (des résistants algériens actuellement déposés en France, NDLR) soit décidée. Je la déciderai, je suis prêt, et que des gestes symboliques puissent aller en cette direction ».

**L'émir Abdelkader :** « Nous sommes ici sur une place symbolique, dans cette librairie, celle d'un héros du peuple algérien qui s'est battu contre la France, Abdelkader. La force de ce héros algérien, c'est qu'il a su ne pas s'enfermer dans le passé, c'est qu'il a su ne pas s'enfermer dans les pages les plus sombres. Il est devenu ami de la France. Soufi, il a protégé les chrétiens. Il a voulu construire un vrai nationalisme algérien en regardant l'avenir et en n'étant pas l'otage de son propre passé ».

**L'École 42 à Alger :** « J'ai envie qu'on crée ici de l'activité économique et de l'entrepreneuriat là où nous avons parfois comme des blocages ou des relations qui sont encore déterminés par le passé. C'est pour cela que je suis venu aussi avec des entrepreneurs. Je souhaite par exemple qu'on puisse ouvrir une École 42 à Alger. Xavier Niel, le patron d'Iliad, m'accompagne. Il est prêt à le faire. Il a fait quelque chose de formidable à Paris. Cette École 42 est ouverte à tous les jeunes qui veulent faire de l'informatique ».

**Les visas et les jeunes :** « J'ai entendu beaucoup de jeunes tout à l'heure en remontant la rue. Certains me disaient : les visas. J'ai répondu : qu'est-ce que vous voulez faire. Ils ne savaient pas ce qu'ils vont faire. Mais avoir un visa pour la France n'est pas un projet. Avoir un projet, c'est de construire sa vie sur le plan familial et personnel. La France peut être une étape mais ça ne peut pas être l'objectif. La France elle-même a un immense travail d'intégration et de construction de sa vie économique. Parfois, certains pensent que ça va être un eldorado et se retrouvent déçus en arrivant en France. Ils vont dans les quartiers qui sont le plus en difficultés et dans des filières où ils ne réussissent pas forcément. Donc il faut qu'on change les mentalités collectives. Durant les dernières années, on a doublé le nombre de visas. Plus de 400.000 visas ont été donnés l'année dernière.

Moi je souhaite qu'on regarde les choses au cas par cas. Qu'on puisse d'abord avoir une politique très volontariste avec des visas de circulation qui facilitent la vie des intellectuels, des artistes, des hommes d'affaires, des femmes politiques qui doivent circuler entre nos deux pays. Qu'on puisse ensuite avoir des visas évidemment étudiants mais qu'on puisse regarder aussi si les filières peuvent se développer en Algérie. Il faut que la France vienne développer aussi des filières académiques d'excellence en partenariat avec les universités algériennes. Le partenariat doit être équilibré entre nos deux pays. Je veux des jeunes qui ont envie de réussir ici, qui réussissent ici et qui montrent l'exemple. Après s'il faut partir en France pour réussir dans sa discipline ou pour accéder à telle ou telle formation, il faut que les visas soient tout à fait simples à obtenir et qu'on puisse une fois le diplôme obtenu, soit travailler en France si on fait ce choix, soit venir retravailler en Algérie mais avec aussi des échanges facilités ».

**Investissements français :** « J'étais tout à l'heure avec le président du conseil (de la Nation). Il me disait que les Chinois sont beaucoup mieux que vous et plus dynamiques. J'ai dit : on va faire mieux. Je vais motiver nos entreprises pour qu'ils viennent. J'ai ajouté aussi que vous n'êtes pas un pays qui fait tout ce qu'il faut pour attirer les investisseurs. Sur le plan économique, il y a beaucoup de choses qui ne sont pas faites comme partout. Il y a le contrôle des changes qui reste quand même très contraignant. Ce n'est pas une économie qui s'est ouverte. On doit pouvoir se dire les choses de manière très adulte comme deux pays partenaires. Moi aussi je souhaite qu'il y ait des Algériens qui puissent davantage investir en France parce que vous avez de grands entrepreneurs. M. Rebrab a par exemple racheté des marques françaises, des structures et des entreprises en France. Je m'en félicite. Il faudrait qu'il y en ait d'autres puisque le marché français doit être ouvert au marché algérien ».

Nos entreprises doivent venir investir en Algérie au maximum. Mais il faudrait aussi qu'il y ait un cadre d'investissement plus ouvert et plus protecteur pour toutes celles et ceux qui viennent sur ce marché. Donc il faudrait moderniser aussi l'économie algérienne pour les Algériens qui entreprennent et pour les étrangers qui sont prêts à venir entreprendre. Quand ça ne va pas, il ne faut pas simplement dire que c'est peut-être ta faute. Quand ça ne va pas, c'est peut-être notre faute à tous les deux. Si on peut faire mieux, cela veut dire que la France doit pouvoir faire mieux. Je vais m'occuper de motiver nos entreprises. Mais cela veut sans doute dire aussi que la politique algérienne peut aussi mieux faire sur le cadre d'investissement ».

**Ouyahia à Paris : « Le dossier de la mémoire n'est pas simple »**

L'Actualité en temps réel **Par: Hadjer Guenanfa 07 Déc. 2017 à 15:46**

Ahmed Ouyahia a saisi l'occasion de la réunion du quatrième comité intergouvernemental de haut niveau qui se tient à Paris, ce jeudi 7 décembre, pour répondre aux déclarations du président français et son Premier ministre concernant la mémoire et le colonialisme.00:54

« Nous avons naturellement abordé la mémoire. L'Algérie ne soulève pas ce dossier pour enfermer les relations algéro-françaises dans le passé mais pour alléger la démarche commune vers l'avenir et lui donner plus d'entrain en prenant en charge quelques soucis et quelques legs que nous avons », a déclaré le Premier ministre dans son intervention faite en arabe puis en français lors d'une conférence de presse conjointe avec son homologue, Edouard Philippe.

« Comme je le disais il y a un instant, la visite du président Macron a permis de débloquer deux dossiers, celui de la restitution des restes des résistants du peuple algérien au

19<sup>e</sup> siècle, ce qu'on appelle les crânes des résistants. La partie algérienne va terminer le dossier procédural et la partie française va préparer la loi puisqu'il en faut une pour mettre en œuvre la décision annoncée hier », a indiqué Ahmed Ouyahia, qui a également évoqué le dossier de la restitution des archives.

« Sur le domaine des archives, nous avons également fait une bonne percée puisque le président Macron nous a annoncé hier au nom de la France la disponibilité de notre partenaire à nous remettre une duplication de toutes les archives, ce qui permettra de gérer plusieurs affaires de la vie courante en Algérie et nous continuerons à discuter pour la restitution graduelle avec le temps des archives de la période 1830-1962 », a-t-il assuré.

Le Premier ministre algérien a rappelé que « le dossier de la mémoire n'est pas simple ». « S'il l'était, il aurait été soldé durant les 55 ans qui se sont écoulés déjà. Ce qui est certain, c'est qu'il y a une volonté partagée d'identifier des pistes et trouver des solutions à même de satisfaire les deux peuples, le peuple algérien et le peuple français », a-t-il conclu.

Dans son intervention, le Premier ministre français s'est exprimé sur le dossier de la mémoire en estimant qu'il fallait regarder « notre passé droit dans les yeux dans ses zones d'ombre, dans ses éléments de lumière aussi » afin de construire un « avenir commun qui est un avenir que nous croyons marqué par de très belles opportunités ».

### **Faut-il souhaiter la bienvenue à Erdogan ?**

**L'Actualité en temps réel Par: Makhlouf Mehenni 26 Févr. 2018 à 21:05**

On peut aimer ou détester Erdogan, applaudir ou condamner son action en Syrie ou ailleurs, voir en lui un grand dirigeant éclairé ou tout juste un petit apprenti dictateur. Le président de la Turquie ne laisse personne indifférent et c'est dans l'ordre des choses que sa visite en Algérie fasse polémique.

Déjà, depuis la maladie du président Bouteflika, ce n'est pas tous les soirs que débarque à l'aéroport d'Alger un chef d'État étranger. Et quand c'est un dirigeant d'un grand pays, qui plus est impliqué dans toutes les parties d'échecs de la géostratégie internationale, qui nous rend visite, ça mérite au moins d'en discuter. Sur les réseaux sociaux ou ailleurs, les clivages idéologiques et de vieux ressentiments sont vite remontés à la surface.

L'écrivain-journaliste Kamel Daoud a ouvert le bal par le biais d'une lettre ouverte dans laquelle il a signifié au président turc qu'il n'était pas le bienvenu en Algérie, lui rappelant qu'il incarnait « l'esprit contraire de notre nation » : « Vous détestez la liberté, l'esprit libre, vous aimez les parades, les fonds de commerce par la religion, vous rêvez d'un califat sur nos dos et d'un retour sur nos terres. »

« Ils acclament votre venue, mais pas nous. Vous êtes l'idole des islamistes algériens et des populistes », ajoute Daoud qui recevra aussitôt une volée de bois vert, car comme il l'a lui-même écrit, le président turc compte aussi des admirateurs en Algérie.

Abderrazek Makri, président du MSP, ne se défend pas d'en faire partie et a toujours pris fait et cause pour le président du parti AKP, qu'on dit issu de la mouvance des Frères musulmans.

Cette fois, il n'y est pas allé de main morte, traitant de « traîtres et de collaborateurs qui renient leur culture » ceux qui s'opposent à la visite d'Erdogan.

« Je ne voulais pas intervenir, mais je l'ai fait non déplaise aux traîtres, aux collaborateurs et à ceux qui renient leur civilisation et leur culture. Ceux-là expriment leur rancœur de tout ce qui a trait à l'islam et aux musulmans. Je souhaite la bienvenue à Erdogan. Ils ont accueilli Macron et s'attaquent à Erdogan. Un parfait exemple de reniement », écrit Makri.

Sur les réseaux sociaux, la polémique n'est pas moins violente, transcendant parfois la personne d'Erdogan et la politique intérieure et extérieure de la Turquie moderne pour déterrer un vieux dossier, celui de la présence ottomane en Algérie.

Là où certains voient un pays frère venu prêter main forte aux Algériens pour « se débarrasser de la domination espagnole », d'autres parlent de « colonisation déguisée ».

Cause palestinienne, question kurde, conflit syrien, libertés démocratiques en Turquie et même la lointaine présence ottomane en Algérie, tout a été discuté ces derniers jours.

Sauf l'essentiel, soit l'objet même de cette visite. Car ne le perdons pas de vue, M. Erdogan est venu avant tout plaider la cause des opérateurs économiques de son pays,

jugeant sans doute insuffisante la place qui leur est faite dans ce vaste territoire d'Afrique du Nord, au profit des Français et autres Chinois.

Dans son entretien de circonstance accordé au journal Echorouk, le président turc a bien explicité ses priorités, dans lesquelles on ne trouve nulle trace des questions idéologiques qui fâchent.

Plus de visas pour les citoyens turcs, notamment les hommes d'affaires, qui souhaitent se rendre en Algérie, « nécessité de signer l'accord sur la protection des investissements qui est resté en négociation depuis longtemps », « suppression rapide du dispositif des quotas d'importation pour augmenter le volume des échanges commerciaux entre les deux pays ».

Même « l'histoire commune entre les deux pays qui remonte à des siècles », l'hôte de l'Algérie veut en faire un vecteur pour « intensifier les relations bilatérales ».

Il n'a que sommairement abordé le conflit syrien et gageons qu'il en fera de même lors de ses tête-à-tête avec les responsables algériens. Qu'on lui souhaite la bienvenue ou non, Erdogan sait bien où il pose les pieds. Il a bien conscience qu'à Alger, il n'est pas dans une ancienne province de la « sublime porte », mais bien dans la capitale d'un pays au fort potentiel économique...

**En visite à Alger, Erdogan se plaint des restrictions algériennes sur les visas et les importations**

**L'Actualité en temps réel Par: Fayçal Métaoui 26 Févr. 2018 à 10:39**



**ADEM ALTAN / AFP**

La Turquie est prête à soutenir l'Algérie à dépasser la crise née de l'effondrement des cours pétroliers. « Nous sommes conscients de tous les défis économiques qu'affrontent l'Algérie en raison de la chute des prix de l'énergie. Nous sommes prêts à accorder tout le soutien qu'il faut pour dépasser ce problème », a déclaré le président turc Recep Tayyip Erdogan, dans une interview au quotidien national Echorouk, publiée ce lundi 26 février.

Erdogan sera, à partir d'aujourd'hui lundi, en visite officielle de deux jours en Algérie. Durant la visite, un forum des hommes d'affaires algéro-turcs se tiendra à Alger. Erdogan a estimé que l'Algérie figure parmi les plus grands partenaires commerciaux de la Turquie en Afrique.

« Presque 1000 entreprises turques travaillent en Algérie. Elles sont parmi les plus grands investisseurs étrangers avec un volume de 3,5 milliards dollars. Les autorités algériennes elles-mêmes disent que ces entreprises assurent le plus grand nombre d'opportunités d'emploi. Et je pense que nos relations économiques, qui s'expriment déjà dans les secteurs du commerce, de l'investissement, de l'entrepreneuriat, du tourisme et du tourisme sanitaire, vont se développer davantage. En ce sens, nous devons préparer tous les

accords qu'il faut », a-t-il annoncé. Il a évoqué la nécessité de signer l'accord sur la protection des investissements « qui est resté en négociation depuis longtemps ».

**« Nous sommes prêts à fournir ces marchandises en meilleure qualité »**

Pour Erdogan, il est nécessaire d'éviter tous les pas qui entravent le développement du commerce entre les deux pays.

«Le dispositif des quotas et des licences d'importation en Algérie influe négativement sur nos relations commerciales. Ces mesures font que l'Algérie importe plus cher les produits dont elle a besoin de l'Union européenne au lieu de la Turquie (...) Nous sommes prêts à fournir ces marchandises en meilleure qualité, avec des prix plus bas. Aussi, la suppression rapide de ce dispositif (quotas d'importation) va contribuer grandement à augmenter le volume des échanges commerciaux entre nos deux pays », a soutenu le chef d'État turc. Depuis 2005, Ankara souhaite la signature d'un accord de libre-échange avec l'Algérie.

**« Notre système de visas est souple »**

« Notre système de visas est souple. Les Algériens peuvent avoir facilement le visa en un temps court en contactant les centres primaires. Mise à part une catégorie d'âge particulière (les moins 35 ans), il est possible d'avoir un visa électronique, un visa touristique et un visa de santé en prenant attache avec les agences concernées. D'autre part, les hommes d'affaires peuvent avoir les visas de longue durée sans avoir besoin de recevoir des invitations. Puisque le système de visas pour les Algériens est comme cela, nous souhaitons que les autorités algériennes adoptent un système de visa plus souple envers nos citoyens avec à leur tête les hommes d'affaires. Ces allègements peuvent évidemment assurer des entrées plus grandes pour le tourisme algérien », a-t-il souhaité.

**« L'Algérie, un monument de stabilité »**

Sur le plan stratégique, Recep Tayyip Erdogan a estimé que l'Algérie est « un pays émergent », « un monument de stabilité dans une région qui connaît des perturbations continues ».

« En plus de cela, l'Algérie joue un rôle essentiel dans la réalisation de la sécurité et de la stabilité. Nous faisons confiance à l'économie algérienne. Nous avons également une

Histoire, des actes héroïques et un héritage culturel commun avec l'Algérie. À partir de cela, nous souhaitons que notre relation s'intensifie durant ma visite. Nous allons proposer l'approfondissement de la coopération entre nos deux pays dans les domaines politique, économique, culturel et touristique, en plus des domaines de l'énergie et de la sécurité », a-t-il détaillé.

**« Une Histoire commune qui remonte à des siècles »**

Ankara est prête à contribuer plus dans la réhabilitation de l'héritage culturel ottoman en Algérie. Erdogan a cité en exemple la mosquée Ketchaoua d'Alger qui sera rouverte lors de sa visite en Algérie.

Cette mosquée a été rénovée par l'Agence de la coopération turque (Tika). « Nous accordons beaucoup d'importance au développement de notre relation avec l'Algérie dans les secteurs de la culture et des arts et au renforcement de la base juridique dans ce domaine, à la lumière de notre histoire commune qui remonte à des siècles », a-t-il estimé.

Il a précisé que l'Algérie a toujours bien accueilli les manifestations culturelles turques sur ses terres. « Nous l'avons bien constaté lors des festivités célébrant les 500 ans du passage des frères Barberousse (Aroudj et Khayreddine, fondateurs de la Régence d'Alger à partir de 1515) à Alger. Une initiative est prise pour signer un protocole de coopération pour renforcer le patrimoine culturel en partage », a indiqué le président turc.

Selon lui, la Turquie accorde des facilités pour l'accueil des étudiants algériens depuis 1992 en leur offrant des bourses d'études. « Nous souhaitons que cela va permettre l'existence d'une bonne plateforme de rapprochement entre les jeunes générations et de consolidation des relations d'amitiés étalées dans l'Histoire », a-t-il noté.